

E U S K E R A

Euskaltzaindia'ren lan eta agiriak
Trabajos y Actas de la Academia de la Lengua Vasca
Travaux et actes de L'Académie de la Langue Basque



VOCES ALAVESAS

GERARDO LZ. DE GUEREÑU

III
1958
BILBAO



Observaciones

Antes de dar comienzo a esta relación de "voces alavesas", oportuno señalar algunas advertencias que faciliten la comprensión del texto.

Quando no se indique ninguna fecha es por haber sido recu-
 'a en la actualidad, anunciando el lugar en que se ha efec-
 , sin que ello suponga que no es corriente en otras aldeas.

se trata de voces antiguas, nombraremos el documento de
 se han tomado, así como la fecha del manuscrito corres-
 nte, con arreglo a las abreviaturas que más adelante se
 señ. n.

Aunque todas las palabras estampadas han sido recogidas personalmente, o transmitidas por algún entusiasta colaborador, no cabe duda que algunas se hallarán en anteriores trabajos, sobre todo en el magnífico "Vocabulario" de don Federico Baraibar, cosa que no debe extrañar, ya que todos hemos espigado en los mismos rastrojos, habiéndome decidido a publicarlas por corresponder a distintas zonas o para demostrar su continuidad en el habla popular. No debo seguir adelante sin agradecer públicamente las noticias enviadas por don Salustiano Viana, de Lagrán, y don Higinio San Vicente, de Contrasta, que me han permitido poder presentar gran número de voces de sus pueblos respectivos.

Los datos referentes a la fauna, sobre todo en relación con los pájaros, son muy imprecisos, ya que en las aldeas confunden frecuentemente a estas avecillas, impidiendo con ello su perfecta clasificación.

En los vegetales esta ordenación ha sido posible merced al desinteresado y eficaz apoyo de don Federico Puente Amestoy, que, amablemente, nos ha ido señalando las denominaciones

científicas de las plantas que, al conocer su nombre vulgar, hemos ido coleccionando.

Al final de algunas de las explicaciones de los distintos vocablos va un número que corresponde al estampado en la lista de variantes que se relaciona a continuación de las voces alavesas.

Para concluir, señalaremos las abreviaturas empleadas:

Aniv.—Libro de Aniversarios de las Parroquias.

Ant.—Antiguamente.

Ap.—Apeo de mojones.

Inv.—Inventario.

Lib.—Libro.

LC.—Libro de cuentas del Concejo.

LF.—Libro de Fábrica de la parroquia.

Moj.—Mojonera.

OA.—Ordenanzas municipales, del ayuntamiento.

OM.—Ordenanzas de montes.

OP.—Ordenanzas pastoriles.

Test.—Testamentos.

V.—Véase.

Vulg.—Vulgar.

A

ABABOL. Individuo asimplado, de poca agudez (Lagrán), 5.

ABADEJADA. Comida cuyo principal plato es el bacalao o abadejo (Lagrán).

ABADEJO. Nispero. "Mespilus germánica" (Erbi), 184.

ABANTAL. Por delantal; "entró a seruir maria fdz. de munayn... dale de soldada tres anegas y m.^a de trigo... unas medias y *abantal...*" (LF Erenchun, 1630).

ABARAJAR. Barajar los naipes (Lagrán).

ABARCAR. Tiempo que se tarda en hacer (¿o coser?) un par de abarcas (Urcabustaiz). Viene de antiguo la costumbre de que en algunas balsas de la Sierra de Guibijo el ganado puede beber o pastar solamente el tiempo al principio indicado, pena de la multa ya establecida.

ABARO. Especie de gusana que se aloja en la piel del ganado vacuno produciéndole pus e hinchazón (Contrasta).

ABARRAS. —Suele usarse en plural—. Las ramas más finas y delgadas del árbol (Casi todo Alava), 195.

- ABEJA. Vale tanto como enjambre o colmena. Suele decirse: "Tengo diez *abejas*" por "tengo diez enjambres" (Apellániz), 212.
- ABEJA. Flor pequeña, aterciopelada, de la familia de las orquídeas; "*Ophrys arachnites*" (Bernedo).
- ABEJON. Por avispa (Lagrán).
- ABELDAR. Aventar. Separar la paja del grano; "quince rs. (gasto) con vecinos en trillas y *abeldar*" (LC Lopidana, 1701), 78.
- ABELLOTA.—Bellota del roble (Astulez), 193.
- ABI. Arándano; "*Vaccinium Myrtillus*". Pequeño arbusto de madera durísima que produce bayas negras, dulces, comestibles, de muy reducido tamaño (Contrasta), 137.
- ABIBOLLI. Amapola; "*Papaver Rhoeas*" (Pipaón), 135.
- ABIERTO. Melocotón abridero (Lagrán).
- ABIJON. Vara de avellano con pincho en su extremo para aguijar a los bueyes (Laminoria), 34.
- ABILARRI. Planta que se da espontánea en los hayedos donde forma grandes grupos. Su fruto es parecido al del abi, pero no es comestible, pues llega a producir vómitos y dolor de cabeza (Contrasta).
- ABILURRI. Majuelo; espino albar (Alda), 130.
- ABILLOTE. Bellota del roble (Arlucea), 193.
- ABILLURRI. Espino albar; majuelo (Llanada, Apellániz), 130.
- ABLENTADERO. Aventadero (corriente en casi toda la Montaña). "Cathelina Díaz de Arcaya, de Oquina, deja "...una casa con su huerta, hera, *ablentadero*..." (Testamento, Oquina, 1676), 77.
- ABLENTAÑO. Lugar para aventar (Arlucea), 77.
- ABLENTAR. Aventar: Separar el grano de la paja (Montaña, Treviño), 78.
- ABLENTAR. Picar mucho las guindillas o pimientos; "Estas guindillas *ablentan*" (Apellániz).
- ABLENTO. Horca de madera con dos púas que se usa para aventar (Pipaón), 44.
- ABLENTON. Horca para aventar (Bernedo, Contrasta), 44.
- ABORNO. ¿Corteza?; "que se ha de poner el techo de la escalera... el teguillo quitándoles todo el *aborno*, endeverados los cantos..." (Condiciones muestreo iglesia de Antezana de Foronda, año 1805).
- ABOTIGARRADO. Individuo achacoso (Villaverde).
- ABRE. Caballería (Lagrán).
- ABRECULOS. Fruto del rosal silvestre (Lagrán), 132.

- ABREOJOS. Planta con pinchos muy agudos, crece en las heredades y molesta grandemente al atar los haces de mies (Antoñana).
- ABRIDERO. Por abridor; melocotón (Pipaón).
- ABRIGA. Caliente; abrigada. "La iglesia del pueblo es mucho *abriga*" (Escota).
- ABRIGADOR. V. Elástico. Prenda que se usa a modo de chaqueta. "Ni por frío, ni por calor, no dejes el *abrigador*, ni por harto la merienda" (Lagrán).
- ABRIGO. Sitio resguardado; carasol (Arlucea).
- ABUELICA. V. Mariquita (Zurbano), 117.
- ABUELICO. V. Mariquita (Mendiguren), 117.
- ABUELITA. V. Mariquita (Elguea), 117.
- ABUELITO. V. Mariquita (Ullibarri Guchi), 117.
- ABUELO. Vilano (corriente en casi todo Alava). "Abuelo, sube; abuelo, baja", cantan los niños en Pipaón pensando que son brujas, 168.
- ABUJAS. Vulg. por agujas (corriente).
- ABUJERO. Vulg. por agujero (Apellániz, etc.).
- ABULTO. Persona tontaina, de poco seso (Lagrán), 5.
- ACABALLAR. Colocar; montar una cosa sobre otra (Lagrán).
- ACACHETEAR. Dar la puntilla al ganado (Lagrán).
- ACALORAR. Temperatura elevada; cuando hace mucho calor (Lagrán).
- ACARREADERA. Dícese de la soga fuerte que sirve para atar la mies o leña que se transporta a lomos de caballería (Lagrán), 48.
- ACARREAR. Se usa, casi solamente, para indicar el transporte de la mies de las heredades a la era, y no al traer leña, etc. (Apellániz, etc.).
- ACEITOSA. Torta de pan con la corteza muy untada de aceite (Lagrán), 66.
- ACERIA. Derecho a pastos que cede un pueblo a otro. "...fueron a apear y mojonar la *azeria* que la dha. Villa de Cabredo y Sanpedro dan a la dha. Villa de Bernedo..." (Moj. Bernedo-Cabredo, 1576).
- ACERIO. V. Aceria. "Y desde este a mojón Cerro y robres Tolga han de poder gozar por *acerios* con sus ganados maiores y menores los de Bujanda" (Moj. Bujanda-Antoñana. Ap. Santa Pia, 1786).

- ACETRADA. Medida usada para el aceite. "...zincos *azetradadas* de aceyte que cada *azetrada* cabe diez y seis libras" (LF Oreitia, 1657). Corriente en aquellos tiempos en la Llanada.
- ACETRINADAS. Se dice de las patatas cuando presentan en su interior manchas oscuras (Aberásturi).
- ACIEMAR. Abonar; echar estiércol o ciemo a una heredad (Contrasta).
- ACIZARI. Cesta pequeña en la que se lleva la simiente para la siembra (Araya).
- ACOBIJO. Cobijo; albergue (Lagrán).
- ACOLLAR. Formar montón de tierra alrededor de la planta de las patatas para que el fruto no salga a la superficie (corriente).
- ACOMPAÑAR. Cortejar. "Fulano le *acompaña* a la Zutana" (Lagrán, etc.).
- ACORCE. Atajo: vereda o senda que acorta la distancia de un camino (Contrasta).
- ACORDACIÓN. Acuerdo; "estando juntos y congregados el concejo... a campana tañida según es costumbre para semejantes efectos y *acordaciones* de la Villa..." (OA Gauna, 1666).
- ACORNAR. —El DRA lo da como dar cornadas—. Se emplea para indicar cuándo se embiste, testuz contra testuz, el ganado vacuno y lanar (Apellániz, etc.), 85.
- ACUCHILLAR. Refinar la madera con el instrumento llamado cuchilla (Vitoria).
- ACHAMAIQUE. Sonador: pieza del carro chillón sobre la que giran los ejes (Maestu), 32.
- ACHANTARSE. Volverse atrás; callarse en una discusión (Vitoria, etc.).
- ACHARARSE. Avergonzarse; turbarse (Lagrán).
- ACHERA. Voz de mando a los bueyes cuando se desea que vayan hacia atrás (Contrasta, aunque se va perdiendo).
- ACHERO. Guarda de monte. "...admitieron por *achero* para el monte de Ramuza y guarda de el..."; "...de todas las prendas se le a de dar a el dho. Guarda o *Achero* la tercera parte de su denunzio..." (LC Lagrán, 1805), 2.
- ACHICORIA. Planta silvestre de las Papilionáceas, "*Vicia hirsuta*" (Rioja).
- ACHITABLA DE CULEBRA. Planta: Aro común: "*Arum italicum*" (Pipaón), 136.
- ACHITABLÓN. Fruto del aro o achitabla (Pipaón), 136.
- ACHUN-ES. —Se usa con frecuencia en plural—. Ortiga: "*Urtica urens*" (Apellániz, Laminoria, Araya...).

- ACHUNAR. Picar las ortigas (Ullibarri Jauregui).
- ACHUR. Rastrillo empleado en las labores agrícolas (Araya).
- ACHUSCARRIS. Lampazo. Este vegetal, picado, sirve para comida de los cerdos (Valle de Arana), 133.
- ADADRO. Aladro; arado. "Yten un *adadro* de palanca de aya hordinario con su rexa de fierro..." (Inv. Lagrán, 1685), 36.
- ADALA. Por adehala. "Yten ducientos rs. que se dieron de *adalas* a Fco. Lopez de Calle... porque tomara en arriendo las heredades que dejó mandadas Joarrandoch" (LF Durana, 1700).
- ADAQUI. Abarra; rama delgada (Murua), 195.
- ADENTROS. Las habitaciones de una casa (Lagrán).
- ADEREZAR. Cubrir el macho a la hembra (Lagrán).
- ADIOLA. Fruto del endrino (Albaina), 139.
- ADOBERIA. Antiguamente, edificio propiedad del concejo vitoriano para curtir cueros, suelas, etc.
- ADONECER. Se aplica a los frutos bien sazonados (Laminoria).
- ADONECER. Aumentar, dar de sí (Apellániz).
- ADONECIDO. Fruto bien maduro, sazonado (Laminoria).
- ADOQUE. Pieza de madera que une entre sí los cuartones (Victoria).
- ADRA. Turno que se sigue para nombrar mayordomo. "Cap.º 9.º ...cada uno de los Concejos hayan de dar un Mayordomo... el que eligiese o le tocase por *adra*" (Cofradía Santa Veracruz, Valderejo, 1820), 4.
- ADRIATICO. Costumbre al nombrar mayordomos, cuando se hace por turno. "Cap.º 9.º ...y que en cada uno de los Concejos hayan de dar un Mayordomo como gusten, si quieren *Adriatico*, y si no electo por cada Concejo..." (Cof.ª Sta. Veracruz, Valderejo, 1820).
- ADRILLO. Por ladrillo (Ant. corriente); "cuarenta y cuatro rs. y medio por tres carros de *adrillo* para componer paredes de la torre (LF Arcaute, 1786).
- ADULTERIO. Viene de adulterar. "No le echamos *adulterio* (abono mineral) a las patatas que vamos a guardar para comer en casa" (Apellániz).
- AFAITAR. Por afeitar. "Yten mando al ziruxano... la bazia, nabaxas de *afaitar*..." (Test. Marquinez, 1769; corriente en la Montaña).
- AFAITAR. Fastidiar; molestar a alguien (Lagrán).
- AFALOSTES. Hogueras. "...tamboriles, fuegos artificiales y *afalostes*, o sean hogueras" (Año 1840. Libro de la Ciudad, de E. Serdán, pág. 107), 61.
- AFATUADO. Individuo alelado, de pocos alcances (Pipaón), 5.

- AFILAR. Riego que se hace con el regato o fila de una acequia (Lagrán).
- AFORRARSE. Arreglarse cada uno de por sí. "Allá se las *aforre* el Fulano, yo no me meto en nada" (Laminoria).
- AFORRO. Funda de la almohada. "...diez rs. de dos *aforros* de almuada" (LC Hospital de Arbulo, 1704).
- AFRENTACASAS. Individuo vago, sinvergüenza (Lagrán, 6; Persona débil, raquítica (Bernedo), 8.
- AGARDAMARSE. Estropearse la madera por la gardama (Lagrán), 128.
- AGARRADO. Se usa como nombre para significar el baile agarrado, casi único hoy en día, pues el suelto va desapareciendo (Lagrán, etc.),
- AGUA BENDITERA. Planta: Cardencha silvestre: "Dipsacus silvester"; sus hojas conservan largo tiempo el rocío o el agua de lluvia (Laminoria), 134.
- AGUA BENDITERA. Pila del agua bendita (Apellániz, etc.).
- AGUA BENDITERA. Hueco en la parte alta del pecho, debajo de la nuez, muy marcado en los individuos delgados (Vitoria).
- AGUACERO. Regatos que se abren en las heredades para sanearlas (Lagrán), 28.
- AGUADA. Rocío de la mañana (Apellániz), 213.
- AGUA MANSA. Individuo de malas intenciones, pero de maneras suaves (Lagrán), 6.
- AGUANAL. Regato que se abre en los sembrados para desaguar la humedad (Laminoria), 28.
- AGUANTADERAS. Calma; paciencia (Lagrán).
- AGUANTAR. Adelantar. "El que se tropieza y no cae, *aguanta* camino" (Vitoria); Hacer pronto una labor. "Parece mentira lo que han *aguantado* para hacer esa casa" (corriente).
- AGUASES. Fruto del haya (Bernedo), 188.
- AGUA VERTIENTE. Divisoria en mojoneras (Apellániz, etc.).
- AGUILA BLANCA. Alimoche: Ave del orden de las rapaces (Apellániz, etc.), 98.
- AGUILA ROJA. Ave rapaz (Antoñana), 98.
- AGUILUCHO. Una especie de ave rapaz (Contrasta), 98.
- AGUILLÓN. Una de las piezas que componen el carro. "...cuatro rs. y medio... coste maderos... *aguillones* del carro..." (LC Marquinez, 1783), 32.
- AGUIN. Tejo: árbol de madera muy dura (Apellániz, Valle de Arana).
- AGUJA. Palo largo y grueso que se emplea para revolver el mosto en las tinas (Ríoja).

- AGUJAS. Una de las partes que componen la puerta de la casa (Marquinez).
- AGULLES. Fresas silvestres (Pipaón), 142.
- AGURRUCAR. Agacharse (Erbi).
- AGUSTAY. Arbusto de regulares proporciones de madera muy correosa y blanca, hojas anchas, blanquecinas por el envés. Su fruto, comestible, son bayas rojas del tamaño de la endrina que forman pequeños ramilletes (Contrasta).
- AHIJANO. Ahijado (Llanada).
- AHUCAR. Por ahorrar (corriente).
- AIBÁ. Interjección que denota sorpresa (Lagrán).
- AIBALÁ. Parecida a la anterior (Lagrán).
- AIDÁ. Voz empleada para animar al ganado vacuno (corriente).
- AIRE. Por enfriamiento en una persona (Lagrán).
- AIRIADO. Desequilibrado; con principios de locura (Contrasta), 7.
- AITARA. Grada: Rastra usada para desterronar en las heredades (Araya), 37.
- AIZCORRIANO. Viento que viene de la Sierra de Aitzgorri (Salvatierra), 219.
- AJAN. Clemátide: Planta con semilla de una pelusa blanca que usan los niños para fumar. "Clematis vitalba" (Eguileta), 143.
- AJILLA. Molde para hacer quesos (Lagrán), 54.
- AJUNTAR. Entre muchachos, hacerse amigos. "Quieres que nos *ajuntemos*" (corriente).
- ALA. Una de las piezas del molino. "Yt. unas empentas para las *alas* del molino, real y medio..." (LC Marquinez, 1780), 53.
- ALABO. Piropo; frase agradable (Lagrán).
- ALAMBRERO. Los que trabajan en arreglo de líneas eléctricas, etcétera (Lagrán).
- ALAMPADO. Ambicioso, insaciable (Contrasta).
- ALAMPAR. Picar mucho las guindillas (Ilárraza).
- ALAMPAR. Desearlo todo para sí con gran avaricia, sin tope ni medida (Contrasta).
- ALANTÓNGOLAS. Allá, muy lejos (Erbi).
- ALARGAR. Ceder; prestar. "...veinte y siete rs. que todos los vecinos *alargaron* a dha. Fábrica" (LF Arcaute, 1715).
- ALBAINA. Triguero de alambre que se usa para albainar el trigo (Cigoitia), 39.
- ALBAINADOR. El encargado de limpiar el trigo. "...veinte rs. al *albainador* por albainar el trigo de la iglesia" (LF Ullibarri Arana, 1810).
- ALBAINAR. Triguarer; limpiar el trigo (Laminoria, etc.).

- ALBAÑADOR. El que limpia el grano. "...doze rs. que pagó a los *albañadores* por albañar los granos de la primicia" (LF Moreda, 1756).
- ALBAÑAR. V. Albainar. "...seis rs. que tubo de coste el *albañar* el trigo (LF Moreda, 1755).
- ALBARDAR. Rebozar con huevo la merluza, filetes, etc. (corriente).
- ALBAINIL. Por albañil. "...mas aver pagado al *albainil* treinta y dos rs. por el trabajo" (LF Ilárraza, 1704).
- ALBELDADERO. Sitio en la era donde se aventa (Lagrán), 77.
- ALBELDAR. El DRA lo da como anticuado, pero se usa en Laminoria, 78.
- ALBERQUE. Lavadero cubierto (Vitoria, Albaina).
- ALCACIA. Vulg. por acacia (Lagrán).
- ALCAGÜETE. Persona chismosa, charlatana, sin tanta importancia y malicia como viene en el DRA (Laminoria).
- ALCAGÜETEAR. Chismorrear, ir con cuentos de una parte a otra (Laminoria).
- ALCALAMINES. Planta: Acedera (Maestu).
- ALCALLARO. Zarzarrosa; rosal silvestre (Uzquiano, Cuartango), 131.
- ALCANDUZ. Arcaduz. "...quinientos y cinquenta y tres rs y veinte y quatro mrs. por doscientos y setenta y quatro *alcanduces* (en fuente)..." (LC Contrasta, 1768).
- ALCARACACHE. Rosal silvestre (Anda), 131.
- ALCARACACHI. Rosal silvestre (Laminoria), 131.
- ALCARCARACHE. Zarzarrosa; rosal silvestre (Contrasta), 131.
- ALCATRANAR. Romper, pegar con violencia (Lagrán).
- ALCOBILLA. Bovedilla en suelos (Lagrán).
- ALCORDIÓN. Por acordeón.
- "Tú, soplas con el requinto,
y tú, inflas el *alcordión*,
tú, cáscale a la mindurria,
¡y ala! en marcha el orfeón" (Coplas de la Rioja).
- ALCHARABARA. Cascajo; piedra menuda que en las grandes tormentas arrastran las aguas al desprenderse de las vargas y al tapar los regajos queda en las heredades (Contrasta).
- ALCHIRRIA. Estiércol que se recogía en los montes (Ant. Contrasta); Basura de ganado lanar "más veinte y dos rs. que debe pagar Juan Francº. García por la *alchirria* de las cabras" (LC Contrasta, 1804), 96.

ALDA. Ladera; falda del monte. "...camino arriva a la *alda* del ayedo" (Ap. Marquinez-Urarte, 1607); "...a un estado piezas de Obécuri a la *alda* del monte..." (Ap. Lagrán-Bajauri, 1735).

ALDABAQUE. Cepo para pedir limosna en las iglesias. "Ingresos: "veinte y tres rs. y medio que hubo en el *aldabaque*" (LF Durana, 1725), 229.

ALDADA. Conjunto de carbón que directamente de la carbonera se echa sobre un saco tendido en el suelo, para, asiéndolo de las extremidades con ambas manos, verter su contenido en el envase que se intenta llenar (Contrasta).

ALDAMEN. Adral o tablero en el carro de labranza (Araya), 32.

ALDAMIO. Por andamio. "...doscientas y sesenta y quatro rs. por... con el coste de los *aldamios*" (LF Ilárraza, 1747); "...diez y ocho rs. jornal de dos días en poner *aldamio*" (LC Apellániz, 1814). (Muy corriente).

ALDICO. Guarda. "...cinquenta y dos rs. y medio que se an pagado... por las ocupaciones y *aldicos* q. embio a guardar los campos..." (LC Marquinez, 1764). Los eclesiásticos deben pagar la mitad de la pena "que es real y quartillo... el que no cumplieren con dar o embiar persona para el exercicio de *aldico* a el referido pastor" (Concordia Cabildo y Concejo, Marquinez, 1760), 2.

ALEGADERA. Rastro grande que se emplea para recoger la trilla y poderla aventar (Apellániz), 42.

ALEGAR. Se dice cuando el trillo en la era recoge a su paso la mies amontonándola en vez de pasar sobre ella (Quintana).

ALEGRIA DE LA CASA. Planta que se cultiva en tiestos, de la familia de las begonias (Vitoria).

ALEGRÍAS. Pimientos o guindillas, pequeñitos, muy picantes (Vitoria), 179.

ALELEVI. Juego del escondite (Lagrán).

ALFORIN. Alhorin. Espacio tabicado para guardar grano u otros géneros. "Se visitó el *alforin* de la sal que estaba abastecido de buena sal" (Libro de Acuerdos, Lagrán, 1692).

ALFORJÓN. Serones que se colocan a ambos lados de las caballerías para transportar mieses (Lagrán), 49.

ALGARADA. Chubasco tormentoso.

"Algaradas de abril,
unas dir y otras venir;
todas cogen en un barril".

(Apellániz, Peñacerrada), 215.

ALGARAZ. Vulg. por agraz (corriente), 181.

- ALGUEDÓN. Vulg. por algodón (muy corriente). "Yt. un real de *alguedón*" (LF Arcaute, 1735). "Real y medio por el ymporte de cierto *alguedón* q. se trajo para la alumbrraria (LF Gamarra Mayor, 1752).
- ALICAN. Persona de conducta muy dudosa, de la que nadie se fía (Contrasta), 6.
- ALICANGANO. Piojo (Lagrán), 118.
- ALICATE. Se usa en sentido admirativo y exagerado. "Come más que un *alicate*" (Lagrán).
- ALICORTO. Dícese del individuo tímido, acobardado (Laminoria), 8.
- ALIFAZ. Abcesos que suelen presentarse en las caballerías (Contrasta).
- ALIÑO. Ser mañoso; servir para muchas labores. "Fulano tiene *aliño* para todo" (Vitoria).
- ALPENDI. Persona de conducta reprobable que se vale para realizar sus fechorías de la astucia y el engaño (Contrasta), 6.
- ALJIBE. Pequeño depósito cerrado, al lado de las balsas en el monte, del que no pueden beber agua los ganados, reservándose para las personas (Contrasta).
- ALMA. Hueso del pecho del cerdo (Lagrán).
- ALMAJE. Grupo de animales mayores; rebaño (Lagrán, Laminoria, etc.).
- ALMAJERIZO. Pastor que cuida del almaje o rebaño. "Cap.° XXXIII. De la soldada al *almajerizo*" (OA Lopidana, 1594).
- ALMENDRERO. Persona que en ferias o romerías vende dulces, caramelos, etc. (Apellániz).
- ALMENDRUCO. Fruto del almendro con su inmediata cubierta, después de haberle quitado la exterior, verde (corriente).
- ALMENTAR. Mentar; recordar una cosa (Lagrán).
- ALMERIZ. Por almirez. "Ytt. un *almeriz* con su mango de peso de quatro libras en veinte y dos rs." (Inv. Ciriano, 1768).
- ALMIZUELA. Prenda de ropa usada en la cama. "Yt. una *almizuela* tasada en diez y seis rs." (Inv. Apellániz, 1774).
- ALMOHADÓN. Funda que cubre la almohada (Vitoria).
- ALMORA. Morcuero; montón de piedras sueltas (Laminoria).
- ALMUADA. Vulg. por almohada. "...quarenta y dos rs. y quartillo importe de trece barras de lienzo de cerro... para acer dos *almuadas*..." (LC Hospital de Arbulo, 1704).
- ALMUCELA. Ropa de cama. "...una *almuzela* de lienzo con su lana sin funda" (Test. San Vicente, Vitoria, 1568).
- ALMUTE. Almud; medida para granos (Apellániz).

- ALMUZUELA. V. Almizuela; ropa de cama. "...cuarenta y ocho rs. del valor de dos *almuzuelas*..." (Inv. Apellániz, 1753).
- ALOLÓ. Expresión usada para dormir a los niños:
"Aloló, niño, que viene el coco
a dormir a los niños que duermen poco" (Vitoria).
- ALOMBAR. Arar la tierra espaciando los surcos más que lo que se hace corrientemente (Laminoria).
- ALORIN. Granero. Divisiones tabicadas que suelen hacerse en el desván y sirven para guardar separadamente los distintos granos (corriente). "...trescientos rs. por el *alorin* contiguo a la iglesia para poner los frutos de la primicia" (LF Vicuña, 1759). "...trescientos y noventa y tres rs. y medio coste de los *alorines* para la primicia" (LF Moreda, 1676).
- ALORRO. Azor de gran tamaño que anida en árboles sin ramaje, siendo muy apreciada la carne de sus crías (Apellániz, Contrasta), 98.
- ALOYA. Ave; alondra (Apellániz, etc.), 104.
- ALPARGATA. Juego de niños: Forman corro en torno al que le toca pagar, y van pegándole con una alpargata que se ceden seguidamente unos a otros para que el "pagano" no sepa quién le dió. Si descubre al que le pega, éste debe hacer de burro (Lagrán).
- ALPIZ. Escoba que se hace con ciertas hierbas, y sirve corrientemente para limpiar los suelos (Ant. Salvatierra).
- ALQUIL. Alquiler. Se paga por traer "arena de los arenales de Apodaca, a carreteros de *alquiles* (alquiler, cesión de carros) y colación..." (LF Ciriano, 1645); "mas de traer el Bulto y caja de señor San Esteban y *alquiles* beinte y seis reales" (LF Alecha, 1661).
- ALQUISAN. Muérdago; "*Viscum album*" (Quintana), 144.
- ALREJADA. Vara con pincho para aguijar al ganado, en un extremo, y en el opuesto un semicírculo pequeño de hierro en forma de media luna que sirve para limpiar la tierra que se adhiere a la reja del arado (Albaina), 34.
- ALREVESADO. Al revés; dificultoso. "Hemos tenido mal camino, estaba más *alrevesau*" (Lagrán).
- ALRODIAR. Rodear; salirse del camino corriente. "Más vale *alrodiar* que caer" (Apellániz).
- ALTA. "Está alta", se dice cuando la hembra de animal se halla en celo (Montaña).
- ALTAVERDE. Maíz forrajero (Zuya), 182.
- ALTERETE. Cerro; alto de poca elevación (Alda), 202.

- ALTO. Nombre que recibe el desván o corredor de una casa (Apellániz), 73.
- ALTOVERDE. Forraje: alholva, rica, maíz forrajero... segado en verde para alimento del ganado (Abornicano, Urcabustaiz), 182.
- ALUBICA. Fresa silvestre (Apellániz), 142.
- ALUBIÓN. Caparrón; cierta clase de alubia (Lagrán), 174.
- ALUCHAR. Incitar a discutir o pelear a una persona con otra (Contrasta). Azuzar; animar a los perros y ganado para que riñan (Contrasta, Lagrán), 90.
- ALUMBRANOCHEs. Luciérnaga (Apellániz), 119.
- ALUMBRAPASTORES. Luciérnaga; gusano de luz (Oquina), 119.
- ALVENTAR. Aventar; separar la paja del grano por medio del viento (Cuartango), 78.
- ALZAR. Esconder; recoger; guardar. “Alza ese dinero, que ahí no está seguro” (Apellániz).
- ALLANABARRANCOS. Persona a quien todo le parece fácil y asequible (Lagrán).
- ALLAR. Por llar; cadena y hierros pendientes en las chimeneas de hogar bajo que sirven para colgar de ellos la caldera sobre la lumbre (Lagrán), 59.
- ALLEGADERA. Allegador; rastro de madera con el cual se recoge la parva ya trillada (Lagrán), 42.
- ALLEGAR. Dejar limpio, sin viandas y untando bien la salsa, el plato en que se ha servido algo comestible. “Allega bien esa salsa que está mucho rica” (Gobeo).
- AMA de las mujeres. Comadrona. “...hacer contrato con la *ama de las mujeres*, ocho rs.” (LC Lagrán, 1663).
- AMADEA. Moneda antigua que valía dos céntimos; llevaba la efigie de Amadeo de Saboya (Lagrán).
- AMAIQUETACO. Bocado o almuerzo que suele tomarse a media mañana, o poco antes de mediodía (Laminoria), 20.
- AMANTA. Mucho; en gran cantidad. “Está lloviendo *amanta*” (Apellániz).
- AMAPOLA. V. Mariquita (Espejo), 117.
- AMARRECO. Por amarraco; tantos del mus (Lagrán, etc.).
- AMARREQUEAR. Contar, llevar la cuenta de los amarreco (Lagrán).
- AMARRATACO. Almuerzo de las once (Lagrán), 20.
- AMARRETACO. Almuerzo, bocadillo, a las once (Laminoria), 20.
- AMARRO. ¿...? “...otra heredad en un *amarro* al sulco de Bartolomé Pérez...” (LF Lagrán, 1670).
- AMARRUBIA. Fresa silvestre (Araya), 142.

- AMASADERA. Habitación donde suele amasarse y prepararse el pan (Lagrán), 71.
- AMASANDERÍA. Cuarto donde se amasa el pan. "Francisco Zabala... está trabajando la cocina de abajo y *amasandería*, a razón de ocho rs. a jornal seco..." (Papel suelto, Alda, 1856), 71.
- AMBOATO. Juego de niños (Apellániz).
- AMESCOANO. Viento del este que procede de las Améscoas (Alda), 219.
- AMETERÍA. A medias: ganado que su dueño deja a otro individuo, el cual corre con el cuidado y alimento de dicho ganado, repartiendo los productos, lana, etc., y crías a mitad e iguales partes. "Yt. otra (novilla" que dhos. marido y mujer tienen dada en *ametería*" (Inv. Maestu, 1762). "Ytt. ciento y cincuenta rs. en el valor de una baca que está en *ametería* en Miñano mayor..." (Inv. Ciriano, 1768).
- AMIRUTUAR. Allanar e igualar con el rodillo o miru el suelo de las eras (Barrundia), 75.
- AMOCHAR. Acometer el ganado con la cabeza (Apellániz), 85.
- AMOLAISUS. Exclamación vulgar, por "fastidiarse" (Lagrán).
- AMOLANCHIN. Afilador; amolador (Lagrán).
- AMORRADO. Calenturiento; con fiebre alta (Lagrán).
- AMORRARSE. Cuando se reúnen las ovejas en verano, metiendo cada una su morro bajo el vientre de la compañera para procurarse sombra (Oquina).
- AMPARO. Cantidad insignificante; nada. "Se puso a jugar y no le quedó ni *amparo* de dinero" (Laminoria).
- AMPOLLITA de Dios. V. Mariquita (Párganos), 117.
- AMUGACIÓN. Amojonamiento. "*Amugación* hecha por la Sierra de Loquiz y la Villa de Contrasta" (AP. Contrasta, 1786).
- AMUGUEN. Desove; muga de los peces. "Ya estamos en el *amuguen* de las truchas" (Pariza).
- ANCA. En confianza; cadera en las personas (Lagrán).
- ANCÍA. Vulg. de encía (Lagrán).
- ANCÍA. Vulg. por hacia. "...aguas vertientes *ancia* Violarra... que está *ancia* Sáseta (AP. Marquinez-Urarte, 1607). Hoy todavía se usa en la Montaña.
- ANCILLO. Por' al de la casa (O'azu), 72.
- ANCINA. Vulg. de encina (Cuartango, Valle de Arana).
- ANCINAL. Encinar; sitio de encinas (Cuartango).
- ANCÓN. Vulg.: cadera en las personas (Apellániz).
- ANCHECER. Por ensanchar (Albaina).
- ANCHOGORRI. Ave de garganta roja (Salvatierra), 104.

- ANDADA. Prenda bastante usada. "Yten otra (casulla) de damasco blanco *andada* con su zenefa" (LF Añastro, Inv., 1696).
- ANDADERAS. Inflamación de ganglios debajo de la quijada (Lagrán).
- ANDAZA. Grieta o quebraja de las piedras que suele aprovecharse para plantar en ella vides u otros vegetales (Elciego).
- ANDRINAL. Lugar ocupado por andrinas o endrinas. "Los Andrinales" (Término de Turiso).
- ANDROL. Endrina o aran (Opacua), 139.
- ANDURRIAR. No parar quieto; andar de una parte a otra (Lagrán).
- ANEGADO. Seco, sin fruto. "Se remató un árbol infructífero, *anegao*, o seco, en cuarenta y cuatro rs. y diez y seis mrs." (LC Lopidana, 1830) (Lagrán).
- ANGANILLAS. Angarillas (Lagrán), 35.
- ANGELICOS. V. Mariquita (Acilu), 117.
- ANGELITOS. V. Mariquita (Erenchun, etc.), 117.
- ANGELITOS de Dios. V. Mariquita (Maturana, etc.), 117.
- ANGELLERA. Angarilla con bolsa de mimbre para transportar basura entre dos personas (Salvatierra), 35.
- ANGÜEZA. Sal, harina u otra cosa que se coge de una vez, no con los dedos, sino lo que cabe en el hueco de la palma de la mano (Viñaspre).
- ANGUILURRI. Abillurri; espino albar (Laminoria), 130.
- ANGUILLERA. Angarilla. "Yt. una *anguillera* en tres rs." (Hijuela, Arrieta, 1828), 35.
- ANGUILLÓN. Sonador en el carro del eje chillón (Marquinez), 32.
- ANGUILLURI. Fruto del majuelo o del espino albar (Lagrán), 130.
- ANIDIENCIA. Añadidos; postizos. "...cincuenta y un rs. y medio al pintor por pintar *anidiencias* de el monumento" (LF Andollu, 1700).
- ANMENTAR. Recordar; mentar (Pipaón).
- ANSA. Asa. "...se cayó esquilon... berificándose la rrotura de una de las *ansas*..." (Lib. Actas, Santa María de Salvatierra. Junta 13 julio 1823).
- ANSIAR. Fatigar, acalorarse. "Con este calor tan fuerte los bues se *ansian* mucho" (Apellániz).
- ANTESIS. Faltas de asistencia. "Mas el día que fueron a caza de lobos hubo de *antesis* (faltosos o faltados)..." (LC Ccntras'a, 1802).
- ANTIGÜISMO. Antiquísimo; muy antiguo. "La imagen de San Bartolomé es *antigüisma*" (Apellániz).

- ANTIGUISTA. Anticuario; comprador de antigüedades (Cuartango).
- ANTIPARRA. Cabezada del ganado mular, con ojeras de badana que defiende los ojos del animal (Lagrán).
- ANTOJO. Repugnancia; asco. "La fulana es tan marrana que crió un cerdo en la cocina y se le murió de *antojo*" (Lagrán).
- AÑAL. Cera y oblada que durante un año se colocaba en la sepultura de la iglesia por el difunto (corriente). "Yt. mando que el primer año de mi fallecimiento se llebe y ofrezca el Pan que bulgarmente se llama *añal*, según se acostumbra" (Test. Leorza, 1756).
- AÑIDENCIA. Añadido; propina (Apellániz).
- APARAPACHA. Achuscarri; acedera silvestre (Allda), 133.
- APARATOS. Aspavientos. "No hagas tantos *aparatos*, que no te has hecho nada al caerte" (Lagrán, etc.).
- APARENTE. Apropiado al uso a que se destina. "Fulano hizo un cortín para los cerdos mucho *aparente*" (Apellániz).
- APARRANQUILLA. ¿A parranquilla? Dícese cuando las mujeres montan a horcajadas, a lo hombre, en la caballería (Leza).
- APARVAR. Recoger el grano y la paja después de la trilla (Lagrán).
- APECHUGARSE. Hacerle frente un individuo a otro en riña o pendencia (Lagrán).
- APEDREO. Adoquinado en las calles (Lagrán).
- APELLANARROS. Dícese de los oriundos de Apellániz.
- APENCAR. Cargar con un trabajo malo (Lagrán).
- APERO. Arado romano (Lagrán), 36.
- APESARADO. Pesaroso; que tiene alguna desgracia o pesar (Apellániz).
- APICOCHO. Planta de poca altura, con flor azul (Araya).
- APIENSAR. Dar la comida, el pienso, al ganado (Lagrán).
- APIEMPLARSE. Achisparse; embriagarse en grado pequeño (Lagrán), 10.
- APLÁCER. Gustar de una cosa; apetecer (Lagrán).
- APRECIADOR. Tasador; el que pone precio a las cosas (Lagrán).
- APRENDER. Por enseñar. "Si vienes conmigo te *aprendo* un nido de goloritos" (Apellániz).
- APRISCO. Sitio cerrado en el monte usado solamente para ordeñar a las ovejas (Lagrán), 206.
- PROVECHATÉGUI. Individuo vividor; aprovechado (Pipaón), 6.
- PURANZA. Apurado; pasar apuros (Lagrán).
- PURAR. Apagar. "*Apura* la lumbre y a la cama, que es tarde" (Lagrán).

- AQUERADO. Apolillado; carcomido. "...retablo... imágenes y adornos artificiales de q. se compone están por su antigüedad *aqueradas* y en total descomposición" (LF Lagrán, 1860), 128.
- AQUERARSE. Carcomerse; apolillarse la madera (Quintana), 128.
- AQUILÓN. Aguilón; pieza de madera del tejado. "...noventa y seis rs. por dos *aquilones* (arreglo tejado)" (LF Amárita, 1691).
- ARABUEY (A lo...). Cava de las viñas en diagonal. Se usa esta forma de labor para evitar que la tierra de la cabezada caiga a la hondonada (Rioja).
- ARADORES. Sarpullido producido por el ardor del sol (Lagrán), 23.
- ARAÍNA. Araña; lámpara. "...entregado al latonero por las *arainas* de la yglesia" (LF Arcaute, 1806).
- ARAN. Fruto del endrino (Llanada, Apellániz), 139.
- ARANDÓN. Molleja de las aves (Laminoria), 93.
- ARANGOSO. Gayuba; planta rastrera (Ariñez), 138.
- ARAÑA. Erizo fósil (Lagrán), 201.
- ARAÑADA. Arañazo; rasguño (Lagrán), 24.
- ARAÑA de RIO. Hidrometra; Tejedor; Insecto acuático de largas patas que corre ligeramente por la superficie de charcas o arroyos (Apellániz), 120.
- ARAÑÓN. Endrina o fruto del endrino (Sierra Encia, Quintana), 139. "Mojón n.º 45... dentro de un matarral de *arañones*..." (Ap. San Vicente Arana, 1765).
- ARAÑUELO. Nombre que aplican a una enfermedad que sufren los manzanos, producida por la larva de ciertos insectos (Apellániz).
- ARBEL. Cayuela; piedra caliza dispuesta en lastras (Maestu), 204.
- ARBILLOS. Tripas de los animales (Lagrán).
- ARBOLERA. Por arboleda (Lagrán).
- ARBOLORIOS. Vulg. abalorios (Lagrán).
- ARCA. Trampa para cazar raposos, tasugos, etc. Consiste en una caja larga y estrecha con el fin de que no pueda darse vuelta el animal encerrado, con la puerta en la boca de la guarida; al ver el dañino la luz que penetra por la extremidad de la trampa, cubierta con un enrejado de alambre, penetra en ella y automáticamente se cierra la entrada, quedando preso (Contrasta).
- ARCAJE. Guardar el grano en el arca que sirve de granero. "Ytten dan en data veinte y nueve reales por el trabajo y ocupación de la cobranza y condución de las dhas. rentas, su *arcale* y bendage" (Lib. Capellanía Luis de Landa, Arroyabe, 1711).
- ARCALLA. Escaramujo; rosal silvestre (Acosta), 131.

ARCANDUZ. Por arcaduz. "...mil seiscientos cincuentas y seis rs. al mro. ejecutor de los *arcanduces*" (LC Apellániz, 1802).

ARGO. Juego de niños, con monedas (Lagrán).

ARDACO. Cuña de hierro con un gancho donde se enlaza la cadena de la que tiran los ganados para arrastrar los troncos en los que se clava (Ant. Salvatierra).

ARDACHO. Lagarto (Lagrán), 108.

ARDOCA.—Manantial intermitente (Ant. Salvatierra).

ARDURA. Vigor; dinamismo (Contrasta). "Fulano no tiene *ardura* para nada" (Apellániz).

ARÉA. Instrumento de labranza con tres púas de hierro que se emplea para desterronar (Lagrán), 37.

ARENIZA. Arenisca; roca de esta calidad (Apellániz).

ARENOSO. Gayuba; planta rastrera, bayas rojas de carne áspera, que comen los chicos (Apellániz), 138.

ARGACHO. Animal dañino. ¿Jineta? (Apellániz).

ARGALLO. Jineta. Mamífero carnívoros, que también llaman gatos argallos (Apellániz).

ARGANZÓN. Agraz o agracejo (Rioja), 181.

ARGAVIESO. Surco poco profundo producido en las tierras de labor por las aguas de lluvia torrencial (Rioja).

ARGOZA. Montón de sarmientos secos que se guardan en las casas para la lumbre (Rioja), 60.

ARGUDIR. Argüir. Se le da el sentido de mostrarse descontento de la opinión ajena, no queriendo llegar nunca a un acuerdo (Contrasta).

ARGUIZAGUIGARI. Pensión o tributo que pagaban anualmente los vecinos del lugar para alumbrar al Santísimo. "Trigo que tubo la yglesia de primicia y *arguizaguigari*" (LF Hueto abajo, fol. 9, 1667). "...con dos celemines (trigo) que cada vecino da para la alumbraria del Ssmo." (LF Hueto abajo, fol. 24, 1682). "...ynclusos en dha. cantidad los dos zelemines de trigo conq. contribuye en cada un año cada uno de los vezinos deste dho. lugar q. llaman *arguizaguigari*, para la alumbraria del Ssmo. Sacramento de dha. Yglesia..." (LF Hueto abajo, fol. 102, 1720).

ARGUMENTAR. Argüir; reñir a una persona con insistencia (Lagrán).

ARGUMENTO. Riña escandalosa. "Menudo *argumento* se han traído hoy en el alberque" (Lagrán, etc.).

ARGUMENTOS. Fruslerías; cosas de poco precio (Lagrán).

ARISCO. Por irasco; macho cabrío (Lagrán), 83.

- ARJEZ. Betún o pez que se echa al lago para cerrar los huecos. “Yten tres rs. de medio rrobo de *arjez* que se echó al lago de la premicia” (LF Moreda, 1678).
- ARMONES. Barras gruesas de madera que sostienen el carro (Lagrán), 32.
- ARNASCA. Bebedero de piedra (Sierra Encina, Salvatierra), 209.
- ARPA. Especie de bieldo con tres o cuatro púas de hierro que suele usarse para remover la basura. “Yten una *Arpa* para rebolber el fiemo tasada en siete rs.” (Inv. Apellániz, 1774).
- ARPIADURA. ¿Arañazos; rasguños? “Se recorrerán todas las *arpiaduras* de la talla” (LF Moreda, Condiciones dorado altar, 1760).
- ARPÓN. Azadón con dos púas en vez de ser liso (Laminoria), 38.
- ARPÓN. Instrumento de pesca; especie de tenedor de gran tamaño con sus púas hendidas para que no escape el pez al atravesarlo (Antoñana).
- ARPONES. Tubo de los goznes donde encajan los pernios de las puertas (Lagrán).
- ARQUERO. Persona que administraba las rentas del Ayuntamiento. “...cuatrocientos y ochenta rs. en que fué alcanzado Agustín de Alecha como *arquero* de la renta mayor” (LC Marquinez, 1774), 1.
- ARQUERO. Arca; granero. “...sacar tierra de la sacristía para poner el *arquero* para guardar los frutos” (LF Marquinez, 1685).
- ARQUIL. Alquiler. “...veinte y tres rs. y medio por el *arquil* de una cuba” (LF Moreda, 1756).
- ARRA. Rastro de madera con cinco o seis púas que sirve para recoger la mies de las heredades después de segada (Apellániz).
- ARRACLÁN. Alacrán. “Si te pica el *arraclán*, ya no comerás más pan” (Lagrán), 121.
- ARRAMPLAR. Arramblar; llevárselo todo (Lagrán).
- ARRAPASARRI. Individuo vividor, despreocupado (Vitoria), 6.
- ARRAPE. Nadie; nada. “Con este frío no pasa ni *arrape* por la calle” (Berricano).
- ARRANCADO. Suele emplearse con los niños en la frase: “Eres más malo —peor— que *arrancáu*” (Lagrán, etc.).
- ARRASCACULOS. Fruto de la zarzarrosa o rosal silvestre (Lagrán), 132.
- ARRASCAR. Por rascar. “No hay cosa más rica que *arrascarse* cuando pica” (corriente).

- ARRASTRERA. Gayuba: planta rastrera, fruto rojo, que crece en las grietas de las peñas (Rioja), 138.
- ARREAR. Pegar una paliza. "Menuda paliza le han *arreado* al mocete por llegar tarde" (Lagrán).
- ARREATAR. Colocar en reata; atar las caballerías unas tras otras (Lagrán).
- ARREBORRIQUITO. Juego de niños que consiste en montarse sobre las espaldas de uno de ellos y llevarlo así montado, andando a gatas (Lagrán, etc.).
- ARREBULLARSE. Arrebujarse; taparse bien. "Ya puedes *arrebullarte* bien, que corre un gris que pela" (Lagrán).
- ARREBURRO. Llevar sobre las espaldas (Lagrán).
- ARRECACHADICO. En cuclillas; agachado (Lagrán).
- ARRECACHARSE. Ponerse en cuclillas (Lagrán).
- ARRECÁNCANO. Alicáncano; piojo (Lagrán).
- ARRECÁNCANO. Individuo molesto, pesado (Vitoria).
- ARRECHO. Persona valiente; decidida (Erbi).
- ARREJUNTAR. Juntar; reunir. "A ver si *arrejuntáis* los bueyes y vamos a casa" (Apellániz).
- ARREJUNTARSE. Amancebarse (Lagrán).
- ARRELIQUIA. Fruto del espino albar (Quintana), 130.
- ARREMACO. Persona de poco aliño y disposición (Contrasta), 9.
- ARREMACO. Animal de escaso valor que únicamente sirve de estorbo (Contrasta).
- ARREMIENTAS. Herramientas (Lagrán). "...maroma y otras *arremientas...*" (LF Lopidana, 1800).
- ARRENUNCIO. Falta en el juego; renuncio (Lagrán).
- ARREO. Equipo de la novia al casarse (Vitoria, Apellániz).
- ARREPUYERRE. Fiesta que celebran los muchachos en la tarde de Nochevieja, quemando pellejos de vino fuera de uso, escobas, y antes pantalones bien rellenos de paja (Ilárza).
- ARRETACAR. Llenar todo lo posible cualquier recipiente (Contrasta).
- ARRETAQUE. Lleno hasta rebosar (Contrasta).
- ARRIATAR. V. Arreatar (Pipaón).
- ARRICOTES. Acción de tomar a una persona o niño sobre las espaldas de forma que el sostenido se agarre al cuello del portador y éste, a su vez, lo mantenga por las piernas (Contrasta).
- ARRIEROS. V. Mariquita (Mendiola), 117.
- ARRIOLA. Majuela; fruto del espino albar (Araya, Iturrieta, Encia), 130.
- ARRODIAR. V. alrrodiar (Lagrán).

- ARROJAR. Vomitar; devolver la comida (Lagrán, etc.).
- ARROL. Abillurri; fruto del espinu albar (Pipaón), 130.
- ARROLA. Cacurreta; exerecencia del roble (Apellániz), 194.
- ARROLICA. Fruto del abillurri o espinu albar (Apellániz), 130.
- ARRONDILLAR. Apisonar la era con el rulo o rodillo (Lagrán), 75.
- ARROZADA. Condimento de arroz con leche (Lagrán).
- ARRUCA. Dispositivo que se coloca al pie de las carboneras para aminorar o aumentar el fuego de las mismas (Contrasta).
- ARRUGUI. Fresa silvestre (pueblos navarros lindantes con el valle de Arana), 142.
- ARTARI. Corte que se da a los troncos grandes por su mitad para su más fácil manejo al realizar su aserrado (Contrasta).
- ARTECHE. Cerca de piedra, sin tejado, para pernoctar las ovejas o para proceder a su ordeño (Contrasta), 206.
- ARTESANÍA. Todos los vecinos del pueblo que no trabajan en el campo (Lagrán).
- ARTESANO. Individuo que no trabaja el campo, dedicándose en la aldea a otro cualquier oficio (Lagrán).
- ARTESÓN. Recipiente de madera a modo de cajón donde amasan el yeso los albañiles (Lagrán).
- ARTESÓN. Caja rectangular de madera donde se cierce y prepara la masa para la elaboración del pan (Contrasta), 63.
- ARTUMENIO. Lío; enredo. “Con tanto charlar, menudo *artumenio* ha armáu la fulana” (Vitoria).
- ARVEJA. Guisante (Vitoria, Apellániz), 173.
- ARVEJANA. Una variedad de guisante (Arlucea), 173.
- ARVEJÓN. Especie de guisante que se emplea para pienso del ganado (Lagrán), 173.
- ARVEJOTE. Variedad de guisante de tamaño crecido (Apellániz), 173.
- ASADURILLA. Asadura; entrañas cuando se trata solamente de cordero (Vitoria).
- ASCA. Bebedero para los ganados. “...diez rs. por faltados a las labores de las *ascas*...” (LC San Vicente Arana, 1771). 209.
- ASCARRIO. Arbol; arce (LC Lopidana, hacia 1800, vienen varios años en que se rematan suertes de *ascarríos*), 145.
- ASDRE. Arbol, ¿...? “Otro si ordenamos que cualquier que cortare fresno o *asdre* o espinos grandes por el pie que pague de pena cient mrs.” (OÁ Lopidana, 1594).
- ASENTAR. Hacer buen provecho la comida (Lagrán).
- ASESTADERO. Lugar en el monte donde suele reunirse el ganado en las horas de calor. “...treze rs. y medio por el fiemo del *asestadero* de San Bartolomé” (LC Apellániz, 1800).

- “...mojón 50... acia el *asestadero* de Abitirarra...” (Ap. San Vicente Arana, 1750), 211.
- AESTAR. Reunirse el ganado en las horas de mayor calor (Lagrán).
- AESTERO. Paraje en que se concentra el ganado en las horas de calor (Término de Apellániz). “Para mantener ganado lanar y cabrío, podrán hacer hoja... hasta el *asestadero*...” (OA Laminoria, 1849), 211.
- AESTIL. V. Aestero (Laminoria). “...ocho rs.... por los fijos de los *asestiles* de la propiedad” (LC San Vicente Arana, 1800), 211.
- ASISTIR la sepultura. Cubrirla con paño negro y alumbrarla durante los oficios religiosos (Lagrán).
- ASOMANTE. Lugar desde el que se divisa gran extensión de terreno. “...otro mojón la cumbre arriba de Ganecobarro al *asomante* de Ausololoa” (Ap. Lagrán, 1603).
- ASOMO. Punto dominante desde el que se distinguen los terrenos de alrededor. “Mojón 52... camino abajo en el *asomo* de Lezeta...” (Ap. Lagrán-Bajauri, 1725).
- ASPARRÓN. Rama grande que se desgarrar de un árbol (Lagrán), 198.
- ASTAJO. Contracción de “a destajo”; fórmula de trabajo (Lagrán).
- ASTILARRA. Especie de brezo (Ant. Salvatierra), 147.
- ASTURA. Muérdago (Apellániz), 144.
- ATABACA. Cestillo o cepillo donde se recoge la limosna. “...ocho rs. en la *atavaca*” (LF Arcaute, 1715), 229.
- ATABAQUE. Caja o recipiente donde suele recogerse la limosna. “...del *atabaque* donde se echa la limosna del Santísimo” (LF Gauna, 1644). Viene en muchos Libros de Fábrica de distintas iglesias, 229.
- ATADUJO. Por atadizo; bulto pequeño, mal hecho (Lagrán).
- ATALAJES. Dícese de los aperos de una labranza (Lagrán).
- ATALANDANGOS. Objetos o vestimenta puestos sin orden ni concierto sobre personas o animales (Contrasta), 232.
- ATALIMIENTO. Tala, cortas, en los montes. “Para evitar grandes *atalimientos* en los montes por hacer los vecinos carbón para vender fuera...” (Orden Juez Residencia, Lagrán, 1611).
- ATALO. Grandes daños y destrozos en campos sembrados o montes (Contrasta). “...que vista la epidemia y el *atalo* que hacen las pistias y ratones en el campo y panes de esta jurisdicción” (Libro de Elecciones, Bernedo, 1714).

ATAMBORERO. Tamborilero. "...al *atamborero* catorze reales" (LC Lagrán, 1647).

ATARRIOS. Sogas que sirven para ataduras (Lagrán), 48.

ATERLIZADA. Ropa de hilo doble, especialmente fabricada. "...una manta *aterlizada* y usada en quince rs." (Inv. Apellániz, 1750).

ATESTAR. Atascarse un carro en el camino (Lagrán), 33.

ATRAGANTARSE. Tener antipatía a una persona (Lagrán).

ATRAPE. El hueco que queda entre los cabríos de un tejado (Apellániz).

ATRÁS. Aversión; antipatía. "No puedo con la comida, me da p'*atrás*" (Lagrán).

ATRIL. Hachero que se colocaba en las sepulturas, sosteniendo las velas por los difuntos (Galarreta).

ATRONCADO. Paralítico; como un tronco (Lagrán).

ATUENDO. Desorden en la casa (Laminoria).

ATUENDOS. Aparejos que suelen llevar los burros (Lagrán), 49.

AUNECER. Aumentar de volumen (Apellániz).

AUNIDOS. Juntos; en compañía.

"Las mocitas de este pueblo son pocas y bien *aunidas*, una manzana que tengan la reparten como amigas" (Lagrán).

AUÑAR. Clavar las caballerías los cascots en el suelo al hacer un esfuerzo violento (Lagrán).

AURORA. Nombre que se da a los versos que se entonan cada día en el Rosario de la Aurora (Lagrán).

AURRERÁ. Adelante; voz que se da a las caballerías principalmente (Lagrán).

AURROGUI. Pan de ofrenda en el funeral. "...y se ofrecieron los dieciséis panes del *aurrogui*" (Aniv. Amurrio, 1704).

AVENOSO. Cierta clase de avena. "...cincuenta y cinco rs. de diez fanegas de *avenoso*" (LF Crispijana, 1740).

AVENTAÑO. Lugar en la era para aventar la mies (Pipaón). "...un *aventaño* con su era..." (Aniv. Lagrán, 1758), 77.

AVICA. Pájaro de pequeño tamaño (Apellániz, Rioja), 104.

AVIONES. Semilla del arce (Apellániz, Araya), 146.

AYEDALCITO. Hayedo pequeño. "Mojón 39... falda arriba en el ayedo de Urdovi, en un *ayedalcito*" (Ap. San Vicente Arana, 1750), 187.

- AYOLIN. Planta pequeña de hayas. "...mas en el día que andubieron a plantar *aiolines* gastaron quince azumbres de vino" (LC Contrasta, 1804), 186.
- AYOLINAR. ¿Bosquecillo de hayas jóvenes? "...mojón 15... por un *ayolina* abajo en término Urdovi facia..." (Ap. San Vicente Arana, 1750), 187.
- AYORNA. ¿Haya pequeña? "...troncos o pies de *ayorna* de corto momento" (Lagrán), 186.
- AYORNO. ¿Hayas de poco tamaño? "...mojón 2.º... se pasó por camino y senda de Peñacerrada... junto vojés y *ayornos*..." (Ap. Lagrán-Pipaón, 1740). "...mojón 41... anzia Izarza... tiro ballesta... junto a unos *ayornos*" (Ap. Marquinez-Urarte, 1607), 186.
- AYUGUE. Fresa silvestre (Quintana), 142.
- AYUÑA. V. Ayorna. "Mojón 7... entre una *ayurna* y tres espinos" (Ap. San Vicente Arana, 1729), 186.
- AYURNAL. Hayedo. "...mojón 6... entre un *ayurnal* muy espeso..." (Ap. Ibisate-Sabando, 1786), 187.
- AYURNO. ¿Haya? "...mojón 4... entre unos *ayurnos* y hayas jóvenes (Ap. Ibisate-Sabando, 1786), 186.
- AZAITE. Vulg. por aceite. "...ciento diez rs. y veinte y ocho mrs. por trienta y tres libras y media de *azait* en betunar la fuente de Lespara" (LC Apellániz, 1803 (corriente).
- AZCARACACHO. Zarzarrosa o rosal silvestre (Oquina), 131.
- AZCARRIO. Arce (Mendoza), 145.
- AZCARRO. Persona fuerte, recia, de buena salud (Apellániz).
- AZCARRO. Arbol; arce. "...multa por cortar *azcarro*, seis rs..." (OA Laminoria, 1849). "...puedan podar para hoja los *azcarros*" (OM San Vicente Arana, 1667), 145.
- AZDELLATE. Ant. una clase de tejido. "Unas medias de *azdellate*, quatro rs." (LF San Víctor de Gauna, 1594).
- AZOQUE. Plaza donde se hacía el mercado público. "11.ª Otrosi mandamos que ninguno no sea osado (echar) en las callejas... y del portalejo que suben al *azoque* basura ninguna..." (OA Vitoria, 1487).
- AZOR BLANCO. Ave de rapiña (Antoñana), 98.
- AZOR GALLINERO. Ave de rapiña (San Martín de Zar), 98.
- AZOR PAJARERO. Ave de rapiña (Rioja), 98.
- AZOR PALOMERO. Ave de rapiña (San Martín de Zar), 98.
- AZOR RAPIÑA. Ave del orden de las rapaces (Antoñana), 98.
- AZUFRADOR. Aparato para secar las ropas y calentar la cama (Lagrán).

- AZUFRADOR. Aparato de madera en forma de cúpula, hecha con listones, que se pone sobre el brasero y sirve de secadero de ropas. Por su forma suele decirse: "Fulano va más hueco que un *azufrador*" (Vitoria).
- AZULEJO. Añil que se emplea para limpieza de las ropas (Vitoria, Lagrán).

B

- BABA. Cierta enfermedad de los niños (Lagrán).
- BABADILLA. Nombre que recibe el pájaro conocido por abubilla (Erbi), 99.
- BABILLA. Barrillo que se forma cuando la lluvia cae suavemente (Vitoria), 217.
- BABOSA. Se dice de la arcilla o tierra cuando se moja por la lluvia, poniéndose resbaladiza (Lagrán), 217.
- BABUJA. Barrillo pegajoso que se forma al licuarse la helada (Lagrán), 217.
- BACERRALDICO. ¿Ayudante de los pastores? "*Bazerraldicos*.—Una azumbre y media de vino a la persona que fué a limpiar los cortines a Encia" (LC San Vicente Arana, 1781), 3.
- BACETA. En el juego del tomate, cuatro cartas que se dan después de haber repartido el resto a los jugadores. Estos, si no juegan con las suyas, empezando por la mano, pueden cogerlas y descartarse una, siempre obligados a jugar con las otras tres (Vitoria).
- BACIA. Artesa o recipiente en el que ponen la comida a los cerdos (Lagrán), 208.
- BACIN. Repostero o frutero bastante hondo. "87.^a... pueda ir a comer a casa de la parida y pueda llevar secretamente lo que quisiere, pero no en tejador ni *bacin*..." (OA Vitoria, 1487).
- BACHAS. Zapatillas ordinarias (Apellániz, Vitoria).
- BADAJE. Bagaje; servicio obligatorio que prestaban en los pueblos transportando en sus caballerías o carros la impedimenta de las tropas. Entre otros muchos apuntes: "...beynte carros de *badaje* al servicio de la reyna..." (LC Cerio, 1837).
- BADANAS. Hombre flojo y cobarde (Lagrán), 8.

- BADAQUI. Instrumento para recoger el grano después de aventado; consta de un mango largo, en cuyo extremo lleva una madera en forma de pala colocada en sentido vertical (Apellániz), 41.
- BAJADA. Calle en cuesta pronunciada (Lagrán).
- BAJAR. Caminar aguas abajo. "Bajar a Santa Cruz", por ir a Santa Cruz (Maestu).
- BAJERA. Habitación o cuarto en la planta baja (Lagrán).
BAJERA. Ropa que se pone debajo de otra. "Sábana *bajera*; falda *bajera*" (Vitoria).
- BAJERO. Viento que procede de la parte de Barriá (Ocáriz), 219.
- BALAGAR. Amontonar y recoger el bálago (Lagrán).
- BÁLAGO. Paja larga que queda al trillar cuando solamente se trata de desgranar las espigas, sin desmenuzar la paja (Apellániz, etc.).
- BALAGUEAR. Recoger el bálago. "...ocho azumbres de vino el día q. se anduvo a trillar y *balaguear* la zeuada" (LC Lopidana, 1751).
- BALAGUERA. Manta que se usa para recoger la paja del bálago. "Yt. dos mantas de terliz, paxeras o *valagueras* de bastante uso en doze rrs. a seis cada una" (Inv. Berroci, 1778).
- BALANDRÁN. Parihuela para usos agrícolas (Laminoria), 35.
- BALANDRÁN. Joven de gran estatura, mal conformado físicamente (Contrasta).
- BALARRASA. Individuo malgastador (Lagrán), 6.
- BALDAO. Maltrabaja; vago (Pipaón), 6.
- BALDAR. Rendirse, cansarse trabajando (Vitoria).
- BALDAR. Paliza. "Qué bruto, le ha *baldau* a golpes" (Lagrán).
- BALDORRA. Vientre o panza muy abultados (Contrasta), 11.
- BALSAMICA. Gayo; arrendajo (Apellániz), 100.
- BALUSTRE. Balaustre; columnas que forman la baranda o barandado de coros, escaleras, etc. "...los zarroncillos y vajones de *balustres* sería dorado a el olio" (LF Moreda, Condiciones pintura, 1760).
- BALLARTE. Parihuela para transportar basura, etc. (Lagrán), 35; Especie de parihuela que utilizan los canteros para llevar piedras entre dos personas (Contrasta).
- BALLARTE. Persona o animal de mucha talla y movimientos perezosos (Laminoria).
- BALLENA. Por el aceite de ballena que se usaba para alumbrar. "Hombres de armas y caballos que yzieron noche, catorze reales y un real de *ballena*" (LC Lagrán, 1634). "...una libra de *ballena*, dos rs. y veintiocho mrs." (LC Lagrán, 1804).

- BALLENERA (A la...). Juego de muchachos (Apellániz).
- BALLESTA. Instrumento para pescar ranas; se trata de varios tubos unidos que terminan en su parte inferior por un largo palo; el interior de los tubos guarda un muelle al que para disparar oprime la baqueta que en su punta lleva una ganga con varios anzuelos. Al soltarse el muelle lanza con fuerza los anzuelos contra la rana que se pretende capturar (corriente).
- BALLESTERÍA. Nombre que recibía la Cofradía del Corpus o del Santísimo Sacramento. "Nosotros el Abad, Diputado y Cofrades de la Cofradía del Ssmo. Sacramento, y por otro nombre de la *vallestería*..." (Reglas Cofradía del Corpus, Marquinez, 1759).
- BALLESTERO. Guarda de monte. "Hordenanza acerca de los *ballesteros*" (año 1559, Lagrán), 2.
- BALLO. Lugar de difícil acceso entre peñascales (Contrasta), 203.
- BALLUECA. ¿Avena loca? Planta muy parecida a la avena que brota espontánea en el campo en detrimento de los sembrados (Contrasta).
- BANCAL. Asiento; banco. "...quarenta rs. por componer *bancales* y andas" (LF Ullibbarri Arana, 1782).
- BANCALAZO. Reventar por demasiado comer (Lagrán), 11.
- BANCO. Escalera portátil de dos tramos (Lagrán).
- BANCHILLO. Banco pequeño; banquillo. "Yten se le entregaron los lares, tres *banchillos*, y una arca bieja..." (Inv. Hospital Ullibbarri Gamboa, 1722).
- BANDA. Juego de muchachos (Erbi).
- BANDEAR. Repicar las campanas (Lagrán).
- BANDERA. Sarmiento que al podar las viñas se deja más largo que los demás de la cepa (Rioja).
- BANDURRAZO. Garrotazo (Lagrán).
- BANIDO. Desterrado; deportado. "...no sean osados de jugar a ningún juego... y por la tercera (vez) que sea *banido* por un año de la dicha ciudad..." (OA Vitoria, 1487).
- BANZO. Costados de la escalera de mano (Vitoria); Costados de la cama del carro (Antoñana), 32.
- BARAIQUE. Rastrillo para recoger el trigo en las eras (Quintana), 41.
- BARAJO. Voz que se da para anular la tirada en el juego de las chapas mientras la moneda está en el aire (Lagrán).
- BARANCÓN. ¿...? "(en ganados)... o desgracia de algunos *barancones* o desgracia de malas pistias..." (OA Gauna, 1666).
- BARANDÓN. Molleja de las aves (Apellániz), 93.

- BARATERA. Persona que regatea mucho al comprar (Lagrán).
- BARATIJEAR. Pensar; discurrir; dar vueltas a la cabeza en insomnio (Apellániz).
- BARBADA. Tocino de la parte de abajo de la cabeza del cerdo (Lagrán).
- BARBAS. Los filamentos de la mazorca de maíz (Lagrán).
- BARBATIJO. Vegetal. V. Barbatilla: “*Viburnum lantana*” (Zárate), 149.
- BARBATIL. V. Barbatilla (Uzquiano), 149.
- BARBATILLA. Arbusto de hojas finas que suelen dar a los carbitos para que empiecen a comer; fruto rojo, pequeño, en racimos de poco tamaño. “*Viburnum opulus*” (Apellániz), 149; Otros dicen en Apellániz: Arbusto hoja algo áspera, carnosa. Fruto rojo que luego se vuelve negro, en racimo bastante poblado. En Oyardo también llaman Barbatilla a este arbusto. “*Viburnum lantana*” (Apellániz, Oyardo).
- BARBO. Nombre que recibía una clase de pan (Vitoria), 66.
- BARCA. Caja de madera de mediano tamaño para transportar frutas (corriente).
- BARDA. Arbusto. ¿...? (Santa Cruz de Campezo).
- BARDA. Abarras; ramas delgadas (Apellániz). “...ciento y veinte y tres rs. por las suertes de *barda*” (LC Lopidana, 1778). “...dos suertes de *bardas*, once rs. y ocho mrs.” (LC Ondátegui, 1706), 195.
- BARDAL. Paraje cubierto de arbustos o árboles delgados (Toponimia en Apellániz). “...cumbre arriba... y recto *bardal* adelante” (Moj. Alecha-Virgala, 1786).
- BARDASCO. Vara pequeña (Llodio).
- BARO. Inflamación o bulto en los ganados, producido por un insecto (Lagrán).
- BARQUILLOS. Vasijas de plata en las que se daba a beber el vino a los asistentes a ciertas sesiones del concejo (Contrasta).
- BARRA. Ant. cierta clase de moneda. “Yt. veinte y dos rs. y medio en especie de tres medios escudos de plata que llaman de *barra*” (Registro monedas oro y plata. Aduanas Sta. Cruz y Bernedo, 1726).
- BARRACAS. Puestos o casetas que ponen en el ferial durante las fiestas de la Blanca (Vitoria).
- BARRACO. Verraco; macho de cerdo (Lagrán). “...el renquero sea obligado de tomar y pagar el dho. *barraco* pena de cien mrs.” (OA Hijona, 1608), 86.
- BARRACO. Mocete que llora y grita mucho (Apellániz).

- BARRANCADA. Crecida tumultuosa de los arroyos que bajan por los barrancos (Lagrán).
- BARRAQUERO. Vendedor en las casetas o barracas de la feria (Vitoria).
- BARREDERA. Dícese de la cerda cuando está en celo (Lagrán), 86.
- BARREDERO. Vegetal; ¿eléboro? que se emplea para limpiar el horno del pan (Araya, Contrasta).
- BARREÑÓN. Vasija de barro de gran tamaño, de boca ancha, que suele usarse para adobar carnes (Vitoria).
- BARRERA. Corraliza en el monte donde pernocta el ganado (Lagrán), 206.
- BARRERA. Cada una de las dos vallas que se colocan a ambos lados del carro de labranza para el transporte de haces, paja, etc. (Apellániz), 32.
- BARRERILLAS. Galochas de madera para andar por la nieve (Zárate), 226.
- BARRERÓN. Cierre en las heredades; dos palos verticales a los costados y otros tres o cuatro que unen horizontalmente los anteriores (Lagrán), 31.
- BARRIL. Botijo de barro (Apellániz).
- BARRIONDA. Se aplica a la cerda cuando está en celo (Contrasta), 86.
- BARROJO. Por cerrojo. "...un real por dos tentes para sostener el *barrojo* de la puerta de la torre" (LF Alecha, 1838).
- BARTOLA. Mujer vulgar, de tipo aldeano (Lagrán).
- BARTOLO. Rústico; zafio (Lagrán). Tratándose de muchachos: hermoso, fuerte. "Mira qué *bartolo* está el pequeño (Vitoria), 16.
- BARULAS. Individuo descuidado, con poca afición al trabajo (Contrasta), 6.
- BASADIRU. Especie de impuesto que pagaban los pueblos de la comunidad de los montes de Izqui: "sesenta y cinco mrs. pagados al merino de Apellániz por el *basadiru*" (LC Marquinez, 1767).
- BASARRE. Juntas concejiles. "Yten treinta rs. que deuen de pagar dos vecinos y una media vecina por el combenio que hizieron con el Conzejo de no asistir a los *basarres* y beredas concejiles" (LC Contrasta, 1776).
- BASTA. Albarda que suelen llevar los asnos y mulos (Albaina), 49.
- BASTARDA. Habitación en lo más elevado del edificio que suele retrasarse de la fachada. "...yten en la *bastarda* de dhas. casas" (Inv. Andueza, Vitoria, 1589).

- BASTONERO. Mandón; persona que quiere que todos le obedezcan (Lagrán).
- BATALLA (De...). Artículos de calidad deficiente (Lagrán).
- BATAN. Hierbabuena; menta (Apellániz, Guereñu).
- BATAN de burro. Menta de burro (Uzquiano).
- BATERÍA. Batida a los lobos. "...noventa y cinco rs. gasto en las *vaterías* de lobos con los pueblos comarcanos" (LC Marquinez, 1790), 97.
- BAZARRALDICO. V. Bacerraldico. "Un quartillo de aguardiente que se les pasó a unos *bazarraldicos* que fueron a buscar una yegua con un temporal malo" (LC San Vicente Arana, 1801), 3.
- BAZO. Enfermedad del ganado lanar (Lagrán).
- BEATA. Además de la persona que acude con frecuencia a la iglesia, recibe este nombre la mujer que se cuida de la limpieza y vigilancia de alguna ermita (Lagrán), 18.
- BEDUL. Vulg. abedul (Pipaón).
- BEGUITINA. Cada una de las correítas del borde de las abarcas que sirven de presilla a la cuerda o correa con que se la sujeta (Ant. Salvatierra).
- BEJERA. Por abejera; colmenar. "...un pedazo de lecuá que se vendió junto a la *bejera* de Domingo, veinte rs." (LC Contrasta, 1757), 212.
- BEJERERO. Pájaro de pequeño tamaño, cabeza negra, cuerpo verduzco, que suele ponerse en la piquera de las colmenas golpeando con el pico y atrapando a las abejas que acuden al ruido (Antoñana), 104.
- BELAIQUE. Instrumento para recoger el grano (Gobeo), 41.
- BELAIQUI. Tabla vertical con largo mango de madera que sirve para recoger el grano en las eras (Laminoria), 41.
- BELAUCO. Hueco que para el paso de una persona suele dejarse en los cierres de seto, tablas o piedras en los campos (Zuya), 31.
- BELAUTE. Tres piedras altas colocadas verticalmente a la entrada de una heredad cerrada de manera que sólo permitan a la vez el paso de una persona e impidan el del ganado (Barrundia), 31.
- BELEGAMBRE. Planta, cuyo cocimiento se emplea en la curación del ganado decaído. ¿Vedegambre? (Apellániz, Contrasta).
- BELURDIN. Seta comestible, de color sonrosado en su cabeza, que aparece al final del verano (Contrasta), 200.

- BENAJO.** Parte honda de las heredades cuya superficie presenta forma cóncava o agamellada (Rioja).
- BENAL.** Multa que se impone por daños causados por un animal (Zuya).
- BENDITERA.** Pila pequeña con agua bendita que suele tenerse en las casas (Alaiza).
- BENEZO.** Vasija grande de barro. “Caso de incendio... Los vecinos que habiten cerca abrirán los pozos de sus casas o huertas a la autoridad y pondrán a su disposición los *benesos* que para el caso tubieren” (OM Gauna, 1894).
- BENEZO.** Vajilla de una casa (Cuartango).
- BERAIQUI.** Rastrillo de madera que se utiliza en la era y granero para colmar las medidas de grano o para amontonar éste (Contrasta), 41.
- BERAZÚN.** Pequeño manantial en el que en verano apenas brota el agua, formándose charcos o barrizales donde gustan de tomar el agua las abejas (Contrasta).
- BERBAJO.** Remoyuelo con agua, alimento de las cerdas el primer día después de parir (Apellániz); Salvado o harinilla con agua y sal que se da a tomar a algunos animales cuando están enfermos o han parido (Contrasta); Harina con bastante agua que suele darse a los cerdos pequeños cuando empiezan a comer (Lagrán).
- BERCOLAR.** Lugar abundante en brezos. “...otro mojón en un *bercolar*” (Ap. Comunero Lagrán-Pipaón, 1603), 148.
- BERGANAZO.** ¿...? “...haciendo parte del Convento que era casi todo de tabla *berganazo* y adobe...” (El Convento de Santo Domingo de Vitoria. - Artículo publicado en “Euskalerrriaren alde”, año 1912).
- BERIGAZA.** V. Aján (Uzquiano), 143.
- BERIL-ES.** Amapolas (Oquina), 135.
- BERLAINA.** Berraña; planta parecida al berro (Vitoria), 150.
- BERLAÑA.** Berraña (Antoñana, Fuidio), 150.
- BERLO.** Vegetal; berro (Antoñana, Quintana).
- BERNIAZAL.** Paraje donde se crían berniazos “...(mojón) 104... esquina arriba... cogote de la esquina del *Berniazal*” (Moj. Bujanda, 1786).
- BERNIAZO.** Arbusto de ramas flexibles y correosas que abunda en las orillas de los ríos. “...mojón... cabezada de un zapacal donde se hallan *berniazos*” (Moj. Izqui, 1806); Arbusto, cuyo fruto muy amargo emplean en la fabricación de cerveza (Antoñana).

- BEROZAL. Lugar abundante en berozos (Término de Lahoz, 1900), 148.
- BEROZO. Brezo (gran parte de Alava). "...doscientos noventa y nueve rs. y doce mrs. coste del *berozo* y quema de hieso" (LF Amárita, 1800), 147.
- BERREAR. Dar balidos las cabras y ovejas (Lagrán).
- BERREAR. Llorar mucho los niños (Vitoria).
- BERREIDO. Balido del ganado lanar (Lagrán).
- BERROJO. Cerrojo; pasador de hierro que se introduce en la pared para cerrar las puertas (Contrasta). "...por nuebe *berrojos* para ventanas..." (LF Gamarra mayor, 1770). "Otro sí mandó el dho. Sr. Juez al dicho mayordomo ponga un *berrojo* y llabe en la hermita de Sr. Sant Myn." (LF Ermitas de Peñacerrada, 1574). "...trece rs. cerraja, *berrojo* y llabe para la puerta de las capillas" (LF Moreda, 1676).
- BERRUBIETE. Fruto del madroño (Santa Cruz de Campezo), 151.
- BERZAS. Individuo atontado, de pocos alcances (Lagrán), 5.
- BESO. Se dice cuando reciben algún golpe los utensilios de porcelana, descascarillándose (Vitoria).
- BETAGARRI. Operación de sofocar la carbonera para que no se convierta todo en cenizas (Arlucea, Lagrán); Conjunto de troncos que se vuelven a colocar en la cabeza de la carbonera cuando se ve que los primeros que se pusieron ya se han reducido a carbón (Contrasta).
- BETAS. Espigas de trigo, cebada, etc., que quedan en las heredades después de recogida la mies. "Recoger *betas* = espigar" (Albaina).
- BETERDISAI. ¿...? "Un real de mutla a un vecino por no hacer la renque de *beterdisai*" (LC Contarsta, 1790), 3.
- BIBIRRITINGO. V. Mariquita, 117.
- BICA. Parte en el molino. "...una *bica* de rueda..." (Test. Ilárraza, 1608), 52.
- BICA. En el juego de currumichas, la raya de acercamiento que decide cuál de los jugadores debe ser el que inicie la tirada (Contrasta).
- BICARROS. Gemelos; cada uno de los nacidos de un parto. Tienen la virtud especial de curar los dolores de vientre de personas o animales, trazando una cruz con los dedos sobre los enfermos; sólo uno de los *bicarros* tiene esta eficacia saludadora, siendo su señal una crucecita debajo de la lengua (Cieujano, Quintana).
- BICHILORA. Maya o bellorita; "Bellis perennis" (Contrasta), 152.

BICHO. Hurón; mamífero carnívoros que se emplea en la caza del conejo (Rioja).

BIELDO. Pala de madera que usan para aventar el grano (Lagrán).

BIERCOL. Brezo (Alda, Santa Cruz de Campezo), 147.

BIERCOLAR. Terreno donde se cría el brezo (nombre de término: Azáqueta, Laminoria, Santa Cruz de Campezo), 148.

BIES (Al...). Cuando se labran las fincas no trazando los surcos de un lado al opuesto, o sea, paralelos al costado, sino que se dirigen al lateral formando líneas oblicuas (Contrasta).

BIGUILUCEAR. Fisgonear (Contrasta).

BIGUILUZ. Familiarmente; persona que mira y rebusca en todos los rincones, o que pretende enterarse de todo, incluso de lo que no debe (Contrasta).

BILDURRA. Cobardía; miedo (Lagrán).

BILDURRI. V. Aján (Contrasta), 143.

BILOCHO. Leña procedente de los desgarrros de los árboles, de poco valor (Contrasta), 198.

BIMBIBOCA. Columpio (Apellániz), 221.

BIMBOLA. Columpio (Quintana), 221.

BIQUE. Parte que se tiene en un molino (Antezana Foronda). "Ytt. se le hace pago en un *bique* de molino..." (Capellanía Esquibel, 1715), 52.

BIRGARI. Sembrar dos años seguidos la misma semilla (Ant. Salvatierra); Cuando se hace una segunda siembra por haberse perdido la primera (Ant. Salvatierra).

BIRIBAZA. V. Aján (Pipaón), 143.

BIRIGAZA. V. Aján (Virgala mayor), 143.

BIRIQUI. Chorizo de sábado, confeccionado con las menudencias del cerdo: asadura, riñón, etc. (Contrasta).

BIRIQUI (Ojo...). Persona que bizca los ojos (Lagrán).

BIRLEO. Segunda jugada que se hace desde cerca de los bolos, en el juego de nueve bolos (Cárcamo).

BIROLAO. Igualar la era, preparándola para la trilla (Ant. Salvatierra), 75.

BIRROCHA. Moza vieja (Lagrán).

BIRUJI. Vientecillo fresco (Contrasta), 219.

BIRZAY. Salvado; cáscara del grano que queda en la harina después de molido (Amurrio).

BITARTEKO. Lindero; surco que separa dos fincas de distinto dueño (Contrasta).

- BIUR. Tronco de árbol cuyas vetas en lugar de ser rectas se presentan reforcidas, lo que es un gran obstáculo para abrirlo y trocearlo con las cuñas (Contrasta).
- BIURA. Madero o viga que se usa para apisonar las eras de trillar (Salvatierra), 40.
- BIURA. Muérdago (Contrasta), 144.
- BIZCAR. Hueso del espinazo del cerdo (Lagrán, Contrasta, etc.); En sentido familiar se usa también para las personas (Contrasta).
- BIZCARRO. Loma en el terreno. "...más adelante hacia Navarra por el *bizcarro* abajo..." (Moj. Contrasta-Larraona, 1540).
- BIZCAZORRO. Zurrón dispuesto de modo que pueda llevarse a la espalda a manera de mochila o cuévano; se hace con la piel curtida y trasquilada de un carnero, de la cual se une pie con mano para formar el saco. Los usan los pastores para llevar al campo pan, legumbres y otros alimentos cuando han de permanecer fuera de casa algunos días (Salvatierra, Sierra Elguea).
- BLANDEAR. Adelgazar. "Ha *blandean* el mocete con esta enfermedad" (Apellániz).
- BLANDO. Se dice del tiempo cuando está lluvioso. "Entonces *blandean* también los dientes y es fácil el dolor de muelas" (Apellániz).
- BLANQUEAR. Hacer limpia; aclarar el monte. "...veinte y dos azumbres de vino el día que se andubo *blanqueando* ayas..." (LC San Vicente Arana, 1751).
- BLANQUILLA. Una clase de seta (Lagrán), 200.
- BOBO. Máscara que asistía a las funciones religiosas. "Y que desde oy en adelante se quiten y ebiten perturbaciones, alborotos... y también yndezenzias y yrreberenzias en las yglesias y lugares sagrados, que se an reconocido, por entrar las danzas y bayles en ellos y el que suele andar en ella bestido de *bobo* y disfrazado, pues éste causa mucho orror y dibernsión, risa y desatenzi3n en las Vísperas, Misas, Serm3n... que tampoco en estos dhos. días se tubiese gaita, ni danza, ni que ubiese persona disfrazada, ni bestida de *bobo*" (Cofradía San Miguel, Labraza, fol. 37 v., 1710), 13.
- BOCA. Petardo pequeño que hacían los muchachos con un cono de pólvora bien prensada a la que aplicaban un trozo de yesca para prenderle fuego (Ant. Vitoria).
- BOCA. Madriguera; guarida de conejos (Rioja).
- BOCA DE DRAGÓN. Planta de cultivo: "*Anthirrhinum murale*" (Vitoria).

- BOCARADA. Boqueada (Lagrán).
- BOCHE. Cría del asno (Lagrán), 81.
- BOCHINCHA. Vejiga de la orina del cerdo que una vez seca sirve para guardar manteca (Lagrán), 89.
- BOCHINCHO. Muchacho gordo, robusto (Lagrán), 16.
- BOCHO. Agujero que se hace al sembrar alubias u otras legumbres. para ir colocando en él la semilla (Vitoria, Lagrán).
- BOCHORNERA. Tiempo en el que perdura el viento caliente del sur o bochorno (Contrasta).
- BOCHORNO. Viento del mediodía o S. E.; viento solano (Apellániz), 219.
- BODOQUE. Bordado en círculo (Vitoria).
- BOFO. Se dice de una persona gorda, pero que en realidad se encuentra enferma (Contrasta).
- BOIRA. No es precisamente la niebla, sino que se aplica a la neblina —calina— que, aunque no muy densa, impide ver con claridad los detalles en la lejanía (Contrasta), 214.
- BOLAS. Pimiento crecido, de carne gorda (corriente), 178.
- BOLILLAS. Juego que antes se hacía en las fiestas patronales, en el que se cruzaba bastante dinero (Antezana Foronda).
- BOLILLOS. Juego de niños (Lagrán).
- BOLONZA. Juego de muchachos que consiste en atar una soga en sus dos extremos a una madera, formando una especie de arco sobre el que uno a uno se van colocando los muchachos, mientras otros los mecén con fuerza de un lado para otro. Este juego es tradicional el día de la matanza del cerdo (Contrasta).
- BOLITA DE DIOS. V. Mariquita, 117.
- BOLSERO. Cajero; depositario; tesorero (Albaina, Laminoria), 1.
- BOLUMBAYO. Balanceo; columpio (Apellániz), 221.
- BOLLA. Pan de maíz de regular tamaño (Quintana), 66.
- BOLLO. Pan pequeño hecho con la masa sin pasar por los cilindros y sin sobar (Lagrán), 66.
- BOLLO. Trifulca; riña entre varios (Lagrán).
- BOMBO. Tamboril; instrumento para asar castañas (Lagrán).
- BONITA. Planta casera de la familia de las begonias (Vitoria).
- BOQUERA. Entrada del micharzulo (Contrasta).
- BOQUERA. Piguera; entrada en la colmena (Contrasta).
- BOQUERA. Orificio en el pozo de sal (Salinas de Añana).
- BOQUERAS (A...). Quedarse sin nada (Lagrán).
- BORADA. Aprisco o corral donde se recoge el ganado durante la noche (Sierra de Alzania), 206.
- BORBOLAS. Burbujas en el agua (Contrasta), 216.

- BORDA.** Borde; tejavana. "Casa, corraliza... *borda*... junto a hermita Santo Christo" (Venta judicial, Apellániz, 1742). "...doze celemines de trigo... sobre casa, *borda* y herrain" (Perpetuidades Leorza, 1786), 74.
- BORDE.** Tejavana; lugar pegando a la casa aprovechando una de las paredes, abierto en los lados o frente y cubierto con tejado (Apellániz, Cuartango), 74.
- BORLAINA.** Verdín en el río (Leorza).
- BOROZAL.** Paraje con brezo. "...anzia Izarza... a entrada del *vorozal* de Guchisolrana..." (Moj. Marquinez-Urarte, 1607), 148.
- BORRACHINGA.** Borracho (Lagrán), 10.
- BORRAGA.** Borraja (Lagrán).
- BORRASQUEAR.** Caer lluvia de borrasca (Lagrán), 215.
- BORREGO.** Muchacho que llora mucho (Lagrán).
- BORREGOTE.** El caracol de mayor tamaño (Contrasta).
- BORRIQUITOS.** Juego de muchachos (Lagrán).
- BORRO-A.** Cordero mayor de un año que ha sido capado; oveja machorra, estéril (Lagrán), 84.
- BORRÓN.** Acción de borrar. Suele decirse: "*Borrón* y cuenta nueva", expresando que todo lo anterior ha quedado borrado, liquidado (Vitoria).
- BORRUBIETE.** Madroño (Antoñana), 151.
- BORRUBIOTE.** Madroño (Antoñana), 151.
- BORTA.** Planta, sobre todo de patata, que brota de la semilla que el año anterior quedó abandonada en el campo (Contrasta).
- BORTE-A.** Niños de la inclusa; expósitos (Laminoria); niño huérfano (Contrasta), 16.
- BOSTOR.** Arado de cinco dientes (Ant. Salvatierra), 36.
- BOTANA.** Trozo de madera orneada que hacen los chirriqueros y que se coloca en los agujeros de las botas o pellejos. Son de varios tamaños, y, de menor a mayor, se llaman: lentejuela, hombreguera, botana, marcal y espejal (Santa Cruz de Campezo).
- BOTARRO.** Bota grande o pellejo pequeño para guardar el vino que se consume en casa (Lagrán), 57.
- BOTARRÓN.** Pellejo de gran tamaño para guardar vino (Lagrán), 57.
- BOTIJÓN.** Vasiija crecida, de barro, con dos asas y cuello estrecho (Lagrán).
- BÓVEDA.** La habitación más alta de la casa (Lagrán), 73.

- BOZADOS. Con bozal. "...dos osos vibos muy crecidos *vozados* por ser tan grandes" (LC Lagrán, 1682).
- BRABAN. Nombre que aplican al arado moderno (Lagrán), 36.
- BRAGUERO. Ubre de las hembras de los animales (Lagrán).
- BRASICAL. Brasas de fuego (Apellániz), 61.
- BRAVO. Campo sin cultivar. "...al dho. prado y campo *bravo*" (Moj. Lopidana, 1682).
- BRENA. Planta dañina (Lezama).
- BRIGAZA. V. Aján (Arlucea), 143.
- BRINCOLA. Retranca en los atalajes de las caballerías (Quintana), 47.
- BRINZAS. Residuos de las espigas que se recogen al pasar el trigo por las cribas (Lagrán), 79.
- BROCAL. Entrada del canal o reajo que lleva el agua para regar (Antoñana).
- BROCALEJA. Bota para vino (Rioja), 57.
- BRONCA. Tierra dura y seca, mala de labrar (Lagrán).
- BRONCO. Se dice del terreno áspero, malo de labrar (Lagrán).
- BROSCO. Grueso; grande. "En la Dehesa hay árboles mucho *broscos*" (Lagrán).
- BROZO. Brezo (Rioja), 147.
- BRUJA. Gran remolino de viento en las eras durante la trilla (Contrasta).
- BRUJAS. Muy parecido al anterior: Remolinos que se forman en el campo (heredades, caminos, etc.) por el viento; dicen es muy malo al segar, pues si son un poco fuertes levantan la mies (Lanciego).
- BRUTANCO. Persona muy bruta (Lagrán).
- BUBARRO. Ave de rapiña, nocturna (Apellániz, Constrata), 98.
- BUBILLA. Ave; abubilla (Apellániz), 99.
- BUEBO. Vulg. por huevo. "...y *buebos* que se gastaron para azer betún para dha. fuente" (LC Contrasta, 1768).
- BUENO. Bastante cantidad. "Ha traído un carro *bueno* de leña" (Apellániz).
- BUES. Vulg. por bueyes (Baroja), 82.
- BUEYES. Insecto; ciervo volante (Guinea), 122.
- BUJACA. Burjaca; bolsa de cuero con otra de malla en la parte exterior que usan los cazadores (Vitoria).
- BUJAL. Sitio de boj (Peñacerrada), 153.
- BUJARDA. Martellina; especie de martillo cuya extremidad plana forma cuadrados en punta de diamante, que emplean los canteros (Vitoria).

- BUJARRAL. Paraje cubierto de boj (Apellániz, Arlucea) ("El Bujarral", término de Hereña). "...otro (mojón) a la entrada de un *bujarral*, en un llano" (Moj. Lagrán, 1603), 153.
- BUJARRO. Boj (Barrio, Sobrón), 153.
- BUJERÓN. Hueco; agujero de grandes dimensiones (Lagrán).
- BUJO. Ant. boj. "...en un zerro q. dicen de Urdantegui rodeado de *bujos*" (Moj. Lagrán, 1603), 153.
- BUJO. Buje; pieza que se coloca en los ejes para evitar roces. "...poner *bujos* en campanas" (LF Bernedo, 1562).
- BUJOS. Desperdicios del trigo después de aventado, que suelen guardarse hasta terminar todas las trillas, sirviendo luego para pienso del ganado (Aberásturi). "...veinte y cuatro rs. por los *bujos* de la pieza de la iglesia" (LF Andollu, 1800), 79.
- BULZAR. Empujar con golpe violento (Cicujano), 26.
- BURCEAR. Caminar con la cabeza baja, sin mirar por donde se vá. "Fulano va *burceando* como los bueyes" (Laguardia).
- BURGESTO. Adral hecho con varas de avellano entretejidas que cierra los carros por todas partes menos por detrás. El cierre delantero afecta forma circular (Barrundia), 32.
- BURDA. Nombre que se da a la lana de ciertas ovejas (Vitoria).
- BURDINARA. Arado de cinco o siete púas (Barrundia), 36.
- BURGARE. Vecino que hace por renque la guarda del ganado y prenda en los panes. "Cap.º 52.º Sobre los *burgares*. Otro si ordenamos que dos becinos por renque sean obligados de quidar y recoger todos los ganados que andubiesen en los términos y sembrados..." (OM Cerio, 1634), 2.
- BURGARI. V. Burgare (Junguitu), 2.
- BURLESCA. El ganado puede pastar en la Sierra de Guibijo a a su libre albedrío, pero no debe pasar de unos puntos a otros "bajo vara de pastor", si así lo hace cae en falta denominada *burlesca* (Urcabustaiz).
- BURREÑA. Mujer brusca; de pocos alcances (Lagrán), 12.
- BURRINADA. Barra de hierro que se aplica al arado romano (Narvaja).
- BURRO. Tabla trasera de la cama del carro (Antoñana), 32; cada una de las dos tablas transversales que atraviesan la cama del carro y sirven para sostener los banzos de las barreras (Apellániz), 32.
- BURRO. Utensilio que sirve para planchar las mangas en los trajes (Vitoria).
- BURRUFAR. Dar resoplidos algunos animales en señal o demostración de fuerza, especialmente los toros y los cerdos (Contrasta).

- BURRUFIDO. Acción de burrufiar (Contrasta).
- BURRUMBADA. Tormenta con gran aparato de truenos y relámpagos (Contrasta), 215.
- BURRUMBERA. Fruta que tiene el corazón podrido (Apellániz).
- BURRUNCEL. Sartén pequeña, semiesférica, para freír huevos (Vitoria); sartén con varios compartimentos esféricos para freír huevos (Zuya, Cigoitia).
- BURRUNTERA. Rodillo para recoger el grano en las eras (Laminoria), 41.
- BURRUTERA. V. Burruntera. "...tres orquijos y dos *burruteras*" (Inv. Zaldueño, 1919), 41.
- BURRUZAI. Criado de todo el mundo (Ant. Salvatierra).
- BURTALGO. Cada uno de los lados del carro (Barrundia), 32.
- BURUZAI. Guarda jurado. "...y dos Jurados, que se llaman según el ydioma bascongado, *Buruzais*; cuió nombramiento se ha de hazer en los recién casados..." (OM Contrasta, Cap.º 3, 1749), 2.
- BURUZAYE. Guarda o pastor. V. Buruzai (Andoin, Eguino), 2.
- BURZACO. Trozo de leña seca que queda en el tronco de los árboles al desprenderse alguna rama gruesa por desgarramiento (Contrasta), 198.
- BUTRÓN. Agujero o chimenea que sirve para la ventilación de cuevas abiertas bajo tierra donde se guarda el vino (Berantevilla).
- BUZADA. ¿Ropa para lavar? "Otro si hordenamos y mandamos que en la fuente ninguno sea osado de labar *buzada* ni colada..." (OM Cap.º XXIII, Lopidana, 1594).

C

- CABALLITO de San Roque. Insecto; saltamontes (Pipaón), 123.
- CABALLO. Pieza de madera para el tejado. "Yt. sesenta y tres rs. coste y conducción de un chabascón o *caballo* de olmo para el tejado de la sacristía" (LF Añastro, 1848).
- CABALLO. Insecto; caballito del diablo (Lapuebla de Arganzón), 124.
- CABAÑA. Borde; tejavana (Uzquiano, Pedruzo), 74.
- CABEZADA (Dar la...). Expresar el pésame o sentimiento en los entierros (Vitoria).
- CABEZAL. Madera que forma el dintel de la puerta (Lagrán).

CABEZÓN. Renacuajo (Vitoria, etc.), 114.

CABEZÓN. Cierta especie de pájaro (Rioja), 104.

CABEZUDO. Renacuajo (Lagrán), 114.

CABEZUELA. Cabeza de cordero o cabrito, abierta a lo largo y ya condimentada (Lagrán, etc.).

CABO. Cueva o madriguera de conejos (Labastida).

CABO. Cada una de las bolsas de las alforjas (Lagrán), 49.

CABRA. Echar o jugar la cabra: Partida que se juega después de un empate para ver quién queda vencedor (Contrasta).

CABRARIZO. Por cabrerizo. "...en tres de nobiembre de este año de noventa y quatro (1694) se obligó a serbir Juan Pérez el capón para un año por *cabrarizo* mayor" (Contratos de Atauri). "...en doze días del mes de nobiembre de 1680 años aparejose Tomás de Astaburuaga por *cabrarizo* en diez y seis fanegas de trigo" (Contratos de Gauna).

CABRAS. Manchas rojas que suelen salir en las piernas debido al calor del brasero en invierno (Vitoria).

CABREAR. Enfadar; poner de mal humor (Contrasta).

CABRITILLA. Planta. V. Barbatilla (Oyardo), 149.

CACACHIN. Pajarillo sedentario de los de tamaño más pequeño (Apellániz, Contrasta), 104.

CACACHIN. En sentido despectivo, por pequeño e insignificante, se aplica a personas y animales (Contrasta).

CACADO-S. Con faltas; pasados. "Los troncos eran viejos y estaban *cacados* por abajo" (Lagrán).

CACALDARRO. Escarabajo; ciervo volante (Eguileta), 122.

CACARRO. Máscara (Armiñón), 13.

CACARRUTA. Por cagarruta; excremento del ganado lanar (Lagrán), 96.

CACO. Palo pequeño en ángulo, que se introduce en la tierra y al que se ata la soga con que están sujetos los animales cuando pastan (Cigoitia).

CACO. Utensilio de madera, especie de barreras pequeñas, que se usan a manera de bastas para conducir leña a lomos de caballerías (Araya), 49.

CACURRA. Pequeñajo; suele llamarse *cacurra* a los niños de poca estatura, poco desarrollados físicamente (Vitoria).

CACURRA. Agalla del roble (Oquina), 194.

CACURRIAS. Se dice de las patatas pequeñas (Apellániz).

CACURRITAS. Excremento del ganado lanar (Lagrán), 96.

CACURRETA. Agalla, excrecencia del roble (Gobeo, Estarrona), 194.

CACUTE. Envoltura exterior de la nuez (Antoñana), 191.

CACHABICA-CULI-CASCA. Verderón; pájaro de tamaño pequeño (San Martín de Zar), 104.

CACHETAZO. Golpe que se da con la mano en la nuca para matar animales, especialmente conejos (Lagrán).

CACHI. Máscara (Valle Arana, Lagrán). "...veinte y dos rs. q. costó con hechuras el bestido y máscara del *cachi*..." (LF Labraza, 1688), 13.

CACHI. Sinónimo de tonto. "Eres más tonto que el *cachi*", suelen decir, que da vueltas en el suelo en el baile que ejecuta el día de San Vicente, 22 de enero, fiesta del pueblo (Oyón).

CACHIBERRIO. Máscara. V. Cachi (Villabuena), 13.

CACHIMORRO. V. Cachi (Baroja), 13.

CACHIMORRÓN. V. Cachi (Santa Cruz de Campezo), 13.

CACHIRULO. Por Carnaval se visten de máscara, con pieles, cabezas de animales y llevan cencerros y palos, y los muchachos les siguen cantando: "*Cachirulo*, tío Paco; ya no fumas más tabaco" (Lagrán), 13.

CACHO. Animal de cuernos caídos (Lagrán).

CACHO. Persona zurda (Contrasta).

CACHONA. Persona o animal fuerte y grande y de buen físico (Erbi).

CACHORRUELO. Cachorrillo; cría de animal. "...y a otro de Alaba se le dió por siete *cachorruelos* de lobo, quatro rs." (LC Contrasta, 1743).

CADANAR. Sembrar o poner en cultivo las hazas todos los años sin interrupción (Rioja).

CADENA. Portazgo; impuesto que se pagaba por circular en las carreteras, en sitios determinados de antemano, en los que solía levantarse un edificio donde vivía el encargado de cobrarlo, cerrando el paso, sobre todo de noche, con una cadena (Ant. corriente).

CADENA. Parias; secundinas; placenta (Contrasta).

CADENERO. Persona encargada de cobrar el impuesto por paso de vehículos, caballerías, etc. (corriente).

CAGALETA. Diarrea (Lagrán), 22.

CAGAMATOS. Cierta especie de pájaro (Betoño), 104.

CAGAZÓN. Se llama a los niños pequeños que empiezan a ir a la escuela (Lagrán), 16.

CAGOLITA. "Todavía eres un *cagolita*". Familiarmente a los niños cuando quieren presumir de personas mayores (Victoria), 16.

CAGOLITA. Excremento del ganado lanar (Vitoria), 96.

- CAGÓN. Niño de poca edad. Se dice "clase de cagones", por "clase de párvulos" (Vitoria), 16.
- CAJA. Herramienta compuesta de dos mitades de madera, alargadas, con hueco central donde se aloja una cuchilla, y sirve para refinar madera (Vitoria).
- CAJA. Barreras en el carro de bueyes, cuando son cerradas (Apeñániz), 32.
- CAJIGO. Quejigo; roble pequeño. "...plantación de diez *cajigos* de roble" (Juntas Generales Provincia), 1756). "It. veinte reales por el coste y plantación de diez *cajigos* de roble, en la campa de la Iglesia" (LF Uncella, 1857), 192.
- CAJILLA. Mandíbula de una persona (Lagrán).
- CAJILLA. Molde para hacer quesos (Lagrán), 54.
- CAJILLERA. Mandíbula (Laminoria).
- CALADO. Galería o excavación practicada en las cuevas para contener cubas de mucha cabida (Rioja).
- CALADO. Pellejo que ha estado sirviendo para aceite hasta que se impregna (Rioja).
- CALAMBRIA. Calambre (Lagrán); sensación nerviosa cuando se sufre una descarga eléctrica (Vitoria).
- CALAMIDAD. Inútil; desgraciado, aplicado a las personas (Lagrán), 9.
- CALAMINES. Acedera silvestre (Laminoria).
- CALAMUCANO. Calamocano; ebrio (Contrasta), 10.
- CALANDANGA. Botarate; calamidad (Vitoria), 9.
- CALANDREJA. Comadreja (Lagrán), 110.
- CALAVERA. Remolacha ahuecada con una vela en su interior, a la que se le abren unos orificios en uno de los lados representando ojos, nariz y boca. Juego de niños, que suelen ponerla en escaleras mal alumbradas para asustar de noche a los vecinos (Vitoria).
- CALCE. Cauce del molino (Albaina, etc.). "...veinte y cinco rs. a cinco oficiales por labrar madera para el *calze* del nuevo molino" (LC Marquinez, 1770), 53.
- CALCETA. Tripa que envuelve los chorizos, morcillas, etc. "Carne en *calceta*, que la coma el que la meta" (Vitoria, Lagrán).
- CALCHUMADA. Cal que se mezcla con estopa, crines, etc., y sirve para sujetar las tejas de los extremos. "...doze rs. un carro de *calchumada*" (LF Gamarra mayor, 1772).
- CALDERA. Pienso; comida que se da a los cerdos, consistente en berzas, patatas, etc., cocidas, revueltas con salvado o remoyuelo. "Has cocido la *caldera* pa los cochos" (Apeñániz).

- CALDERADA. V. Caldera. Suele usarse indistintamente (Apellániz).
- CALDERO. Medida de capacidad para áridos, vale cincuenta libras (Lanciego).
- CALDERÓN. Juego de muchachos (Vitoria), 220.
- CALEAR. Abonar las tierras con cal (Villarreal).
- CALIQUEÑO. Cigarro puro, pequeño, de mediana calidad (Lagrán).
- CALONIA. Multa que se imponía a los que faltaban a las Ordenanzas municipales, de montes, etc. "...acuerdan lo que serán *colonias* y multas por las prendadas de unos y otros" (OA Labraza, 1530).
- CALOYO. Persona enclenque, de mal color (Lagrán), 8.
- CALVA. Piedra de pequeño tamaño (Apellániz, Contrasta).
- CALVAZO. Pedrada que se da con una calva (Apellániz, Contrasta).
- CALZADA. Trozo del suelo empedrado delante de la puerta de la casa (Lagrán).
- CALZONES. Vaina de las habas cuando están verdes (Vitoria, Lagrán), 175.
- CALZORRAS. Se dice de los pliegues que forman los calcetines o medias cuando se llevan caídos (Lagrán).
- CALLEITA. A renque; por turno establecido. "...si tal suzediere, de no haver pastor, y por ello ser preziso, se guarde por los vezinos *calleyta*, o a renque, como comúnmente se dize..." (OA, Cap. 100, Contrasta, 1749), 4.
- CALLOS. Trozos del estómago de ganado vacuno o lanar que se comen guisados (Vitoria).
- CAMA. Suelo del molino. "...once rs. y medio por componer la *cama* del molino (LC Marquinez, 1763), 53.
- CAMA de carretón. Cama sencilla que sólo tiene las cuatro patas y los largueros (Quintana).
- CAMAÑA. Camastro en las chozas de los pastores (Sierra Encia).
- CAMARÓN. Desván; habitación en la parte alta de un edificio (Ilárraza). "...cuatrocientos y ochenta rs. por tabla para el *camarón* en el pórtico de la iglesia" (LF Gauna, 1765), 73.
- CAMAROTE. Desván (Antoñana), 73.
- CAMBOCHO. Juego del calderón (Erbi), 220.
- CAMELLERA. Arco del extremo del yugo donde se acomoda el testuz de los bueyes (Laminoria).
- CAMPANAL. Campanario (Lagrán).
- CAMPANEAR. Valerse por sí solo; no necesitar de nadie (Vitoria).

- GAMPANILLA. Flor blanca, pequeña, de la correñuela, planta rastrera (Apellániz), 172.
- CAMPANILLO. Esquilón pequeño (Lagrán), 233.
- CANALEJA. Una de las piezas del molino. "...cuatro rs. coste de una tabla y una *canaleja* para el molino" (LC Marquinez, 1767), 53.
- CANCER. Por cancel de la puerta. "...al maestro arquitecto por la obra del *canzer*" (LF Moreda, 1683 y otros años más).
- CANCO. Pequeño hoyo que se abre en algunas hayas para que conserven el agua de lluvia en parajes que carecen de mantiales (Contrasta), 210.
- CANCUERA. Planta de anchas hojas que, picadas, comen los cerdos. V. Cáncula (Azáceta), 133.
- CANCULA. Planta de la familia de las umbelíferas: "Heracleum Sphondylium", cuyas hojas sirven de alimento a los cerdos (Apellániz), 133.
- CANDAJA. Vasija de hojalata para guardar leche o agua (Contrasta).
- CANDELA. Carámbano; trozo de hielo que cuelga del tejado (Laminoria), 218.
- CANDELERA (N.^a S.^a). Virgen de las Candelas. "...la libra de carne desde el día de nuestra Señora Candelera fasta el día del Señor San Juan puesto la libra a ocho mrs..." (Lib. Acuerdos, Gauna, 1666).
- CANDIL. Caballito del diablo (Lagrán), 124.
- CANDILERO. Candelero. "...dos *candileros* de madera quatrocientos y ocho mrs." (LF Yurre, 1633).
- CANDREJO. Vulg. Cangrejo (Apellániz, etc.).
- CANECER. Enmohecer. "El pan que se bendice por San Blas, no se *canece*" (Apellániz), 69.
- CANELO. Persona cándida a quien se engaña fácilmente (Lagrán), 5.
- CANGREJO. Carro especial, sin suelo, entre cuyas ruedas de gran diámetro se transportan cubas (Vitoria).
- CANGREJO. Grillo topo (Alda), 125.
- CANGREJOS. Pinzas para colgar la ropa en el secadero (Vitoria).
- CANINA. Mucho apetito. "Tengo una *canina* que no veo" (Lagrán).
- CANICA. Cacurreta; excrecencia del roble (Astulez), 194.
- CANISÚ. Canesú; parte de la camisa que queda entre las dos hombreras (Contrasta).
- CANJELÓN. Carámbano (Lagrán), 218.

- CANSADO-A. Gastado; usado. "...dos unrras andadas y algo *can-sadas*..." (Inv. Hospital Arbulo, 1783).
- CANSO-A. Gastado, muy usado. "Ya has roto la camisa, estaba tan *cansica* la pobre" (Apellániz). "...un sobrecáliz de tafe-tán un poco *canso*..." (LF. Inv. Alda, 1835).
- CANSO. Pesado, pelma.
 "Rajas lo mesmo cun hacha
 y de *canso*, eres más *canso*,
 e'una escalera e torre
 sin baranda y sin escanso" (Copla de Ríoja).
- CANTACLARO. Persona que dice la verdad; que no tiene pelos en la lengua (Lagrán).
- CANTARRAL. Lugar pedregoso. "...mojón 6, veinte pasos en un *cantarral* cerca camino" (Moj. Lagrán-Laño, 1788).
- CANTIMPLORA. Vasija de hojadelata que se emplea principalmente para llevar leche (corriente).
- CANTO de BARRA. Moneda. "...treinta rs. en dos escudos de plata vieja, el uno de los que llaman de *canto de barra*" (Inv. Aduana Sta. Cruz, 1726).
- CANTO SECO. Pared cuyas piedras no están unidas con mortero (Lagrán).
- CANTÓN. Primer bolo colocado en el juego de bolos (corriente).
- CANTÓN. Calles en cuesta pronunciada (Vitoria).
- CANTURREADA. Canción que entonan (o desetonan) varias personas (Vitoria).
- CANUCIRSE. Enmohecerse (Contrasta), 69.
- CANUCIDO. Canecido, enmohecido (Contrasta).
- CANUDIDO. Pasado, canecido. "...era tan sumamente húmeda que los Misales se ponían frecuentemente tan *canudidos*, mohosos, que se desquaternaban..." (LF Ullibarri Arana, 1763), 69.
- CANZAJAS. Residuos que quedan después de trillar una parva de cereal (Alda), 79.
- CAÑAMERA. Cierta planta que se va a cortar de vereda por ser perjudicial para la hierba que come el ganado (Alda).
- CAÑAMERO. ¿Chuin... verdel? Confunden los dos en el pueblo (Apellániz), 104.
- CAÑEMO. Vulg. por cañamo. "Se debe aguar *cañemo* y lino en pozo o balsa de Lacucho, Luguurri..." (OM Apellániz, 1781).
- CAÑO. Agujero en la parte inferior de las puertas para que las gallinas puedan salir al exterior (Lagrán).
- CANUTO. Alfilerero (Apellániz).

CAPACETA. Capazo pequeño (Apellániz).

CAPACETAS. Juego de niños: Se pone uno con rodillas y manos en el suelo y otros dos se colocan a los costados con las piernas en alto, cruzadas sobre la que hace de burro, agarrándose de las manos, otro monta en el centro y el burro comienza a caminar. Si se caen los que están arriba, cambian de postura (San Vicente Arana).

CAPARRA. Persona molesta, pesada (Lagrán).

CAPARRÓN. Persona muy torpe (Vitoria), 9.

CAPARRÓN. Alubia de color, redondeada, gorda (corriente), 174; vainas de judía que se comen en verde, al empezar a empanar (corriente).

CAPAZADAS. Mucha cantidad. "Les entraba el dinero a *capazadas* (a espuestas)" (Lagrán).

CAPAZO. Bolsa de paja trenzada, con dos asas en su parte superior que cierra al unirse y que sirve para traer la compra del día (Vitoria).

CAPERUCITA. V. Mariquita (Antezana Ribera), 117.

CAPERUCHO. Entunicado de la procesión de Viernes Santo (Lagrán).

CAPÍRIOS. ¿Cabrios? "...otros diez y siete *capirios* (serrar) a razón de seis mrs. el pie" (LF Uncella, 1863).

CAPITANIA. Grupo bastante numeroso de gente. "...ciento y quinze mrs. a una *capitania* de gitanos, porque no se detuviesen en Lagrán" (LC Lagrán, 1560).

CAPONADA. Fogata de leña menuda (Laminoria), 61.

CAPONERA. Aunque el DRA lo da como jaula para cebar capones, es corriente en Alava para criar los pollos recién nacidos, en las formas siguientes: Debajo del escaño que suele haber en las cocinas, con el frente de listones. Cajón corriente, también cerrado el frente con listones. Cajón parecido al anterior, pero cuyos barrotes permiten salir a los pollitos, quedando la clueca encerrada.

CAPOTE. Capucha de entunicado (Lagrán).

CAPOTE (Dar...). Dejar sin comida a una persona. "Como no vengas pronto a cenar, te damos *capote*" (Vitoria).

CAPUCHINA. Planta de la familia de las leguminosas (Lagrán).

CAPUSAI. Ant. prenda de vestir. "...nueve rs. en que se vendió un *capusai*". Resultado de unas prendarias (LC Labraza, 1758).

CARABASTO. ¿...? "Ytt. dos reales y doce mrs. del balor de dos libras de *carabasto*". Se cita al lado de algunas partidas de lino (Inv. Apellániz, 1753).

- CARABIDO. Medida para vino, igual a cinco azumbres. "...seis mil y novecientos y setenta mrs. por trescientos y treinta y dos *carabidos* de vino" (LF Labraza, 1572). "...Se pague un *carabido* de bino que se dió a los clérigos por el yr a dezir misa a señor san Tutis que es cinco azumbres de vino" (LC Bernedo, 1595).
- CARACACHE. Rosal silvestre (Azáceta), 131.
- CARACACHE. ¿Agraz? (Acosta), 181.
- CARACACHI. Rosal silvestre o zarzarrosa (Apellániz), 131.
- CARACOL. Juego de muchachos: se ponen seguidos formando una banda y uno se coloca en el centro y a su alrededor se va enrollando toda la banda, hasta que forman un grupo cada vez más apretado que termina por caer al suelo (San Vicente Arana).
- CARACOL DE BURRO. Babosa (Lagrán), 115.
- CARAJÓN. Cagajón; excremento de caballería. "Con azúcar y con miel, *carajones* saben bien" (Bóveda, Lagrán), 95.
- CARAJULA. V. Barbatilla (Valdegobia), 149.
- CARAMBOLAS. V. Mariquita, 117.
- CARAQUILLA. Caracol pequeño (corriente).
- CARASOL. Cardo; "carlina acaulis" (Pipaón), 154.
- CARBONERO. Ave del orden de los pájaros (San Martín de Zar), 104.
- CARBURO. Aparato de luz que usa el acetileno (Apellániz, etc.).
- CARCAÑOS. Rotos en calcetines y medias (Vitoria).
- CARDELINA. Nombre corriente del jilguero (Contrasta), 104.
- CARDIMUELLE. Carduguera o gardubera, que se emplea como alimento para el ganado, especialmente de conejos y cerdos (Peñacerrada), 155.
- CARDINA. Cardo: "carlina acaulis" (Lagrán), 154.
- CARDINCHA. V. Gardubera. Planta que gusta mucho a los conejos (Uzquiano), 155.
- CARDO MORISCO. Cardo corredor. "Eryngium campester" (Pipaón).
- CARDUGUERA. Cerraja; vegetal que come el ganado, principalmente cerdos y conejos. "Souchus arvensis" (Vitoria), 155.
- CARDUNCHA. V. Carduguera (Acosta), 155.
- CAREAR. Descortezar los árboles; hacerles una labra o cara para escuadrarlos (Vitoria).
- CARETA. Moneda. "...cien rs. que se perdió (en la baja de la moneda) en los de a cinco rs... y *caretas*" (LF Ilárraza, 1853). "Yt. seis *caretas* (7 ½ rs. de vellón) pagados a tres vecinos

por el trabajo de señalar las rozas de Sarria" (LC Marquinez, 1763).

CARGA. Cantidad de haces de mies, que suele ser de diez en la Llanada y Valle de Arana; conjunto de dos sacos de carbón (Contrasta).

CARICIERZO. Parte de campo o monte que es sacudida por el viento cierzo o norte (Contrasta).

CARLIN. Perro de orejas tiessas y pelo corto, propio para cuidar ganado vacuno (Contrasta).

CARLINA. Calina; neblina lejana en los días de mucho calor (Santa Cruz de Campeza), 214.

CARNERO. Brote de la zarzamora que comen los niños (Vitoria).

CARNUDO. Tierra mojada que al labrar se agarra al arado (Lagrán).

CARRACA. Se dice de la persona pelma, molesta, pesada (Vitoria).

CARRACULLO. Flor del rosal silvestre (Apellániz), 131.

CARRANCA. Hielo en los charcos (Laminoria).

CARRANCA. Viejo; achacoso. "Fulano está hecho ún *carranca*" (Lagrán).

CARRANCLA. Carraca que se toca por Semana Santa (Villabueña), 225.

CARRAQUEAR. Cloquear las gallinas al poner el huevo (Apellániz).

CARRASCA. Acebo (Sobrón).

CARRASCA. Lata o rama lo suficientemente fuerte para posarse una persona, con asideros para poder subir a los árboles de difícil ascenso en busca de micharros o nidos de aves (Contrasta).

CARRASCO. Roble joven, pequeño (Lagrán), 192.

CARRASQUEAR. Crujir la madera (Contrasta).

CARRASQUIDO. Crujido (Contrasta).

CARRASQUILLA. Arbusto de pequeño tamaño que crece en los peñascales, y cuyos cocimientos de sus ramas se emplean contra la tensión (Apellániz).

CARRASQUILLA. Ventisca (Pipaón), 215.

CARRASTA. Lata para subir a los árboles. V. Carrasca (Contrasta).

CARRASTA. Fibra del lino de calidad ínfima (Contrasta).

CARREAJE. Por acarreos. "Dos mil y ochocientos y setenta y dos mrs. por *carreaje* de piedra para petril" (LF Ondátegui, 1607).

CARRETE. Juego de mocetes. V. Caracol (Apellániz).

- CARRETIL. Camino estrecho por donde a duras penas puede pasar un carro (Contrasta).
- CARRETILLO. Carretila (Lagrán).
- CARRETÓN. Armazón de madera en las camas así llamadas de *carretón* (Lagrán, Quintana). "Siete rs. de un *carretón* con su cordel" (Inv. Apellániz, 1753).
- CARRICOTES (A...). A cues'tas; sobre las espaldas (Albaina).
- CARRILLETE. Grupo unido de avellanas (Quintana), 180.
- CARRIONA. Especie de nuez con cáscara muy dura (Albaina), 190.
- CARRISCOL. Abillurri; espinu albar (Lagrán), 130.
- CARRO. Fruto que se halla agusanado (Contrasta).
- CARRUCHO. Carretila para llevar el arado (Lagrán).
- CASCABEL. Burbujas en el agua que suelen producirse al caer sobre los charcos la lluvia (Viforia, 216).
- CASCABELA. Cencerro pequeño (Lagrán), 46.
- CASCAJADA. Paraje abundante en cascajo (Lagrán).
- CASCANDARRO. Insecto llamado ciervo volante (Araya), 122.
- CASCAÑETA. Pájaro muy pequeño de color pardo (Araya), 104.
- CASCAÑETAZO. Golpe que se da generalmente con la mano (Lagrán).
- CASCAPILAR. Pan que regalan las madrinas a sus ahijados el lunes de Pascua, que llaman "Lunes de Cascapilar" (San Vicente Arana), 66.
- CASCARAL. Envoltura exterior de la nuez (Berricano), 191.
- CASCARITEO. Cas'añeteo (Lagrán).
- CASCARÓN. Envoltura exterior de la nuez (Apellániz, Santa Cruz), 191.
- CASCARREAR. Crujir la madera seca y quebradiza (Albaina).
- CASCARRIA. Costra de basura que suelen tener los animales, en especial los bueyes, en sus patas traseras (Lagrán), 95.
- CASCARRINA. Escarcha fuerte que blanquea en las ramas y suelo (Lagrán), 213; granizo (Albaina).
- CASCARRINADA. Granizada (Arlucea, Treviño), 215.
- CASCARRINAR. Granizar (Albaina).
- CASCARUTO. Envoltura de la avellana (Astulez, Pipaón), 180.
- CASCÓN. Duro, resistente, de excelente salud (Contrasta).
- CASCUBETA. Cacurreta; agalla del roble (Quintana), 194.
- CASCURRIAS. Excremento de las liebres (Apellániz).
- CASILLA. Refugio-choza de piedra en las tierras de labor (Elciego), 205.
- CASITAL. Casa grande; caserón (An'oñana, Quintana).
- CASPA. Corteza de los árboles (Lagrán).

- CASTAÑA. Golpe dado con el puño cerrado en la cabeza (Lagrán).
- CASTAÑAZO. V. anterior Castaña (Pipaón).
- CASTAÑETA. Avica, ave de pequeño tamaño (Azáceta), 104.
- CASTELLANO. Viento del S. O. (corriente), 219.
- CASTILLO. Pila de madera para su secaje (Vitoria).
- CATALINAS. V. Mariquita (Aldana y otros muchos lugares), 117.
- CATALINICAS. V. Mariquita (Ibarguren), 117.
- CATALONDOCO. Trozo de madera provisto de ganchos que sirve para tirante (Barrundia).
- CAUCO. V. Canco (Santa Cruz de Campezo), 210.
- CAUDILLO. Razón; noticia. "No dau *caudillo*" por "No dan razón" (Peñacerrada).
- CAVA. Acequia; regato pequeño (Lapuebla de Arganzón).
- CAYUELA. Piedra caliza dispuesta en lastras o capas paralelas de poco espesor (corriente), 204.
- CAZADORES. Hidrometras; insectos acuáticos (Oquina), 120.
- CAZAJAS. Residuos del trigo después de trillado y aventado (Laminoria y casi toda la Montaña). "...más tres rs. por las *cazajas* que se vendieron" (LF Labraza, 1737), 79.
- CAZARRA. Pesebre; tronco de árbol ahuecado para comer el ganado, especialmente el lanar (Albaina), 208.
- CAZARRA. Madera preparada que conduce el agua al molino. "...veinte y cinco rs. por labrar las *cazarras*..." (LC Marquinez, 1770), 53.
- CAZARRICA. Pesebre pequeño para poner la comida de las gallinas (Lagrán), 208.
- CAZARRO. Tronco ahuecado por el que se conduce el agua, o sirve de bebedero si tiene los extremos cerrados. "...veinte rs. importe de un *cazarro* o pesebre puesto en el río Santira para bebedero" (LC. Apellániz, 1797), 209.
- CAZCARRIAS. V. Cascarrías (Apellániz), 95.
- CAZORROTO. Abobado; persona sin juicio (Lagrán), 5.
- CAZCURRIA. Excremento de las cabras (Lagrán), 96.
- CEBADA del rey. Planta de pequeña altura, con la que juegan los muchachos. La espiga se parte por su mitad y se une otra vez; teniéndola en la mano se pregunta a los niños: "Has visto a tu padre en misa; pues ahora lo ves en camisa", y dando un golpe con la otra mano salta la espiga partida (Antoñana).
- CEBADERO. Criba cerrada para transportar de una parte a otra el grano en las eras (Arlucea), 39.
- CEBERA. Harina de cebada, avena y habas que sirve para pienso de los bueyes (Aberásturi).

- CEBERA. Impuesto que se pagaba al Señor. En el archivo de Lagrán hay una escritura de 1635 en que viene el cambio que se hace de pagar en especie, trigo y cebada, efectuándolo desde entonces en metálico.
- CEBO. Paja y hierba seca que se guarda para el invierno (Lagrán).
- CEBOLLERO. Grillo topo: "Grillus grillotalpa" (Contrasta), 125.
- CECORRES. Rastros medio inútiles que quedan al aventar y limpiar el grano. "...diez y seis rs. y medio por el remate de los *cecorres*" (LC Apellániz, 1696), 79.
- CECORRO. Novillo. "Yt. un *zecorro* de un año" (Inv. Berroci, 1778), 82.
- CEGAMA. Flor del avellano (Lagrán), 180.
- CEGAMA. Ciempiés largo, que se arrolla formando espiral (Lagrán).
- CEGAMA. Cegato; persona de poca vista (Laminoria).
- CEJO. Cortadura en la peña; derrumbadero (Sabando).
- CELEMIN. Estribo de madera para apoyar y resguardar el pie (Salvatierra).
- CELEMIN. Cajoncito de madera para echar el pienso al ganado de labor (Lagrán).
- CELEMINEJO. ¿Tributo que se pagaba al Señor? "...seis rs. viaje a Treviño con... y el Libro de los *zeleminejos* al tiempo de la Visita" (LC Marquinez, 1774); arca o granero donde se guardaba el tributo anterior. "...veinte y dos rs. coste de tablas y acer el *zeleminejo* nuevo" (LC Marquinez, 1793).
- CELERISCA. Azadilla (Lagrán), 38.
- CELOLITA. V. Mariquita (Santa Coloma), 117.
- CELPA. Zamina; paliza (Contrasta), 27.
- GENACO. Harto de comer. "Fulano se puso como un *cenaco* el día de la fiesta" (Lagrán), 11.
- GENACO. Lodo; cieno (Rioja).
- GENCERRADA. Burla que dan los jóvenes a los recién casados que no les invitaron el día de su boda, portando cada uno un cencerro (la acepción corriente en el DRA es tratándose de viudos) (Contrasta).
- GENCERRILLAS. Collar con campanillas (Laminoria).
- GENEQUE. Pan viejo; duro (Lagrán), 66.
- GENIZO. Planta silvestre que surge en tierras de buen fondo entre los sembrados (Contrasta).
- GENTIMETRO. Metro de cinta que usan las modistas (Vitoria, etcétera).

- CENZAINA. Muchacha que cuida de los niños (Berricano), 15.
- CENZAY. Niñera. V. Cenzaina (Villabuena), 15.
- CEPILLO. Cepo pequeño de alambre para cazar pájaros (Contrasta).
- CEPO. Tronco grande que se pone para quemar en los hogares bajos (corriente). "Y que ningún vecino pueda vender su suerte de *zepas*... dentro de el monte maior de el dho. lugar..." (OA Cerio, Cap.º 116, 1634).
- CEPOTAÑAS. Espadañas; hojas de lirio silvestre (Albaina).
- CERCADO. Huerfa o rain al lado de la casa (Berricano, etc.), 80.
- CERDERERO. Pastor que cuida los cerdos. "Mas en el día que le recogierro la soldada al *cerderero* gastaron cinco azumbres de vino" (LC Contrasta, 1806).
- CERMEÑA. Borrachera (Antezana Foronda), 10.
- CERNACUL. Zarzarrosa. "...junto a un *zernacul* seco" (Moj. Bernedo-Quintana, 1576), 131.
- CERNACULO. Escaramujo; fruto del rosal silvestre (Antoñana), 132.
- CERNADERAS. Instrumento que ayuda a cerner. V. Cernederas. "...dos rs. de unas *cernaderas*" (Inv. Apellániz, 1753).
- CERNEDERAS. Dispositivo que se coloca encima de la artesa para que deslice el cedazo (Contrasta).
- CERNERO. Criba grande para cerner arena. "...buena mezcla pasada por *cernero* de dos partes de cal y una de arena" (Condiciones torre, Mendibil, 1807).
- CEROFERARIO. Candelero para colocar el cirial. "...dos rs. de la composición del *ceroferario* de completas de Semana Santa" (LF Alda, 1770).
- CEROL. Miedo (Lagrán).
- CERQUIZOCHE. Palo que sirve de ayuda para introducir la zarza en la paja del escriño que se está confeccionando (Contrasta).
- CERRACULO. Fruto del rosal silvestre (Archua, Uzquiano, Oquina), 132.
- CERRADO. Huerta tapiada al lado de la casa (Apellániz), 80.
- CERRADURA. Barrera de maderas cruzadas que cierran el paso a las heredades (Contrasta, etc.), 31.
- CERRAJA. Salida del agua en el molino (Antoñana), 53.
- CERRAJIN. Cerrajero; herrero. "...quarenta rs. a Joseph García *zerraxin*, de Viana, por ocho visagras" (LF Labraza, 1731).
- CERRAPO. Sapo; zarrapo (Contrasta, 113).
- CERRAPO. Pequeña plataforma de hierro sobre la que gira el eje de las grandes puertas (Contrasta).

- CERRIL. Sobrenombre que se aplica al ganado caballar y mular (Lagrán).
- CERRO. Repecho; cuesta empinada (Lagrán).
- CERUCA. Vaina de las habas cuando todavía están verdes (Lagrán), 175.
- CESPEADURA. Colocar céspedes o tepes. "...ochenta rs. a los gallegos que han hecho la *cespeadura* de la sobre dha. Presa del Molino" (LF Apellániz, 1764).
- CESPEDAR. Colocar césped. "Yten once rs. y quartillo de dos cántaras y media de vino que se gastó cuando se *zespedió* la nevera" (LF Labraza, 1717).
- CEVENADO. Carcomido; apolillado. "...se hallava un sagrario y por su antigüedad carcomido y *cevenado* con suma yndecencia" (LF Mandojana, 1745), 128.
- CICATERO. Enredador; barullero (Laminoria).
- CIDAMANTA. Manta para subir la paja al pajar (Treviño).
- CIEGA. Dícese de la paloma que se emplea como reclamo en la pasa de la torcaza (Montaña).
- CIEMAR. Echar el estiércol en el campo para abonarlas (Lagrán).
- CIEMARRADA. Gran cantidad de estiércol para abonar una finca (Contrasta).
- CIEMO. Fiemo; basura (Contrasta, Alaiza). "...treinta rs. por el *ziemo* de las calles" (LC Labraza, 1705), 95.
- CIERRAPOLLERA. Corchete (Vitoria).
- CIERRO. Cerro de estopa o lino. "Yten cinco libras de *cierro* hilado" (Inv. San Román de Campezo, 1776).
- CIERROL. Cada una de las cuatro tablas que cierran el carro que transporta arena (Salvatierra), 32.
- CIGARRA. Caballito del diablo (Guinea), 124.
- CIGARRERA. La Mantis religiosa (Corres).
- CIGARRERO. V. Cuquillo. Recibe este nombre por el arrollamiento que forma en las hojas de los árboles atacados (Lanciego), 127.
- CIGARRÓN. Insecto parecido al caballito del diablo, pero de mayor tamaño. Esna "*Aeschna cyanea*" (Uzquiano), 124.
- CIGÜENA. Cigoñal; aparato para sacar agua de los pozos (Vitoria), 50.
- CIL. Ombligo (Apellániz, Vitoria); cordón umbilical (Sojo).
- CIL. Brote en los vegetales (Leorza).
- CIL. Corazón de la pera (Laminoria).
- CILES. Bellotas del roble (Lagrán), 193.
- CILAMANTA. Manta para subir la paja al pajar (Marquinez).

- CILAPO. Repliegue de la piel del vientre en el buey, junto al ombligo (Lagrán).
- CIMBALEJO. Esquilón pequeño. "Yten se ponen por Ymbentario las campanas y esquilón... con más el *zimbalexo* con que se haze señal a misa que se halla en el texado..." (LF Morera, Inv. 1741), 233.
- CIMBILEAR. Mover el cimbel en la caza de la paloma (Lagrán).
- CIMBRAS. Tejido de cáñamo (Lagrán).
- CINCHO. Garganta entre peñas (Sobrón), 203.
- CIQUILÓN. Cerdo macho (Urarte), 86.
- CIRACALLOTE. Cidra cayote: fruta de la que se hace el dulce llamado Cabello de ángel (Vitoria).
- CIRIGAZA. Clemátide. V. Aján (Albaina), 143.
- CIRINGANEAR. Enredar los muchachos (Vitoria).
- CIRINIA. Bruma muy fina (Contrasta).
- CIRINIAR. Lloviznar; caer la bruma (Contrasta), 215.
- CIRÓN. Reptil; lución (Araya).
- CIRRIA. Diarrea, cólico (Contrasta), 22.
- CIRRIA. Pulpa del arán o endrina maduro (Vitoria).
- CIRRIA. Excremento de las ovejas (Lagrán), 96.
- CIRRIADA. Cantidad de porquería (Lagrán).
- CIRRIAMATOS. Pájaro ¿carbonero? (San Martín de Zar), 104.
- CIRRIAR. Producir diarrea (Contrasta).
- CIRRIBURRI. Raquífico, enteco (Contrasta), 8.
- CIRRI-CIRRI. Lluvia menuda (Lagrán), 215.
- CIRRI-CIRRI. Carraca de madera (Ant. Salvatierra), 225.
- CIRRINDAR. Rozar las eras de trillar para limpiarlas (Ant. Salvatierra), 75.
- CIRRIO. Diarrea (Apellániz), 22.
- CIRRIOL. Rastro de madera para empujar al aventadero lo que se va trillando (Salvatierra), 42.
- CIRRIÓN. Borracho habitual (Lagrán), 10.
- CIRRIOSO. Persona sucia (Lagrán).
- CIRRIOTE. Diarrea (Virgala), 22.
- CIRRISCA. Ventisca (Lagrán), 215.
- CIRRISCA. Rastros del lino que no se aprovechaban una vez que era golpeado con la tranquia (Contrasta).
- CIRRISQUILA. Ave pequeña de la familia de los pájaros (Vitoria), 104.
- CIRRI-ZARRA. Viruta de madera (Contrasta).
- CIRUELA DEL PRÉ. Churri; ciruela silvestre (Pipaón), 141.
- CISPI. Lengua de la culebra (Contrasta, Araya, Quintana), 111.

- CISQUERA. Lugar en el monte donde hacen el cisco. Prendarias por "hacer *cisqueras*, cortar aias..." (LC Apellániz, 1787).
- CITÓTE. Individuo enredador (Leorza).
- CLASCO. Cencerro de regular tamaño, muy estrecho en su boca, que produce un ruido sordo. Se utiliza para las ovejas (Contrasta), 46.
- CLAVERO. Mayordomo o fabriquero en las Juntas de Fábrica de las iglesias (Vitoria).
- COBLACIÓN. Por oblación. "...den coblada y *coblación*, dos años, el primero, medio pan; el segundo, un cuarto" (Test. Arrieta de Treviño, 1563).
- COBLADA. Por oblada. V. Coblación.
- COCA. Golosina (Vitoria).
- COCA. Nuez a la que se le ha quitado la envoltura exterior verde (Lagrán), 190.
- COCERA. Colcha. "Iten dos *cozeras* mui viejas, la una de lana y la otra de lana y ilo" (Inv. Antoñana, 1724).
- COCIDA. Se dice de la verdura cuando se hiela en la huerta (Lagrán).
- COCIJÓN. Grano que queda sin desgranar (Apellániz); célula dentro de la cual se guarda el trigo en la espiga (Contrasta). "...ocho rs. de la venta de los *cocijones*" (LC Apellániz, 1765), 79.
- COCINEJA. Paredilla tras o sobre el trasfuego del hogar y sobre la que se colocan los utensilios (Treviño).
- COCINO. Pesebre para cerdos (Leorza); pesebre para cerdos hecho de piedra (Erbi), 208.
- COCÓN. Envoltura externa de la nuez (Astulez, Rioja), 191.
- COCOS. Alubias para desgranar (Lagrán), 174.
- COCOTA. Cabeza del alfiler (Vitoria).
- COCOTAZO. Golpe en la cabeza sin hacer sangre (Lagrán).
- COCOTE. Alto; cerro elevado (Apellániz). "...en el *cocote* y alto de Laserna" (Moj. Bujanda, 1786), 202.
- COCHA. Por sucia, aplicado a las personas. "La Fulana es muy *cocha*" (Berricano), 12.
- COCHEO-A. Que cuece bien, tratándose de legumbres (Contrasta).
- COHETRIL. Divisiones o departamentos en la cuadra (Lagrán).
- COCHIA. V. Cochea (Apellániz); tierra de buena calidad (Uzquiانو).
- COCHO-A. Cerdo (Apellániz), 86.
- COCHO. Se aplica al pan poco cocido (Lagrán), 66.
- COCHOCHOS. Golosina; dulces (Vitoria).

- CODETE. Vulg. por cohete (corriente). "...cincuenta y seis rs. *codetes* y pólvora en la función de Sto. Toribio" (LF Apellániz, 1798). "...cuatro docenas de *codetes*, mitad de dos truenos y mitad de uno" (LC Lagrán, 1793).
- CODORNICIAR. Ir a caza de codornices. "...y privarse de la Caza de Montería, excepto a *codorniziar*..." (Contrato médico, Lagrán, 1741).
- COFAINA. Vulg. por aljofaina; palangana (Lagrán).
- COGOLLA. Cabeza (Lagrán), 19.
- COGOTADA. Golpe, caída violenta (Apellániz), 25.
- COGOTE. Altura. V. Cocote. "...mojón 4... mira a Apellániz, en un *cogote* a vista monte San Adrián" (Moj. Alecha-Virgala, 1786), 202.
- COGOTERA. Trozo de tierra o campo de poco fondo (Contrasta).
- COITAO. Persona desafortunada, que nunca tiene éxito (Contrasta), 9.
- COJICOJEAR. Cojear (Lagrán).
- COLADEAR. Hacer colada; limpiar la ropa. "Yt. por *coladear*, repasar y planchar la ropa de la Yglesia, treinta reales" (LF Arriaga, 1867).
- COLADERA. Especie de bandeja, generalmente de piedra, con una ranura para que escurra el líquido o lejía de la colada (Apellániz), 58.
- COLA PERRO. Vegetal de hoja ancha (Antoñana).
- COLA DE PESCADO. Azor que acompaña en su paso anual a las torcaces (Gauna), 98.
- COLA DE RAPOSO. Cola de caballo, "*Equisetum arvense*" (Apellániz, Antoñana).
- COLA DE RATÓN. Seta. V. Pata de gallina (Apellániz), 200.
- COLCO. Pecho; seno (Vitoria).
- COLETO. Zula de escopeta; errar el tiro (Lagrán).
- COLGADERO. Pájaro que hace los nidos suspendidos de las ramas (Lagrán), 104.
- COLGADOR. Clavo o madera que sirve para colgar (Vitoria, Lagrán).
- COLGANTE. Pieza del molino. "...cuatro rs. coste de un quartón para el *colgante* del molino" (LC Marquinez, 1769), 53.
- COLINGARSE. Columpiarse (Lagrán), 222.
- COLIRROJO. Pájaro de pequeño tamaño (San Martín de Zar), 104.
- COLME. Lleno; repleto. "El río estaba *colme* de truchas" (Antoñana). "Sácanse de los diezmos, media fanega de trigo *colme* para el Conzejo" (Lib. Tazmias Izarza, 1728).
- COLORACHO. Color pálido en las personas (Lagrán).

COLOSCA. Muesca en el corte de los instrumentos como en el filo del hacha producido al golpear contra un objeto más duro (Contrasta).

COLUMBIO. Por columpio (Vitoria), 221.

COLUNA. Moneda. "...ciento ochenta y siete rs. de a dos; diez y seis de ellos de los q. llaman de *coluna*" (Inv. Aduana, Sta. Cruz, 1726).

COLLADA. Collar de madera para el ganado (Sobrón); collar con cencerros y campanillas que llevan las máscaras al cuello por Carnaval (Salcedo).

COLLARÓN. Por collarón (Lagrán).

COLLETA. Berza pequeña que se transplanta del semillero (Apellániz).

COMENENCIUDO. Comodón; que no se ocupa más que de su provecho (Lagrán).

COMIDA CULEBRA. Planta: Aro común; "*Arum italicum*" (Vitoria), 136; Nueza: planta trepadora; "*Bryonia dioica*", crece entre matorrales y su fruto son unas bayas, pequeñas, rojas (Apellániz); también dan este nombre a otra planta trepadora de la familia de las Dioscoreáceas, la Nueza negra; "*Tamus comunis*" que crece en sotos y zarzales, con fruto de rojas bayas (Apellániz).

COMPORTA. Tabla de la paladera en el molino (Antoñana), 53.

COMPORTÓN. Comporta; cesto grande. "...más siete rs. y medio de un par de *comportones* para dar nieve en la nevera" (LF Labraza, 1730), 49.

COMÚN. Terreno que pertenece al Concejo (Lagrán).

COMUNERO. Persona que siembra en terreno del común (Lagrán).

COMUÑA. Pan de menucia. "Ytem que de todas las menucias que hubiere como son cevada, alholva, habas, garbanzos, lentejas y centeno, haga de todo pan mixto que llaman *comuña*..." (LF Lagrán, 1591). "...ciento y ochenta y dos rs. por trece robos de *comuña* a catorce rs." (LF Moreda, 1676), 66.

CONCARARSE. Enfrentarse a alguien (Apellániz).

CONCHA. Envoltura exterior de la castaña (Alda), 189.

CONCHO. Envoltura del abillote o bellota (Arlucea); envoltura de la castaña (Santa Cruz de Campezo), 189; parte exterior de la nuez (Leorza), 191.

CONDUCTO. Pequeños canales para evitar que las aguas encharquen las tierras de labor (Lagrán), 28.

- CONSUELOS. Molinillos para revolver el chocolate. En contraste con los desconsuelos que son los husos para hilar (Santa Cruz de Campezo).
- CONTRAS. Echar las contras en el juego. V. Cabra (Maestu).
- CONTRAVETA. Asperezas de la madera al labrarla contra hilo o veta (Vitoria).
- CONVIDAR. Ofrecer una cosa en venta, no de regalo. "Fulano me ha venido a *convidar* para un par de pollos (Apellániz).
- COPEJA. Copa pequeña (Lagrán).
- COPLERO. Quisquilloso; que se queja por motivos sin importancia (Vitoria).
- CORAZAS. Liviano; bofes (Maestu).
- CORCO. Anade pequeño (Vitoria); polla de agua de tamaño crecido (Uzquiano).
- CORCOMIDO. Vulg. por carcomido. "...se allava un Sagrario y por su antigüedad *corcomido*" (LF Mandojana, 1745), 128.
- CORCÓN. Envoltura externa de la nuez (Escota), 191.
- CORDERERO. Pastor de corderos. "...mas el día primero de maio... poner *corderero* y gorrinero se gastó ocho azumbres de vino a real" (LC Contrasta, 1742).
- CORDERIZO. Pastor de ovejas y corderos. "...más las ocho cántaras (de vino) que dió el *corderizo*..." (LC Lagrán, 1594).
- CORDIÓN. Vulg. por acordeón (Lagrán).
- CORDONERA. Línea de crestas montañosas (Sobrón), 202.
- CORNAR. Cornear, acornear los bueyes (Lagrán), 85.
- CORNAZO. Cornada. "...alguna desgracia (en ganado), con algún *cornazo*..." (LC Gauna, 1666).
- CORNICABRA. Pimiento retorcido en forma de cuerno (Apellániz), 178.
- CORNIL. Trozo saliente en el yugo que sirve para sujetar la coyunda al uncir los bueyes (Apellániz).
- CORNIZ. Vulg. por codorniz (Apellániz).
- COROCHE. Excremento de cabras y ovejas (Contrasta), 96.
- CORONA. Fruto del boj (Lagrán), 153.
- CORQUETE. Instrumento de vendimia. "Marcos, marquete, que podas sin *corquete*" (Rioja).
- CORQUETE. Anade pequeño (Apellániz).
- CORREA. Flexibilidad en la madera. "La madera de haya es buena para cedazos, tiene mucha *correa*" (Vitoria).
- CORREDERA. Piedra circular acanalada donde se coloca la tinaja en que se hace la colada (Marquinez), 58.
- CORREDURIAS. Viaje; correría. "La guardia civil tiene que estar cinco días de *corredurias*" (Antezana de la Ribera).

- CORREOS. Cohetes que se ponían en una cuerda tendida entre dos casas (Ant. Vitoria).
- CORREOSO-A. Dícese de la mies que por estar húmeda les cuesta mucho a los trillos desmenuzar la paja (Apellániz).
- CORRESPONDENCIA. Corriente de aire dentro de las habitaciones. "Menuda *correspondencia* tienes, vas a coger algún castro" (Vitoria, Apellániz).
- CORRIDA. Visita o apeo de mojones. "...a Isasibarri en q. principia esta *corrida*..." (Moj. Cicujano, 1799).
- CORRIDA. Batida de lobos. "...siete rs. y diez mrs. coste de pólibora y perdigón q. en dos veces se a gastado en *corrida* de Lovos con los pueblos circundantes" (LC Marquinez, 1767), 97.
- CORRINCHE. Heredad muy pequeña; pequeño trozo de tierra (Lagrán).
- CORRIUELA. Correhuela; planta rastrera, comestible para los animales (Contrasta), 172.
- CORRO. Trozo de huerta. "He sembrado un *corro* de habas" (Lagrán).
- CORROMPIDO. Individuo pelma; latoso (Lagrán).
- CORRONCO. Yema del huevo (Maestu), 94.
- CORRONCHA. Aro, generalmente de madera, con el que suelen jugar los muchachos (Lagrán), 227.
- CORRONCHAR. Jugar al aro; rodar; hacer dar vueltas a un objeto (Contrasta).
- CORRONCHO. Redondel; circunferencia (Contrasta), 227.
- CORRUSCO. Trozo; mendrugo de pan, pero solamente de la parte exterior de la otana o panecillo (Vitoria).
- CORRUSQUEAR. Dícese del ruido que se hace al comer los corruscos del pan, sobre todo si éste es tierno y bien cocido (Lagrán); quitar al pan todos los corruscos, dejando la parte del centro, la menos cocida y con más miga y, por tanto, menos sabrosa (Apellániz).
- CORTADA. Herida; cortadura de cuchillo (Vitoria), 56.
- CORTADA. Corte a pico en las rocas (Lagrán).
- CORTADEDOS. Insecto: Tijereta; "Forficula auricularia" (Araya), 126.
- CORTAFLORES. Tijereta (Labastida), 126.
- CORTAMAICES. Grillo topo (Araya), 125.
- CORTANTE. Por navaja (Apellániz), 55.
- CORTAPICHAS. Tijereta (Lagrán), 126.
- CORTATIJERAS. Tijereta (Apellániz), 126.
- CORTATILINES. Tijereta (Salvatierra), 126.
- CORTE. Pocilga para los cerdos (Peñacerrada, Cuartango), 207.

- CORTE. Navaja (Corres), 55.
- CORTIN. Pocilga (Contrasta), 207.
- CORVA. Madera de las principales del tejado (Vitoria).
- COSCA. Cabeza (Contrasta), 19.
- COSCAJA. Astilla de madera (Erbi).
- COSCARSE. Darse topetazos las ovejas y cabras (Lagrán), 85.
- COSCOJO. Haya pequeña, hasta que pasa del metro (Lagrán), 186.
- COSCOJO. Insecto que ataca al trigo (Pipaón).
- COSCOL. Mazorca de maíz desgranada (Apellániz), 177.
- COSCOL. Cáscara o zurrón de que están recubiertos los granos de yero y lenteja (Contrasta).
- COSCOL. Envoltura exterior de la nuez (Oquina), 191.
- COSCORRO. Mazorca de maíz después de desgranada (Lagrán), 177.
- COSCORRONEAR. Trabajar en labores pesadas e incómodas (Contrasta).
- COSEDRA. Ropa de cama. "Yten tres *cosedras* mui andadas" (Inv. Hospital de Ullibarri Gamboa, 1722).
- COSERA. Cierta cantidad de tierra cerca del pueblo. "Que en las *coseras* que tienen los de Lagrán no entren ganados de Villaverde" (Pleito, Lagrán-Villaverde, 1669).
- COSQUEAR. Golpear; pegar (Contrasta).
- COSTIGUERIA. Guarda en los campos sembrados. "Que cumplan (las viudas) también la *costigeria* con persona de satisfacción, pena diez y seis mrs." (OA Lopidana, 1750).
- COSTIGUERO. Guarda de campo. "...y que el tal *costiguero* sea obligado de goardar los panes" (OA, Cap. LXIII, Lopidana, 1594), 2.
- COSTILLAS. Unión de los banzos y el mayal, formando la cama del carro (Antoñana, 32).
- COSTOYA. ¿...? "Cap. 18... el que no tenga seis puercos de su cocina pueda echar cuatro tomados a *costoya*..." (OM Arce-niega, 1623).
- COTE. Arrabal; afueras de la población; calle o barrio fuera del casco de la ciudad (Ant. Vitoria).
- COTEADO. Terreno acotado donde únicamente pasta el ganado del pueblo (Gobeo, etc.).
- COTILLA. Mujer charlatana (Vitoria), 12.
- COTILLEAR. Charlar mucho (Vitoria).
- COZCORRO. Lo que queda de la mazorca del maíz una vez desgranada (Contrasta), 177.
- CREBADURA. Hernia (Sojo).
- CRECEDERAS. Infarto bajo la quijada (Vitoria).

- GRECES. Rédito que se abonaba por préstamo del trigo del Arca de Misericordia. "...que para mantener en buen estado y pagar al que se ocupe de ella al devolver lo hagan en concepto de *creces* un cuartillo de celemín por fanega de trigo" (Lib. Arca Misericordia, Apellániz, 1834).
- CRIDA. Camada; conjunto de animales que nacen de una vez (Lagrán).
- CRIANZA. Crías; camada. "Los raposos se comen toda la *crianza* de liebres" (Oyardo).
- CRIOTE. Cría de cerdo. Según la edad se llaman: tetón, *criote* y cerdo (Peñacerrada), 87.
- CRISMA. Energía, vigor. Se dice "dar un golpe con *crisma*" (Confrasta).
- CRISQUETE. Picaporte (Albaina, Confrasta). "...real y medio por un *crisquete* para la puerta de la torre" (LF Asteguieta, 1819).
- CRISTAL (Pimiento del...). Una clase de pimiento de carne fina (Vitoria), 178.
- CRUDEZ. Frío; destemplanza. "Esta noche ha hecho mucha *crudez*, como en invierno" (Apellániz).
- CRUZAR. Cruzar una pieza o heredad: Pasarle la grada para des'erronarla (Lagrán).
- CRUZAR. Hacer la marca de la cruz en un mojón de límites. "...visitaron este primer mojón en una piedra negra como losa larga e otras piedras que se *crúzó* (Moj. Marquinez-Urarte, 1607).
- CUADRADA. Una clase de haba. "...de quadrada duría, once fanegas... de quadrada cochea una fanega y cinco celemines" (Lib. Tazmias, Arroyabe, 1753).
- CUADRADO. Clase de legumbre. "...de *quadrado*, seis fanegas" (Lib. Tazmias, Arroyabe, 1730).
- CUADROS. Rayuela: juego de niños (San Vicente Arana).
- CUAJADA. Requesón; leche cuajada que sirve de postre (Vitoria).
- QUARTERO. ¿Quarterón? Medida de peso. "...quatro rs. y diez y ocho mrs. por tres *quarteros* de vizcochos y una azumbre de vino (LF Durana, 1725).
- QUARTILLO. Una parte de la ventana que se abre y permite ver cuando llaman a la puerta sin desplegar toda la ventana (Lagrán).
- QUARTÓN. Trozo; medida de pan. "A la gente; dos tragos de vino y un *quartón* de pan" (Test. Oreitia, 1685).
- QUARTONADURA. Entramado del piso que se forma con los cuarterones. "...componer una *cuartonadura* en la habitación de la iglesia" (LF Gamarra menor, 1690).

- CUATRO ESQUINAS. Juego de muchachos (corriente).
 CUBADA. Riada; crecida de un río (Albaina).
 CUBADAS (A...). Se dice cuando escasea el agua y es preciso esperar a que se llene el cubo del molino para poder moler con cierta eficacia (Yurre, etc.).
 CUBERTERA. Cobertera; tapadera en utensilios de cocina. "Un real de dos *cuarteras* de yerro" (Inv. Apellániz, 1753).
 CUBERTERA. Hoja del nenúfar (Apellániz), 156.
 CUBILLO. Parte del molino. "...diez rs. y medio por un madero para el *cubillo* del molino" (LC Marquinez, 1768), 53.
 GUCA-O. Arbol que cae sobre otro al ser derribado (Contrasta). "Si al tiempo de vulcarlas ocurriese quedar *cuca* alguna... aviso ayuntamiento para tasación del daño, como para poder vulcar la que sostenga a la *cuca*" (Venta de doce pies de haya, Ullibarri Arana, 1865), 197.
 GUCA. Escarabajo acuático (Apellániz).
 GUCA. Ciervo volante (Antoñana), 122.
 GUCACHO. Golpe con los nudillos que se da en la cabeza (Lagrán).
 GUCO. Cacurreta; currumincha grande (Contrasta), 194.
 GUCÓN. Envoltura verde de la nuez (Pipaón, Ocio), 191.
 GUCU. Ave; cuclillo (Erbi, alda), 102.
 GUCU. Sapo; zarrapo (Araya), 113.
 GUCUBETAS. Cacurreta; agalla del roble (Lagrán), 194.
 GUCULLO. Parte de la avellana que queda al desprenderse el fruto maduro (Apellániz), 180.
 GUCULLO. Hueso del melocotón (Apellániz).
 GUCUMEL. V. Cacurreta (Uzquiano, Unzá), 194
 GUCURRO. V. Cacurreta (Iturrieta), 194.
 GUCURUBACHA. V. Cacurreta (Cicujano), 194.
 GUCURUBELA. V. Cacurreta (Leza), 194.
 GUCURUMANSO. V. Cacurreta (Mártioda), 194.
 CUCCHAR. Cuchara (Erbi).
 CUCHARE. Cuchara. En contrato herrero: "...un cuchillo de acer *cuchares*, tres y m.º rs...." (LC Lagrán, 1650).
 CUCHARETA. Renacuajo (Antoñana, Rioja), 114.
 CUCCHARÓN. Renacuajo (Pipaón), 114.
 CUCCHARÓN. Se dice de la persona chismosa, entrometida (Lagrán).
 CUCHIFARRA. Navaja de gran tamaño que en otros tiempos era utilizada como arma defensiva (Contrasta), 55.
 CUCHIFARRO. Cuchillo de gran tamaño (Lagrán), 55.

- CUCHILLAZO. Cuchillo grande. Contrato herrero: "...de acer un *cuchillazo* nuevo quatro rs. y medio..." (LC Lagrán, 1650), 55.
- CUCHILLAZO. Herida producida con cuchillo (Lagrán), 56.
- CUCHILLO. Palos anchos que se empleaban para formar el respaldo de las sillas (Lagrán, Vitoria).
- CUCHITRIL. Divisiones para separar los granos en el granero (Pipaón).
- CUENCO. Cuevo para colar la ropa (Lagrán).
- CUENTADEDOS. V. Mariquita (Lubiano y otros varios pueblos), 117.
- CUERDA. Instrumento para pescar anguilas, que consiste en un largo cordel que lleva varios anzuelos cebados con lombriz en uno de sus extremos y que se lanza al agua lastrado con piedras (corriente).
- CUERNO CABRA. Pimiento. V. Cornicabra (corriente), 178.
- CUERVO. Ciervo volante (Quintana), 122.
- CUEZO. Colmena hecho con un tronco hueco; enjambre (Uzquia-no, Murua). "...viente rs. y ocho mrs. en que se remató la miel que produjo un *cuezo* de aveja que tiene dha. yglesia" (LF Mendivil, 1783), 212.
- CUEZO. Vasija crecida (Lagrán).
- CUIDAPOZOS. Caballito del diablo (Armentia), 124.
- CULA. Parte posterior o baja del bolo, donde se asienta cuando se pone en pie. Para poner el mico echan a suertes: tiran el bolo al aire y piden punta o *cula* (Cárcamo).
- CULABACHÓN. Cacurretas grandes, oscuras, con pinchos (Antezana Ribera), 194.
- CULEBREÑAS. V. Comida de culebras: Fruto del Aro (Apellániz), 136.
- CULEBRILLA. Relámpago en forma ondulada (Vitoria).
- CULECA. Clueca; gallina loca (Apellániz, etc.).
- CULECO. Huevo podrido, sin empollar (Apellániz).
- CULEQUEAR. Hacer la gallina el característico ruido por el que se conoce que está clueca (Contrasta).
- CULESTRONES. Golpeteo al andar. "Trajo una partida de huevos en la bici y se le rompieron con tantos *culestrones* por la mala carretera" (Lagrán).
- CULETADA. Culada; caída de culo (Lagrán), 25.
- CULETAZO. V. anterior (Lagrán), 25.
- CULITATIS. Pájaro recién nacido, sin pluma; después viene: pelo bruja, y más tarde, pelo bueno (Antoñana).
- CULO POLLO. Cosido en los calcetines (Vitoria).
- CULUMBAYO. Columpio (Virgala mayor), 221.

- CUMPLIMIENTO. Funeral. Hay tres clases de funerales: *Cumplimiento* entero; medio *cumplimiento*; un cuarto *cumplimiento*. Antes se pagaban ocho, cuatro y dos fanegas de trigo respectivamente, según las distintas categorías (Sojo).
- CUMUÑA. V. Comuña. Mezcla de varias especies de minucias. "Aparejos por guarda de las bacas pan pesado, dos libras y media de pan blanco, tres del de *cumuña*" (Contrato pastor, Gauna, 1691), 66.
- GUNACHADA. Medida o cantidad tratándose de cereales, etc. "Dezmero del Rei dezmó de maíz quatro *cunachadas*" (Lib. Tazmias, Gobeo, 1816).
- CUNACHO. Cesto pequeño (Apellániz). "...cuarenta y seis rs. vellón importe de diez y ocho *cunachos* o terreras" (LC Lagrán), 1861).
- CUQUILA. Pájaro carpintero; picatronicos (Contrasta), 103.
- CUQUILLO. Insecto o su larva que causa la carcoma en la madera. "...gasto quando se trajo la reliquia del glorio S. Fausto por la hepidemia del *cuquillo* o gardama q. se crió en los árboles..." (LC Apellániz, 1747), 127; escarabajo pequeño, color azulado, cabeza puntiaguda, que pone su huevo en el cabo de las hojas haciendo por sus efectos que ésta se arrolle. V. Cigarrero (Rioja).
- CURA. V. Mariquita (Esquibel, etc., etc.), 117.
- CURABACHA. Cacurreta pequeña (Pipaón), 194.
- CURABACHÓN. Cacurreta grande (Pipaón), 194.
- CURABOLAS. V. Mariquita (Villafría), 117.
- CURDIAC. Voz que por tres veces debía dar el pastor de ovejas. "...y el corderizo aga su rreclamo llamando *curdiac*, *curdiac*, *curdiac*" (OP Lagrán, 1726, copia de 1569).
- CURICA. V. Mariquita (Mon'oria, Tuyo, etc.), 117.
- CURICA. Pájaro. ¿Herrerillo? (Araya), 104.
- CURITA. V. Mariquita (Domaiquia, Pedruzo, etc.), 117.
- CURRIS. Voz con la que se llama al ganado porcino (Contrasta).
- CURRUBETA. V. Cacurreta (Albaina), 194.
- CURRUBITA. V. Cacurreta (Cicujano), 194.
- CURRUBITA. Manzana pequeña y muy sosa (Apellániz).
- CURRUMICHA. V. Cacurreta (Contrasta), 194.
- CURRUMICHA. Juego de niños: Deposita cada jugador dos o más *currumichas* en un "cuadro, desde el cual con la "madrola" se procura acercar lo más posible a la "bica", quien más cerca de ella coloque su "madrola" es el primero que lanza el disparo hacia el cuadro para sacar de él a las *curru-*

- michas*; de este modo irán poco a poco desapareciendo según el acierto de los jugadores que se van embolsando las bolitas que sacan del cuadro (Contrasta).
- CURRUMINCHU. V. Cacurreta (Onraita), 194.
- CURRUMO. V. Cacurreta (Alda), 194.
- CURRUSCO. V. Corrusco (Vitoria, Lagrán).
- CURTO. Rabón; animal desprovisto de cola o de parte de ella (Con'trasta).
- CURUBINA. V. Cacurreta (Antoñana), 194.
- CURUQUETA. V. Cacurreta (Mártioda), 194.
- CUSCUBETA. V. Cacurreta (Bernedo), 194.
- CUSCULUBITA. V. Cacurreta (Lagrán), 194.
- CUSCÚS. Restos de la parva (Lagrán), 79.
- CUSTERÍA. Guardería en las heredades sembradas. "Cuando los cus'tieros no hicieren la *custería* en su día paguen pena de un real" (OA Atauri, 1591).
- CUSTIERO. Guarda de campo. "...se aparejó para *custiero* en sie'e anegas de trigo y se obligó a guardar el campo" (Contrato, Atauri, 1671). "Art. 49. Los quatro *custieros* mayores y menores, aunque no hayan echado pena... paguen al Conzejo... a zinquenta mrs. cada uno" (OA Contrasta, 1749), 2.

CH

- CHABASCÓN. Pieza del tejado. V. Chavacón. "Yt. sesenta y tres rs. coste y conducción de un *chabascón* o caballo de olmo para el tejado de la sacris'ía" (LF Añaстро, 1848).
- CHABATICA. Trozo pequeño de carne (Apellániz).
- CHABISQUI. Tabernucha (Lagrán).
- CHABITARTE. Basurero; lugar donde se guarda la basura (Her-mua), 76.
- CHABOLA. Chozza en el monte (corrient'e). 205.
- CHACURRAR. Quemar; chamuscar el cerdo (Apellániz), 88.
- CHACHU. Hermano mayor (Erbi).
- CHAFAROTE. Cuchillo grande (Lagrán), 55.
- CHAFARRANDA. Mujer poco cuidadosa de su físico (Contrasta), 12.
- CHAFLÁN. Marca o señal que se pone en los árboles antes de su derribo, mediante un descortezo con el hacha (Contrasta).
- CHAFLAZO. Cortada; herida de cuchillo (Lagrán), 56.

- CHAIRA. Navaja (Lagrán), 55.
CHALANDREJA. Lagartija (Quintana), 109.
CHALARSE. Mojarse de arriba a abajo (Contrasta).
CHALI. Plato de madera que usan los carboneros (Araya).
CHALINA. Pañuelo que llevan las mujeres en el cuello como adorno (Lagrán).
CHAMAIQUI. Trozos de madera que servían para sujetar la cama del carro con el eje de madera del mismo (Contrasta), 32.
CHAMAISQUI. V. Chamaiqui. Piezas en la cama del carro chillón que sujetaban el eje (Apellániz), 32.
CHAMARIL. Cuña para sujetar la esteva, reja y dental del arado (Artómaña).
CHAMARRATADA. Fogata de leña menuda (Onraitia), 61.
CHAMBÓN. Zulero; mal tirador entre cazadores (corriente).
CHAMIZO. Tasca; taberna pequeña (Vitoria).
CHAMPLÓN. Disco de metal para jugar a la chila (Llanada).
CHAMPONES. Monedas de cobre (Lagrán).
CHANDAS (A...). A veces; por turno (Apellániz).
CHANDAZUL. Gamón; puerro silvestre (Huetos), 157.
CHANDRA. Mujer holgazana; sucia (Lagrán), 12.
CHANDRÍO. Desorden. "Con tantos críos, vaya *chandrío* que había en aquella casa (Albaina); acto propio de locos que ha podido realizarse voluntaria o involuntariamente (Contrasta); "No hacer *chandrío*": realizar cualquier trabajo al revés de lo mandado (Contrasta).
CHANGARRO. Cencerro malo, rajado (Quintana), 46.
CHANTARA. Instrumento parecido a la rueca que se utilizaba para hilar lino o lana (Contrasta).
CHAPAR. Azuzar al perro para que muerda o ladre (Albaina), 90.
CHAPARRADA. Chapuzón de improviso; baño de impresión (Rioja).
CHAPARRAL. Monte de haya joven (Lagrán), 187.
CHAPARRAZO. Lluvia fuerte, aunque de poca duración (Lagrán), 215.
CHAPARRAZO. Trago largo de vino (Contrasta).
CHAPARREAR. Regar antes de barrer (Lagrán).
CHAPARRI. Restos que quedaban de cera y miel al deshacer los panales, que solían llevarlos para los pañeros de Burgos (Antezana Foronda), 212.
CHAPARRO. Roble o haya cuando todavía no ha llegado a todo su crecimiento (Apellániz), 186, 192.
CHAPARRO. Hombre fuerte, de estatura pequeña (Lagrán).

- CHAPARRUO-A. De chaparro: Aparte de los árboles se dice también de personas o animales pequeños, pero correosos y fuertes (Contrasta).
- CHAPAS (A...). Juego con monedas (Vitoria, etc.).
- CHAPATAL. Suelo muy mojado (Apellániz).
- CHAPITELERO. "...novecientos y veinte rs. de jornales de los *chapiteleros* para retejar el chapitel de la torre" (LF Peñacerrada, 1779).
- CHAPITOLA. Cocina en las chozas de los pastores (Legaire-Encia).
- CHAPLE. Butil de punta roma (An'oñana).
- CHAPURREJO. Trozo de tela muy deteriorada (Contrasta), 232.
- CHAPUZA. Labor que se hace fuera de las horas de trabajo (Vitoria).
- CHARA. Retoño que sale espontáneo de las semillas caídas en hayedos, etc. (Apellániz), 186.
- CHARABALDEAR. Dar vuelta a un objeto sobre su eje, real o imaginario, sin moverlo o cambiarlo de lugar. Se dice casi siempre manipulando troncos de gran tamaño (Contrasta).
- CHARABALDEO. Acción de charabaldear (Contrasta).
- CHARACAL. Bosquecillo de charas, árboles jóvenes. "Mojón 24, atravesar *characal* de Piparduia..." (Moj. Izqui, 1806), 187.
- CHARACO. V. Chaparro. "...otro mojón inmediato a unos *characos*" (Moj. Alecha, 1786), 186.
- CHARANCHA. ¿...? "Yten dos rs. de clabos para las *charanchas*" (LC San Vicente Arana, 1806).
- CHARASCA. Arce (Lagrán), 145.
- CHAROQUIL. Lo que queda al desgranar la mazorca de maíz (Murua), 177.
- CHARRA. Ave; malviz mayor que la corriente (Apellániz), 104.
- CHARRANCHA. Reusta o riostra pequeña (Vitoria).
- CHARRANCHA. Cuchillo grande (Maestu), 55.
- CHARRANHAZO. Herida por cornada u objeto puntiagudo (Lagrán), 56.
- CHARRASQUIDO. Chasquido (Lagrán).
- CHARRI. Cerdo (Erbi), 86.
- CHARRILLA. Ave (Apellániz), 104.
- CHARRO. Arrendajo (Contrasta, Araya), 100.
- CHARTA. Pájaro de pequeño tamaño (Contrasta, 104).
- CHASTADA. Bofetada (Contrasta).
- CHATA. Pájaro muy pequeño, pardo, inquieto (Betoño), 104.
- CHATARREROS. Personas no labradores (corriente).
- CHATO-A. Ternero aún joven (Albaina), 82.

- CHATUELA. Por tachuela. "...ocho rs. un cuarterón de *chatuelas* amarillas) (LF Yécora, 1796).
- CHAVACÓN. Pieza de madera en el tejado. "...tejado Yg^a... tres *chavacones*, labrar y cortar dhos. materiales..." (LF Gauna, 1728).
- CHAVARCÓN. V. Chavacón. "Madera... tijeras *chavarcones*..." (LF Vicuña).
- CHAZAS. Excremento de las perdices (Arlucea).
- CHELO-A. Arbol que al ser derribado cae sobre otro sin llegar al suelo (Contrasta), 197.
- CHELO. Individuo que se propuso realizar determinada acción o trabajo y se quedó a medio camino (Contrasta).
- CHEPA. Individuo jorobado (Lagrán).
- CHICAZO. Muchacha que se entromete con los chicos, jugando a los juegos de ellos (Vitoria).
- CHICHIPAN. Pájaro parecido al chuín (Andoin), 104.
- CHICHQUI. Picadillo de carne de cerdo para la elaboración de chorizos (corriente).
- CHICHIS. Orinar los niños (corriente).
- CHIFLA. Flauta (Apellániz).
- CHIFLAIBAILA. Figurón (Lagrán), 9.
- CHIL. Guindilla muy picante (Lagrán), 179.
- CHILA. Chilla; tabla delgada (Vitoria).
- CHILI. Pimiento pequeño muy picante (Lagrán), 178.
- CHILINDRAJO. Girón de tela vieja (Laminoria), 232.
- CHILINGAR. Balancearse de agua u otro líquido cualquiera (Contrasta).
- CHILISTA. Salpicadura de agua u otro líquido cualquiera (Contrasta).
- CHILLISTEAR. Salpicar el agua u otro líquido (Contrasta).
- CHILLÓN. Cría de gorrión (Vitoria).
- CHIMA. Cabeza (Vitoria), 19.
- CHIMICH. Empalizada hecha con varas de avellano dispuestas vertical y horizontalmente para dividir las cuadras (Barrundia).
- CHIMINO. Manzana silvestre (Murua), 185.
- CHIMITA. Pajarita de las nieves; "Mitacilla alba" (Vitoria), 105.
- CHIMITROQUE. Juego de naipes (Lagrán).
- CHINADO. Chiflado (Lagrán), 7.
- CHINCHERRICO. Cencerro pequeño (Leorza), 46.
- CHINCHIN. Pajarillo que en las nevadas se aproxima a las casas y no deja de cantar por riguroso que vaya el invierno (Contrasta, Peñacerrada), 104.

- CHINCHIN. Pajarita de las nieves (Labastida), 105.
- CHINCHORTA. Resto de la manteca del cerdo cuando se deshace para guardarla (Apellániz), etc.).
- CHINCHUGARRI. Vegetal; hoja de vinagre (Apellániz).
- CHINCHURGA. V. Chinchorta (San Vicente Arana).
- CHINDORRO. Pequeña carbonera (Contrasta).
- CHINDURRI. Hormiga (Araya).
- CHINDURRI. Se dice de la niña desmedrada y de aspecto descuidado (Contrasta).
- CHINGA. Cuña unida a una argolla para el arrastre de troncos (Contrasta).
- CHINGLAR. Sonar con sonido desacostumbrado. "Ese duro no *chingla*", suena mal (Lagrán).
- CHINO. Empapado en agua. "Me pilló la tormenta y he llegado todo *chino*" (Lagrán).
- CHINOSTRA. Cabeza (Apellániz), 19.
- CHIPA. Bermejuela; pez de tamaño muy pequeño (Apellániz), 116.
- CHIPE. Pájaro pequeñito (Araya), 104.
- CHIPILI-CHAPALA. Chaparrón. "Más vale agua de mayo que *chipili-chapala* todo el año" (corriente), 215.
- CHIQUÍTEROS. Tasqueros; aficionados a ir de taberna en taberna bebiendo vino (Vitoria).
- CHIRENE. Chiflado; de buen humor (Leorza), 7.
- CHIRIBILLA. Persona entrometida, que no está nunca quieta (Lagrán), 7.
- CHIRIBITA. Maya o vellorita; muy abundante en prados y ribazos (corriente), 152.
- CHIRIBITAS. Rizos que suele sacar el cepillo de mano (Lagrán).
- CHIRIBITÓN. Margarita (Rioja).
- CHIRIQUILLO. Mariposa de color amarillo que se ve en las postimerías del invierno y que suele ser de mal agüero en el pronóstico del tiempo (Contrasta).
- CHIRIS. Rizos de madera (Maestu).
- CHIRPIA. Planta de árboles en semillero. "...cuatro rs. de la *chirpia* de los biberos..." (LC Lopidana, 1782); retoños espon-táneos de la semilla que cae de robles, hayas, etc. "...hacer limpias en donde la abundancia de *chirpia* impedía el fomento" (LC Lagrán, 1801), 186.
- CHIRPIAL. Vivero de árboles (Apellániz).
- CHIRRIAU. Mojado. "Le pilló la tormenta y ha llegado *chirriau*" (Apellániz).
- CHIRRICA. Decámetro; cinta de medir que se enrolla y guarda en una envoltura generalmente de cuero (Vitoria).

- CHIRRICHA. Pájaro (Arlucea), 104.
- CHIRRINCHAR. Chisporrotear. "La leña de espino *chirrincha* mucho" (Ocio).
- CHIRRINCHIN. Brezo blanco o albariza. "Erica arborea" (Loza), 147.
- CHIRRINFLA. Persona de poco valer, pero de genio muy vivo (Contrasta), 7.
- CHIRRINGA. Rueda en su caja para subir y bajar lámparas, etc. (Vitoria).
- CHIRRIO. Acequia; arroyo de poco caudal. "...se remata la tierra de la cequia en el *chirrio* de la fuente" (LC Lopinada), 1794). (Antezana, Mandojana).
- CHIRRIQUERO. Tornero que aún no hace mucho tiempo usaba todavía el torno de mano (Santa Cruz de Campezo).
- CHIRRIQUIAR. Ruido que produce la grasa cuando está muy caliente y se mezclan con ella algunas gotas de agua (Contrasta).
- CHIRRISCAR. Chisporrotear (Leorza).
- CHIRULINDA. Ave que frecuenta las orillas de los ríos (Llanada), 101.
- CHISCURRAR. Chamuscar el cerdo (Contrasta), 88.
- CHISCURRINA. Chamusquina (Contrasta), 61.
- CHISPIAL. V. Chirpial (Albaina).
- CHISQUERO. Encendedor (corriente).
- CHITAR (A...). Juego de niños (Erbi).
- CHITIN. Chiquito; muchachito (Apellániz), 16.
- CHITO-A. Polluelo de gallina (Lagrán).
- CHITO. Voz de mando para las cabras (Lagrán).
- CHITO. Voz para llamar a niños o a jóvenes, e incluso a personas mayores con las que se tiene confianza (Contrasta).
- CHOA. Graja de pico rojo (Contrasta), 104.
- CHOCA. Tocón; parte inferior del tronco a ras de tierra que en ocasiones se aprovecha para elaborar carbón (Contrasta), 199.
- CHOCARRINA. Chamusquina; hoguera (Lagrán), 61.
- CHOCO. Patas de cerdo en adobo (Sabando).
- CHOCORRA. Ternera (Lagrán), 82.
- CHOCORRO. Tocón. V. Choca (Lagrán), 199.
- CHOCHOLO. Atontado (Lagrán), 5.
- CHOCHOLUA. Distraído; chiflado (Vitoria), 5.
- CHOFLE. Entrañas o estómago de los animales que al ser cocinadas se nombran "callos" (Contrasta).
- CHOFLES. Bofes o pulmones (Cicujano).
- CHOJA. Choza en monte (Apellániz), 205.

- CHOL. V. Canco (Contrasta), 210.
- CHOLO. Voz que se emplea para llamar al ganado bovino (Contrasta).
- CHOMBORRO. Juego infantil del chorro, borro... (San Vicente Arana).
- CHOMORRO. Hombre pequeño (Leorza), 8.
- CHON. Cerdo (Erbi), 86.
- CHONTA. Ave; pinzón (Betoño), 104.
- CHORI. Lazo en el pelo (Apellániz).
- CHORIBURU. De poco juicio (corriente), 5.
- CHORLERO. Niño pequeño que todavía no habla, pero que no calla metiendo ruido (Berricano).
- CHOROQUIL. V. Charoquil (Berricano), 177.
- CHORRETE. Desaguadero de la fregadera (Lagrán).
- CHORRETEO. Gotas de cera que caen de las velas al suelo al arder (Lagrán), 228.
- CHORRICA. ¿Ruedecilla? "...se incluyen dos *chorricas* de vox q. hizo para las lamparillas" (LF Santa María de Vitoria, 1751).
- CHORROBORRO. Malgastador (Lagrán), 6.
- CHORROL. ¿...? "Yten un *chorrol* de madera" (Inv. Andueza, 1589).
- CHORROTADA. Pitanza; lo que se suele dar de más en la medida (Vitoria).
- CHORROTE. Pequeña caída de agua (Apellániz).
- CHORZABAL. Engañapastores; chotacabras (Araya), 106.
- CHOSCO. Huesos del cerdo que se adoban y luego se cuelgan para su sazónamiento y conservación (Contrasta).
- CHOSNE. Huesos de cerdo adobados. V. Chosco (Contrasta).
- CHOSNE. Pan de pequeño tamaño, con anís en grano que le da especial aroma (Lagrán), 66.
- CHOSPAR. Saltar; brincar los animales (Erbi).
- CHOSPEAR. Brincar; retozar el ganado (Contrasta).
- CHOSPOS. Brincos de los ganados (Lagrán).
- CHOTA. Mujer pendenciera (Lagrán), 12; estar como una *chota*: Persona alocada (Vitoria), 7.
- CHOTA. Cabra joven (Apellániz), 83.
- CHOTADA. Caída violenta (Lagrán), 25.
- CHOTO. Macho cabrío que se capa y sirve de guía al rebaño (Lagrán), 83.
- CHOTO. Mancha o rojez que se produce en las piernas a consecuencia del frío (Contrasta).
- CHOVA. Graja de pico rojo (Badaya), 104.

- CHU. Saliva (Leorza).
- CHUCARRAR. Chamuscar; socarrar; requemar (Lagrán), 88.
- CHUCARRINA. Hoguera de leña menuda, cortezas, e.c. (Pipaón), 61; chamusquina (Lagrán).
- CHUELA. Hacha pequeña (Albaina).
- CHUIN. Pájaro; "Fruingilla coelebs" (corriente), 104.
- CHUIN. Se usa en tono despectivo: "Lo han engañado como a un *chuin*"; "Ha muerto como un *chuin*" (Contrasta).
- CHULAR. Azucar; incitar al perro (Apellániz), 90.
- CHULETA. Astilla; pieza delgada de madera que se pone en las juntas (Vitoria).
- CHULETICA. Golpe que se da en la mano cerrada del muchacho que guarda la piedra al echar a suertes (Lagrán).
- CHULUPISCA. Renacuajo (Contrasta), 114.
- CHUMARRAR. Chamuscar con vencejos, después de muerto, el cerdo (Antoñana), 88.
- CHUMARRO. Carne asada al rescoldo (Lagrán).
- CHUNCHÚN. Nombre vulgar del tamboril (corriente).
- CHUNGO. Chanza; burla (Lagrán).
- CHUNGUISTA. Individuo que habla en broma (Lagrán).
- CHUPE. Saliva (Corres).
- CHUPETE. Tetilla; pezón de goma sin unir al biberón que se les da a los niños para que se entretengan chupándolo (Vitoria).
- CHUPETE. Carámbano (Berricano), 218.
- CHUPINAZO. Disparo muy fuerte de cohete o bomba (Lagrán, etcétera); por extensión: disparo de arma de fuego. "Salió una perdiz y le solté un *chupinazo*" (Apellániz).
- CHUPITINA. Escupitina (Lagrán).
- CHUPITO. Trago pequeño de vino (Lagrán).
- CHURCA. Especie de bandeja de madera donde se sostienen los quesiles o moldes para hacer queso (Encia, Iturrieta).
- CHURI. V. Chori. Lazo en el pelo (Contrasta).
- CHURRA. Clase de oveja, así llamado por la calidad de su lana (corriente), 84.
- CHURRA. Cachiporra; palo que usan los pastores que presenta una especie de bola en uno de sus extremos para castigar a los animales (Contrasta).
- CHURRAL. Ciruelo silvestre (Apellániz), 141.
- CHURRASCA. Mujer desenvuelta (Contrasta), 12.
- CHURRI. Ciruela; fruto del ciruelo silvestre (Quintana), 141.
- CHURRIANA. Expresión despectiva aplicada a mujeres poco cuidadosas (Lagrán), 12.

- CHURRILLO. Fruta de sartén (Vitoria).
- CHURRILLO. Afición; vicio. "Tenían *churrillo* de ir al monte porque en una hora hacían la carbonera y luego se tumbaban" (Lagrán).
- CHURRIMINA. Hoguera de hojas o hierba (Lagrán), 61.
- CHURRO. Carámbano; trozo de hielo que pende del tejado (Lagrán), 218.
- CHURRO. Cerdo joven (Alaiza), 87.
- CHURRO. Salientes o nudos de la madera en rollo o tronco (Contrasta).
- CHURRUGAR. Quemar el pelo al cerdo muerto; suele hacerse con paja de vencejos generalmente (Lagrán), 88.
- CHURRUMAR. Chamuscar el cerdo después de muerto (Berricano), 88.
- CHURRUMINA. Olor de hojarasca quemada (Lagrán), 61.
- CHURRUPUTEAR. Lamer; chupar golosinas (Apellániz).
- CHURRUTADA. V. Chorrotada (Lagrán).
- CHURTO. Trozos en que se dividen las zarocas o acequias para su limpieza (Betoño).
- CHURULETA. V. Chirulinda (Ant. Vitoria), 101.
- CHUS. El acto de echar saliva en la mano para que no escape la herramienta (Contrasta).
- CHUSCA (Dejar en...). En cualquier clase de juego no permitir al contrario lograr un solo tanto o partida (Contrasta).
- CHUSTA. Chispa de fuego (Albaina).
- CHUSTA. Trozo muy delgado de carne (Contrasta).
- CHUTA. Ascuá de la lumbre (Apellániz).
- CHUTA. Juego de niños: Toman de la lumbre un trozo de leña con fuego en su extremo y se lo van pasando unos a otros todos los que juegan, diciendo: "Cagó en tal sitio... cagó en...", etc. Siguen pasándola y cuando se apaga, en el que queda, le dicen: "En ti cagó" (Apellániz).
- CHUZO. Carámbano (Lagrán), 218.

D

- DAÑOSA. Se aplica a huertas o heredades en las cuales es fácil hurtar la fruta o cosecha (Lagrán).
- DAR TIERRA. Enterrar al difunto (Lagrán, etc.).
- DEBANTAL. Delantal (Lagrán). "Más un *debantal* de paño nuevo negro, tasado en quarenta y seis rs." (Memorial bienes, Berrosteguieta, 1690).

- DECALZAR. Añadir material a rejas, azadones, etc. "...*decalzar* una reja echándole tres libras de yerro y media de acero, tres rs. y medio..." (Contrato herrero, Lagrán, 1650).
- DEDALERA. Flor del digital, "*Digitalis purpurea*", que se usa en farmacia (Gorbea).
- DEGOLLAU. Persona simple, sin arranques (Lagrán), 5.
- DELGADA. Torta; pan pequeño (Antoñana), 66.
- DELGAZAR. Trabajar; adelgazar la masa del pan (Lagrán).
- DEMANDAR. Denunciar. "Le han *demandau* los bueyes en los panes..." (Apellániz).
- DENUNCIO. Denuncia; prendaria. "...se le a de dar a el dho. Guarda o Acherro la tercera parte de su *denuncio*" (LC Lagrán, 1805).
- DEPUERTAS. Empleado municipal que cobra los arbitrios a la entrada de Vitoria.
- DERRENEGADO. Enfadado (Lagrán).
- DERRIMIÓ. Vulg. por redimió. "Hace mucho tiempo que *derri-mió* la deuda que tenía" (Basquiñuelas).
- DESACIERTO. Pelo: Enfermedad de las mujeres que están lactando, que consiste en la ausencia temporal de la leche por frío u otras causas (Sojo).
- DESBALLARTADO. Individuo mal conformado físicamente (Contrasta).
- DESBASTE. Por desgaste. Vienen varias partidas por "*desbaste* de el cirio pasqual" (LF Arrieta de Treviña, 1792).
- DESCAIDO-A. Persona o animal flaco, sin fuerzas (Apellániz).
- DESCAMINO. Denuncia (Ant. Salvatierra).
- DESCOCAR. Romper terrones; desmenuzar la tierra (Lagrán).
- DESCOCAR. Quitar el cucullo a las avellanas (Contrasta), 180.
- DESCOCOLAR V.. anterior, descocar; aplicándose también a las nueces cuando se les quita su envoltura exterior (Apellániz), 180.
- DESCOCOTAR. Arrancar las mazorcas de maíz (Atauri).
- DESCOCOTAR. Desnucarse una persona o animal (Lagrán).
- DESCOLINGARSE. Descolgar de una tapia, ventana, rama, etc. (Lagrán).
- DESCONSUELOS. Los husos para hilar (Santa Cruz de Campezo).
- DESCOÑARSE. Desgañitarse (Leorza).
- DESCUBILLAR. Servir la comida (Lagrán).
- DESDÉN (AL...). De cualquier manera (Vitoria).
- DESENCLAVO. Descendimiento del cuerpo de Jesús el día de Viernes Santo (Amurrio).

- DESENGARRAR. Soltar. "Cuando llegó la hora de marchar de casa no había quien lo *desengarrase* de la puerta" (Apellániz).
- DESGARGOLAR. Quitar la envoltura verde a las avellanas (Uzquiانو), 180.
- DESGARRAMANTAS. Persona gastadora; tronera (Contrasta), 6.
- DESGORGOLAR. Quitar las pequeñas hojas del fruto de las avellanas (Corres), 180.
- DESGRACIAR. Herirse o matarse una persona o animal (Lagrán). "...a qualquier vecino se le *desgraciare* un buey..." (OP Lopidana, 1777).
- DESLAYO. "...y de allí en *deslayo* como hasta Angostina..." (Moj. Bernedo, 1545).
- DESMAMANTAR. Quitar la leche a la cría (Apellániz). "...seis rs. los mismos an pagado los corderos que an andado en este lugar a *desmamantar*" (LC Lopidana, 1728).
- DESMANDILADAS. Desperdigadas; cada una por su lado. "A los cuatro tiros ya teníamos las perdices *desmandiladas*" (Apellániz, Corres).
- DESMIGAR. Desmenuzar; además de al pan se aplica también al bacalao. "Voy a *desmigar* unos trozos de bacalao para hacer un ajo arriero" (Lagrán).
- DESMOCHAR. Quitar las ramas de un árbol (Lagrán).
- DESMOCHIQUILAR. Desmochar. "...y haviéndole tomado de la mano a Tomás Santiago de Latierro le introduje en ellos, en donde se paseó, arrancó yerbas, *desmochiquiló* algún árbol, bolbió piedras, *destorronó* la tierra y se paseó en dhos. Montes (Posesión judicial, Oquina, 1791).
- DESOCUPO. Desahucio: Desocupar un inquilino la habitación obligado por el Juzgado (Lagrán).
- DESPACIENZAR. Acabar con la paciencia de una persona (Lagrán).
- DESPANCHURRAR. V. Despanzurrar (Apellániz), 25.
- DESPANZURRAR. Golpe contra el suelo, dando en él con la tripa (Lagrán, 25).
- DESPASTORIADO. Sin pastor. "...cuarenta rs. prendada de su reuano *despastoriado*" (LC Labraza, 1735).
- DESPEDRAR. Quitar las piedras, limpiando el trigo antes de llevarlo al molino (Salvatierra).
- DEPELLETAR. Despellejar; quitar el pellejo o pelleta (Apellániz, etc.).
- DESPERDUCIOS. Vulg. por desperdicios (Berricano, Rioja).
- DESPUNTAR. Apartarse un ganado del almaje o rebaño (Lagrán).
- DESQUIACERAÜ. Sin labor ni ocupación precisa (Apellániz).

- DESTAJO. Redil en monte (Iturrieta), 206).
- DESTANAR. Quitar la corteza a los árboles (Alda). "...ochenta rs. de multa por haberse propasado a *destanar* encinas que no se le vendieron" (LC San Vicente Arana, 1783).
- DESTORRONAR. Desterronar; romper terrones. V. nota en Desmochiquilar (Oquina), 29.
- DESTOTAÑADO. Persona poco habilidosa (Contrasta), 9; cosa que se ejecuta con poco cuidado y arte (Contrasta).
- DESVARGADERO. Varga; pendiente pronunciada y peligrosa para su tránsito, donde generalmente sólo queda el arbel o cayuela, habiendo desaparecido todo rastro de vegetación (Contrasta).
- DESVARGARSE. Caerse una persona o animal por un precipicio o desvargadero (Contrasta, Encia).
- DESVETADO. Rajadura de arriba a abajo producida por un rayo, sin llegar a derribar el árbol (Apellániz).
- DE TIRA. Pronto; en seguida. "*De tira* voy, ya sus sigo" (Apellániz).
- DIEZMERÍA. Territorio donde cobraba los diezmos una congregación religiosa. "Demarcación de la *Diezmería*... de la Abadía suprimida de Santa Christina..." (Lib. Abadía Santa Pía, 1786).
- DIFUNTERAS. Ración de pan para sufragios. "...ofreciendo todos los domingos ocho *difunteras* de pan y en las festividades una..." (Lib. Amurrio, pág. 139, 1704).
- DISBURRIAR. Espantar el ganado haciendo que se desmande (Contrasta).
- DISIMILAR. Extinguir; acabarse; desaparecer. "Se ha *disimilado* toda la nieve que había caído" (Laguardia).
- DISPENSERÍA. Preparar la colación de los días de junta del Concejo. "Otro sí ordenamos que un Vezino al renque haga la *dispensería* en los días que se quisieren juntar los Vezinos del dho. Lugar" (OA, Cap. 6.º Cerio, 1634).
- DISURDIRSE. Apartarse o retirar de una persona o cosa que molesta o no beneficia (Contrasta).
- DOBLES. Estómago de los animales. "...libra de *dobles* de seis mrs.... (Contrato carnicero, Lagrán, 1773).
- DOMINANTÓN. Individuo que quiere siempre imponer su voluntad (Lagrán), 6.
- DOMINGUILLO. Persona a quien todos mandan (Lagrán), 5.
- DOMINÓN. Soberbio; dominante (Lagrán), 6.
- DONAR. Echar a suertes en ciertos juegos infantiles (corriente).

DORACIÓN. Dorado. "...y para en parte de pago de la pintura y *doración*... en Sagrario" (LF Marquinez, 1679).

DUJOS. Troncos que albergan el enjambre de una colmena (Artaza Ribera), 212.

DULAR. Campo donde suele pastar el ganado del pueblo (Lagrán).

DULCE. Una clase de arbusto (Santa Cruz de Campezo).

DULLETA. Abrigo que usan los sacerdotes encima de la sotana (Lagrán, etc.).

DURILLO. Arbusto de poco tamaño que crece entre las peñas (Apellániz).

■

EDESA. Dehesa. "...a orilla *edesa* de Lañu, do dicen la Coluna" (Moj. Lagrán-Laño, 1760).

ELÁSTICO. Prenda exterior, de punto, con mangas, que se lleva sobre el chaleco a modo de chaqueta (Lagrán, etc.).

ELEGANTE. Por bueno. "Hoy hace un día *elegante*" (Aranguiz).

ELEMENTO. Se dice de la persona alegre, amiga de fiestas (Lagrán).

EMBELECO. Suele aplicarse a los niños de poca salud (Lagrán).

EMBRAZALAR. Sujetar y unir las maderas de un tejado. "...re-tejar y *embrazalar* las corbas de la bóveda" (LF Durana, 1706).

EMBUTIDORA. Máquina que se usa para llenar los chorizos y embutidos (Lagrán).

EMPANADA. Parte de tierra que queda sin labrar, al maquinar (Lagrán).

EMPANADIZO. Panadizo; tumor (Lagrán).

EMPANAR. Fructificar; granar los cereales (corriente).

EMPAPUZÓN. Atracón; comer mucho (Lagrán), 11.

EMPENTAS. ¿Clavos grandes? "Yt. por unas *empentas* para las alas del molino, real y medio" (LF Marquinez, 1780). "...costaron *empentas*, tachuelas, clavos" (LF Moreda, 1693).

EMPIPARSE. Emborracharse (Lagrán), 10.

EMPRENTAS. V. Empentas. "...cuatro rs de *empresas*" (LF Azá-
ceta, 1797).

EMPUESTA. Cantidad que cabe en las dos manos juntas (Con-
trasta).

ENARCAR. Guardar en arca o granero. "...once rs. gasto de *enar-
car* el trigo de la primicia" (LF Durana, 1667). "...seis rs.

para *enarcar* las primicias" (LF. Gauna, 1801).

ENCAJAR. Arrojar una cosa fuera del alcance corriente. "Fulano ha tirado la pelota y nos la ha *encajado* en el tejado" (corriente).

ENCANCILLAR. Alomar en el sentido de levantar lomas de tierra al preparar huertas o campos para la siembra y riego (Rioja).

ENCARUCHO. Capricho; encapricharse. "A la fulana se le han *encaruchau* unos pendientes" (Apellániz).

ENCENDIDURA. Encendido. "...los nueve días su misa y *encendidura* de ceras a la misa y vísperas..." (Lib. Amurrio, 1704).

ENCINEDO. Encinar; bosque poblado de encinas. "1.º... asta el *encinado* en el barranquillo" (Moj. Bernedo-Lapoblación, 1588).

ENCORRALAR. Proteger los árboles recién plantados. "El que no haya *encorralado* sus plantas con estacas, matas o basuras de manera que los muchachos, ni ganado no los puedan maltratar, pena cuatro reales" (OM Apellániz, 1781).

ENCUJAR. Enyugar. "...quince rs. y medio a... carpintero por *encujar* el esquilón" (LF Labraza, 1722).

ENCULADO. Cuando los pimientos por la humedad se canecen y pierden cerca del rabo que les une a la planta (Apellániz).

ENCHILAR. Colocar la chila o tabla delgada en el tejado (Vitoria).

ENCHISPARSE. Achisparse; ponerse alegre por efecto de la bebida (Lagrán), 10.

ENDEUDO. Deuda. "Toma la iglesia un censo de once mil rs. aunque los *endeudos* a la fábrica suman 22.741 rs. y 12 mrs." (LF Labraza, 1802).

ENDIGA. Pequeña concavidad semiesférica, en las rocas o lastras, donde se deposita el agua de lluvia (Ollavarre).

ENEMIGUILLOS. Duendecillos; seres imaginarios de tamaño pequeñísimo que solían guardarse en un alfilerito y complacían a su dueño en todas sus demandas (Apellániz).

ENFASCAR. Causar hastío, repugnancia. "Las ciruelas muy maduras *enfascan* mucho" (Apellániz).

ENFRASCAR. Empalagar; comer mucho, hartarse (Lagrán).

ENFRASCARSE. Mancharse con barro (Lagrán).

ENFURRUÑARSE. Cubrirse el cielo de nubes (Lagrán).

ENGAÑAPASTOR. Ave; chotacabras (Contrasta), 106.

ENGAÑAPASTORES. Chotacabra (Apellániz), 106; pajarita de las nieves (Pipaón, Alda), 105.

ENGAÑUFLA. Engañifa; cosa mala con buena apariencia (Lagrán).

- ENGRUMECER. Humedecerse el grano, llegando a perderse. "...les cogió el agua en las heras toda su cosecha, de tal suerte que llegó el grano a *engrumecerse*" (LF Labraza, 1757).
- ENGUILA. Vulg. por anguila (corriente).
- ENHORABUENA. Convite de la novia a sus amigas el día de su segunda amonestación (Apellániz); agasajo, recibimiento, presentación. "...cuatro rs. que se dió a los mozos por "abersen" presentado a dar la *enhorabuena* al predicador" (LC San Vicente Arana, 1856).
- ENRAMADA. Se dice particularmente de la que colocan en las puertas de las mozas la noche de San Juan (Contrasta).
- ENRAMARSE. Refugiarse las aves de caza entre las ramas (Lagrán).
- ENREDILLO. Adornos; fruslerías. "...diez rs. que se recogieron en una rifa de unas cintas, rosarios y otros *enredillos* que servían de adorno para la imagen de Nuestra Señora" (LF Mandojana, 1773).
- ENRROLICA. Abillurri; fruto del espino albar (Contrasta), 130.
- ENROYAR. ¿Entorrcarse?; desgraciarse un ganado. "...cuarenta rs. a dos vecinos en ocasión en que se *enroyaron* un buey y una baca" (LC Marquinez, 1773).
- ENSALADA. Cuando algo sale mal. "Vaya *ensalada* que se armó" (Lagrán).
- ENSUAVECER. Por suavizar (Lagrán).
- ENTASCARSE. Atascarse el carro (Lagrán), 33.
- ENTE. Individuo delicado, enfermizo (Apellániz), 8.
- ENTECO. Extremidad de la cola del gato, la cual se le arranca con algunas fibras para que se desarrolle. Si no, se quedan *entecados* o arruinados. "A este gato hay que quitarle el *enteco*", es frase muy corriente.
- ENTENGA. Clavo largo de hierro. "...un real de *entengas* gastadas en el puente de Torraldea" (LC Apellániz, 1759).
- ENTERRORIO. Cementerio. "...tabla serradiza en puerta *enterrorio* nuevo" (LF Asteguieta, 1816).
- ENTERRORIO. Funeral; conducción del cadáver. "...y mando que a la buena jente que beniere a mi *enterrorio* les den caridad del pan y queso... y a cada dos tazas de bino" (Test. Antezana de Foronda, 1525). "...los vecinos sean obligados a venir y hallarse presentes en su *enterrorio*..." (OA Hijona, 1608).
- ENTORCADERO. Lugar húmedo donde se hundén y atascan caballerías y carros (Apellániz).
- ENTORCARSE. Hundirse en el lodo (Apellániz), 33.

- ENTORCHA. Vela; cirio. "Entre marido y mujer den una *entorcha* de un quarterón de cera (Cof.^a Sto. Toribio, Cap. 10, Laminoria, 1684).
- ENTRAMA. Aparato para triscar o entramar las hojas de sierra (Contrasta).
- ENTRAMADERA. V. anterior: Entrama (Treviño).
- ENTRAMADOR. V. Entrama (Vitoria).
- ENTRAMAR. Triscar; cambiar la posición de los dientes de una sierra (corriente).
- ENTRAR. Acudir las palomas salvajes al reclamo en la época de su pasa (Apellániz).
- ENTRÁTICO. El que entra de hermano en una Cofradía; persona que se admite como vecino en un pueblo. "Mas ocho rs. de dos *entráticos* que son Romualdo Sáez y Martina Pérez" (Cofradía de Elizmendi, Contrasta, 1790). "Yten tres rs. y diez mrs. de la alcavala de un vecino *entrático* (LC Contrasta, 1776).
- ENTRETELAS. Por entrañas. "Le sacó las *entretelas* de un navajazo" (Lagrán).
- ENTRIPORRADO. Harto de comida (Lagrán), 11.
- ENTROJAR. Guardar la sal de las eras en el almacén (Salinas Añana).
- ENTRUDIAR. Introducir. "Otro sí que cualquier que *entrudiere* vino en la ciudad..." (OA, Cap.^o 35, Vitoria, 1487).
- ENTRUÑO (AL...). Juego de muchachos (Apellániz).
- ENZANGARSE. Atascarse el carro en el barro (Lagrán), 33.
- ENZAPACARSE. Atascarse en una zapaca o tierra esponjosa cubierta de juncos, hierbas altas, etc. (Arlucea), 33.
- ENZAPUCAR. Anegarse; inundarse. "Se *enzapucaron* las patatas con tanta agua y se han podrido" (Apellániz).
- EQUILICUÁ. Seguro, exactamente; ha dado en el clavo (Contrasta).
- ERA. Medida de longitud. "Mojón 13... a una *era* de distancia más adelante" (Moj. Lagrán, 1603).
- ERIZO. Envoltura exterior de la castaña (Astulez, Berricano), 189.
- ERIZO. Fósil. "*Micraster brevis*" (Lagrán), 201.
- ERREDERAS. Parias; secundinas; placenta (Contrasta).
- ERRE-PUI-ERRE. Día de año viejo (Araya).
- ERREPUYERRE. Fiesta con marcha u hoguera que celebraban por Nochevieja (Erenchun).
- ERUJA. Por orujo. "...aguardiente sea de *eruja* y no de heces..." (Contrato rebótica (Abacería), Lagrán, 1859), 21.

- ESCABECHINA. Matanza. "El primer día de caza hicimos una *escabechina* de codornices (Lagrán).
- ESCABO. La parte más alta del lino (Quintana). "Yten tres libras de *escabos* ilados" (Inv. San Román de Campezo, 1776).
- ESCACHAPOBRES. Alguacil; persona encargada por el concejo de expulsar a los mendigos. "Trece rs. y medio para pagar al *escachapobres* de Contrasta por el tiempo que se ocupó en dicho empleo" (LC San Vicente Arana, 1851), 2.
- ESCALDAR. Salcochar; pasarse o ponerse dura una vianda (alubias, etc.), por echarle agua fría cuando está cociéndose (corriente).
- ESCALERÓN. Descansillo entre dos tramos de escalera (Apellániz).
- ESCAMPIAR. Escampar. "Siempre que ha llovido, ha *escampiau*" (corriente).
- ESCAMPIÓN. Momento sin lluvia entre borrasca y borrasca (Contrasta).
- ESCAMPURRIAR. Despachar a alguno de malos modos (Apellániz); perderlo todo en el juego (Lagrán).
- ESCAÑO. Cesto hecho con la corteza de arbusto (Lagrán).
- ESCAPARATE. Aparador (Cuarango), 70.
- ESCAQUEADO. En el juego de nueve (bolos) cuando éstos se colocan en cuadro, formando calles (Cárcamo).
- ESCARACACH. Rosal silvestre (Araya), 131.
- ESCARAMUJO. Pájaro carpintero (Valle Arana), 103.
- ESCARBILLA. Residuos que quedan al fundir el hierro (Vitoria).
- ESCARPINES. Vendas de paño que se usaban antiguamente y cubrían la parte baja de la pierna (Lagrán).
- ESCARRIO. Arbol; arce. "...se remató una suerte de *escarrios* y fresnos en treinta y cuatro rs. y ocho mrs." (LC Lopidana, 1836), 145.
- ESCAS. Rayas que con ladrillos se ponían en el frontón para denotar que la pelota que saliera de allí era falta y también la que no pasara en saque. La primera perpendicular al frontón, la segunda paralela. Al fondo había otra de la que tampoco podía pasar la pelota (Ant. Salvatierra).
- ESCOBEAR. Labor que realiza un individuo ayudado con una escoba de brezo al quitar del montón de trigo las semillas o pajones que no arrastra el aire al aventar (Contrasta).
- ESCOGAR. Deshacer terrones en las piezas o huertas (Arlucea), 29.
- ESCOLINGARSE. Columpiarse (Villaverde), 222.
- ESCONDERITE. Juego del escondite (Apellániz).

- ESCOPIETA. Juguete de muchachos; caja rajada en uno de sus extremos, separando la parte abierta colocan en ella un palito y apretando sale con fuerza (Lagrán).
- ESCORTA. Redil para ovejas (Iturrieta), 206.
- ESCORTE. Corral en el monte. "...dos azumbres de vino al lechonero por hacer el *escorte* de los cerdos" (LC San Vicente Arana, 1806). 206.
- ESCRIBIENTE. Araña de río; hidrometra (Betoño), 120.
- ESCRÍÑA. Escriño; cesta de paja. "Yten una *escriña* usada" (Inv. San Román de Campezo, 1776).
- ESCRÍÑERA. Mujer que se dedica a preparar escriños (Lagrán).
 "Esta noche es Nochebuena,
 noche de comer turrón,
 que ha parido la *escriñera*
 un burro con pantalón" (villancico popular... y bárbaro).
- ESCUARA. Rastrillo de ocho dientes para recoger carbón, hierba, en rastrojos, etc. (Contrasta). "...dos *escuaras* de hierro y tres de madera" (Inv. Zaldueño, 1919).
- ESCUARA. ¿Caja para granos? (Urabain).
- ESCUARILLA. Rastrillo pequeño. "...una *escuarilla* crecida" (Inv. Zaldueño, 1919).
- ESCUARÓN. Rastrillo de veinte dientes de hierro (Salvatierra).
- ESCUBILLAR. Escudillar; servir la comida (Marquinez).
- ESCUBILLERO. Aparador (Marquinez), 70.
- ESCUDAÑO. Sitio abrigado, a resguardo del viento (corriente).
- ESCUDILLERO. Vasar para colocar platos, etc. "Yt. un *escudillero* en la cocina en ocho rs." (Hijuela, Arrieta, 1849).
- ESCUERZO. Pozal de cuero para sacar agua de sal (Salinas de Añana).
- ESCULTURIA. Escultura. "...aber pagado a los maestros de arquitectura y *esculturia* del Relicario q. se ha hecho..." (LF Marquinez, 1667).
- ESCULLA. Cantidad de comida que se saca en la fuente (Lagrán).
- ESCURPIÓN. Salamandra (Rioja); Vulg. por escorpión; alacrán. "Si te pica el *escurpión*, a por la pala y el zadón" (Apellániz), 121.
- ESCUTAR. Limpiar de malas hierbas las fincas sembradas de yero o lenteja (Contrasta).
- ESCUTAS. Manojos de paja de centeno empleada para hacer vencejos (Ant. Salvatierra).
- ESMOCHAR. Desmochar. "Corte... en el alto de la Galzarra *esmochando* puntisecos..." (Lib. Juntas Concejo, Bernedo, 1652).

- ESPARRÓN. Cierre de un portillo (Lagrán), 31.
- ESPEJAL. La botana mayor. V. Botana (Sta. Cruz de Campezo).
- ESPERA. Sitio fijo por donde suele pasar la liebre al ir o volver de comer (Contrasta, etc.).
- ESPINO. Abillurri; majuelo (Encia), 130.
- ESPLEGO. Vulg. por espliego; planta aromática (Pipaón, etc.), 170.
- ESPOJOS. Despojos; ramas o árboles que han sido derribados por los temporales (Contrasta). "...tres rs. que dió Domingo de Corres por los *espojos* de Baiamposu" (LC San Vicente Arana, 1806).
- ESPURCIAS. Porquería; basura. "...y en grande indecencia echaban las *espurcias* (al cementerio)" (LF Ilárraza, 1570), 95.
- ESQUILLAR. Tocar a misa con el esquilón (Lagrán).
- ESQUINAR. Podar la punta de las ramas de los árboles (Barrundia).
- ESQUINAZO. Paletilla en el ganado (Lagrán).
- ESTACA. Cantidad que había que pagar por tener atados y guardados los ganados en la cuadra (Ant. Vitoria).
- ESTACÓN. Rama o tronco de un solo brazo que se emplea para cerradura de setos o portillos (Contrasta). "...cuatro azumbres y media de vino quando andubimos a sacar *estacones*..." (LC San Vicente Arana), 1806).
- ESTAFERMOS. Trastos viejos, inútiles (Lagrán).
- ESTAGORRI. Esófago (Contrasta).
- ESTAJO. Lugar cerrado con maleza donde se ordeña a las ovejas (Contrasta, Encia), 206.
- ESTEPA. Planta medicinal, con cuyo cocimiento se lavan las heridas y contusiones de personas y animales (Araya), 158.
- ESTERMONAR. Desterronar; romper terrones. "...cinco azumbres de vino quando se *estermonaron* las piezas del concejo" (LC San Vicente Arana, 1753), 29.
- ESTIERCOLAR. Basurero; lugar donde se recoge el estiércol. "Yt. quince rs. que se pagan del *estiercolar*" (Inv. Maestu, 1762), 76.
- ESTINGE. Sitio pantanoso, cubierto de vegetación, donde se atan las reses (Gamboa), 51.
- ESTORRONAR. Des'erronar. "quando se *estorronó* dha. pieza..." (LF Labraza, 1733), 29.
- ESTRAGADO. Cansado; derrotado. "Con este calor vengo *estragau*" (corriente).
- ESTRAZA. Papel burdo, áspero (Vitoria).

- ESTREMONAR. V. Estermonar. "...sacar raíces, sembrarla y *estremónarla* dha. pieza" (LF Andollu, 1799). "...quando *estremónaron* las piezas del Concejo, en vino once rs. y diez mrs." (LC Contrasta, 1752), 29.
- ESTREPA. V. Estepa: pequeño arbusto, "*Cistus salvifolius*". Se usa como contraveneno y para curar heridas, sobre todo en los animales (Apellániz), 158.
- ESTRIBÓN. Esfuerzo violento para mover un gran peso (Contrasta).
- ESTROPAJO. Espantapájaros (Lagrán).
- EXCUSAL. Zanca o madero oblicuo del entramado de la escalera, en el cual cargan los peldaños y se apoyan los balaustres del barandado (Vitoria).
- EXTRAMANAR. Extraviar; perder. "Que aia archivo.—...a fin de que no se *extramanen* y pierdan (libros y papeles)" (OA, Cap.º 121, Contrasta, 1749).
- EZCARRIO. Arce (Sobrón), 145.

F

- FACHUCHO. Persona a la que una enfermedad ha dejado sin fuerzas (Contrasta).
- FALAGUERA. Helecho (Valle Arana), 159.
- FALAGUERAL. Lugar de helechos (Contrasta). Término en el monte con este nombre de *El Falagueral*.
- FALDA. Trasera del carro (Lagrán), 32.
- FALDIQUERA. Faltriquera; bolso interior para guardar el dinero (Lagrán).
- FALSO. "Hoy es'á muy *falso* el día", se dice si está bochornoso, o amenazando lluvia (corriente).
- FALSURRÓN. Individuo poco trabajador (Lagrán), 6.
- FALLEGA. Por falleba. "...doscien'tos y treinta rs. a... cerrajero... bandas, gorrón, *fallegas*, picaporte..." (LF Mandojana, 1746).
- FALLICIÓN. Desfallecimiento por hambre (Contrasta).
- FALLO. Débil. "Fulano se ha quedado mucho *fallo*" (Apellániz).
- FANFARRIAS. Persona fanfarrona (Lagrán), 6.
- FANFARRÓN. Pájaro parecido al verderón (Lagrán), 104.
- FARDA. Echar a uno la *farda*: Cargarle con culpas ajenas (Lagrán).

- FARDALOTE. Gordinflón, bien nutrido; se aplica a los animales (Contrasta).
- FARIJAS. Parlanchín; charlatán (Lagrán).
- FARIN. Destino que lleva una persona o cosa. "Qué *farin* llevará ese joven por el mundo" (Contrasta).
- FAROL. Rizo ancho que sacan los cuchilladores al trabajar la madera (Vitoria).
- FARRÁS. Persona desastrada, que hace las cosas mal (Lagrán), 9.
- FARRASTADA. Golpe de viento (Contrasta); cantidad de cosas que se echan de golpe (Contrasta).
- FARRIAS. Persona desaliñada en el vestir (Contrasta), 9.
- FATO. Valentón; fanfarrón; echado para adelante (corriente), 6.
- FERFILA. Presilla; lazo (Contrasta).
- FICACHIA. Revuelto de sangre de gallina con huevos (Lagrán).
- FIEMO. Estiércol; basura (Arlucea). "...setenta y seis rs. en q. se vendió el *fiemo* de la sierra de Aengua y lo del corral de las vacas" (LC Marquinez, 1767), 95.
- FILETE. Listón delgado de madera para rellenar los huecos en las juntas, cuando no están bien unidas (Vitoria).
- FLOR DE PUJO. Milenrama; planta que se usa en medicina casera (Apellániz).
- FLOR DE SAN JOSÉ. Planta de las que primero florecen; Primavera, "*Primula officinalis*" (Vitoria).
- FOA. ¿Hoja? "...los años q. hubiere *foa* o lande en los fayedos y robredos se nombren quatro omes bonos" (Sentencia, Berredo-Lapoblación, 1555).
- FONDO. Artefacto de pesca; cuerda con varios anzuelos en uno de sus extremos que se lanzan al río lastrado con una piedra (Vitoria, Treviño).
- FORCATE. Arado con dos varas para ser llevado por una caballería (Lagrán), 36.
- FORMA. Función religiosa que se hace por los hermanos difuntos de una Cofradía. "...qualquier hermano que falleziere de esta nuestra dha. Cofradía sus ynteresados hagan una *forma* en la Yglesia Parrochial... que se reduce a una misa cantada con su responso..." (Cofradía de Armola, Antezana, Cap. 7.º, 1754). "Por cada *forma* se abonan ocho rs. y se celebra una misa rezada en la Parroquia con hachas encendidas..." (Cofradía de Sta. Lucía, Ondátegui, 1756).
- FORMAL. Albarda del macho (Lagrán), 49.
- FORMIDARIO. Aparato para hacer hostias. "Yt, cinco rs. que así bien pagó por un *formidario* que se compró para hacer *formas*" (LF Alda, 1771).

- FORMULARIO. Hierro para hacer formas. “Ytt. seis reales y quartillo que fostó un *formulario* para hacer formas” (LF Guereña, 1739).
- FRAILA. Mujer encargada del cuidado y limpieza en el templo. “...que pagaron a la *frayla* por limpiar los paños en todo el año seis rs.” (LF Labraza, 1596). “Otro sí permitió, atento a la buena información que hizo que María de Domaiquia sea *frayla* de la dicha hermita” (LF Escolumbe, Cuartango, 1605), 18.
- FRAILE. Flor de la amapola abierta (Azáqueta); en la amapola cerrada, al abrir el capullo, si sale rojo es, *fraile*; si blanco, monja (Vitoria); la planta de la amapola (Apellániz), 135.
- FREGADERA. Por fregadero (corriente).
- FREGAR. Mugar las truchas y otros peces (Treviño).
- FREIRA. Ermitaña. “...que pongan dos *freiras* (en San Pedro), una de Castilla y otra de Navarra” (Sentencia cuando Bernedo era navarro y Lagrán castellano, años 1352), 18.
- FREIRE. Ermitaño. Ver *freira*, ya que en la sentencia anterior se citan *freires* y *freiras*.
- FRESCO. Por pescado. fresco. El Ayuntamiento “manda quitar de la carnicería la venta del *fresco* por los perjuicios...” Lib. Actas de Sta. María de Vitoria, 1832).
- FRICACHEA. Guiso con varias viandas. “Yten dos rs. y diez y ocho mrs. del ygado que se a traído para la *fricachea*” (LF Ocón en Bernedo, 1766). “...que de la libra de carnero se eche lo necesario en la olla y lo demás se convierta en *fricachea* para desayunos y principio de comida” (Cof.^a Guipuzturi, 1699). “...ciento veinticinco rs. por seis capones, *fricachea*, prinzipios y postres” (Lib. Vecindad Villasuso de Vitoria, 1678).
- FRIEGA. Desove; muga de las truchas (Apellániz).
- FRIO. Enfriamiento. “He agarrado un *frío* a la garganta que no se me oye lo que hablo” (Lagrán).
- FRITADA. Pimientos y tomate en trozos, revueltos y fritos en sartén (Apellániz).
- FRONTERO-A. Caballo careto o yegua careta (corriente).
- FROSLEDA. Fruslera; latón o azófar. “Una bacía de *frosleda*” (Test. Arrieta, 1693).
- FUCHINA. Fucsina; anilna roja que se empleaba para hacer tinta (Ant Vitoria).
- FUDRE. Vagón del f. c. para vino (Vitoria); cuba para transportar vino (Lagrán).
- FUELLE. Entre niños, soplón, acusica (Lagrán).

- FUGA. Pasa de palomas. "Alrededor de Todos Santos, la mayor *fuga* (de) palomas" (Apellániz).
- FUINA. Mamífero de caza cuya piel es de las más estimadas por su finura; es muy aficionada a la miel, gracias a lo cual en ocasiones puede cazarse, cosa sumamente difícil (Contrasta). (Parece que no es la maría, ya que no se alimenta de carne).
- FUNCION. Convite que hace el mozo en su casa; si no convida a los demás, no puede participar él en otros convites (Lagrán).
- FURRIOLA. Comilona entre amigos (Contrasta).

G

- GABACES. Fruto del haya (Lagrán), 188.
- GABÓN. Tronco que se ponía en el hogar por Nochebuena (Ant. Trespuentes).
- GACETA. Se dice de la mujer muy habladora (Lagrán), 12.
- GACICO. Planta. ¿...? "...planten, encinos, *gacicos*, fresnos y otros..." (Orden Provincia, 1783).
- GACHO. Juego del calderón (Rioja), 220.
- GAILLUR. Madera que hace la división de aguas en el tejado (Contrasta).
- GAINZARAINA. Nombre que dan a la bruja de Montora en los pueblos de los alrededores.
- GALABERÓN. Edredón relleno de estopa que se coloca para abrigo a los pies de la cama (Araya).
- GALAMPERNA. Seta con anillo en su largo pie; sombrerillo parduzco; "*Lepiota procera*" (corriente), 200.
- GALÁPAGO. Pieza de hierro, cuadrada, con un agujero en su centro donde entra la parte inferior del palo de las barreras o puertas. "dos rs. componer un *galápago* para la puerta del granero" (LC Marquinez, 1769).
- GALAPERNA. Seta. V. Galamperna (Uzquiano), 200.
- GALAS. Cantidad que suele recibir la novia de los padres del novio al celebrarse el compromiso matrimonial (Lagrán).
- GALCHUGO. Trigo menguado que se queda con cascarrilla después de la trilla (Ant. Barrundia), 79.

- GALCHUMADA. V. Calchumada. "...treinta y un rs. y medio que costó el retejo y *galchumada* que se trajo para retejo (LF Ilárraza, 1755).
- GALGA. Cerda joven y flaca (Apellániz), 86.
- GALIPERNA. Seta. V. Galamperna (Pipaón), 200.
- GALMA. Aparato que se pone a los mulos para acarrear mies (Lagrán), 49.
- GALOCHAS. Artilugio rústico de madera para caminar sobre la nieve (Contrasta), 226.
- GALLEGO. Viento del N. O. (Arlucea), 219.
- GALLEGO. Cobarde. Suele decirse a los niños: "No seas *gallego*, aunque te veas las tripas en la mano, no llores" (Lagrán).
- GALLICO. Planta para pasto, parecida a la alfalfa, de flor roja (Apellániz).
- GALLICO de MONTE. Abubilla (Araya), 99.
- GALLINA. V. Mariquita (Cerio, Araya), 117.
- GALLINITA. V. Mariquita (Maestu, Salinillas, etc.), 117.
- GALLINITA CIEGA. V. Mariquita (Imiruri, Yécora, etc.), 117.
- GALLO. Hierro para el hogar en forma de escuadra, con patas, que en su parte vertical lleva unos agujeros a distintas alturas para colocar el asador (Lagrán).
- GALLO. Amapolas (Peñacerrada), 135; planta de flor amarilla. "*Rhinanthus Crista-Galli*" (Apellániz).
- GALLO de MONTE. Abubilla (Uzquiario), 99.
- GALLOPINTO. Pájaro; culiblanco), 104.
- GALLUR. Viga horizontal en el vértice superior del edificio donde apoyan los cabrios del tejado (Vitoria).
- GALLUZ. V. Gallur (Marquinez).
- GAMBELLA. Pequeño pesebre para dar de comer al ganado (Contrasta), 208.
- GAMBELLA. Cajón donde prepara la mezcla el albañil (Contrasta).
- GAMBOCHO. Juego del calderón (Salvatierra), 220.
- GAMELLA. Recipiente pequeño hecho ahuecando un medio tronco, donde se amasa la harina para la masa del pan (Apellániz), 63.
- GAMELLA. Vasija donde se recogen los sobrantes del vino que se escurre del pellejo en la taberna. "...y sin poder dar a los vecinos el vino de la *gamella*" (Contrato taberna, Lagrán, 1859).
- GAMELLERA. Arco extremo del yugo donde se acopla el testuz de los bueyes (Quintana, Apellániz).

- GAMELLOTE. Artesa de madera donde se recogen las sobras del vino en la taberna (Pipaón).
- GAMOCHO. Juego del calderón (Ocio), 220.
- GAMONAR. Por gamonal; terreno abundante en gamones o pue-
ros silvestres (Lagrán).
- GAMUZA. Plumón de patos, gansos y otras aves para rellenar
almohadones o cubrecamas (Ant. Salvatierra).
- GANADO de TUNA. Ganado mayor que no trabaja (Barrundia).
- GANAR. Trabajar la abeja; hacer miel. "Bajan a *ganar* hasta
Larneta" (Apellániz).
- GANCHERA. Rigidez de los dedos producida por intenso frío.
"No puedo hacer nada, tengo *gancheras* las manos" (Con-
trasta, Apellániz).
- GANCHO. Maderas en forma de V que se emplean para el trans-
porte a lomo de caballerías (Lagrán), 49.
- GANCHORI. Murciélago (Araya), 107.
- GANCHUMADA. V. Galchumada. Cal, pelote de buey, etc., en
tejado (Mendibil).
- GANCHURI. Murciélago (Contrasta), 107.
- GANCHURRA. Vencejo (Apellániz), 104.
- GANGA. Instrumento que consta de varios anzuelos unidos que
se pone en la punta de la ballesta y sirve para pescar ranas
(corriente).
- GANGA. Cada uno de los extremos de la azada cuya boca afecta
forma de media luna (Rioja).
- GARA. Bro'te en las plantas (Cicujano).
- GARBA. Hierba. "*Garba*, tocó a la Sta. Iglesia, diez y siete ga-
billas" (LF Contrasta, 1807); en rama, con la paja. "Y'en
de alolba en *garba*, cuarenta y dos hazes" (Lib. Tazmias,
Alda, 1782).
- GARBANCERA. Campana que anuncia, de víspera, las fiestas de
guardar (Vitoria).
- GARBILLO. Cedazo o trigo (Contrasta), 39.
- GARCIA. Zorro (Lagrán).
- GARDACHO. Lagarto (corriente), 108.
- GARDAMA. Carcoma; polilla de la madera. V. Cuquillo (Apellá-
niz). "...veinte y dos rs. y veinte y siete mrs. de quatro cán-
taras y media de vino que se gastaron el día que se fué a
quitar la *gardama*" (LC Labraza, 1761), 127.
- GARDAMA. Insec'o; cochinilla. Salen cuando está nublado; si
se les mata, llueve (Virgala mayor, Araya).
- GARDAMARSE. Apollillarse la madera (Apellániz), 128.
- GARDANCA. Gardama (Bujanda), 127.

- GARDASTA. Rama gruesa, llena de nudos, terminada en horquilla, para subir a los árboles, en la poda (Salvatierra).
- GARDINCHA. Abi; arándano (Valle Arana), 137.
- GARDUBERA. V. Carduguera. Cerraja, vegetal muy apreciado por los cerdos (Contrasta), 155.
- GARDUGUERA. V. anterior (Laminoria), 155.
- GARGANTILLA. Apéndices en el cuello de las cabras (Lagrán).
- GARGOLA. Vaina de legumbres de pocos granos (garbanzo, lenteja) (Cicujano); vaina seca de las habas (Apellániz), 175.
- GARGOLA. Parte verde debajo del fruto del avellano (Uzquiano), 180.
- GARIFO (Pelo...). Cabello hirsuto, tieso (Contrasta).
- GARLOCHAS. Raquetas para la nieve (Apellániz), 226.
- GARNACHA. Clase de uva de granos sueltos (corriente).
- GARRAMA. Carda para quitar la simiente al lino (Urabain).
- GARRAMELLO. Papada en el ganado vacuno (Apellániz).
- GARRANCHA. Rastrillo de mano para desbrozar la tierra (Albaina).
- GARRANCHA. Guadaña (Contrasta).
- GARRANCHADA. Lo que alcanza a cortar la guadaña en cada golpe del segador (Contrasta).
- GARRANGA. Carraca (Pipaón), 225.
- GARRAPOTE. Bardana; planta estéril que se da en las orillas de los caminos o en lugares sin cultivar, sus bolas erizadas de pinchos finísimos se agarran con facilidad a los vestidos (Contrasta), 160.
- GARROTAR. Apalea. "...quien apedreare o *garrotare* nocedo" (OA, Cap. XXII, Arceniega, 1615).
- GARROTE. Gancho de madera que se emplea cuando se transporta a lomo para sujetar las cuerdas a la albarda (Lagrán).
- GARZA. Juego de muchachos que se realiza con monedas (Lagrán).
- GAS. Por petróleo (Lagrán).
- GASPA. Corteza áspera que recubre algunos cereales como trigo, cebada, etc. (Contrasta).
- GASTANCERA. Cestillo; molde para hacer quesos (Marquinez), 54.
- GATAZULO. Gatera en las puertas, tejado, pared, etc. (Zuya).
- GATERA. Parada o presa donde colocan el botrino para la pesca, principalmente de la trucha (Antoñana).
- GATERA. Abertura en la trasera de los pantalones de los niños (Lagrán).

- GATICOS. Yema en los arbustos que suelen crecer a orillas de los ríos; estas ramas se usan hoy como adorno y antes se llevaban con laurel, olivo, etc., para bendecir en el día del Domingo de Ramos (Berricano).
- GATITA. V. Mariquita (Arroyabe), 117.
- GATITOS. Juego de niños, de algún parecido al de las sacas o tabas (Lagrán).
- GATO. Hierro en la cocina. V. Gallo. "Yten dos *gatos* de fierro para asar" (Inv. Bujanda, 1769). "Yt. un asador crecido y un *gato* de fierro en otros siete rs." (Inv. Maestu, 1762).
- GAVALDICO. Vecino renquero que de noche ayuda al pastor. "...y ansimesmo sean obligados los *gavaldicos* a yr al lugar donde duermen los ganados al anochezer", debe ser "barón y de quince años arriba" (OA, Cap. 28, Atauri, 1591); ayudante del yegüero, de Santiago que es cuando baja la yegüería del monte hasta fines de agosto, de las cinco a las siete de la tarde (Alda). "Cap.º 113. *Gavaldico* para el yegüero.—...el *gavaldico* que se embia, ha de ir para el anochezer y dormir en la majada..." "Cap.º 116. Que se embie el *gavaldico* a las demás ganaderías y la persona que así ubiere de ir, y se llama comúnmente *Gavaldico* sea de quince años, y no menos" (OA, Contrasta, 1749), 3.
- GAVIJÓN. Gavilla de paja de centeno, sin grano. "...un *gavijón* de paja de zenteno papra templar horno..." (LF Apellániz, 1788).
- GAVILÁN. Semilla del arce (Oquina), 146.
- GAVILÁN. Dispositivo del torno de hilar donde se introduce el huso, por sus aletas se va deslizando el hilo que se va arrollando (Contrasta).
- GAVILUCHO. Ave de la familia de las rapaces (Contrasta), 98.
- GAVILLADORA. Segadora que deja las gavillas sin atar (Lagrán).
- GAVILLOTE. El haz de mies cuando está todavía sin atar (Apellániz).
- GAVIÓN. Ave; vencejo (Araya), 104.
- GAYO. Ave; arrendajo (corriente), 100.
- GAZABAIS. Fruto del haya (Quintana), 188.
- GAZAPO. Cierta ave de rapiña (Lagrán), 98.
- GAZTAMBERA. Requesón; cuajada. "...dos y medio reales una libra de azúcar para las *gazanberas*..." (Lib. Cuentas 3.ª Vecindad de la Zapatería, Vitoria, 1571).
- GAZTANTEGUI. Lugar donde guardan los quesos en las cabañas de pastores (Legaire-Encia).

- GAZURA. Agua espumosa que sale en el término de Los Pocilones (Cicujano).
- GENTE. Abejas. "...y todos los basos con *jente* fueron catorce" (Test. Ascarza de Treviño, 1684). "Yten tres basos con abejas llenos de *jente*" (Inv. San Román de Campezo, 1776), 212.
- GIBAR. Estropear; perderse. "Con esta seca se han *gibau* las lechugas" (Apellániz).
- GINIEBRO. Enebro. "...once rs. veinte y seis mrs. por diez libras azeite *giniebro* para la sarna de las ovejas" (LC San Vicente Arana, 1774), 161.
- GIRASOL. Cardo; "Carlina acaulis" (Pipaón), 154.
- GIRASOL. Así se nombra el agua oxigenada por su condición de cambiar el color del cabello (Vitoria).
- GIRPIAR. Limpiar; quitar ramas inútiles. "...en podar la viña y *girpiar* los olivos" (LF Labraza, 1780).
- GLORIA. Entierro de párvulo. "Tocar a gloria", suelen decir cuando las campanas anuncian la defunción de algún niño (Lagrán).
- GLORIETA. Sitio muy tupido de matorrales en los montes bajos de los alrededores de Vitoria donde solían acudir los cazadores para la caza con reclamo de los tordos y malvices en la época de su pasa.
- GLORITO. Jilguero (Leorza), 104.
- GOBERNAR. Cuidar el ganado; alimentarle (Apellániz).
- GOLORITO. Jilguero (Apellániz, Rioja), 104.
- GOLPINA. Reja del arado romano. "Yt. tres rejas *golpinas* de buena calidad... ocho rs. cada una" (Inv. Berroci, 1778).
- GOLPINO. Arado romano (Apellániz), 36.
- GORGOJO. V. Mariquita (Zuazola), 117.
- GORGOL. Burbuja de agua (Apellániz), 216.
- GORGUEOR. Murmullo que lanza el micharro cuando se le sorprende en su madriguera (Contrasta).
- GORINDA. Yema del huevo (Audicana), 94.
- GORJEAR. Producir el micharro su murmullo característico (Contrasta).
- GOROJO. Enebro (Sobrón), 161.
- GORRINERO. Pastor de cerdos. "...mas el día primero de maio... poner corderero y *gorrinero*..." (LC Contrasta, 1742).
- GORRINGO. V. Mariquita (Elosu), 117.
- GOTERAL. Terreno o espacio entre la pared de la casa y el surco de las goteras (Apricano).
- GOTERÓN. Canal; encañado del tejado (Albaina).

- GOZACIÓN. Goce; gozamiento. "...teniendo ganado... paguen por la *gozación* seis rs. cada uno" (OA, Cap. 56, Contrasta, 1749).
- GRAJA. Se emplea no como hembra del grajo, sino como ave rapaz, parecida, aunque de menor tamaño que el cuervo (Contrasta), 98.
- GRANA. Fruto del haya (Rioja), 188; bellota del roble (Oquina), 193.
- GRANERAJE. "...cincuenta y cinco fanegas de zebada que dho. año tuvo la fábrica de primicia, *graneraje* y *terzias*..." (LF Durana, 1755).
- GRANERO. Arca donde suelen guardarse los cereales (Lagrán).
- GRANJERÍA. Terrenos de labor que componen la hacienda de una familia. "...las tres huebras (yugadas) que cada vecino daba anualmente al casero que estaba en la Casa de Sta. Christina para labrar la *grangería* de ella" (Lib. Sta. Pía, 1786).
- GRANZÓN. Paja y grano antes de separados en la era (Moreda).
- GRAÑÓN. ¿Garañón? "...veinte y cinco ducados anticipados al grañonero de Contrasta para tener los *grañones*" (LC San Vicente, 1782).
- GRAÑONERO. Persona que está al cuidado del garañón. Véase Grañón.
- GREÑÓN. Por garañón. V. Grañón. "...para haiuda de reponer el puesto de *greñones* en esta villa, sesentas rs.... (LC Contrasta, 1766).
- GRIGAZA. V. Aján (Apellániz), 143.
- GRIJANA. Piedra caliza (Cicujano).
- GRIJO. Piedra muy dura, en porciones de poco tamaño (Contrasta).
- GRIJO. Carámbano (Lagrán), 218.
- GRIL. V. Cacurre'a; pequeña currumicha (Contrasta), 194.
- GRISPI. Lengua de la culebra (Pipaón), 111.
- GROJO. Plan'a con que suelen cubrir los tejados que no son de teja (Apricano).
- GRUMAJADA. Llovizna (Apellániz), 215.
- GRUMAJO. Llovizna (Apellániz), 215.
- GRUMO. Envoltura donde se va formando la hoja de los árboles (antes de llegar a yema), que al carecer de otros pastos la comen algunos animales en invierno (Contrasta). "...dos rs. veinte y ocho mrs. que deben de pagar los que an faltado a echar *grumo* al ganado bacuno" (LC Contrasta, 1777). "...cuatro panes y cuatro azumbres de vino a los guardas que fueron a Abi'igarra y A'agayna a ver si cortaban *grumo*" (LC San Vicente Contrasta, 1804).

- GRUMOS. Rizos que forma la cera virgen después de prensada (Lagrán).
- GRUMOS. Postre que se hace con agua, azúcar y harina (Ocio).
- GRUÑENTE-A. Cerdo-a. "Frutos de terciá: *Gruñentes*" (LF Arrieta de Treviño, 1750). "...mas le di una *gruñenta* para matar en casa" (Memorial de bienes, Berrostegieta, 1678), 86.
- GUADARAPE. Alero; parte saliente del tejado que resguarda las paredes (Contrasta).
- GUARÁN. ¿Garañón? "...Más el fiemo de los *guaranes*, trece rs." (LC Contrasta, 1751).
- GUARDA. Bolo que se coloca a la derecha en el juego de bolos (Leorza).
- GUARDA LA PAJA. La flor primera que brota en el mes de febrero, de color amarillo (Contrasta).
- GUARDALAPE. Hueco entre el cabrio y el muro que lo sostiene (Valle Arana).
- GUARDAPOLVO de COCINA. Hierro delantero del fogón para contener la ceniza (Caicedo Yuso).
- GUARDAVOZ. Portavoz del púlpito (Lagrán).
- GUARDERÍO. Reunión de guardas (Lagrán).
- GUARRILLA. ¿Guardilla? "Yt. diez y seis rs. que se pagaron al albañil por el trabajo de hacer los tabiques de la *guarrilla*" (LF Peñacerrada, 1793).
- GUARRILLA. Ave de rapiña (Lagrán), 98.
- GUARRO. Cuervo carnicero (Pipaón), 98.
- GUAZAL. Confección de tela donde se introducían las colchas de lana para su mejor conservación (Contrasta). "...un *guazal* blanco en veinte rs." (Inv. Apellániz, 1774).
- GUERVILLAR. "...once rs. que pagó Pedro de Sagasti por los güeyes que le sacaron (prendaron) al *guervillar* el trigo en la hera" (LC Contrasta), 1780).
- GÜESQUE. Voz que se da a las caballerías para que vayan a la izquierda (Vitoria).
- GÜETE. Persona inquieta, que nunca está parada "Anda como un *güete* de aquí para allí" (Contrasta).
- GÜEY. Vulg. por buey (Apellániz). "...once rs. que pagó Pedro de Sagasti por los güeyes..." (LC Contrasta, 1780), 82.
- GÜEYERÍA. Toque de campana para sacar los bueyes al campo a pastar (Gobeo).
- GUIA. Brote de semilla (Apellániz).
- GUIA. Cada una de las puntas del bigote cuando se llevaba largo (Vitoria).
- GUIJARRO. Carámbano (Vitoria), 218.

- GUINCHE. Pincho; espina de la zarza y del rosal (Labastida).
- GUINDA. Reunión con motivo de bodas, cánticos, etc. Cada "función" vale dos *guindas* (Lagrán).
- GUIRIGAYES. Aniversarios de difuntos. "4.º Deberá recoger el trigo que se llama de Aniversarios o *guirigayes* entregándolo a los Beneficiados" (Contrato organista Santa María de Salvatierra, 1833).
- GUIRIGAZA. V. Aján (Apellániz), 143.
- GUITARRO. Aplicado a personas: pícaro, de malas intenciones (Lagrán), 6.
- GULUSMERA. Persona golosa (corriente).
- GURESO. Vulg. por grueso. "...no pueda hacer arzones de raíces sino de ramas de hayas *guresas* que tengan media vara de corte..." (OM. Lagrán-Bajauri, 1778). "...los bastidores no han de bajar de tres pulgadas... con su correspondiente *gureso*" (Condiciones catafalco, Sta. María de Vitoria, 1822).
- GURPILA. Montón de leña que se guarda junto a la casa (Onraita), 60.
- GURRIN. Gorrín; cerdo pequeño. "Por cabeza de ganado menor, como son *gurrines*... a diez mrs. cabeza" (Lib. Tazmias, Viçuña, 1831), 87.
- GURRINERO. Persona que cuida de los cerdos (Apellániz).
- GURRINO. Por gorrín; cerdo (Lagrán), 87.
- GURRUBIÓN. Madroño (Leza), 151.
- GURRUMINA. De tamaño pequeño, menudo, aplicado a las frutas, etc. (Apellániz).
- GURRUSPERA. Vuelta de campana, colocando la cabeza en el suelo (Contrasta).
- GUSANA. Larva de moscas, etc. (Contrasta).
- GUSANO de LUZ. Luciérnaga (Gobeo), 119.
- GUZGO. Individuo astuto (Contrafa); persona de pocos escrúpulos que quiere estar al tanto de todos los chismes de la vecindad (Contrasta).

H

- HABAL. Heredad sembrada de habas (Apellániz). "...que ninguna persona o personas sean osadas de entrar en *habales* agenos..." (OA Hijona, 1608).
- HALAGAR. Cuando las palomas torcaces, de paso, acuden al zumbel (Apellániz)

- HALDA. Regazo (corriente).
- HALECHO. Helecho (Antoñana), 159.
- HARINADA. Una clase de pan (San Vicente Arana), 66.
- HARINOSOS. Gayuba; planta rastrera de fruto rojo (Antoñana), 138.
- HAYEDAL. Hayedo; hayal. "...*ayedal* adelante en raso Ustara-dana" (Moj. Ibisate-Sabando, 1786), 187.
- HAYORNO. V. Ayorno (Lagrán), 186.
- HEGES. Res'os; lo último que queda, principalmente de líquidos (corriente), 231.
- HELADIZO. Se dice del terreno propenso a heladas (Apellániz).
- HELÓN. Helada fuerte (Lagrán).
 "Marcos, Marquete,
 Cruz, Crucete,
 y Domingo, Domingüete,
 son tres santos *helones*
 que vendimian sin corquete" (Laguardia).
- HEMALDIA. ¿Término? "Tierra herial en la *hemaldia* de Lupa-saga en Azcoaga" (Test. Uncella, 1800).
- HERBEÑA. Terreno cubierto de hierba (Caranca), 129.
- HERENCIO. Herencia. "Alcance: En el *Herencio* de Andrés de Castillo quinientos rs. y veinte y quatro mrs." (LF Izarza, 1873). "...pertenece a este *herencio* ochenta y tres rs. y diez mrs." (Inv. Berroci, 1778).
- HERMANIDAD. Hermandad; cofradía. "...y firmó el Sr. Abad y Maiordomo por la maior parte de la *Ermanidad*" (Lib. Cof.^a N.^a S.^a Guipuzturi, 1694).
- HERRADOR. El que arregla los pedernales de los trillos, que suele venir de tierra Cameros, Soria, etc. (Apellániz).
- HERRADURA. Pan pequeño, así llamado por su forma especial (Vitoria), 66.
- HERRAIN. Rain; huerta (corriente en Laminoria). "...una fanega de trigo (renta) sobre *herrain* dentro de la Villa" (Lib. Santa Pía, 1786), 80.
- HERRAN. Tierra que ocupó la casa y que después se convirtió en huerta cercada (Cuartango, Basquiñuelas); heredad cerca del pueblo. "...una *herran* de trahida de dos cargas de ha ces" (Capellanía, Antezana Foronda, 1715), 80.
- HERRAR. Arreglar los trillos de pedernal colocándoles piedras nuevas (Apellániz).
- HIERBA CANA. Plan'ta silvestre que crece en los sembrados; Cenizo; "*Chenopodium album*" (Pipaón).

- HIERBA LOBERA. V. Estrepa (Acosta), 158.
- HIERBA TOPERA. Estramonio; "Datura Stramonium"; suele plantarse en las huertas, asegurando es muy eficaz contra los topos (Uzquiano), 162.
- HIERO. Por yero, legumbre para pienso del ganado. "...fanega y media de *hieros*" (Inv. Lahoz, 1929).
- HIERRILOS. Instrumento musical: triángulo metálico que se golpea con una varilla (Lagrán).
- HIGADAZOS. Persona apática, lenta en hacer las cosas (Vitoria).
- HIJADA. Vulg. por quijada (Lagrán).
- HIJIDO. Heredad. "Yt. quarenta y quatro rs. en que se vendieron los *hijidos* de Pedro Samaniego" (LC Marquinez, 1764).
- HILO. Cada uno de los cortes que se da en el árbol con la sierra o tronadora (Contrasta).
- HILO BALA. Cuerda delgada (Vitoria).
- HILOS. Briznas; hebras que quedan en los bordes de los caparrones verdes al partirlos (corriente).
- HINASTRA. Arbusto parecido al enebro (Tortura), 161.
- HINEBRO. Enebro (Hereña), 161.
- HINIEBRO. Enebro (Tortura), 161.
- HINQUE. Juego de muchachos (Laminoria).
- HOCEAR. Remover la tierra los animales buscando comida (Contrasta).
- HOCICÓN-A. Persona muy golosa (Lagrán).
- HOJA BLANCA. Aliso (Oquina).
- HOJA DE CULEBRA. V. Culebreña. Aro común (Contrasta), 136.
- HOLGADERO. Asesadero; lugar donde se reúne el ganado a descansar cuando está en el monte. "...en esquina y *olgadero* o asesadero" (Moj. Bujanda-San Román, 1786), 211.
- HOMBREGUERA. Una clase de botana. V. Botana (Sta. Cruz de Campezo).
- HONDA. Tirante que une las caballerías con el trillo (Lagrán), 43.
- HONDA. Tirador. V. Tirabeque (Lagrán), 223.
- HONDARRA. V. Ondarra. Heces; lo último que queda. "...quin-ce rs. por unas *hondarras* de aceyte" (LF Azáceta, 1816), 231.
- HONDONES. Residuos; restos de aceite u otra cosa cualquiera. "...una terraza para recoger los *ondones*" (LF Añastro, 1844), 231.
- HONRA. Padres, hermanos, parientes, etc., que componen el duelo en un entierro (Gauna); función religiosa en sufragio del alma del difunto que se celebra después del entierro y fu-

- neral (Contrasta). "Memoria de las deudas y gastos causados por muerte... entierro y funerales, *Honrras*, Misas, Zera, Añal..." En el caso anterior son dos días de *honrras*, y en ellos aparte de las misas, etc., se da comida a los asistentes (Apellániz, 1774).
- HORCAJA. Horcadura; parte del tronco donde empiezan a separarse las ramas (Contrasta).
- HORCÓN. Estación de dos brazos en forma de Y que se usa para cerrar los portillos de las heredades (Contrasta). "...cuatro azumbres y media de vino quando andubimos a sacar estacones y *orcones*" (LC San Vicente Arana, 1806).
- HORMIGADA. Merienda de hormigos, hecho con el agua-miel que queda al sacar la miel buena cuando se cataban las abejas (Antezana de Foronda).
- HORMIGAL. Hormiguero (Apellániz).
- HORMIGÓN. Hormiguero; nido de hormigas (Lagrán).
- HORMIGOS. Pasta fría de harina, agua-miel y leche, bien batida y cocida (Lagrán).
- HORNERO. Habitación donde se halla el horno de cocer pan (corriente).
- HORQUIJA. Horca de madera que se emplea en la trilla (Maestu), 44.
- HORQUIJO. Horca. "...tres *orquijos*" (Inv. Zaldueño, 1919), 44.
- HORQUILLO. Horca de madera con cinco o más púas usado para la mies y para recoger la paja (Apellániz), 44.
- HORTAL. Huerta. "...componer tres cerrañas... y otra del *ortal* del hospital" (LF Corres, 1747), 80.
- HORTEJO. Pan pequeño y adornado que se da como ofrenda por la festividad de Todos los Santos (Lagrán), 66.
- HOVE. Hayuco; fruto del haya (Laminoria), 188.
- HOZ (Caparrón de la hoz). Alubia de vaina curva que suele comerse en verde (corriente), 174.
- HUELLA OH. Voz de mando a las caballerías que se quiere que cambien su rumbo hacia la derecha (corriente).
- HUESQUE. Voz de mando a las caballerías para que vayan a su izquierda (Lagrán).
- HUEVERA. Cestaño de alambre que sirve para guardar huevos (corriente).
- HUMARERA. Humareda (Lagrán).
- HURGUERA. Paloma que sirve de reclamo en la pasa de la torcaza (Apellániz).

I

- IAS. Hierba correosa parecida al junco que se empleaba para atar las "manas" de lino (Contrasta).
- IDEOSO. Mañoso; habilidoso (Apellániz).
- IGUALADA. Oveja de tres años (Lagrán), 84.
- IGUANZA. "Otro sí ordenamos que todas las *yguanzas* sean de buena calidad y con igualdad las de cada taxader y todos sean iguales... y si hallaren alguna falta así en la vianda como en otra qualquiera cosa pague cada mayordomo ocho reales" (Cofradía de San Sebastián, Arriaga, 1735).
- IJADA. Agujada; vara con pincho en su punta (Apellániz), 34.
- ILERA. ¿...? "Yt. veinte una varas de franja de *ylera* que pesa dos libras en seis rs." (Inv. Apellániz, 1753). "...cuatro rs. en algodón e *ylera*" (LF Marquinez, 1680).
- ILOBEO. Juego de niños parecido al escondite o aleleví (Apellániz).
- ILLAR. Por llar; hierro para colgar la caldera en la cocina (Bericano), 59.
- IMPRESA. Madero inclinado para sostener un tabique de gran superficie (Tuyo).
- INCLINO. Vulg. por inquilino. "La *inclina* no quiere seguir con la huerta..." (Cof.^a San Bartolomé, Apellániz, 1805).
- INFANTINA. Niña; muchacha. "...cincuenta y seis rs. gastos recogida *infantina* recién nacida en el pórtico de la iglesia" (LC San Vicente Arana, 1750), 16.
- INGLÉS. Juego de muchachos, con monedas (Lagrán).
- INTREPETE. Vulg. por intérprete. "...doce rs. que se dieron al *intrépete* que vino con los franceses" (LC San Vicente Arana, 1808).
- IPISQUI. Escoba para barrer el horno de cocer el pan (Ant. Araya).
- IRASCA. Cabra pequeña. "Yt. una *yrasca* tasada en quince rs." (Inv. Apellániz, 1774), 83.
- IRASCO. Macho cabrío. "Cap.º 10.—Cabras... habrá cuatro *irascos*..." (OA Apellániz, 1887), 83.
- IRASTA. Retama negra que suele emplearse para hacer escobas (Quintana).
- IROS. Trozo de leña completamente podrida y de fácil combustión, que además produce abundante humo para ahogar a los micharros en sus madrigueras (Contrasta).
- IRUJA. Oruja (Rioja), 21.

IRUJAU. Bolitas que se forman en las hojas de los árboles por enfermedad producida por las larvas de ciertos insectos (Apellániz).

ITALA. Rastrillo (Zuya).

ITALDICO. Ayudante del boyero; muchacho, generalmente, que acompaña al pastor de los bueyes de Mayo a Septiembre, de las cuatro a las siete de la tarde y de cinco y media a nueve de la mañana (Alda), 3.

ITAURRECO. Boyero que va delante de los bueyes sin domar (Barrundia).

J

JABALIN. Todavía hoy se usa por jabalí (Apellániz, etc.).

JALMA. Bas'e de caballería que solía emplearse para el acarreo de la mies (Lagrán), 49.

JALMERA. Aguja de gran tamaño (Vitoria).

JAMBA. Listón ancho que cubre la unión de los marcos de puertas y vent'anas con la pared (Vitoria).

JAMBREAR. Enjambrar; criar las abejas. "Este año han *jambreado* bien las abejas" (Apellániz).

JARCIA. Pandilla de niños traviesos (Contrasta).

JARO. Planta rastrera, hoja igual que el roble, pero que no llega a arbusto (Acosta).

JARO. Estar *jaro*: Se dice del río cuyas aguas empiezan a aclararse después de una crecida (Vitoria).

JARREAR. Llover mucho (corriente), 215.

JAYU. Arrendajo o gayo (Uzquiano), 100.

JELEA. Por jalea. "Una caja de *jalea*, tres rs." (Gasto en honras: Test. Apellániz, 1774).

JERIQUE. Jarique; se dice de los cerdos traídos de fuera para echar al monte (Sabando). "...trescient'os e quarenta e tres reales q. mon'aron los lechones q. se traxeron a *xerique* de bizcaya..." (LC Lagrán, 1606). "Una cántara de vino cuando se traxeron *jeriques* de Es'iemblu" (LC Apellániz, 1751), 86.

JILGUERO MAJO. El jilguero (An'oñana), 104.

JILGUERO FEO. Pájaro ¿...? (Antoñana), 104.

JILLA. Molde para hacer quesos (Quintana), 54.

JINEBRAL. Lugar de jinebros (nombre de un término en Alcedo).

- JINEBRO. V. Giniebro. Enebro (Alda, Apellániz). "...mojón 4... junto a las lagunas junto a un *jinebro*" (Moj. Marquinez-Urarte, 1607). "...las otras matas y *xinebros* los puedan cortar libremente" (OM San Vicente Arana, 1667), 161.
- JOBAR. Interjección; por fastidiar (Lagrán).
- JOPAR. Salir huyendo. "Le di dos palos al burro y salió *jopando*" (Apellániz).
- JOPIARSE. Largarse, escaparse (Contrasta).
- JOVENA. Joven hembra (Apellániz).
- JUABOLOS. Vulg. por juego de bolos (Gobeo). "...se remató el *juabolos* en treinta y tres rs." (LC Lopidana, 1850).
- JUANICOTE. Juane'te; hueso del pie en el dedo gordo cuando sobresa'le mucho (Apellániz).
- JUGÓN. Vulg. por jubón de niños (Sojo).
- JUNCIR. Uncir; sujetar los bueyes al yugo (Contrasta, etc.).
- JUSTIERO. V. Custiero. "...se les adbierte a las Guardas *Justieros* que si bieren adensamparsen algunos ganados..." (OP. Lagrán, 1726), 2.
- JUTAR. Enjugar; quitar la humead (Lagrán).

K

- KUTXARRO. Cuerno o vasija para cocer la leche, en la que suelen echar una piedra, y así, dicen, "coge un gustico muy rico" (Sierra Encia, Iturrieta).

L

- LABROCH. Arado de cuatro dientes (Narvaja), 36.
- LACENA. Por alacena. "...de hazer el guardaboz del púlpito y una *lacena* para las tinajas" (LF Bernedo, 1632).
- LACHA-O. Oveja muy delgada; cordero de lana larga y mala carne (Lagrán), 84.
- LAGADA. Cantidad de uva que cabe en un lagar (Rioja).
- LAGARTESA. Lagartija (Erbi), 109.
- LAGARTONA. Mujer despreocupada (Vitoria), 12.
- LAGINA. Mostaza negra (Valle Arana), 164.

- LAGO. Lagar (Rioja). "Yten trs rs. de medio rrobo de arjez que se echó a el *lago* de la premizia" (LF Moreda, 1676).
- LÁGRIMAS. Derrame de la cera en las velas. "...reducir a velas como unas treinta libras de *lágrimas* y cabos de cera, diez y ocho rs." (LF Ondátegui, 1836), 228.
- LAMBIAR. Lamer, especialmente el perro (Contrasta), 91.
- LAMINERIAS. Cosas de poco alimento, de vicio, que suelen comerse fuera de las horas habituales (Navarrete).
- LAMPAZA. V. Cáncula. Planta de hojas anchas, que ha dado origen a la frase que suele decirse a los mocetes cuando llevan el pantalón roto: "Antes de ir así, se arregla con una hoja de *lampaza*" (Lagrán), 133.
- LAMPAZO. V. anterior, Lampaza (Treviño, Amézaga de Zuya), 133.
- LANCARRIA. Lluvia fina y espesa (Contrasta), 215.
- LANCARRIAR. Caer el sirimiri o lluvia fina (Contrasta).
- LANCILLO. Zaguán; portal (Cigoitia), 72.
- LANDE. Bellota. "Cap. 21. ...que ninguna persona sea osada de coger *landes* o encina" (Ord. Junta de Ordunte-Arceniega, 1623). "...los años que hubiese foa o *lande* en los hayedos y robredos se nombres cuatro omes bonos" (Comunería Bernedo-Lapoblación, 1363), 188, 193.
- LANDRILLA. Litiruela; carne muy sabrosa proveniente de ciertas glándulas de la cabeza y garganta en cabritos y corderos (Contrasta), 92.
- LANGA. Barrera rudimentaria para el cierre de setos, consistente en clavar en la tierra dos maderos distanciados en los que se han abierto unos agujeros para introducir unas latas o palos largos, de lado a lado, que hacen el cierre (Contrasta), 31.
- LANGUAR. Lamer el perro (Cicujano), 91.
- LANTEGAIS. Monte marcado para cortar los árboles señalados (Encia). "...veinte rs. de salarios a junteros que fueron a Urasca a fin de reconocer los *lantegais* y cortes" (LC San Vicente Arana, 1841).
- LANTEGUI. V. anterior, Lantegais; lote de arbolado que se ha subastado para su explotación (Contrasta).
- LAPA. Bardana, "Lappa maior". Planta o mala hierba que crece en los sembrados cuya semilla se agarra fácilmente a las ropas (Contrasta), 160.
- LAPARDA. Hierba perjudicial (Lezama).
- LAR. Llar; hierro en la cocina (Apellániz). "...más unos *lares* buenos" (Inv. Hospital Arbulo, 1783). "...un *lar* tasado en once rs." (Inv. San Román de Campezo, 1776), 59.

- LARDEAU. Terreno con barrillo pegajoso y resbaladizo que se forma al reblandecerse el hielo (Contrasta), 217.
- LARGUERO. Palo largo con escoba húmeda en su punta, para barrer el horno (Lagrán).
- LARREIN. Huertas (Marquinez), 80.
- LARRI. Enfermizo; con pocas fuerzas; con poco humor (Contrasta, etc.).
- LÁSTICO. Por elástico (Arlucea). "...un *lástico* de vayeta con hechuras, 13 rs." (Cuenta Arrieta, 1862).
- LASTRAL. Sitio o lugar de lastras (Letona).
- LATA. Palo largo que se usa para colgar los embutidos en la cocina (Apellániz); palo largo y delgado que tiene varias aplicaciones. "...doce rs. una *lata* para la limpieza de la iglesia de diez y nueve pies de largo" (LF Gamarra menor, 1813). "Cap. 37.—Que no se quiten *latas*, ni matas, en zerraduras o portillos" (OA Contrasta, 1749). "...seis rs. coste de tres *latas* q. se llevaron al molino" (LC Marquinez, 1784).
- LAUNA. Por laguna (Apellániz). "...junto a senda bajo la *launa* bajera" (Moj. Lagrán-Bajauri, 1725).
- LAVANDERO. Lavadero; alberque. "...diez rs. a cantero... reconocer sitios para hacer *labandero*" (LC Apellániz, 1803).
- LECUA. ¿Heredad? "Se bendió una *lecu*a donde llaman Mendi..." (LC Añauri, 1689). "...más una *lecu*a en Angara en onze rs." (LC Contrasta, 1750).
- LECHE (Pedir...). Darse por vencido en algunos juegos infantiles, acertijos, etc. (Apellániz).
- LECHERA. Lechetrezna; planta euforbiácea, cuyos tallos al partirlos segregan un jugo blanco parecido a la leche (Lagrán), 171.
- LECHOCINO. V. Lechera (Antoñana), 171.
- LECHOCINO. Cerraja. V. Gardubera (Pipaón), 155.
- LECHÓN. Cochinilla; insecto gris que se encuentra en los sitios húmedos, y al ser sorprendido se enrolla formando una bola (Lagrán).
- LECHONERO. Pastor de los cerdos. "...dos azumbres de vino al *lechonero* por hacer el escorte de los cerdos" (LC San Vicente Arana, 1806); tratante en lechones, cerdos (Contrasta).
- LECHUGADA. Ensalada de lechuga (Lagrán).
- LECHUGUINO. V. Lechera (Valle de Arana), 171.
- LEDANIA. Término de un pueblo; territorio que comprende su jurisdicción (Valdegobia, Cuartango).
- LEDARSE. Ahuecarse los panes al fermentar (Pobes), 65.

- LEGAÑA. Hilos que cuelgan al rematar mal los ojales para los botones (Obécuri).
- LEGORA. Medida del cereal en la heredad, ¿corresponde a la carga? "Heredad que sale a Padureia que traerá treinta *legoras*"; más adelante habla de *legoras* y cargas y pone igual precio a ambas (Test. Guereña, 1600).
- LEGRA. Instrumento cortante, especie de gubía, para hacer cucharas, etc., de madera (Lagrán). "...de acer una *legra* de cucharones real y m.º" (Contrato herrero, Lagrán, 1650).
- LEGUÉN. Eczema (Contrata).
- LEICA. Vaina en las legumbres (Salvatierra), 175.
- LENDRISCO. Leña baja o maleza (Ant. Ozaeta).
- LENGUADA. Por lengüetada (Lagrán), 91.
- LENGUA PAJARINA. Pájaro de mediano tamaño, de color gris, con larga lengua que le sirve para atrapar los insectos, principalmente hormigas, de que se alimenta (Apellániz), 104.
- LENTEJUELA. Especie de botana. V. Botana (Sta. Cruz de Campezo).
- LENTEL. Planta; llantén (Pipaón), 165.
- LERA. Especie de vehículo sin ruedas que se usa para trasportar carbón o leña en lugares escabrosos de grandes pendientes (Contrasta).
- LETRILLAS. Conjuros. "Se oían ruidos y golpes en el escaño, pero, dicen, que gracias a las *letrillas* no sucedió nada" (Paúl).
- LEVANTE. Estante, generalmente en la cocina (Apellániz).
- LEY (Echar la...). Bocadillo que acostumbra a tomarse a media mañana, o antes de comer (corriente), 20.
- LIANTA. Espiga con su paja que queda en la heredad después de acarrear los haces y que suelen recogerse con el rastro antes de que el ganado vaya a pastar en las piezas (Berricano).
- LIAR. Lar; hierro que atraviesa la chimenea y del que cuelgan calderas, etc. (Laño), 59.
- LIBRILLOS. Visagras pequeñas (corriente).
- LIEBA. Marca del contraste. "...todos los vecinos que tienen pesos los afinen... y que le asienten la *lieba* de cada peso" (OA Vitoria, Cap.º 48, 1487).
- LIECAS. Caparrones frescos (Barrundia), 174.
- LIECO-A. Lleco; sin cultivar. "Heredad... sulquera por ambas partes a unas *liecas*" (LF, Inv. Lopidana, 1773). Tenían un censo de ochenta ducados que no producía "por ser quatro

- marcenas en término de Durana que estaban *liecas*" (LF Mendibil, 1716).
- LIEDO. Leudo; se aplica al pan fermentado, preparado para el horno (Guevara), 65.
- LIENDRERA. Peine muy cerrado (corriente).
- LIGARRA. Una clase de hongo (Rioja), 200.
- LIGATERNA. Lagartija (Valderejo), 109.
- LIGÓN. Azadón (Ant. Ozaeta), 38.
- LIGOSO. Pastoso, pegajoso (Vitoria).
- LIMACO. Persona fofa, blanda (Contrasta), 8.
- LIMACO. Babosa (corriente), 115.
- LIMASTERA. "10.^a... se le echará tejado a la torre... ha de cargar los aleros y las cuatro *limasteras* con losas de piedra" (Condiciones torre, Mendibil, 1807).
- LIMPIA (Hacer...). Entresaca en los bosques para aclarar el arbolado (corriente).
- LINAZAL. Funda o corteza de colchón (Urabain).
- LINCHA. Tizo o carbón mal quemado (Arriola).
- LINCHOS. Leños que a veces quedan en el fondo de la carbonera sin convertirse en carbón, con los que luego se forma un chindorro (Contrasta).
- LINOJO. Hinojo; planta aromática (Labastida).
- LIRÓN. Persona astuta (Lagrán).
- LISARSE. Resbalarse; deslizarse (Contrasta).
- LISOPADA. Rasguño; quemadura de poca importancia (Berricano), 24.
- LISOTÓN. Deslizamiento involuntario (Contrasta).
- LITERUELA. ¿Molleja de cordero? (Lagrán), 92.
- LITIRUELA. V. Literuela (Vitoria), 92.
- LIVIANO. Pulmón de los ganados (corriente).
- LIZ. Cuerda delgada (Vitoria).
- LIZA. Cuerda delgada. "...veinte mrs. por media libra de *liza* para el monumento" (LF Bernedo, 1696).
- LOBERA. Saludadora; conjuradora de lobos. "A la *lobera* de Abalos, dos rs." (LC Lagrán, 1644), 17.
- LOINA. Pez de río de mediano tamaño (corriente).
- LOMA. Juego de bolos: Si al terminar una partida existe empate entre los jugadores, y después de jugar el desempate normalmente persiste la igualada, se juega a la *loma*, que consiste en dar por vencedor al jugador, o jugadores si es por equipos la partida, que durante más tiempo consiga llevar la bola por la tabla (Murua).
- LOMBA. Por loma, en el terreno (Cicujano).

- LOMBICA. Loma pequeña (Cicujano).
- LONDIGUERO. Encargado de la alhóndiga. Protestan por llevar a vender trigo a Logroño pudiéndolo hacer en el pueblo, ahorrándose “gastos de caballería, conducción, *londiguero*, etc.” (LF Labraza, 1720).
- LONGANIZA. Una clase de tornillos de largura crecida (Contrasta).
- LONGUINDO. Una especie de peras de buen tamaño, gruesas, de poca altura en proporción y carne compacta (corriente). “Ytn. se comprará una arroba de fruta del tiempo y la mejor es Peras de *longuindo*” (Lib. cuentas Cof.^a de San Bartolomé, Apellániz, 1784).
- LONSARDA. Mostaza negra (Contrasta), 164.
- LOR. Piedra, leño, peso atado en la trasera del carro para aminsonar la marcha en las cuestas abajo (Barrundia).
- LOZAGARRI. Planta de hojas anchas que dan de comer a los cerdos. V. Cáncula (Contrasta), 133.
- LUCERA. Chimenea de ventilación para lagares y bodegas (Rioja)
- LUCERO. Luciérnaga; gusano de luz (Lagrán), 119.
- LUJARDA. Mostaza; planta de raíz profunda, florecitas amarillas, perjudicial para los sembrados (Albaina), 164.
- LUMBRERA. Lumbrada; hoguera. “Menuda *lumbreira* han armado los mocetes” (Apellániz), 61.
- LUMBRERAS. Llamas que se levantan en grandes incendios (Lagrán).
- LUMINARIA (...de San Juan). Hoguera que se enciende la víspera del Santo (Uzquiano), 61.
- LUPO. Salamandra, la cual confunden con el escorpión (Uzquiano).
- LUSARDA. V. Lujarda (Laminoria), 164.

LL

- LLANGUAR. Lamer, especialmente el perro (Los Huetos), 91.
- LLANTAS. V. Liantas. Residuos de mieses después de segado el campo (Armentia).
- LLARRA. Brezo (Rioja), 147.
- LLORADURA. Cera que se derrama al arder las velas. “...ciento y ochenta y dos rs. de una arroba de cera blanca con descuento de las *lloraduras*” (LF Gamarra mayor, 1893), 228.

- LLORIGIMEAR. Lloriquear (Apellániz).
 LLOROS. Cera que se derrama y queda pegada a las velas (Lagrán), 228.
 LLOVISQUEAR. Lloviznar (Lagrán), 215.
 LLUDAR. Ahuecar el pan al fermentar la masa (Antoñana), 65.

M

- MACARRERO. Máscara (Armiñón), 13.
 MACARRO. Enfermo de una dolencia benigna (Contrasta).
 MACO. Macuto; mochila (Uzquiano).
 MACOL. Residuo que queda al filtrar la cera y la miel de los panales (Antoñana), 212.
 MACÓN. Desperdicios después de filtrar la miel y cera (Eguileta), 212.
 MACOTE. La caña del maíz, sin hojas ni mazorca (Cigoitia); espiga del maíz después de desgranada; su cocimiento se emplea para los catarros (Gardelegui), 177.
 MACHETE. Instrumento de hierro con forma de hoz en uno de sus lados, con mango largo, que sirve para desbrozar ribazos, etc. (Apellániz).
 MACHINGORRI. V. Mariquita (Uribarri), 117.
 MACHINGORRICHIA. V. Mariquita (Barajuen), 117.
 MADRASTRONA. Se aplica a la madre que riñe mucho a sus propios hijos (corriente).
 MADRIGUERA. Matriz de la cerda (Apellániz).
 MADROLA. La currumicha que se utiliza para principiar el juego (Contrasta), 194.
 MAGDALENA. V. Mariquita (Marquinez), 117.
 MAGUILLA. Manzana silvestre; fruto del maguillo (Apellániz), 185.
 MAGUILLAR. Manzano silvestre que produce frutos muy agrios (Contrasta), 185.
 MAGUILLO. Fruto del maguillar; manzana silvestre (Contrasta), 185.
 MALACO. Res que come poco (Ant. Malauco).
 MALACHA. Batidor de madera que se usa para preparar la leche para hacer quesos (Araya).
 MALADAR. Usar mal; estropear (Erbi).

- MALATE. Montón de paja de forma cónica para escurrir el agua (Ant. Viñoria).
- MALINPRAU. Expresión que significa: "Así ya se puede"; "De esta forma, cualquiera..." (Contrasta).
- MAMANTAR. Dar de mamar (Lagrán).
- MALLAR. Romper las piedras con el martillo (Cicujano).
- MANA. Manojos, porciones de lino que se iban colocando conforme se arrancaba (Contrasta). "Lino y cáñamo hubo cincoenta *manas*" (Lib. Tazmias, Alda, 1775).
- MANDABURU. Renacuajo (Murua), 114.
- MANDAS. Contrato que hacían los padres de los novios antes de que se casaran (Antoñana).
- MANDIL. Nevada pequeña (Arlucea), 215.
- MANDORROTEAR. Mandar más de lo que a uno le corresponde y además con malos modos (Contrasta).
- MANDUA. Voz que por tres veces debía dar el pastor de los machos. "Y el pastor de los machos aga su reclamo *mandua, mandua, mandua*" (OP Lagrán, 1726, copia de 1569).
- MANGADA. Tierra de labor larga y estrecha. "Heredad Recarte... tiene dos *mangadas*" (LF Lopidana, 1736).
- MANGARRÁN. Persona sucia, descuidada (corriente), 9).
- MANGARRO. Mal trabaja, perezoso (Contrasta), 9.
- MANGAZO. Bofetada; sopapo (corriente).
- MANGUETAS (En...). En mangas de camisa (Contrasta).
- MANIL. Parte móvil del instrumento llamado tranquea de macear y rastrillar el lino (Nancelares).
- MANIL. Esteva del arado (Alegría).
- MANILLA. El palo largo del calderón (Ocio).
- MANITAS DE LA VIRGEN. Madreselva (Quintana), 166.
- MANOS DE DIOS. Madreselva (Virgala mayor), 166.
- MANTADA. Cantidad de paja que se lleva al pajar en una gran manta hecha con varios sacos unidos (Contrasta).
- MANZANATE. Compo'ta que se hace con varias frutas (Lagrán).
- MANZANERA. Silio plantado de manzanos (Apellániz).
- MANZANERA. Vasija para asar o cocer manzanas. "Una *manzanera* de oja de lata en dos rs." (Hijuela, Lahoz, 1828).
- MANZANETA. Gayuba. V. Arenoso (Moraza), 138.
- MANZANILLETA. ¿Arándano?; pequeño arbusto cuyo fruto es una bolita negra (Lagrán), 137.
- MAÑAS. Lino o cáñamo fino (Quintana).
- MAÑOSO. Criatura muy llorona (corriente).
- MAPOLAS. Amapolas (Oquina), 135.

- MAQUEAR. Secarse las plantas de las patatas. "Ya es hora de sacar las patatas, que ya *maquean*" (Apellániz).
- MAQUERA. Cerda que ha criado (Cicujano), 86.
- MAQUINAR. Arar; labrar la tierra (Apellániz).
- MARABELINDO. Prisma de cristal (Vitoria).
- MARAJA. "Yten dos mantas de *maraja* nuevas de a dos telas" (Inv. Hospital Ullibarri Gamboa, 1722).
- MARAÑÓN. Arán; fruto del endrino (Laguardia), 139.
- MARATILLA. Taravilla para cerrar las puertas (Salvatierra).
- MARCAL. Clase de botana. V. Botana (Sta. Cruz de Campezo).
- MARCEN. Surco que sirve de guía al sembrar (Ibisate).
- MARCENA. Heredad. "...no producía (un censo) por ser quatro *marcenas* que estaban liecas" (LF Mendibil, 1716); frecho marcado con pajas cuando se siembra (Gauna); espacio entre dos heredades para no pisar la ajena al arar (Arenaza).
- MARCENAR. Hacer espacios con hojas o paja en un terreno labrado, para después arrojar la semilla entre ellos (Contras'ta).
- MARCUERO. Majano; montón de piedras sueltas (Apellániz).
- MARCUERO. Trozo de finca que queda sin cultivar por ser su tierra de mala calidad o tener muchas piedras (Contras'ta).
- MARCHA. Hoguera de leña (Lagrán). "...traer las ulagas para la *marcha*" (LF Apellániz, 1788), 61.
- MARDANO. El carnero padre (Contrasta), 84.
- MARGARITA. V. Mariquita (Acos'ta y otros muchos lugares), 117.
- MARIA. V. Mariquita (Mendiguren, Urarte, etc.), 117.
- MARIACRUZ. Zarzarrosa; rosal silvestre (Quin'ana), 131.
- MARIAGORRINGO. V. Mariquita (Olae'ta), 117.
- MARIGORRI. V. Mariquita (Oyardo), 117.
- MARIGORRICO. V. Mariquita (Manurga), 117.
- MARIGORRINGO. V. Mariquita (Uncella), 117.
- MARIJALBA. V. Aján (Lagrán), 143.
- MARIPOLA. Amapola (Astulez), 135.
- MARIPOSA. V. Mariqui'ta (Crispijana, etc., etc.), 117.
- MARIPOSA DE DIOS. V. Mariqui'ta (Bachicabo), 117.
- MARIPOSA DE SANTA CATALINA. V. Mariquita (Añua), 117.
- MARIPOSA DE LA VIRGEN. V. Mariquita (Vitoriano), 117.
- MARIPOSICA. V. Mariquita (Aspuru), 117.
- MARIPOSILLA. V. Mariqui'ta (Dordoniz, Saracho), 117.
- MARIPOSITA. V. Mariquita (corrien'te), 117.
- MARIPOSITA DE DIOS. V. Mariquita (Apérregui, Sta. Cruz del Fierro), 117.

- MARIQUITA. Insecto coleóptero, de rojo color con puntos negros en el dorso. "*Coccinella septempunctata*" (bastantes lugares), 117).
- MARIQUITA DE DIOS. V. Mariquita (Respaldiza, etc.), 117.
- MARIQUITA DE SAN ANTÓN. V. Mariquita (Erbi), 117.
- MARMARATILA. Arbusto cuyo fruto son unas bayas negras de ramas muy flexibles. ¿Barbatilla? (Contrasta), 149.
- MARMARISOLA. Juego de niños (Arlucea).
- MARON. Carnero padre (Apellániz), 84.
- MAROTE. Carnero que se deja para padre (Albaina), 84.
- MARQUIRIBIL. Arco de hierro sujeto al yugo con un trenzado de correas que sirve para enganchar la vara al arado (Contrasta).
- MARRAGÓN. Colchón. "...diez y ocho rs. de balago para *marragones* para la tropa francesa" (LC Apellániz, 1810).
- MARRANCHO-A. Cerdo-a. "...se ajustó el pastor de los *marranchos*" (LC Atauri, 1754). "...catorce rs. de multa por entrar una *marrancha* a gérique" (LC Apellániz, 1786), 86.
- MARREGA. Tela áspera que se usa en colchones ordinarios y saquerío (Ant. Vitoria); saco de grandes proporciones hecho de lino (Contrasta).
- MARREGÓN. Colchón relleno de hoja de maíz o bálago (Apellániz). "...se les dará (a los soldados) de tres en tres un *marregón* lleno de bálago" (LC Lagrán, 1725).
- MARRO. Quiebro de la liebre antes de encamarse (Contrasta).
- MARRUBIA. Fresa silvestre (Peñacerrada, Alda), 142.
- MARRUBIAL. Paraje donde abundan las marrubias o fresas silvestres (Contrasta).
- MARRUSQUEAR. Masticar con ruido, sobre todo tratándose de comestibles duros (Contrasta).
- MARRUSQUIAR. Comer de los cerdos, por el ruido que producen (Apellániz).
- MARTINICO. Ave; martín pescador (Vitoria), 104.
- MARUECO. Morueco; carnero padre. "...tiene dados la Villa sesenta rs. por compra de cencerros y *maruecos*" (LC San Vicente Arana, 1776), 84.
- MARZÁPULAS. Persona abúlica y poco inteligente (Contrasta), 5.
- MASCÓN. Tierra arada con el rastrojo todavía, que forma grandes terrones (Apellániz).
- MASCÓN. Espantajo hecho con un haz de centeno atravesado en un palo, formando así los brazos (Rioja).
- MASTRAS. ¿Alholva en rama? "Yt. diez rs. de *mastras*, ilaza y lana" (LF Alecha, 1839). "*Mastras* hubo treinta gabillas" (Lib. Tazmias, Alda, 1775).

- MATACAN. Cierito arbusto (Contrasta).
- MATACANDELAS. Grillo hembra (Vitoria).
- MATACANDELES. Matacandelas; apagavelas. "...veinte y un rs. al latonero por un *matacandiles nuevo*..." (LF Antezana de Foronda, 1792).
- MATACHIN. Encargado de la matanza del cerdo (Antoñana), 14.
- MATAGENTE. Barbatilla de hoja áspera (Pipaón), 149.
- MATALECHÓN. Matarife de cerdos (Lagrán), 14.
- MATAPOLLOS. Ciervo volante (Apellániz), 122.
- MATARRAL. Sitio con muchos matos o arbustos: zarzamoras, endrinos, etc. "...dentro de un *matarral* pequeño de arañones" (Moj. San Vicente Arana, 1765), 140.
- MATARRATAS. Aguardiente muy fuerte, de ínfima calidad (Lagrán), 21.
- MATASARDA. Horquilla para recoger espinos que presenta la particularidad de que sus dos puntas no forman una Y sino que el palo va recto hasta su extremo y poco antes de terminar presenta un vástago oblicuo (Salvatierra).
- MATASUEGRAS. Alfileres o agujas gruesas, grandes (corriente).
- MATERIADO. Color que se presenta en el pescado cuando se halla en malas condiciones (Apellániz).
- MATIZAL. V. Matarral. "...dos azumbres de vino cuando se andubo pegando fuego a los montes y *matizales*" (LC San Vicente Arana, 1751), 140.
- MATORRAL. V. Matarral. El DRA lo da como campo inculto (Vitoria), 140.
- MATRACÓN. Buey de lento andar, que hace poca labor (Armenfia).
- MAULIQUI. Fresa silvestre (Aberásturi), 142.
- MAULIQUIO. Fresa silvestre (Murua), 142.
- MAYAL. Vara del carro de labranza (Apellániz, etc.), 32.
- MAZUCO. Corazón de la espiga del maíz después de desgranado (Lagrán), 177.
- MECETA. Fiestas patronales en los pueblos. "...que con motivo de *mezetas* antes de misa y vísperas no se admitan juegos de bo'os" (LC Lopidana, 1756). "...que aproximándose la *meceta* de esta Villa sea a gusto del vecindario el traer o no gaita" (Lib. Acuerdos, Lagrán, 1847). "Siete rs. y medio al gaitero que vino a la *mezeta* de los Santos Mártires" (LC San Vicente Arana, 1782).
- MECO. Delicado; escrupuloso en las comidas (Contrasta), 8.
- MECHERRO. Becerro; cría de ganado vacuno (Quintana), 82.
- MEDRAPELO. Orillo correoso de la carne comestible (Vitoria).

- MELENCHE. Pollino joven; cría del asno (Quintana), 81.
- MELINGORRI. Planta de la amapola (Cicujano), 135.
- MELLO. Miga del pan (Apeliániz).
- MELLO. Magras de carne (Apellániz).
- MELLO. Grano de la avellana (Lagrán), 180; pepita que se encuentra dentro del hueso de otros varios frutos (Contrasta).
- MENAZ SIQUIERA. Dichoso él o tú: "*Menaz siquiera* que todo le sale bien", dicho con relintín de envidia. Otras veces se le da el sentido de "Lástima de..."; "*Menaz siquiera* la mujer que tiene para el trato que le da" (Contrasta).
- MENCIDO. Vulg. por mecido (Peñacerrada).
 "Si te falta la cama mullida
 en el pobre portal de Belén
 yo haré niño que duermas *mencido*
 en mis brazos al suave vaivén" (Villancico popular).
- MENDABURU. Hierba venenosa o dañina para las yeguas en estado de preñez, ya que al ingerirla les hace abortar. Sólo la comen cuando les acucia el hambre en nevadas que se prolongan varios días, y al ser aquélla la única hierba alta, sólo a ella pueden morder (Contrasta).
- MENDEMA. Vulg. por vendimia (Orbiso).
- MENDEMAR. Vulg. por vendimiar. "Un ces'to mimbre de *mendemar* tasado en 50 cts." (Inv. Orbiso, 1900).
- MENDIMIA. Vulg. por vendimia (Rioja). "Como también el pedirse por las heras granos y mos'to en tiempo de la *mendimia*" (LF Moreda, Licencia para el retablo mayor, 1710).
- MENDOCO. Ranilla; rápida enfermedad del ganado vacuno por enfriamiento, que les produce hinchazón de vientre, lo que les acarrea la muerte en poco tiempo, si no se les asiste debidamente (Contrasta).
- MENOSPENSAR. Sin darse cuenta. "Nos liamos al mus y *menospensando* se nos hicieron las doce" (Lagrán).
- MENUCELES. Tripas e hígado del ganado (Lagrán); diezmo de los frutos menores. "De *menuceles*, real y medio" (Lib. Tazmias, Oquina, 1744).
- MENUCIA. Paja y grano de yero, alholva, arveja... (Apellániz, etcétera).
- MENUTELES. Menudencias; gas'tos de poco valor. "*Menuteles*" y sigue una descripción de gastos menudos (LC Apellániz, 1751).
- MEQUE. Melindroso, sobre todo al comer (Vitoria), 8.
- MERMEJUELA. Bermejuela; pez pequeño de río (corriente), 116.

- MESTO. Nombre que se aplica a las mieses de paja negra: yeros, lentejas, arvejuelas, etc. (Contrasta).
- META. Hacina o montón de gavillas de trigo en forma cónica, con las espigas hacia abajo (Ibarra de Aramayona).
- METERÍA. A medias. V. Ametería. "...importe bacas q. tenía a *Materia* en casa..." (LF Ilárraza 1692).
- METRAS. Fresa silvestre (Archua, Erbi), 142.
- MEZCOLA. Majuela; fruto del espino albar (Uzquiano), 130.
- MICO. Bolo pequeño que en el juego de tres se coloca aparte (hace el número cuatro, aunque el juego se llame de tres) y vale cuatro tantos (Cárcamo).
- MICHARRERA. Guarida del micharro. (Apellániz).
- MICHARRERA. Humareda (corriente).
- MICHARRO. Lirón; mamífero que se alimenta del fruto del haya y en invierno se aletarga y no sale hasta mediados de junio. Su carne es muy apetecible, por lo que su caza es muy codiciada (corriente en la montaña); ratón de campo que suelen encontrar al arar las heredades y que suelen comer como manjar apetitoso (Villabuena).
- MICHARZULO. Madriguera del micharro, generalmente en los troncos más o menos huecos de las hayas (Contrasta).
- MICHIN. Gato pequeño (Apellániz, Vitoria).
- MICHINAL. Mechinal; agujero. "...cerrar los *michinales* de los arcos de la portada de la iglesia" (LF Añastro, 1674).
- MICHINO. Nombre que dan al gato, especialmente al llamarle (Vitoria).
- MIERCOLA. Nudo a modo de presilla al extremo de una cuerda para sujetar la carga sobre las caballerías (Contrasta).
- MILROSAS. Planta; milenrama (Pipaón).
- MIMBRAL. Umbral (Marquinez).
- MINCE. Zurrón o cocijón en que está envuelto el trigo (Contrasta). 79.
- MINCHE. V. Mince (Contrasta), 79.
- MINDURRIA. Bandurria. V. copla en Alcordión (Rioja).
- MINERAL. Así suelen nombrar al abono mineral, nitrato, etc. (Apellániz).
- MINSES. Rastros; desperdicios. V. mince. "...ocho rs. por una porción de los *minses* de las parbas del Concejo" (LC Contrasta, 1784), 79.
- MIRACIELOS. Guindilla pequeña, muy picante (Lagrán), 179.
- MIRAGUSTÁN. Señal en la oreja de los animales para conocer su procedencia; consiste en cortar en forma de U el extremo superior de la oreja (Contrasta).

- MIRASOL. Flor de la "carlina acaulis" que suelen poner en las puertas contra las tormentas (Araya), 154.
- MIRÍCHA. Ave; la más pequeña entre los pájaros, su canto anunciaba lluvia, anida en las paredes o aleros de las cabañas (Contrasta), 104.
- MIRRI-MARRA. Comer a mandíbula batiente, a boca llena (Contrasta).
- MIRRIS. Enteco (Leorza), 8.
- MIRU. Rodillo para igualar el suelo de la era (Barrundia), 40.
- MIRULAR. Pasar el miru o biura sobre la era para dejarla en condiciones (Barrundia), 75.
- MISA DE SALUD. La que se celebra en la vecindad el día del Patrón (Vitoria).
- MÍSPERO. Níspero (Apellániz), 184.
- MISTERIO. Objeto: aplicación. "Todas las plantas tienen su *misterio*" (Apellániz).
- MISTURA. Aplicación. También en Pipaón dicen que: "Todas las plantas tienen su *mistura*".
- MIZQUINIAR. Roñosear; andar siempre escaso cuando se ofrece o vende una cosa (Contrasta).
- MIZQUINIAR. Comer sin apetito, probando un bocado de cada plato (Contrasta).
- MOCARRA. Crío pequeño (Apellániz), 16.
- MOCARRETE. Crío pequeño (Maestu), 16.
- MOCOSA. Babosa; limaco (Lagrán), 115.
- MOCETA. Clase de manzana parecida a la reineta, más suave y blanda (Vitoria).
- MOCETE-A. Mozalbete; muchacho (Montaña).
- "*Mocete* criau con ama
no pué ser nunca un *mocete*;
pa que esté robusto el crío,
güen pescozón e clarete" (Copla de Rioja), 16.
- MOCHA. Tocón; tronco bajo que queda al derribar un árbol (Apellániz), 199.
- MOCHADIZO. Arbol de poca altura y buen grueso. "...monte Ascalcar de árboles *mochadizos*" (Moj. Vitoria, 1810).
- MOCHARSE. Amocharse; toparse el ganado con la cabeza (Lagrán), 85.
- MOCHETA. Barrera en los campos (Ollavarre), 31.
- MOCHETE. Cabeza con poco pelo, o sin cubrir (Vitoria).
- MOCHIZO-A. Madera de poca altura. "...sesenta rs. de un robre *mochizo* seco" (LC Lopidana, 1806).

- MOCHO. Pelado (Vitoria); corto de altura (Antoñana).
- MOCHOLO. Ternero en sus primeros meses (Contrasta), 82.
- MOCHÓN (A...). Con la cabeza descubierta (Lagrán).
- MOCHORRADA. Cena del día en que se celebra la matanza del cerdo (Berricano).
- MOCHORRO. Mochizo; de poca altura (Toponimia: Roble *Mochorro*, en Mioma).
- MODORRAR. ¿Cortar; derribar? "...si están bien *modorrados* los árboles..." (LC Cerio, 1634). "...se ocupó en limpiar y *modorrar* los viberos" (LC Lopidana, 1760). "...se anegó su rama (roble) y auiéndose *modorrado* y echo suerte..." (LC Lopidana, 1776).
- MOGO. Musgo (Sobrón); verdín en las piedras del río (Apellániz); musgo que se cría en piedras y árboles (Contrasta). "...quince rs. treinta mrs. por traer quatro carros de *mojo* para los tejados sin el gasto de recoxer" (LF Contrasta, 1757).
- MOJO. Musgo (Erbi).
- MOJÓN. Pedazo de pan que suele ponerse en medio de la cazuela cuando comen del mismo plato en fiestas o reuniones, indicando con ello que deben esperar sin comer hasta que beban todos de la bot'a de vino (Lagrán).
- MOLAR. Piedra o muela del molino. "...cinco rs. y medio jornal del peón q. se ocupó en echar los *molares* a los molinos" (LC Marquinez, 1768), 53.
- MOLINILLO. Juego de niños; se hace con una soga un círculo al que se agarran los muchachos y el que se queda en el centro tiene que pillar a los demás (Apellániz).
- MOLONDRA. Cabeza grande (Leorza), 19.
- MOLONDRO. Cabezota (Lagrán), 19.
- MOLSO. Cubierta espinosa de la castaña (Apellániz), 189; pie o planta de patatas (Contrasta).
- MOLTURA. Maquila o grano que el molinero cobra por su trabajo (Laminoria).
- MOLLEJA. Yema del huevo (Lagrán), 94.
- MONCAYO. Viento que sopla de esa sierra (Santa Cruz de Campezo), 219.
- MONCHO. Envoltura de la castaña (Antoñana), 189.
- MONDAJA. Mondadura; piel de manzana, pera, etc. (Lagrán).
- MONDO. Culo o asentaderas en los niños (¿por su finura?). "El mocete tiene los *mondicos* todo escocidos (Berricano).
- MONDONGO. Revuelto de arroz, sangre, especias, etc., para elaborar morcillas (Contrasta).

- MONDONGUERA. Mujer que revuelve la sangre y hace las morcillas (Contrasta).
- MONECILLO. Monaguillo. "...cuatro rs. al sacristán y *monecillos* por el trabajo de Semana Santa" (LF Alegría, 1796).
- MONJA. V. Mariquita (Espejo), 117.
- MONJA. Flor cerrada de la amapola, si al abrir su capullo todavía tiene los pétalos blancos (Vitoria), 135.
- MONJITA. V. Mariquita (Lapuebla de Labarca), 117.
- MONTANERO. Persona que nombra cada uno de los pueblos de la Comunidad de Guibijo para que les represente en las Juntas.
- MONTAZGO. Lote de leña. "...que de los *montazgos* vendidos los vecinos de la Junta puedan hacer madera para sus parras y su fuego" (OM Arceniega, 1623).
- MONTONADA. Montón muy grande (Lagrán).
- MONTURA. Por albarda (Lagrán), 49.
- MOÑETE. Moño; pelo recogido en la nuca (Lagrán); moño pequeño (Vitoria). "Cuatro *moñetes* tiene mi tía; uno le canta, otro le baila, otro le chilla y otro le dice: Tía María".
- MOÑIGA. Boñiga del ganado (Alecha), 95; excremento de la liebre (Apellániz).
- MOÑIGAR. Defecar las liebres (Apellániz).
- MORCILLÓN. Morcilla que se hace con el intestino ciego o cular (corriente).
- MORDACA. Excremento del buey (Apellániz), 95.
- MORDISCAZO. Mordisco (Apellániz).
- MORENILLA. Una clase de ciruela (Astulez).
- MORISCA. Una especie de azada, cuya pala o plancha afecta la forma rectangular, con el corte reentrante en forma de media luna (Caicedo Yuso), 38.
- MORISCÓN. Semejante a la morisca, más larga y con evidente desproporción relativamente a la anchura constante en toda su longitud (La Ribera), 38.
- MORISQUILLA. Azadilla algo mayor que el zarcillo, escardillo y almocafre de uso parecido a éstos (Ayunt.º La Ribera), 38.
- MORMOROTEAR. Murmurar (Maestu).
- MORO. Niño sin bautizar, por ello no se les debe besar hasta después del bautizo (Lagrán), 16.
- MORO. Util del hogar; hierro para sostener la leña. "Yt. un *moro* que se halla existente en la cocina y es de fierro..." (Inv. Berroci, 1778). "Una casa con los pesebres, llares, *moro*, piedra de colar..." (Inv. Lubiano, 1797).

- MORO. Semilla femenina de la anea. "Typha angustifolia" (Victoria).
- MORRADA. Caída de bruces (Contrasta), 25.
- MORRERA. Vara como en "nardaco" (ver), pero más corta (Contrasta).
- MORRERAS. Pupa o erupción en los labios (Apellániz, etc.).
- MORRILLO. Juego del hínque. Por tener que arrancar con los dientes el palo que introducen en la tierra dándole tres golpes cada uno de los jugadores con la navaja que emplean en el juego (Apellániz).
- MORROCO. Imaginario hombre enmascarado con el que se intenta atemorizar a los niños (Contrasta).
- MORROCOTUDO. Goloso. "Al gato *morrocotudo* se le escalda el morro" (Lagrán).
- MORROSCO. Hombre fuerte (Lagrán).
- MORSO. Envoltura de la castaña (Quintana), 189.
- MORTERADA. Fuerte caída de bastante altura (Lagrán), 25.
- MORTERERO. Persona que se dedica a fabricar morteros, escudillas, etc., de madera (Marquinez).
- MOSCATEL. Persona asimplada (Lagrán), 5.
- MOSCORRA. Embriaguez; borrachera (Contrasta), 10.
- MOSQUITO. V. Mariquita (Hijona, San Esteban), 117.
- MOSTILLO. Tonfo; alelado (Pipaón), 5.
- MOSTRICO. Corro; pequeña porción (Azáqueta).
- MOSTRO. Pequeño montón, muy agrupado, que lo compone una sola variedad de cosas (Contrasta).
- MOTEJA. V. Cebera. "...seiscientos y cincuenta rs. de *moteja* o cebera" (LC Lagrán, 1725).
- MOTROCO. Chimitroque; juego de naipes (Contrasta).
- MOTROLLÓN (En...). Embarulladamente (Lagrán).
- MOTURA. V. Moltura (Apellániz).
- MOVER. Arar por vez primera una tierra (Lagrán).
- MOVIBLE. Se dice del ganado vacuno, etc. "...diez y ocho rs. y veinte y ocho mrs. por los ganados *mobibles*" (LC Marquinez, 1768).
- MOZA. Soltera joven (Apellániz).
- MOZA VIEJA. Solterona (Apellániz).
- MOZARRÓN. Aumentativo de mozo (Lagrán).
- MOZO VIEJO. Solterón de bastante edad (Apellániz).
- MUCHEGA. Boñiga; excremento de ganado mayor (Lagrán), 95.
- MUERTO. Por matado. "Buen día de pasa, entre dos han *muerto* veinte palomas". (Lagrán).

- MUGANTE. Lindante. "...quince rs. daños causados en la pieza *mugante* a la presa del molino" (LC Marquinez, 1786).
- MUGAR. Colocar mojones en las lindes de ayuntamientos o heredades (Lagrán).
- MUGUI. Planta dañina cuyas raíces las forman una especie de cebollitas minúsculas que germinan de nuevo aun después de haber estado una temporada expuestas al sol (Contrasta).
- MUGUITA. Vegetal perjudicial (Lezama).
- MULATO. Por muleto. Hoy todavía se usa en Lagrán.
- MUÑIGA. Excremento de las liebres (Iturrieta).
- MUÑIGAR. Defecar las liebres (Araya, Iturrieta).
- MUÑÓN. Hueso que queda al terminarse el jamón o pernil (Victoria).
- MURCIAGALO. Murciélago (Lagrán), 107.
- MURRIOSO. Dícese del individuo malhumorado (Contrasta).
- MURRIOSO. Aplicado al tiempo nublado, tristón (Contrasta).
- MUSERA. Aparato sobre el que cae el grano desde la tramoya para después entrar a ser molido por las piedras del molino (Contrasta). "Yt. seis rs. coste de dos *museras* para los molinos" (LC Marquinez, 1768), 53.
- MUSIRSE. Enmohecerse (Lagrán, etc.), 69.

N

- NABLIJA. Pieza del molino; plancha que va en la piedra de moler, con un agujero que da paso al eje. "...treinta y ocho rs. coste de calzar la palanca del molino, *nabliza* y *clavixa*" (LC Marquinez, 1769), 53.
- NACEDERO. Matriz en los animales (Apellániz).
- NACEDERO. Fuente; manantial (Contrasta).
- NADADOR. Hidrometra; araña de río (Apellániz), 120.
- NANSA. Por asa (Leorza).
- NARGUERO. Trozo de heredad sin cultivo (Contrasta).
- NARDACO. Vara que se engancha al sobeo del yugo, y a cuya vara se enlaza la cadena para realizar ciertas labores con la yunta. (Contrasta).
- NARRA. Grada que se emplea en las labores agrícolas (Eguilaz), 37.
- NARRIA. Ras'tra o rastrillo (V. Narra), con un par de docenas de púas que se usa para desterronar e igualar la tierra antes de sembrarla (Contrasta), 37.

- NARRIA. Cinto ancho de cuero que va del aparejo al trasero de la caballería para evitar que dicho aparejo vaya hacia adelante (Lagrán), 47.
- NARRIAR. Pasar la narria para igualar la tierra en las operaciones de siembra (Contrasta).
- NARVISUCHI. Aro; culebreña; planta silvestre medicinal, comestible para el cerdo al que produce daño en las ubres si está amamantando (Contrasta),. 136.
- NASA. Cesto grande para guardar grano (Berricano). “Yten una *nasa* de paxa con su cubierta de cavida de quatro fanegas” (Inv. Lagrán), 1685). “Yt. una *nasa* de cavida de siete fanegas” (Inv. Alecha, 1763); escriño grande de paja y ramas de zarza (Contrasta).
- NASA. Asa. “...más tres rs. de las *nasas* de yerro que se le an echado (a la olla)...” (Lib. Cof.^a Ocón, Bernedo, 1747).
- NASCENCIA. Cuando empiezan a brotar los sembrados de cereales (Contrasta).
- NAVEGANTE. Caminante. “...doscientos quarenta y ocho rs. por composición de caminos para tránsito de los *nabegantes*, reguas...) (LC Apellániz, 1798).
- NAVEGAR. Andar; caminar. “A ver si *navegas* y das pronto ese recado (Lagrán).
- NAVIJA. Pieza del molino (Antoñana), 53.
- NEGRILLA. Semilla negra de pequeño tamaño, espontánea, que comen las palomas (Apellániz).
- NEGRILLO. Trigo atacado por el tizón o negrilla (Lagrán), 183.
- NEGRILLOS. Planta, seguramente el yezgo (Alda), 169.
- NEGRUCHOS. Arbusto parecido al sauco. ¿Yezgo? (Araya), 169.
- NEVERO. Chuin o verdel, ya que los confunden (Apellániz), 104.
- NEVESCADAS. Por nevadas (Ant. Apellániz), 215.
- NIDERO. Huevo loco o de piedra que se pone en los nidales para que acudan allí las gallinas (corriente).
- NIEBLA. Espiga atacada del tizón (Quintana), 183.
- NIEBLAJAR. Lloviznar (Albaina), 215.
- NIEBLAJO. Lluvia menuda, de poca intensidad (Arlucea, Treviño), 215.
- NIEBLANDO. Nubes bajas, de niebla (Fuidio), 215.
- NIRIO. Color violáceo en la piel de las personas producido por un fuerte golpe, o cuando se siente sensación intensa de ahogo (Contrasta).
- NOCEDO. Nogal. “...quien apedreare o garrotare *nocado* ajeno...” (OA Arceniega, 1615), 190.

- NO CONTENTO. Juego de naipes (Lagrán).
- NOCHECER. Por anochecer (corriente). "...para merendar no ha de encenderse luz... han de salir los hermanos Cofrades de la sala lo más tarde al *nochecer*" (Lib. Cofradía San Esteban, Gauna, 1889).
- NOGUERO. Nogal (Lagrán, Laguardia). "...nueve rs. y medio por tres tablas de *noguero* traídas de Albayna (LC Lagrán, 1557), 190.
- NONETA (A la...). Llevar sobre los hombros a los niños (Vitoria).
- NOVENA. Nueve misas que se aplican por el difunto. A esta *novena* se invita a los parientes del pueblo, y al fin de ella se les sirve un modesto almuerzo (Gauna).
- NOVIALDECO. Padrinos de la boda (Llanada).
- NUBLADO. Tormenta (corriente). Obligaciones del sacristán: "6.^a ...asistir al Señor Cura... en los conjuros cuando los *nublados*"; "7.^a Hacer la primera señal a temporal cuando hay *nublado*" (Reglamento Parroquia, Alda, 1840), 215.
- NUBLAJO. Tiempo nublado; nubes que amenazan lluvia (Lagrán), 215.
- NUBLO. Toque de campanas cuando hay tormenta o temporal (Lagrán). "...doce azumbres de vino por lo que prometió por tañer las campanas al *nublo*" (LC Lagrán, 1605), 230.
- NUEVE (Juego de...). Juego en los bolos en que se colocan nueve bolos formando un cuadro (Cárcamo).

Ñ

- ÑACO-A. Dícese del niño que se cría débil, enclenque... (Lagrán).
- ÑEZGO. Yezgo o sauquillo; planta parecida al sauco, que no llega a arbusto. "*Sambucus ebulus*" (Labastida), 169.
- ÑOÑADA. Sosada; tontería (Lagrán).

○

- OBE. Fruto del haya (Sobrón, Astulez, Uzquiano), 188.
- OBI. Arándano (Alda), 137.
- OBRADA. Oblada; pan que se ofrece en la iglesia (Lagrán).
- OBREIRO. Medida superficial de las viñas, equivalente a una cuarta de fanega (Rioja).

- OCARRAÑAS. Hueco no aprovechable entre el tejado y el techo superior de los edificios (Abornicano).
- OCOCH. Barbilla; mentón (Contrasta).
- OCHABABAS. Planta que suele usarse para barrer el horno (Contrasta).
- OCHAVERA. Aguja grande, para lana (Vitoria).
- OFACHE. Eructo (Contrasta).
- OJAL. Pieza del molino. "...siete rs. coste de un madero para el *ojal* de dho. molino" (LC Marquinez, 1771), 53.
- OJEAR. Preparar el vino, llenando las cubas con otro vino (LF Moreda, 1676).
- OJEAR. Visitar el rebaño sus dueños (Lagrán).
- OJEO. Acción y efecto de ojear. "...del precio de tres cántaras de vino q. se compraron para el *ojeo* de las cubas de dha. Yglesia" (LF Moreda, 1676).
- OJERAS. Anteojeas de las caballerías (Lagrán).
- OJO. Cada una de las dos porciones con agua en que se divide en verano la launa (Apellániz).
- OJOS. Parte superior de las habas que presentan una mancha negra (corriente).
- OLABE. Mala hierba que sale en las fincas mal barbechadas (Contrasta).
- OLADA. Oblada; pequeño pan que las mujeres ofrecen en la santa Misa durante el Ofertorio, en memoria de los fallecidos en el año (Contrasta). "...seis rs. por la *olada* que se da los domingos para luminaria del Santísimo" (LF Buruaga, 1784), 66.
- OLAGA. Aulaga; planta leguminosa de hojas espinosas (corriente). "...dos rs. de una carga de *olagas*" (LF Labraza, 1803), 167.
- OLBEA. Arcos o cubierto en paseo público (Salvatierra).
- OLIBASTRO. Arbusto de hoja carnosa, de forma igual, pero algo mayor que el boj (Santa Cruz de Campezo).
- OLMADA. Por almohada. "...dos *olmadas* pintas con su lana en cuatro rs." (Inv. Lahoz, 1929).
- OLMADÓN. Por almohadón. "Tres *olmadones* de lino en mal uso, seis rs." (Inv. Lahoz, 1929).
- OLLAGA. Aulaga. V. Olaga (Santa Cruz de Campezo), 167.
- OLLARAN. Espino. "...junto a un *ollaran* y morcuero" (Moj. Alecha, 1786).
- OLLARRI. Piedra donde bebían las gallinas (Ant. Lagrán), 209.
- ONCEJO. Puerto en la subida del monte (Barrón), 203.

- ONDARRAS. V. Hondarra. "...siete rs. y medio en que se vendieron las *ondarras* del trigo" (LC Apellániz, 1745), 79, 231.
- ONGARINA. Anguarina; especie de gabán. "...*ongarina* forrada con baieta..." (Test. Yurre, 1713).
- ONGARRILLA. Seta (Apellániz), 200.
- OQUELA. Voz que por tres veces debía dar el bueyerizo. "...y los vueierizos arán su reclamo en mitad de la calle Real de esta villa llamando *oquela, oquela, oquela...*" (OP Lagrán, 1726, copia de 1569).
- OQUELU. Sitio del horno de cocer el pan donde se quema la leña antes de meterla (Ant. Salvatierra).
- OQUERADO. Apollado; carcomido (Apellániz), 128.
- OQUIL. Ave; picaverde (Ozaeta), 103.
- ORBAJEAR. Lloviznar (Izarza), 215.
- ORBAJO. Llovizna; lluvia menuda (Izarza), 215.
- ORBE. Terreno sin cultivar (Marinda).
- ORDEÑAR (avenas). Pasar la mano por el tallo hasta la punta en las avenas locas o silvestres a fin de desgranarlas. Los jabalíes hacen lo mismo con la boca en las avenas cultivadas (Apellániz).
- ORGUNERO. Palo largo con el que se atiza y se tiende el fuego en el interior del horno de cocer el pan (Contrasta), 62.
- ORILLADA. Orillas en camino, heredad, etc. (Lagrán).
- ORILLAR. Segar a mano las orillas de una pieza para que la máquina segadora pueda entrar en ella (corriente).
- ORPILA. Montón de leña que se guarda junto a la casa (Oquina), 60.
- ORTEJO. V. Hortejo, 66.
- ORTIGAR. Picadura de la ortiga (Ilárza).
- ORUJA. Por orujo (Lagrán), 21.
- ORZA. Olla grande con dos asas (Cigoitia).
- ORZAYA. Niñera (Villabuena), 15.
- ORZO. Vasija (Lagrán). "Yten un *orzo* de barro de los hordinarios de Alava" (Inv. Lagrán, 1685); cántaro con una sola asa que se emplea para llevar agua (Salvatierra).
- OSPI. ¡Fuera de aquí! (Contrasta).
- OSTURA. Muérdago (Murua), 144.
- OTACA. Planta; argoma (corriente).
- OTACAL. Sitio de otacas (corriente). "Artículo 55.—Prohíbe dar fuego a *otacales* o ulagares (OM Apellániz, 1781).
- OTANA. Pan grande, sobado (Contrasta), 66.
- OVALILLO. Arandela de hierro (Vitoria).

P

PABIL. Por pábilo (Lagrán).

PACENTAR. Vulg. por apacentar (Apellániz, Alda).

PACIENCIA. Galleta redonda, de muy pequeño tamaño (Vitoria).

PACIYERBA. Juego de chicos; arrancan un puñado de hierba y se la ponen encima de la mano, luego soplan, y si alguna brizna ha quedado le castigan a arrancar del suelo con los dientes un palo metido en la tierra, mientras le cantan:

“Paci, paciyerba,
que canta la culebra;
paci, pacierybón,
que canta el culebrón” (Lagrán).

PACHARRA. Aguardiente corriente (Lagrán), 21.

PACHOMINGO. V. Mariquita (Arceniega), 117.

PADURA. Terreno pantanoso (Uzquiano).

PAGA. El dinero que suele darse a los jóvenes en días festivos. El que no iba al Rosario —antes— se quedaba sin paga (Lagrán).

PAGACHA. Hierba parecida al trébol (Contrasta).

PAJARERA. Nombre que se aplica a las nueces de cubierta blanda, que se rompe fácilmente con la mano (Treviño), 190.

PAJARETA. Lugar pequeño debajo del pajar donde se guarda la paja para el uso diario (Lagrán).

PAJARITO DE DIOS. V. Mariquita (Tuyo), 117.

PAJARO NEVADOR. Ave (Contrasta), 104.

PAJERA. Sitio debajo del pajar donde guardan la paja necesaria para dar al ganado el pienso corriente (Apellániz).

PAJÓN. Los trozos de paja suelta que quedan con el grano al aventar la parva después de trillada (Contrasta).

PALABURRINA. Parrilla para hacer talos o pan de maíz (Salvatierra), 68.

PALADERA. Pieza que da entrada al agua del molino (Antoñana). “...siete rs. y medio componer la *paladera* del molino” (LC Marquinez, 1763), 53.

PALANCA. Pieza del molino. “...treinta y ocho rs. coste de calzar la *palanca* del molino” (LC Marquinez, 1769), 53.

PALAS. Caballito del diablo (Lagrán), 124.

PALEROS. Personas que traían palos o piezas para sillas a Vitoria (Lagrán).

- PALETA. Soporte donde atan a la paloma ciega en la caza de la torcaz (Apellániz).
- PALETEJA. Piedra colocada en la pared, formando ángulo recto con la del hogar (Marquinez); saliente en la campana de la chimenea para dejar objetos (Quintana).
- PALETERO. Peón que se dedicaba a abrir zanjas. "...diez y seis rs. que se dieron a un *paletero* por el trabajo de abrir una zanja" (LF Yurre, 1672). "Trece rs. a... mro. *paletero* por ocupación de abrir cequias en la pieza Beracea" (Capellanía, Arroyabe, 1692).
- PALETILLA. V. Paleta (Vitoria).
- PALO BRUJA. Planta; barbatilla (Oyardo), 149.
- PALOMA. V. Mariquita (Villaverde, Lopidana), 117.
- PALOMA. Pan en forma de ave, señalados los ojos con granos de rica, la cola marcada con las púas de un tenedor, y que dentro lleva generalmente chorizos o huevo (corriente), 66.
- PALOMAS. Granos de maíz que han reventado al asarlos (Vitoria), 176.
- PALOMA DE MAR. Gaviota (Uzquiانو).
- PALOMERA. Choza o sitio en que suelen cazarse las palomas torcaces durante su anual pasa (Apellániz).
- PALOMERO. Cazador de palomas torcaces. "Iba el tren lleno de *palomeros*" (corriente).
- PALOMICA. V. Mariquita (Opacua, Santa Eulalia, etc.), 117.
- PALOMICAS. V. Palomas; granos de maíz asados (Apellániz), 176.
- PALOMILLA. V. Mariquita (Quintanilla de Valdegobia), 117.
- PALOMITA. V. Mariquita (Aberásturi y otros numerosos lugares), 117.
- PALOMITA DE DIOS. V. Mariquita (Arzubiaga, Murguía), 117.
- PALOMÓN. Aumentativo de paloma. "Mi padre cazó ayer un *palomón* así..." (Apellániz).
- PALOS. Material de haya semipreparado con el hacha que solían traer de los pueblos de la Montaña y solía emplearse en la construcción de sillas (Lagrán).
- PALOTINA. Paliza (Contrasta), 27.
- PAMBUSTE. Atontado (Contrasta), 5.
- PAMPLOSA. Amapola (Contrasta, Antoñana), 135.
- PANADERA. Paliza (Lagrán), 27.
- PAN BLANDO. Aliso, árbol de madera muy blanda (Apellániz), 163.

- PAN DE CUCO. Goma que exuda el cerezo (Apellániz).
- PAN DE MAYO. Flor amarilla que sale a fines de abril y es comestible (Albaina).
- PAN DE PAJARO. Planta; llantón; su semilla gusta mucho a los pájaros (Contrasta), 165.
- PAN Y QUESO DE PARIDA (Llamar al...). Vocear ante la puerta de la casa donde ocurría un nacimiento pidiendo el pan y queso que se acostumbraba dar. "89.^a ...otrosí que ninguno sea osado de *llamar al pan y queso de parida*" (OA Vitoria, 1487).
- PANERA. Tabla suspendida verticalmente del techo, hasta cosa de metro y medio del suelo, atravesada por varios listones en forma de cruz, y en los cuales se colocan las otanas (Aspuru); arca de madera donde se guarda el pan. "Yt. una *panera* con su tapa en cuatro rs." (Hijuela Arrieta, 1849).
- PANIFICADOS. Por panes; cereales sin segar. "Yt. más quarenta y un rs. que havido de pena en los *panificados*" (LC Contrasta, 1770).
- PANQUESILLA. Comadreja (Araya, Contrasta, etc.), 110.
- PANTIerno. Aliso. V. Panblando (Pipaón), 163.
- PANTORRAS. Pantorrillas, cuando son muy gordas (Lagrán).
- PANOJO. Arvejuela sin atar (Apellániz).
- PANUJO. Alholva, yero, etc. (Arlucea).
- PAPAMOSCAS. Ave; chotacabras (Pipaón), 106.
- PAPIRROJO. V. Mariquita (Lubiano), 117.
- PAPIRROJO. Ave; petirrojo (Apellániz), 104.
- PARADA. Presa que se hace en las cabeceras de los ríos, dejando un hueco en el centro donde colocan un botrino para la pesca de las truchas cuando suben a mugar (Antoñana, Treviño).
- PARADOR. Aparador; vasijero (Lagrán), 70.
- PARAPETO. Resguardo de juncos o helechos para esperar oculto el paso de las truchas a mugar (Fuidio).
- PARDILLA. Seta comestible (Arenaza), 200.
- PARETEJA. Chapa trasera del hogar (Quintana); saliente de la campana de la chimenea en su parte baja (Antoñana).
- PARIDERA. Corral donde se guarda el ganado en el monte (Lagrán), 206.
- PARIHUELA. Atadura con cinta trenzada para sujetar la paloma ciega a la paleta o paletilla (Vitoria).
- PARLERA. Palo que mueve la tramoya en el molino (Antoñana), 53.
- PARRAPUS. Amapola (Lagrán), 135.
- PARRA SILVESTRE. Madreselva (Apellániz), 166.

- PARZONERÍA. Comunidad de varios pueblos en pastos, montes, etc. "*Parzonería* de Encia... Iturrieta... etc."
- PARZONERO. Vecino que disfruta de la parzonería que en comunidad tiene un pueblo con otros. "...al pozo que dicen Orerrequi, pozo que es para todos los *parzoneros*" (Moj. Contrasta-Larraona, 1789).
- PASACAPÓN. Ave rapaz de gran tamaño (Apellániz, etc.), 98.
- PASADERA. Criba de zamarro con agujeros pequeños para que quede en él el trigo y pasen las malas semillas pequeñas (Marquinez). "Yt. la *pasadera* de cuero en dos rs." (Hijuela, Arrieta, 1828), 39.
- PASCUAR. Celebrar fiesta con otros amigos (Arlucea).
- PASIEGA. V. Mariquita (Acebedo), 117.
- PASIEGUILLA. V. Mariquita (Osma, etc.), 117.
- PASIEGUITA. V. Mariquita (Fon'echa), 117.
- PASTECUN. Pax tecum; pieza de metal con asa que en su delantera lleva en relieve alguna efigie o motivo religioso y que se da a besar a los fieles durante la misa (corriente).
- PASTO. Fruto del haya (Encia, Apellániz), 188.
- PASTORA. V. Mariquita (Ariñez, etc., etc.), 117.
- PASTORCICA. V. Mariquita (Cafadiano), 117.
- PASTORCILLA. V. Mariquita (Pangua, etc.), 117.
- PASTORCITA. V. Mariquita (Sendadiano, etc....), 117.
- PASTORICA. V. Mariquita (Anda, etc.), 117.
- PASTORILLA. V. Mariquita (Mendoza, etc.), 117.
- PASTORITA. V. Mariquita (Los Huetos), 117.
- PATA DE GALLINA. Seta con muchas ramas en un tronco grueso. "*Clavaria flava*" (Lagrán), 200.
- PATA DE MONO. Seta. V. Pata de gallina (Bernedo), 200.
- PATA DE RATÓN. Seta. V. Pata de gallina (Apellániz), 200.
- PATAS (Las...). Nombre que recibe el día de San Antón, en que se subastan las patas de cerdo recogidas de limosna (Erbi).
- PATER. Ermitaño. V. Sitio (Ordenanzas Cof.^a N.^a S.^a Guipuzturi, Adana, 1696).
- PATO. Lugar desde donde se tira la bola en el juego de bolos (corriente).
- PATO DE AGUA. Caballito del diablo (Quintana), 124.
- PATORRILLO. Guiso de callos y patas de carnero o cordero (Laminoria).
- PAVOR. Vapor; vaho que sale de las vasijas al hervir el agua (Lagrán).
- PAVOREAR. Echar vapor (Lagrán).

- PAZ. Recipiente donde se recoge la leche que se emplea para hacer los quesos en las cabañas pastoriles (Iturrieta, Encia).
- PEALINGADA. "...mojón... en la *pealingada* de una lleca" (Moj. Marquinez, 1607).
- PECES. Nombre que dan en general a bermejuelas y otros pescados menudos (Fuidio), 116.
- PECU. Ave; cuclillo (Apellániz), 102.
- PECU. Goma que destilan algunos árboles (Albaina).
- PECHIL. Trozo de cristal (Contrasta).
- PECHO. Parte convexa entre dos barrancos (Toponimia en Alda: Pecho ancho; Pecho chiguito); ladera muy pronunciada, de gran declive (Apellániz, etc.). "...en lo alto de la cuesta y *pecho* de Corraquina" (Moj. Marquinez, 1607). "...*pecho* arriba, en Ordobi" (Moj. Ibisate, 1787).
- PECHUGADA. Cuesta; terreno pendiente. "...a la *pechugada* de las heredades" (Moj. Marquinez-Urarte, 1607).
- PEDO DE BRUJA. Seta. V. Pedo de lobo (Pipaón), 200.
- PEDO DE BURRO. Seta. V. Pedo de lobo (Laminoria), 200.
- PEDO DE LOBO. Seta, "Lycoperdon..." (Apellániz), 200.
- PEDO DE MONJA. Seta. V. Pedo de lobo (Uzquiano), 200.
- PEGOTE. Forastero que está mucho tiempo en una casa (Lagrán).
- PEGOTES. Vegetal; bardana. V. Lapa (Vitoria), 160.
- PEINE. Cardo; "Carlina acaulis". Por la borla suave que queda en su centro al secarse (Apellániz), 154.
- PELAIRE. Persona de poco crédito, pobre diablo (Contrasta), 5.
- PELAIRES. Vecinos del pueblo que tienen oficio distinto del de labrador (Lagrán).
- PELENDRINA. Colchón relleno con hoja de maíz (Uzquiano).
- PELIFRUSTANA. Mujer de mala conducta (Lagrán), 12.
- PELINDRAJO. Andrajos; ropa vieja (Lagrán), 232.
- PELO. Penacho del maíz (Lagrán).
- PELO BRUJA (En...). Pájaro al que le empieza a salir pluma (Antoñana).
- PELO BUENO. Pájaro con bastante pluma (Antoñana). V. Culi-tatis.
- PELOMAIZ. Pelirrojo (Lagrán).
- PELONA. Mujer desvergonzada (Vitoria), 12.
 "No laves cadena al cuello
 que es de *pelonas*,
 lleva gargantillita
 que es de señoras".
- PELUFRE. Vilano; pelusa que forma la semilla de algunas plantas (Lagrán), 168.

- PELLA. Postre de leche (Vitoria).
- PELETA. Piel; pelleja (corriente). "Más quatro rs. de una *pelleta* del yrasco que se vendió" (LF N.^a S.^a de Ocón, Bernedo, 1777).
- PEMENTÓN. Pimiento molido, rojo (Lagrán). "...de *pementón* y demás, un real" (LC Lagrán, 1804).
- PENCA. Nariz grande, en sentido familiar, de broma (Contrasta).
- PENCA. Troncho de la berza, no comestible (Lagrán).
- PENDIENTES. Partes carnosas que cuelgan a ambos lados del cuello de las cabras (Lagrán).
- PENDÓN. Mujer que anda mucho tiempo en la calle sin hacer nada (Lagrán), 12.
- PENDONERO. Individuo que lleva el pendón en las procesiones. "...una azumbre de vino al Crucero y *pendonero* por las rogaciones de San Gerbás" (LC San Vicente Arana, 1801).
- PEÑIZ. "...pecho arriba... esquina de Laserna y *peñiz* de Baldeluz" (Moj. Bujanda, 1786).
- PEÑUECO. Peñasco. "...se cuerta a cordel tirado al *peñueco* de medio" (Moj. Bujanda, 1786).
- PEÑUSCO. Peñasco. "...encima de un *peñusco*" (Moj. Marquinez, 1736).
- PEONAR. Correr las perdices y codornices antes de levantar el vuelo (corriente).
- PEQUEÑARRO. Muchacho de poca estatura (Vitoria).
- PERAIQUI. Herramienta de madera para recoger el grano de la era (Ant. Salvatierra), 41.
- PERAS DE LA VIRGEN. Majuela; fruto del espino albar (Antoniana), 130.
- PERCHA. Pájaro muy pequeño, canta con un chirrido parecido a la cigarra y gusta de andar entre juncos. ¿Curruca? (Erbi, Uzquiano), 104.
- PEREJIL DE BURRO. Perejil loco; hierba parecida al perejil (Lagrán).
- PEREJIL SILVESTRE. V. Perejil de burro (Apellániz).
- PERICA. Majuela; abillurri (Apellániz), 130.
- PERIGO. Escarabajo longicornio (Araya).
- PERICÓN. Majuela verde (Lagrán), 130.
- PERLANGA. Alzas móviles sobre las presas de los molinos (Munain), 53.
- PERNIAR. Familiarmente: Morir; perecer (Contrasta).
- PERPEÑOS. "...conducir dhas. losas de sillería y los *perpeños* para el asiento de las cubiertas de las sepulturas" (LF Durana, 1800).

- PERPETUIDADES. Renta o tributo anual que pagaban al monasterio de Santa Pía la mayoría de los vecinos de los pueblos del Ayuntamiento de Laminoria.
- PERRECHICAL. Terreno abundante en perrechicos (Contrasta, etcétera). "Yt. seis rs. que hicieron los *perrechicales* que se pusieron en arriendo" (LC San Vicente, 1777).
- PERRECHICO. Seta comestible que aparece en primavera (corriente). "...cinquenta y un rs. que pagaron por el arriendo de los *perrechicos*" (LC Apellániz, 1758), 200.
- PERROCHICOS. V. Perrechico (Albaina), 200.
- PERRUCHAN. Animal flaco, esquelético (Contrasta).
- PERTEGAL. Vara del carro (Luco), 32.
- PERTEGOS. Accesorios del carro. "Yt. otro carro nuevo con sus *pertegós* en doscientas y sesenta rs." (Inv. Ciriano, 1768), 32.
- PERTEJAS. ¿Fallebas? ¿Pernios? "...cuatrocientos y ocho mrs. los hierros que llaman *pertejas* para abrir y cerrar ventanas" (LF Ciriano, 1645).
- PERTICA. Vara, que con el pincho en una punta y la contera en otra, forma la aguijada (Cicujano), 34.
- PERUCO. Peral silvestre (Murua).
- PERUQUILLO. Pera de San Juan, de tamaño pequeño (Vitoria).
- PESEBRERA. Artefacto que se coloca encima del pesebre, de listones de madera formando una V con la pared y entre cuyos huecos cogen los animales el heno o hierba allí colocado (Lagrán).
- PESETÓN. La antigua moneda de dos pesetas (Lagrán).
- PETACHO. Remiendo en la ropa (Arlucea), 232.
- PETATE. Persona cuya presencia estorba o molesta (Contrasta).
- PETRERA. Cantera de piedra. "...cinquenta (carros de piedra) se trajeron de la *petrera* de Urizar (LF Arbulo, 1710).
- PEZOTE. El corazón de la mazorca del maíz después de desgranada (Pipaón), 177.
- PIAGA. Taranca; madera que se pone en las patas delanteras de los animales para dificultarles su caminar (Uzquiáno), 45.
- PIAL. Peal; escarpines fuertes de lana, largos y abotonados de arriba a abajo (Contrasta). "...le di un par de *piales* y la albarca necesarias" (Cuenta, Arrieta, 1862).
- PICA. Pieza del molino. "...seis rs. coste de calzar las *picas* de dhos. molinos" (LC Marquinez, 1769), 53.
- PICA AZADA. Instrumento de labor. "Yt. una *pica azada* y mazo de fierro en veinte y cuatro rs." (Inv. Arrieta, 1828).
- PICACETE. Ave (Apellániz), 104.

- PICADOR. Instrumento para picar la comida para los cerdos; especie de S de hierro colocada en la extremidad de un palo (Apellániz).
- PICA-PICA (Polvos de...). Polpo del tapaculo (corriente), 132.
- PICAPORTE. Llamador de la puerta de la casa (Apellániz).
- PICAPOSTES. Ave; pájaro carpintero (Araya), 103.
- PICAR. Dar un corte profundo en un árbol con objeto de que al derribarlo, cortándolo con la tronadora, caiga hacia ese lado (Contrasta).
- PICARDINCHU. Picaverde (Uzquiano), 103.
- PICARLINCHO. Ave picaverde (Erbi), 103.
- PICAS. Los dos palos sobre los que se coloca en la artesa, el cedazo para la harina (Antoñana).
- PICAS. Leños o estacas acabados en punta que se colocan en los costados del carro para realizar el acarreo de mieses en el verano (Contrasta), 32.
- PICATRONCOS. Ave; picaverde (Araya), 103; pájaro carpintero (Contrasta).
- PICAVERDE. Ave; pico verde (Apellániz), 103.
- PICAZADÓN. Instrumento de trabajo. "...ochenta y un rs. por quatro *picazadones* que compraron para abrir peñas" (LC Contrasta, 1767).
- PICO (Pimiento del...). Clase de pimiento de poca carne y pellejo muy fino (corriente), 178.
- PICONA. En el juego de bolos, la bola que pega en el canto de la tabla (corriente).
- PICOPARDEAR. Murmurar; andar en conversaciones inútiles fuera de casa (Apellániz).
- PICOTALLO. Juego infantil (Lagrán).
- PICHILINES DE SAN JOSE. Planta. V. Flor de San José (Encia).
- PIE AZUL. Seta de carne violácea. "Tricholoma..." (Mendiola), 200.
- PIÉDAGA. V. Piaga (Araya), 45.
- PIEDRA. Tan'ó; amarreco, jugando al mus. ¿A cuántas *pedras* vamos? (corriente).
- PIEDRA COLADERA. Trozo de piedra circular o elipsoidal con un canal para el desagüe, que se coloca debajo de la cuba de colar (Salvatierra), 58.
- PIEDRA RAYO. Erizo fósil (Uzquiano), 201.
- PIEJO. Vulg. por piojo (Apellániz, etc.), 118.
- PIEJOSO. Vulg. por piojoso (corriente).
- PIENSAR. Dar el pienso; echar de comer a los animales (Apellániz).

- PIENSAU —piensado—. Ganado que ya ha comido (Apellániz).
- PIERDECASAS. Derrochador; jugador (Lagrán), 6.
- PIERDEMISAS. El que trabaja los días festivos (Lagrán).
- PIEZA. Heredad; finca de cultivo (corriente).
- PIFA. Hacer novillos; no acudir a la escuela (Lagrán).
- PILANCO. Abrevadero; pila donde bebe el ganado. "...y mandaron que en la fuente ni el *pilanco* que está junto a ella, no se laven trapos, verzas, vientres..." (OA Contrasta, 1749), 209.
- PILIMPALLO. Columpio (Quintana), 221.
- PILOCHO. Juego del calderón (Arlucea, Albaina), 220.
- PILÓN. Poyo de piedra que sirve para sentarse (Lagrán).
- PIMENTONAL. Sitio sembrado de pimientos (Apellániz).
- PIMIENTO. Nombre que dan al fruto de la dulcamara, planta solanácea, por su forma y color (Apellániz).
- PIMPASÉ. Juego de muchachos (Lagrán, etc.).
- PINAL. Por pinar. "Prendada en el Pinal de Bustiseco" (LC Labraza, 1704).
- PINCHE. Se aplica no solamente a "galopin de cocina", sino a los aprendices de cualquier oficio (corriente).
- PINCHE. Tenedor para pescar truchas (Fuidio).
- PINCHO. Por presumido, altanero (Contrasta).
- PINDONGUERA. Mujer callejera (Lagrán), 12.
- PINES (A...). A andadera; movimiento para cambiar de lugar cosas pesadas (Apellániz).
- PINGOSTE. Cigofial; aparato para sacar agua (Salinas de Añana), 50.
- PINOCHO. Juego del calderón (Zambrana), 220.
- PINTAMONAS. Espiga con niebla o añublo con la que se persiguen los muchachos procurando manchar la cara del compañero (Vitoria), 183.
- PIÑA. Mazorca del maíz (Lagrán), 177.
- PIPARRA. Guindilla (Lagrán), 179.
- PIPI. Piojo (Lagrán), 118).
- PIPIRIGALLO. Capullo de la amapola antes de abrirse la flor (Albaina), 135.
- PIPIRRETA. Amapola (Araya), 135.
- PIPIRRIPINGO. V. Mariqui'ta (Gopegui, etc.), 117.
- PIPIRRIPINGO. Amapola (Berricano), 135.
- PIPIRRITINGO. V. Mariqui'ta (Urrunaga), 117.
- PIPIRROJO. V. Mariqui'ta (Miñano menor), 117.
- PIQUE. Parte en molino (Antezana Foronda). "Tres *piques* de molino" (Capellanía, Antezana, 1803), 52.

- PIQUE. Corte profundo dado en un árbol para que al derribarlo caiga hacia el lado elegido (Contrasta).
- PIRIPINGO. En cuclillas (Contrasta).
- PIROCUCHO. Picacho; altura en el terreno (Oteo), 202.
- PIRRILERA. Diarrea (Vitoria), 22.
- PIRRIS (Hacer...). Orinar (Lagrán).
- PIRRISTA. Cantidad insignificante (Contrasta).
- PISCOLETA. Mujer redicha (Lagrán), 12.
- PISPILIN. V. Mariquita (Lendoño), 117.
- PISPILLIN. V. Mariquita (Madaria), 117.
- PISPIRINITO. V. Mariquita (Menoyo), 117.
- PISPIRITA. Mujer desenvuelta (Lagrán), 12.
- PISQUIA. Chirpia; brotes espontáneos de la semilla caída (Apellániz), 186.
- PISTIAS. Plaga de animales dañinos. "...daños de ganado... o desgracia de malas *pistias*" (LC Gauna, 1666). "...vista la epidemia y el atalo que hacen las *pistias* y ratones en el campo" (LC Bernedo, 1714).
- PISTOLÁ. Pan largo y poco grueso, bien cocido, que se empleaba para hacer sopa (Vitoria), 66.
- PITÁ. Una clase de grano. "Yero y *pita* seis fanegas" (Lib. Tazmias, Arroyabe, 1730).
- PITANZA. Propina en la medida al comprar (corriente).
- PITIMINI. Mujer melindrosa (Lagrán).
- PITIRRI. Individuo de ojos pequeños, pitarrosos (Lagrán).
- PITO. Grano para piensos. "...dos fanegas menos quarta de *pito*" (LF Junguitu, 1741).
- PITOCHE. Mamífero carnívoros, casi igual a la fuina, muy difícil de diferenciar. Muy dañino, ha llegado a destrozar en una noche una docena de gallinas (Contrasta).
- PITON. "Granos: fanega y media de *pitones*, diez y ocho rs." (Inv. Lahoz, 1929).
- PIZMA. Asfillas con pez para sujetar los miembros heridos de los animales (Apellániz).
- PIZMAR. Cura que se hace a los animales colocándoles la pizma (Apellániz).
- PLANCHONES. Manchas de nieve (Apellániz).
- PLANTA TOPERA. Esframonio. V. Hierba topera (Vitoria), 162.
- PLANTAINA. Vegetal; llantén (Apellániz), 165.
- PLASTAR. Plastecer; rellenar con plastá los agujeros o huecos antes de pintar. "...y en una de dhas. manos se *plastarán* todas las endiduras de madera, nudo y repelos" (LF Moreda —Condiciones dorado retablo—, 1760).

- PLASTÓN. Mancha grande de barro o de grasa en la ropa (Contrasta).
- PLATERA. Una clase de hongo (corriente), 200.
- PLISTI-PLASTA. Imitación del ruido que se produce al pisar sobre agua o barro (Contrasta).
- PLUMEÓN. ¿Edredón? "...tres colchones y quatro ducados y un *plumeón* en dos" (Inv. Apellániz, 1753).
- PLUMIÓN. V. anterior. "...más dos *plumiones* con poca lana" (Inv. Hospital Arbulo), 1783).
- POCHAS. Granos de alubia o caparrón sin secar (corriente), 174.
- PODÓN. Raíz que queda casi a flor de tierra al cortar un arbusto (Vitoria), 199; rastrojo de cereales (Contrasta).
- PODONAZO. Rasponazo en rastrojo (Apellániz), 24.
- POLILLA. Persona nerviosa, que no para quieta un momento (Lagrán).
- POLVORILLA. Persona nerviosa, de genio pronto (Apellániz).
- POLLA. Capullo de amapola cuando está todavía blanco (Pipaón), 135.
- POLLITA. V. Mariquita (Gordoa, Yurre), 117.
- POLLITA CIEGA. V. Mariquita (Zárate), 117.
- POLLITA DEL CIELO. V. Mariquita (Lubiano, Guillerna), 117.
- POLLO. Capullo de amapola cuando sale rojo (Pipaón), 135.
- POMA. Fruto del serbal, que se come cuando está muy blando y pasado (Lagrán).
- POMAZAR. Alisar la madera después de la primera mano de barniz, con lija fina, usada, con algo de aceite (corriente).
- POMPAS. Granos de maíz asados (Apellániz), 176.
- PONCHO. Individuo de estatura bajita a quien gusta ir muy peripuesto (Contrasta).
- PONCHO. Arbol pequeño, pero bien cubierto de hojas, lozano (Contrasta).
- PORCIGA. Choza en el monte donde acostumbran dormir los cerdos (Quintana), 207.
- PORCIGO. Cortín de cerdos (Lagrán), 207.
- PORCIONERÍA. Parzonería. "...e dende la parte que zedieron a la *porzioneria* de la llana de Iturrieta" (Cesión terreno, San Vicente Arana, 1659).
- PORQUERÍA. Manada de puercos o cerdos. "Yten ordenaron y mandaron, que en los años que truxeren grana los dhos. monfes que si las *porquerias* de la comunidad de los dhos. montes salieren a las propiedades o dehesas... cada cabeza, quatro mrs. de pena" (OM Izqui, 1584), 86.
- PORRERO. Máscara (Armiñón, Baroja), 13.

- PORRETA. Gamón; puerro silvestre (Quintana), 157.
PORRETERO. Enredador (Vitoria).
PORRINO. Puerro silvestre (Los Huetos), 157.
PORRONDOCO. Tronco que se quemaba en Navidad (Antoñana).
PORRUSALDA. Caldo de puerros (Lagrán).
PORTEGADO. Borde; tejavana (Albaina). "...se remató la pared del *portegado* de San Bartolomé en treinta y seis rs." (Lib. Acuerdos Lagrán, 1851), 74.
POSADERA. Armazón o caballete para tener los odres de vino o aceite (Ullibarri Jauregui).
POSES. Residuos; heces (Lagrán), 231.
POTE. Trozo de madera de forma de terminación de vara de carro, que sirve para ponerlo en el yugo y arrastrar troncos (Artómaña).
POTE. Bote de hojadelata para conservas (Lagrán).
POTE. Vaso de vino en tabernas (corriente).
POTOLO. Gordo; mofletudo (Lagrán).
POTORRA. Vasija de madera que usan los pastores (Sierra Elguea).
POTORRICO. Salero (Lagrán).
POYO. Hueco en la tierra para sembrar guisantes, etc. (Vitoria).
PREDEGA. Trozo de madera a modo de traba que se pone en las manos de las reses vacunas para evitar que se alejen (Zuva), 45.
PRENDADA. Prendamiento. "...de todas las *prendadas* se le a de dar a el dho. Guarda... la tercera parte..." (Lib. cuentas, Lagrán-Obécure, 1805).
PRENDAR. Denunciar al ganado (Apellániz).
PRENDARIA. Prendamiento; multa por entrar el ganado en los panes, etc. "En cualquier *prendaria* que yzieren así en los montes como en términos y prados" (OP Gauna, copia de 1590). "...veinte rs. que importaron las *prendarias* que se hizieron a los zerdos de la villa de Maestu" (LC Apellániz, 1744).
PRENDER. Encender, no solamente las velas, lumbre, etc., sino que suele aplicarse también a la luz eléctrica (corriente).
PRESENTE. Regalo precisamente cuando se hace la matanza del cerdo, de morcillas, tocino, etc. (corriente).
PRESTITO. Préstamo. "*Prestitos* a los pastores... tiene dados la Villa sesenta rs. para compra de cencerros (LC San Vicente Arana, 1776).
PRETA. Cerrada. "...de noche *preta*" (Alda).
PRETADERA. Ramal que sirve para sujetar la carga (Lagrán), 48.

- PRETES. Cerrada. "...de noche *pretēs*" (Apellániz).
- PRIETA. Una clase de grano. "...abena seis fanegas... *prieta*, tres celemines" (LF Ullibarri Arana, 1659).
- PRIMAL. Cerdo de seis meses (Antoñana), 87.
- PRIMICIERO. Local para guardar las primicias. "Prometieron... que llevándose a efecto la obra del *primiciero* asistirían por sí..." (LF Sta. María, Salvatierra, 1825).
- PUA. Guía o retoño de las patatas (Lagrán).
- PUBLICATA. Amonestación (Lagrán).
- PUCHERA. Cencerro de ovejas, que es más ancho en su centro que en los extremos (Apellániz), 46.
- PUCHICA. Vejiga de la orina en el cerdo (Contrasta), 89.
- PUERRO SILVÉSTRE. Gamón (Uzquiano), 157.
- PUESTA. Postura; cantidad de huevos que ponen las aves en una nidada (corriente).
- PUFO. Deudas (Lagrán).
- PULGAREJO. Vianda. "Merienda: ocho piernas de carnero con ocho pares de criadillas y *pulgarexo*" (Lib. Tercera Vecindad de la Zapatería, 1637).
- PULZACÓN. Empujón (Contrasta).
- PULZAR. Empujar (Contrasta), 26.
- PUNTISECO. Arbol seco, por lo menos en parte. "...en el alto de la Galzarra esmochando *puntisecos* sin cortar pies y amexorando el monte" (Lib. Actas, Bernedo, 18 nobre. 1652). "...diez rs. que el alcalde pagó por un *puntiseco*" (LC San Vicente Arana, 1799).
- PUNTO. Pieza del molino que va debajo del rodete y que en su centro lleva un pequeño saliente donde encaja el eje (Antoñana), 53.
- PURITA. V. Mariquita (Sabando), 117.
- PUYERRE. V. Errepuyerre (Ant. Matauco).

Q

- QUEMADINA. Incendio. "...ocho rs. apagar *quemadina* del monte de Corres" "...doce para atajar la *quemadina* de la casa-palacio" (LC Apellániz, 1800-1803).
- QUERA. Polvillo que sale de la madera apollada o carcomida, y que solían emplear como polvos para los niños escocidos (Apellániz).

- QUESICO. Fruto de la malva que comen los niños (Apellániz).
 QUESIL. Molde para hacer quesos (Encia), 54.
 QUESILLA. Molde para hacer quesos (Ubarrundia), 54.
 QUILICALA. Cardencha. V. Agua benditera (Contrasta), 134.
 QUILICALAS. Vegetal de flor parecida a la del sauco (Apellániz).
 QUILIN. Por crin (Apellániz).
 QUIQUIRIQUI. Flor de la amapola (Montoria), 135.
 QUIRIQUIO. Exterior de la castaña (Murua), 189.
 QUIRRICARRA. Carraca de Semana Santa (Alda), 225.
 QUISQUETE. Picaporte en las puertas (Vitoria).
 QUISQUIÑOSO. Avariento; miserable (Lagrán).

R

- RABALERA. Mujer descarada, pronta a reñir (Lagrán), 12.
 RABAÑO. Ant. por rebaño. "Cap.º 38. ...y que ninguno pueda tener en una casa más de un *rabaño* de ovejas o corderos" (OM Cerio, 1634).
 RABIBLANCA. Pájaro (San Martín de Zar), 104.
 RABICANDIL. Pajarita de las nieves (San Martín de Zar), 105.
 RABICOLADA. Huída; vuelta repentina. "Cuando casi lo tenía en la mano, pegó una *rabicolada* y se escapó" (Apellániz).
 RABOCANDIL. Renacuajo (Pariza), 114.
 RADA. por herrada (Lezama).
 RADOL. Tabla rectangular con un pequeño mango para cubrir la herrada (Salvatierra).
 RADOL. Tabla circular con un corto mango en la que se prepara el talo (Alegría), 68.
 RAFE. Orilla de la peña. "...por *rafe* de la peña más alta, aguas vertientes" (Moj. Igoroin-Roitegui, 1787).
 RAIDERA. Rodillo que hace de rasante en las medidas de grano (Contrasta).
 RAIN. Huerto cercano a la casa (Apellániz). "...estube escardando abas en la *rayn*" (en interior de la portada del LC Bernedo, 1788), 80.
 RAINCITA. Rain pequeña. "Una *raincita* en medio del pueblo" (Lib. Aniversarios, Eribe, 1839), 80.
 RALLA. Rasqueta para raer la masa de harina que queda pegada a la artesa cuando se prepara el pan (Araya), 64.

- RAMORA. Hoguera que se hace en la huerta para quemar los desperdicios de la misma (Apellániz), 61.
- RAMPLA. Raspa del cereal (Apellániz).
- RAMPLERA. Enfermedad del ganado caballar especialmente, al comer cebada recién segada por clavársele entre encías y labios la dura rampla, por lo que suele dárselos al principio mojada (Lagrán).
- RANA DE SAN ANTÓN. Rana de San Antonio. "Hyla arborea". De pequeño tamaño, color verde claro, vive entre zarzas y arbustos, por cuyas ramas trepa ágilmente (Pipaón), 112.
- RANA DE SAN JUAN. V. Rana de San Antón (Uzquiano), 112.
- RANA DE SANTA CATALINA. V. Rana de San Antón (corriente en la Llanada), 112.
- RANCHADA. Alimento en abundancia. "Nos hemos comido una *ranchada* de setas (corriente).
- RANECO. Sapo; zarrapo (Villabuena), 113.
- RAPALO. Trampa con losas usada en la caza de la perdiz (Contrasta).
- RAPARTE. Una clase de azar. (Apellániz), 98.
- RAPAPÁJAROS. Ave rapaz (Contrasta), 98.
- RAPERO (Viento...). El que sopla de donde hay nieve (Berricano), 219.
- RASCA. Artesa o pila de piedra (Zárate), 209.
- RASCA. Paleta rectangular para limpiar las paredes de la artesa de amasar el pan (Lagrán), 64.
- RASCAS. Residuos de cáñamo o lino que se empleaban para encender el fuego (Apellániz, Marquinez).
- RASGADA. Herida producida por cornada (Contrasta).
- RASO. Completo; lleno hasta el borde (Apellániz).
- RASPERA. Picor en la garganta (Lagrán).
- RASPÓN. Raspadura; herida superficial (Lagrán), 24.
- RASPONAZO. V. Raspón (Vitoria).
- RASQUERO (Viento...). V. Rapero (Berricano), 219.
- RASTRA. Horquilla de madera hecha con dos ramas gruesas, y su unión, muy corta, sirve para que de él tire el ganado para arrastrar piedras grandes, troncos pesados, etc. (Apellániz).
- RASTRIA. Narria; grada para igualar el terreno antes de sembrar (Azáceta), 37.
- RASTRO. Instrumento para recoger la parva, que se compone de una especie de parrilla de madera que se une, verticalmente, a un mango largo. Se usa llevándola delante de la persona que va empujándola y recogiendo la trilla (Apellániz), 42.

- RASTROJA. Rastrojo (Lagrán).
- RASTROJAO. Grupo de espigas vacías (Arlucea).
- RATILO. Tabla circular con un pequeño mango, sirve para coger las hogazas y colocarlas en la pala (Ant. Salvatierra), 67.
- RATILLO. Cogedor de carbón (Ant. Luzuriaga).
- RATILLO. Plato-cazuela para la comida de los carboneros (Iturrieta).
- RATURA. Rotura; terreno labrado recientemente. "...trigo para sembrar una *ratura* que el concejo ha labrado para la fábrica" (LF Buruaga, 1776), 30.
- RAUSES. Residuos; desperdicios (corriente), 231.
- RAYADA. Leche que le viene al niño de un golpe cuando está mamando (Apellániz).
- RAYOS. Erizo fósil (Contrasta), 201.
- REAJO. Arroyo (Apellániz); canal que lleva el agua de riego (Antoñana), 28.
- REBENGUECHA. Venganza (Vitoria).
- REBIDADA. Repetición del festín de boda. "85.^a ...que los padres o las madres y los hermanos de los tales desposados que puedan ir a comer a los tales desposorios y que no den *rebidada*" (OM Vitoria, 1487).
- REBOTICA. Abacería; tienda de ultramarinos. "Provisión de la *revotica*... Binagre, arroz, pimienta en rama y molida..." (LC Lagrán, Contrato, 1859).
- REBUTERAR. Recoger el trigo o paja con el rodillo (Araya).
- RECACHADILLAS (A las...). Juego de chicos (Lagrán).
- RECLAMO. Toque de campanas a difunto. "Y que al tiempo de tocar a misa se toque un *reclamo* a muerte para que acudan los cofrades..." (Ordenanza Cof.^a de la Armola, Antezana, 1754).
- RECOCHO. Tiempo pesado, tormentoso (corriente).
- RECRECER. Hacer cambiar al ganado de rumbo para que se mantenga comiendo los pastos que se desea (Contrasta).
- RECRIARSE. Vivir de niño en otro pueblo distinto del que se nació (Lagrán).
- RECRIO. Muleto de un año (Lagrán), 81.
- RECHINA. Candela de resina (Ant. Gamboa).
- REDICTO. Por rédito. "...he recibido... por los *redictos* de un censo" (Recibos censos, Marquinez, 1750).
- REDONCHA. Disco pequeño (Lagrán), 227.
- REDONCHEL. Circunferencia (Lagrán), 227.
- REDONCHETE. Redoncha pequeña (Lagrán), 227.
- REDONCHO. Redondel; círculo (Bernedo), 227.

- REDOVA. Barrio en las afueras de la población (Ant. Vitoria).
- REFITOLEAR. Remirar todos los rincones en busca de golosinas o cosa parecida (Contrasta).
- REFUNFUNA (A la...). Al aire; a voleo; arrojando confites, monedas, etc. (Lagrán).
- REGACHO. Canal estrecho para regar (Lagrán), 28.
- REGADERA. Cabrio móvil que hace el movimiento de subir o bajar al sacar el agua con el cigoñal (Vitoria, Salinas de Añana).
- REGADERA. Cauce del molino (Antoñana). "...componer *regaderas* y presas de ambos molinos" (LC Marquinez, 1783), 53.
- REGATE. Surco o canal para regar (Apellániz), 28.
- REINA DE LOS PAJAROS. Abubilla (Antoñana), 99.
- REIZ (Manzana de...). Manzana pequeña y muy amarga (Apellániz).
- REJAL. Hendidura en las ramas del haya que conduce el agua de lluvia hasta el "caucu" (Santa Cruz de Campezo).
- REJOLAS. Piedras colocadas verticalmente, rematando las paredes en las huertas (Cuartango).
- REJÓN. Instrumento para desbrozar el arado cuando se llena de barro (Quintana), 34.
- REJONES. Partes del carro (Lagrán), 32.
- RELLENAR. Amontonar la tierra que se desprende de los caballos (Lagrán).
- REMANGA. Instrumento de pesca; especie de bolsa de red con dos palos que se maneja metido en el río (corriente).
- REMANGOSA. Persona de mucho remango; de gran actividad (Lagrán).
- REMIENTA. Vulg. ant. por herramienta. "...cortar y arrancar las yedras de las paredes... y en las *remientas* que traxieron, se gastó..." (LF Ciriano, 1661).
- REMO. Palos que mueven la entrada del agua del sadetin por la cerraja (Antoñana), 53.
- REMOJÓN. Trozo de pan mojado en vino (Lagrán).
- REMOLINO. Cierito arbusto que crece entre peñas (Apellániz).
- REMOQUETE. Apodo (Lagrán).
- REMORA. V. Ramora (Azáceta), 61.
- REMOYUELO. Salvado fino que suele tener algo de harina (corriente).
- RECLERA. Fila (Apellániz).
- RENQUE (A...). Turno vecinal para cuidar ganados, realizar veredas, etc. En todas las Ordenanzas municipales de distintos pueblos se encuentra esta forma de prestación personal, 4.

- RENQUE. Hilera. "Hemos sembrado una partida de *renques* de garbanzos" (Lagrán).
- RENQUEAR. Formar fila, o renque (Lagrán); distinguirse los surcos de los sembrados cuando comienza la "nascencia" (Contrasta).
- RENQUERO. Vecino de turno para pasturar ganado (Contrasta), 3.
- REO (Al...). Por orden; seguido. "Otro sí ordenamos que los mayordomos... y que allí adelante lo bayan continuando al *reo* y por su turno" (LF Cof.^a de la Asunción, Gamarra mayor, 1648), 4.
- REPELAR. Limpiar de fruta un árbol, después de haber cogido la mayor y mejor parte de la cosecha (Apellániz).
- REPELÓN. Tirón fuerte que se daba a la cuerda que sujetaba al toro, obligándole a pararse, cuando se corrían novillos atados en las fiestas de la calle (Ant. Vitoria).
- REPENTINA. Por muerte repentina. "Hay que estar preparados, por si nos toca una *repentina*" (corriente).
- REPERTORIO. Calendario; santoral. "Este Santo no viene en el *repertorio*" (Lagrán).
- REPICOTEADA. Una clase de setas (Bernedo), 200.
- REPICOTERO. Charlatán; que habla mucho inútilmente (Lagrán).
- REPICUTEADA. Especie de seta de otoño formada por fibras sueltas como torrecillas, es comestible (Contrasta), 200.
- REPIJOTERO. Tunante; perillán, aplicado a los niños (Vitoria).
- REPUÑA (A...). Tirar a voleo, al aire, monedas, almendras, etc. (Vitoria).
- RESAINA. Ronda de mozos por el pueblo con guitarras y bandurrias (Contrasta).
- RESAQUE. Batida; corrida, de lobos. "Yt. en un día que fueron a *resaque* de lobos gastaron diez azumbres de vino" (LC Contrasta, 1782), 97.
- RESECO. Tener mucha sed. "Con este bochorno, tengo un *reseco*..." (Apellániz).
- RESFRIADO. Cuando se enfría la masa del pan y al cocer sale la miga dura y pesada y en la corteza se presentan como ampollas (Berricano).
- RESMAR. Marcar el ganado al tiempo de conjurar. "...cinco rs. y dos mrs. incluso un pan que gastó el pastor de las obejas quando fué a *resmar* los mastines a Azuelo" (LC San Vicente, 1786).
- RESPE. Lengua de la culebra (Uzquiano, Astulez, etc.), 111.

- RESPE. Contestación dura, destemplada. "Me lo dijo con un *respe*" (corriente).
- RESPONSO. El dinero que se da por los responsos que suelen rezarse al terminar un funeral (Lagran).
- RESQUILAR. Subirse por una pared o árbol con los pies (Erbi).
- RESTILLO. Aparato que servía para sacar y seleccionar las fibras de la paja del lino (Contrasta). "Yt. un *restillo* en ocho rs." (Inv. Arrieta, 1828).
- RETACAR. Presionar una cosa para llenar por completo un recipiente (Lagrán).
- RETAMA. Abarra; rama fina (Hereña), 195.
- RETE. Especie de hacha, una de cuyas extremidades tenía forma de martillo. Se usaba para cortar las mieses maduras (Ant. Mendiguren).
- RETECHAR. Por retejar. "...cincuenta y tres rs. de tejas para *retecho* de la dha. yglesia" (LF Guereña, 1655).
- RETILO. V. Ratilo (Ant. Araya), 67.
- RETORCIJÓN. Retortijón; distensión del pie a causa de algún tropiezo (Contrasta).
- RETRANCA. Palo que sujeta a las caballerías por la pata delantera (Antoñana), 45; palo que se coloca entre los radios de la rueda para impedir que se pongan involuntariamente en marcha los carros (Lagrán).
- RETRASOS. Por deudas (Lagrán).
- RETUERAR. Cortar; hacer trozos un tronco. "Por roble pague, veinte y cinco rs. *Retuerándolo* o serrando, treinta..." (OM Apellániz, 1790).
- REUSES. Rauses; el desecho de una cosa (Contrasta). "Por *reuses* de maíz, once rs." (LF Uncella, 1831), 231.
- REUSTA. Listón para afianzar alguna cosa (Vitoria).
- REVIDAR. Cambiar de dirección el carro, etc. (Apellániz).
- REVIDIAR. Apartarse; marcharse (Lagrán).
- REVIENTAGALLINAS. Barbatilla de hoja áspera (Pipaón), 149.
- REVUELTO. Comida de huevos mezclados con otro alimento: Revuelto de perrechicos, de calabacín... (corriente).
- REY BLANCA. Pájaro; culiblanco (Rioja, Apellániz), 104.
- RIAJO. V. Reajo (Alda).
- RIATA. Lote de caballerías atadas unas detrás de otras (Lagrán).
- RIBERO. Ribazo en el terreno (Cuartango).
- RICA. Planta leguminosa (corriente).
- RICHI. Pan de miga muy esponjosa (Vitoria), 66.
- RINCULERA. Fila de personas (Lagrán).

- RINGURETE. Aguijada para desbrozar el arado cuando se llena de barro (Larrea), 34.
- RIÑÓN (Alubias de...). Caparrón de grano corto y redondeado (Vitoria), 174.
- RIÑONADA (Chuleta de...). Chuleta que se saca de la parte donde terminan las costillas del ganado (Vitoria).
- RIQUETA. Grano, seguramente leguminosa. "...tres celemines y medio de *riqueta*, seis rs." (LF Peñacerrada, 1680).
- RISCA. Por risco. "...arrimado a *risca* q. sigue al Puerto q. se va a Guereñu..." (Moj. Cicujano, 1799).
- RISIÓN. Risotada; grandes risas (Lagrán).
- RISMA. Señal con fuego que se hace a los perros en la cabeza para protegerlos de la rabia. Es un rito que se usa poco, pero que aún no hace muchos años estaba en completo vigor. El hierro con que se practica la *risma* se bendecía anteriormente en el Santuario de San Gregorio, en Navarra (Contrasta).
- RISMAR. Practicar la risma (Contrasta).
- RISMAR. Rozarle a uno un objeto sin causarle daño aparente (Contrasta).
- RIZMAR. Lo mismo que rismar, en lo referente a los animales rabiosos (Antoñana).
- RIZOS. Virutas que salen al cepillar la madera (Vitoria).
- ROBAPERAS. Individuo sin oficio; miserable (Lagrán), 6.
- ROBLA (Echar la...). Convite a los que intervienen en el trato de compraventa de ganado (corriente).
- ROBLES. Planta que crece en los sembrados, de la familia de las Quenopodiáceas (Apellániz).
- ROBO. Medida de madera para trigo, cebada, etc., que equivale a media fanega (Apellániz).
- RODANA. Rodete de paño para llevar la errada sobre la cabeza (Lagrán).
- RODERO. Ant. molinero. "...cuatro fanegas y media de trigo y tres quartillos que deve pagar P.º Ruiz de Azua *rodero* que a sido de la rueda de dho. lugar" (Lib. Capellanía, Arroyabe, 1687). "...y que ningún *rrodero* sea osado de tener abes ni puerco... sopena de seiscientos mrs." (OA Lagrán, 1671).
- RODETE. Pieza en el molino que sirve de eje (Antoñana), 53.
- RODETE. Cilindro de piedra que se emplea para allanar las heredades y las eras (Lagrán), 40.
- RODILLO. Pala para recoger la sal en montones (Salinas de Añana).
- RODILLO. Rastro de madera empleado para la recogida de la parva trillada llevándola al aventadero (Berricano), 42.

- RODRIGÓN. Persona muy dominante (Lagrán).
- RODRIGÓN. Persona muy dominante (Lagrán).
- RODRILLO. Rastra que se usa en las eras (Quintana), 40.
- RODRILLO. Rastra con muchos dientes para igualar las fincas y romper terrones (Lagrán), 37.
- ROJAL. Una clase de uva blanca (Laguardia).
- ROLA. V. Cacurreta; excrecencia del roble (Corres), 194.
- ROLDE. Lista para el reparto de la contribución, pago a pastores, etc. "...una azumbre de vino quando se hizo *rolde* de los vecinos de Henero" (LC Apellániz, 1751).
- ROMARIZO. Romadizo; catarro de nariz (Salvatierra).
- ROMERIZO. Catarro; resfriado de nariz y ojos (Contrasta).
- RONQUEAR. Por dormir. "Fulano está *ronqueando*" (Apellániz).
- RONQUIJO. Estertor en la agonía (Lagrán).
- ROÑOSEAR. Mezquindad; avaricia en el trato para comprar algo (Lagrán).
- ROÑOSERÍA. Mezquindad (Lagrán).
- ROSADA. Rociada; escarcha (Contrasta, Apellániz), 213.
- ROSAFIN. Planta parecida al enebro (Ocio), 161.
- ROSCO. Pan que regalan las madrinas a sus ahijados el Lunes de Pascua (Arbulo, Otazu), 66.
- ROSETA. Atadura sencilla que se suelta tirando de uno de sus extremos (Vitoria, etc.).
- ROSTRINO. Rostrillo; adorno para el rostro. "...más que costó el *rostriño* que se le a echo a dha. Ymagen de nuestra Señora de el Rosario que se compuso con lo siguiente, quatro docenas de piedras de diferentes colores, perlas, dos madejas de seda, ierro colado..." (LF Junguitu, 1714).
- ROSTRIZO. Cría del cerdo. "*Rostrizos*: (nada) no ubo lechoncillos" (Lib. Tazmias, Labraza, 1689), 87; cochinitillo asado (corriente).
- ROSTRUDO. Cría de cerdo. "En nueve de Octubre se gastó: un *rostrudo*, trece rs., pan seis rs..." (LC Lagrán, 1810). "En el de *rostrudos*, veinte y cuatro mrs. por cada cría" (Lib. Acuerdos Cabildo, Yécora, 1795), 87.
- ROTURA. Acción de roturar; terreno que se ha roturado recientemente (Apellániz), 30.
- ROTURO. Terreno labrado por primera vez (Maestu), 30.
- ROYADA. La paja de trigo cuando se hace polvo (Oquina); roña; tizón del cereal (Santa Cruz de Campezo), 183.
- ROYO-A. Color rojo (Apellániz). "...diez y ocho rs. coste de dos libras de cera *roya*" (LF Alecha, 1843).
- RUEDA. Molino. "...más cuatro rs. que se pagó el día que limpió la regadera de las *ruedas*" (LC Lagrán, 1624 (Ant. corriente)).

RUEJO. Piedra. "...mojón 20, sirve de tal un *ruejo* ancho y largo..." (Moj. Bernero-Quintana, 1819).
 RUTAR. Reñir (Erbi).

S

SABADO (Chorizo de...). El embutido que se hace mezclando al magro la asadura y otras partes de inferior calidad del cerdo (corriente).
 SABANADA. Medida; manta que llena de paja se sube al pajar (Valle Arana). "...cuatro rs. de dos *sabanadas* de paja para el toro" (LC San Vicente Arana, 1769).
 SABANDIJA. Lagartija (Vitoria), 109.
 SABIDO. Apetitoso. "La carne de micharro es mucho *sabida*" (Apellániz).
 SABIJA. Palo corto que se coloca en el agujero de la vara de los carros de bueyes (Quintana, etc.), 32.
 SABIJERO. Agujero donde va la sabija (Lagrán), 32.
 SABUCO. Por sauco (corriente).
 SACAMANTECAS. El tristemente célebre criminal que fué ajusticiado en Vitoria, sirve hoy para asustar a los niños. "Que viene el *sacamantecas*", les dicen, como otras veces: "Que viene el morroco".
 SACAOJOS. V. Cigarrón (Araya), 124.
 SACAPAN. Pala formada por un aro de hierro atravesado por un travesaño en el centro; sirve para sacar el pan del horno (Gamarra), 67.
 SACAS. Juego parecido al de las tabas (Apellániz).
 SADETÍN. Saetín; entrada del agua en el molino (Antoñana), 53.
 SAGANINA. Lagartija (Villaverde), 109.
 SAGARMIN. Manzanas silvestre (Salvatierra), 185.
 SAGUANDILLA. Lagartija (Albaina), 109.
 SAGUCHO. Ratón campesino (Murua).
 SAGÜESO. Por sabueso (corriente). "...quince rs. por dos *sagüesos* para el Concejo" (LC Lagrán, 1685).
 SAILLA. Saya. "...se entregaron... y ocho *saillas* para los danzantes" (LC Bernedo, 1770).
 SALCOCHADAS. Dícese de las patatas que salen pasadas o porridas de la tierra por exceso de humedad (Apellániz).
 SALCHUCHO. Estropicio (corriente).

- SALGUE. Cereal, cebada, avena, que se siega en verde para pienso del ganado (Llanada), 182.
- SALTACABALLOS. Saltamontes (Guinea), 123.
- SALTAMACHIN. Saltamontes (Uzquiano), 123.
- SALTAPERUCOS. Saltamontes (Rioja), 123.
- SALTAPIEZAS. Saltamontes (Oquina, Murua), 123.
- SALTARIN. V. Mariquita (Ullibarri Gamboa), 117; saltamontes (Araya, Contrasta), 123.
- SALTATRIGOS. Saltamontes (Antoñana), 123.
- SALTATRILLOS. Saltamontes (Alda), 123.
- SALTAVIÑAS. Saltamontes (Rioja), 123.
- SALUDADERA. Saludadora; embaucadora. “Vino tres veces la *saludadera*”. “*Saludadera* y tres personas que con ella binieron y cabalgadura, diez y seis rs.” (LC Lagrán, 1612-1613), 17.
- SALLAR. Cavar la tierra preparándola para sembrar (Espejo).
- SAMPEDRADA. Merienda que celebran por la festividad de San Pedro (Apellániz).
- SANANDRIJA. Lagartija (Antoñana), 109.
- SANANINA. Lagartija (Lagrán), 109.
- SANARRI. Viento nevador del noroeste (Contrasta), 219.
- SANCRISTAN. Por sacris'tán. “...veinte y dos rs. que paga el *sanchristán* (o'ras muchas veces dice *sancristán*) por la renta de la casa de la iglesia” (LF Moreda, 1676).
- SANGRE. Se dice de la sangre de animal vacuno, que cocida y preparada en diversas formas sirve de alimento (corriente).
- SANGRECILLA. V. Sangre; se aplica este nombre cuando es de cordero (corriente).
- SANGUANDILLA. Lagartija (Uzquiano), 109.
- SANGUINARIA. Plan'ta rastrera que crece entre peñas. “*Teucrium Chamaedrys*”. Se usa como remedio casero para la tensión (Apellániz).
- SANGUNDILLA. Lagartija (Apellániz), 109.
- SANMITROQUE. Juego del chimitroque (Lagrán).
- SANTIGUADERA. V. Saludadera. “...mas a una *santiguadera* de lobos, de Dabalos, por dos bezes que bino, seis reales” (LC Lagrán, 1634), 17.
- SANTITA DE DIOS. V. Mariquita (Bachicabo), 117.
- SAPADA. Fruta comida de gusanos (Vitoria).
- SAPALBURU. Renacuajo (Aspuru), 114.
- SAPI. Voz para espan'ar al gato (Contrasta).
- SAPITO DE DIOS. V. Mariquita (muy corriente), 117.

- SAPO. V. Mariquita (Durana), 117; ¿Gardama y otros insectos? "...más seis rs. del estipendio de dos Misas que se han zelebrado delante de San Gregorio quando la epidemia del *sapo...*" (LC San Vicente Arana, 1754), 127.
- SAPO CERVAL. V. Zarrapo (Villanañe), 113.
- SAPO DE DIOS. V. Mariquita (Retana), 117.
- SAPO DE LUZ. Luciérnaga (Antoñana), 119.
- SAPOS. Nombre vulgar y corriente que aplican a todos los escarabajos, etc. (Apellániz).
- SAPO DE TRUCHA. Tejedor; hidrometras (Contrasta), 120.
- SAPO ZABAL. V. Zarrapo (Villabuena), 113.
- SAPO ZARBAL. V. Zarrapo (Astulez), 113.
- SARANDIJA. Lagartija (Bajauri), 109.
- SARANDILLA. Lagartija. Le cantan: "Sarandilla, sarandilla, sal de tu casilla" (Villabuena), 109.
- SARBULLIDO. Sarpullido; irritación rebelde de la piel (Contrasta), 23.
- SARCILLO. Zarcillo; instrumento de labranza. "Ytt. un *sarcillo* y una hoz, cinco rs." (Test. Ullibarri Gamboa, 1750), 38.
- SARDA. Instrumento de madera de cuatro o más púas que sirve para volver o tender la parva en la era (Contrasta). "...tres palas, cuatro *sardas...*" (Inv. Zaldueño, 1919), 44.
- SARGAMIN. Manzana silvestre (Araya), 185.
- SARGUE. V. Salgue. "...se reparten quatro mostelas de *sargue*" (LF Asteguieta, 1829), 182.
- SARPULLONES. Sarpullido; erupción cutánea (Lagrán), 23.
- SARRAJA. Cerraja. "...seis reales de componer la *sarraja*" (LF San Vitor de Gauna, 1710).
- SARTENADA. Comida o cena que se hace el día que se mata el cerdo, a la que acuden el matarife y personas que han estado ayudando en la matanza (Apellániz).
- SASTRES. Tejedor; hidrometras (Vitoria), 120; V. Mariquita (Lalstra), 117.
- SECO (A...). El que trabaja en el campo a jornal, sin la comida (Lagrán).
- SEGALBAL. Criba de mimbre para limpiar habas (Araya), 39.
- SEGUNDILA. Lagartija (Contrasta), 109.
- SEGUNDILLA. Lagartija (Rioja), 109.
- SEGUR. Hacha pequeña (Lagrán). "...una *segur* nueva, cinco rs." (Contrato herrero, Lagrán, 1650).
- SEMENCIA. Tiempo de sementera (Apellániz).
- SEMINA. Tributo o pensión. Se hace cargo el mayordomo "de los tres zelemines que cada vezino paga a la Yglesia y tam-

- bién las viudas, siendo vezinos, con el título de *seminas*, tributo o pensión perpetua..." (LF Arrieta, 1785).
- SENDA (Juego de tres, o de...). Juego de bolos en que ponen tres bolos en línea y un cuarto aparte, que si se tira este último (Mico), vale cuatro tantos (Cárcamo).
- SENDERILLA. Seta así llamada por encontrarse al lado de las sendas (Apellániz), 200.
- SENDERUELA. Seta. V. Senderilla (Pipaón), 200.
- SENTOR. Mal olor de los alimentos, principalmente de la carne, cuando llevan varios días después de haber muerto el ganado (Contrasta).
- SEÑORITA. Pajarita de las nieves (Araya), 105.
- SERORA. Mujer que cuida de la limpieza en ermita, iglesia, etc. "...mas por limpiar las albas a la *serora*, dos rs." (LF Amárita, 1556), 18.
- SERRAJIN. Cerrajero; cerrajín. "...cincuenta y dos rs. al *serrajin* por las zerrajas, visagras..." (LF Peñacerrada, 1782).
- SERRANILLO. Viento del sudeste (Lagrán), 219.
- SERROTE. Sierra pequeña de mano (Vitoria).
- SESOS. Hierros en forma de media luna que sirven para sostener los pucheros en la lumbre (Antoñana).
- SETA DE ANILLO. V. Galamperna (Laminoria), 200.
- SETA DE BURRO. Hongo que forma senda (Uzquiano), 200.
- SETA DEL CORRILLO. V. Senderilla (Pipaón), 200.
- SETA DE LA SORTIJA. V. Galamperna (Pipaón), 200.
- SETA DE VINO. V. Pie azul (Pipaón), 200.
- SETAL. Por perrechical (Alda). "*Setales*. Yten más cuatro reales y medio del arriendo de los perrechicales" (LC San Vicente Arana, 1783).
- SIERRA. Montón de trigo limpio después de aventar (Lagrán).
- SILO. Sima; hoyo profundo en el terreno. "8... El *Silo* o Torca... 20, junto al *Silo*" (Moj. Lagrán-Treviño, 1889).
- SILLOTE. Silla (Cuartango). "...cuatro rs. de un *sillote*" (LF Loza, 1816).
- SINAR. Sonarse; limpiarse las narices (Contrasta).
- SINDICA. V. Serora. "Diósele a la *síndica* seis rs. para unos zapatos que es costumbre todos los años" (Lib. Cofradía Trinidad, Amárita, 1594), 18.
- SINSORGO. Persona de poco fundamento (Contrasta).
- SITIO. Junta; reunión. "...cada cofrade gasta media azumbre de vino el día del *sitio*" (Lib. Cofradía Sto. Toribio, Laminoria, 1694). "Yten se decretó que en adelante al *pater* se le dé el día del *sitio* quatro rs. de vellón con obligación de q.

- aya de asistir como asta agora y aya de traer la leña necesaria para el día del *sitio*" (Ordenanzas Cofradía Nuestra Señora de Guipuzturi, 1696).
- SOBADILLA. Pan parecido a la torta de manteca (Viñaspre), 66.
- SOBEO. Entrelazado de correas que se ajusta al yugo para introducir la vara del carro (Contras'ta).
- SOBRAO. Desván de una casa (Cuartango), 73.
- SOBREBORDA. Pieza sobre el borde destinada a pajar (Adana).
- SOBREPUESTA. Dintel de la puerta (Marquinez).
- SOGUEO. V. Sobeo (Apellániz).
- SOJA. Hoja, en las monedas (Vitoria).
- SOLITAÑA. V. Mariquita (corriente en el Valle de Ayala), 117.
- SOLITARIA. V. Mariquita (Bujanda), 117.
- SOMA. Pan negro o comuña (Laminoria); pan hueco, muy rico en el café con leche (San Vicente Arana), 66.
- SOMBRERA. Sombrero de paja. "Yten una *sombrera* de paja de poco valor" (LC Lagrán, Inventario, 1685).
- SÓMBRIO. Cambio de acen'to en sombrío. "En los *sómbrios* todavía se conserva la nieve (Elosu).
- SOMOYO. Tributo que pagaban las Villas al Señor. "...con más seis fanegas y media de trigo y seis y media de zevada de el *somoyo*" (Recibo 30 Nobre. 1681, Marquinez).
- SONADOR. Cada una de las piezas sobre las que gira el eje del carro chillón (Gamboa), 32.
- SONADOR. Matraca de Tinieblas. "...y un *sonador* que se hizo para dar aviso al pueblo los tres días de Semana Santa" (LF Amárita, 1739), 224.
- SOPICÓN. Goloso, glotón (Cuar'tango).
- SOPIL. Soma; pan que se introduce al horno sin ser sobado (Contrasta), 66.
- SOPONCIO. Sopa muy espesa: agua, aceite, ajos, puerros y abundante pan, todo ello bien hervido (Elorriaga).
- SORI. Gran abceso de pus que suele presentarse en los cerdos (Contrasta).
- SORTIJA. Anillo de hierro colocado en el eje de madera de las puertas (Apellániz). "...cuatro rs. del zarrapo y una *sortija* para la puerta" (LC Apellániz, 1848).
- SOSTRA. Porción de es'tiércol sin desmenuzar (Contrasta), 95.
- SUBEBAJA. Cigoñal; aparato para sacar agua (Est'arrona), 50.
- SUBIBAJA. Cigoñal (Vitoria), 50.
- SUBIRSE. Crecer el tallo de berzas, lechugas, etc., no sirviendo para el consumo y dejándolas para simiente (corriente).
- SUCO. Sopas de leche con pan de maíz (Ondátegui).

- SUERTE. Lote de leña que corresponde anualmente a cada vecino en las aldeas (corriente).
- SULGAR. "Lindar. "...da al monte y *sulca* con eredad de Diego de Asteguieta..." (LF Lopidana, Inv. heredades, 1736).
- SULCO. Por surco. "...a *sulco de heredad*..." (LF Marquinez, 1725).
- SULQUERO-A. Lindante. "...en Yurreartea *sulquera* por una parte..." (LF Lopidana, Heredades iglesia, 1736).
- SUMIDILLO. Granos de cereal que han quedado ruines por haber secado rápidamente (corriente).
 "Trigo *sumidillo* damos al pastor, trigo *sumidillo*, lleno de tizón".
- SUMIDO. El grano cuando queda pequeño por motivo de grandes calores al empanar (corriente).
- SUPLIR. En la acepción de hacer durar, de emplear, una cosa más de lo que se tiene por cosumbre (Contrasta).
- SURGETEAR. Sobrehilar una prenda de vestir (Vitoria).
- SURCANANA. Lindante. "...heredad Muriarana *surcana* a..." (Hipo'eca, Marquinez, 1742).
- SURQUERO. Lindante; a surco (Lopidana); lindero (Fontecha).

T

- TABACA. Recipiente donde se recoge la limosna en la iglesia (corriente. Viene en varios Libros de Fábrica de diversas parroquias), 229.
- TABACO. Tizón del trigo (Urbina), 183.
- TABAQUE. V. Tabaca. "...doce rs. limosna en el tavaque" (LF Moreda, 1676), 229.
- TABARNERO. Por tabernero. "...seis rreales e seis mrs. que pagó por la cosa q. la primera bez yzo el macho del *tabarnero* des'ta billa en Laguardia" (LC Lagrán), 1608). "Cap.º 68. Lo que se a de dar de porte al *tabarnero*" (OA Contrasta, 1749).
- TABERNUCHO. Taberna insignificante, de muy poca importancia (corriente).
- TABLA. Trozo de madera en que se enrolla la cerilla o cera delgada que se coloca en las sepulturas de las iglesias (Gallarreta).

- TABLADO. Terreno de cultivo formando escalones (Lagrán).
- TABLADO. Desván; habitación superior de la casa (Albaina, Antezana Ribera), 73.
- TABLILLA. Teja plana de madera (Lagrán).
- TABLÓN. Borrachera (Vitoria), 10.
- TACA. Puerta de entrada en chabolas y cortines (Contrasta).
- TACO. Trozo de pan (Lagrán).
- TACON. Carnero de cuernos pequeños (Quintana), 84.
- TACONA. Tronco sobre el que se trabaja haciendo con el hacha, palos, etc. (Lagrán).
- TACONA. Oveja con cuernos o acarnerada (Quintana), 84.
- TACUÑAR. Rellenar con tierra un hoyo producido al plantar (Rioja).
- TACHÓN. Madera para construcción. "...por quince *tachones* para la escalera del coro" (LF Andollu, 1777). "...cuatro azumbres de vino con los que cortaron los *tachones* en Urquiza" (LC San Vicente Arana, 1770).
- TAJO. Pluma; plumilla de acero para escribir (corriente).
- TALEGADA. Caída fuerte (Lagrán), 25.
- TALEGAZO. Costalada; caída violenta (Pipaón), 25.
- TALENTO. Apetito del ganado (Salvatierra); a veces se aplica a las personas. Se dice ¡buen talento!, por ¡Buen apetito! (Lagrán).
- TALERA. Parrilla para hacer talos (Lagrán), 68.
- TALERO. Pala de hierro para hacer talo (Abornicano), 68.
- TALERO. Gamella para la empajada del ganado (Ozaeta).
- TALERO. Rapaz que prepara la comida a los carboneros (Peñacerrada).
- TALO. Pan de maíz que apenas se emplea ya como alimento (corriente), 66.
- TAMAL. Basurero (Lagrán), 76.
- TAMBORIL. Asador para castañas (corriente).
- TAMBORIN. Por tamboril, instrumento musical. "...no permitan tocar el *tamborin*" (LF Ilárza, 1693).
- TAMO. Paja muy menuda, desperdicios de la trilla, que se emplea para camas del ganado (Lagrán).
- TAN. Tanino; sustancia vegetal empleada para curtir pieles (corriente). "...sesenta rs. por el *tan* que se sacó de Arboro" (LC Añauri, 1768). "...cien rs. que dió el tanero por el *tan* de los encinos" (LC San Vicente Arana, 1778).
- TANCA. Tabla que se pone en las patas a las caballerías (Laminoria), 45.

- TANERO. Encargado de descortezar los árboles para obtener el tan. "...cien rs. que dió el *tanero*..." (LC San Vicente Arana, 1778).
- TANGANILLO. Pala que impide a las reses acelerarse (Cigoitia).
- TAPAGULO. Escaramujo; fruto del rosal silvestre (corriente), 132.
- TAPADUJO. Disimulo; ocultar alguna cosa (corriente).
- TAQUILLO. Píscolabis; refrigerio entre horas (Lagrán), 20.
- TARABELA. Tarabilla; trozo de madera para cerrar las puertas (Marquinez).
- TARABILLO. Sabija; palo corto que se pasa por el agujero del varal para evitar se salga éste del sogueo en el yugo (Apellániz), 32.
- TARANCA. Pieza de madera que se pone en la pata al ganado para que no se desmande al pastar (Quintana, etc.), 45.
- TARDIO. Plantas cuyo producto se obtiene después del Agosto: maíz, patatas, alubias, etc. (corriente).
- TARDISCO. Mordisco (Erbi).
- TARIN. Pájaro (corriente), 104.
- TARJA. Contribución. ¿Será por pagar, en ocasiones, un cuarto por cántara de vino? "...ciento y setenta rs. de la *tarja* de la taberna de la Villa de Lagrán" (LC Lagrán, 1734).
- TARJA. Navaja de corte largo (Lagrán), 55.
- TARJAZO. Herida con tarja; navajada (Lagrán), 56.
- TARJAZO. Muesca que se hace con cuchillo para señal de algún objeto (Lagrán).
- TARRACA. Matraca que se usa por Semana Santa (Araya, Gamarra menor), 225.
- TARRAÑUELA. Castañuela; instrumento de música (Lagrán).
- TARREA. Retranca en la montura de las caballerías (Quintana), 47.
- TARRIA. Correa que sujeta la albarda al anca de la caballería (Lagrán), 47.
- TARTACO. Tartamudo (Ant. Salvatierra).
- TARUGUERO. Hueco por donde se desagua el lagar (Elciego).
- TASCO. Astilla del tocón pasado (Lagrán).
- TATA. Niñera (Vitoria), 15.
- TATO-A. Hermano pequeño (Vitoria).
- TAUTEN. Culpable; causante de alguna fechoría (Contrasta).
- TE DE CARBONERA. ¿Té de roca, planta aromática. "*Jasonia glutinosa*"? (Arlucea).
- TE DE PEÑAS. Té de roca (Apellániz).
- TEGUI. Pocilga (Antezana de Alava, Treviño), 207.

- TEGUILLO. Listón de pino que se emplea para cielo raso de las habitaciones (Vitoria).
- TEJADOR. Vasija plana. "...pueda ir a comer a casa de la parida y pueda llevar secretamente lo que quisiere, pero no en *tejadador* ni bacín" (OA Cap. 87, Vitoria, 1487).
- TELARATA. Telaraña (San Martín de Zar).
- TEMBLORERA. Temblor. "Cuando me dieron la noticia, me entró una *temblorera*..." (Apellániz).
- TEMPERO. Buen tiempo, bonancible; sembrado de buen aspecto (Apellániz).
- TEMPORAL. Toque especial de campanas que se da desde el 3 de Mayo al 14 de Septiembre, para conjurar las tormentas (Lagrán), 230.
- TEMPRANILLO. Uva de grano negro (Rioja).
- TENIENTE. Al lado; junto a... "...limpien huertas y heras q. están *thenientes* al rrio y cequia" (Ordenanzas Municipales, Lopidana, Cap. 67).
- TENTE. Madera que sostiene la barrera o cualquier otra superficie apoyándose en ella (Apellániz).
- TENTECEPOS. Hogar en la cocina (Apellániz).
- TENTENUBE. Toque que se da cuando hay tormenta (Añes), 230.
- TENTENUBLO. Toque especial de campanas. V. Temporal (Apellániz), 230.
- TENTES. Abrazaderas de hierro que sujetan el cerrojo (Apellániz). "...un real por dos *tentes* para sostener barrojo" (LF Alecha, 1838).
- TENTETIESO. Tentempié; refrigerio (Lagrán), 20.
- TENTÓN (Al...). A oscuras, sin saber lo que se hace. "Aquella noche encontré el camino al *tentón*" (Contrasta).
- TEÑADA. Posesión destinada a elaborar y guardar el vino en la Rioja.
- TERCEJÓN. Fanegas de sal para contribución (Salinas de Añana).
- TERMÓN. Terrón de tierra en las heredades (Contrasta).
- TERMONERA. Sitio cubierto de termones o terrones (Rioja).
- TERNASCO. Cordero bien cebado (Laguardia), 84.
- TERNEGÓN. ¿Cordero cebado? "...cincuenta y seis libras de *ternegón* a trece perrillas" (Lib. Cof.^a San Fausto de Bujanda 1890), 84.
- TERRAZA. Tinaja de barro. "Yten una *terrazza* de una azumbre "Inv. San Román de Campezo, 1776).
- TERRAZO. Ribazo en el campo (Apellániz).
- TERRERÑO. Ganado nacido y criado en el mismo pueblo (Lagrán)
- TERRERA. Cesta pequeña (Apellániz).

- TERRIQUA. Matraca usada en Tinieblas de Semana Santa (Santa Cruz de Campezo), 224.
- TERZÓN. Buey desde los cuatro a los cinco años (Barrundia), 82.
- TESTADURA. Raspadura; tachadura. "...con muchas enmiendas y *testaduras* (las cuentas) y de forma que no se les puede dar la devida yneligencia" (LC Lopidana, 1741).
- TESTAFERRO. Cosa inútil, que no sirve para nada (Lagrán).
- TESTAR. Rellenar de barro las barricas según se van mermando (Rioja).
- TESTICONDO. Res monórquida (Ozaeta).
- TESTIGO. Poste de madera que se pone en las obras para indicar peligro (Vitoria).
- TETERA. Trozo de piel de erizo que se coloca en la ubre de las vacas para que no mame el ternero (Lagrán).
- TETINA. Chupete; pezón de goma que se usa para que chupen los niños, pero sin formar parte del biberón (Lagrán).
- TETÓN. Cerdo pequeño (An'oñana), 87.
- TIJERA (Poner en...). Colocar en la tabla recién serrada de pie, cruzadas en forma de X para facilitar su secaje (corriente). "refresco a serradores por poner tabla en *tijera*" (LF Bernedo, 1775).
- TIJERAS. Cispi; lengua de la culebra (Pipaón), 111.
- TIL. Arbol ya muy escaso, cuya madera es muy apreciada por su poco peso y gran consistencia y se usa en aperos de labranza. Sólo quedan unos ejemplares de este árbol en la Sierra de Encía (Contrasta). "Por tres carros de *til* traídos de San Román para los Santos" (LF Araya, 1793).
- TINA. Recipiente de madera para echar y apisonar la uva; es más pequeña que el tino (Zambrana).
- TINA. Voz empleada para llamar a las cabras (Contrasta).
- TINADA. El vino o mosto que cabe en un tino (Rioja).
- TINANCO. Tina pequeña de madera (Rioja); pequeña pila de piedra para beber las aves en casa (Salvatierra), 209.
- TINIEBLAS. Funciones de Semana Santa (corriente).
- TINO. Gran recipiente de madera más grande que la tina (Rioja).
- TINTILUNO. Toque en tormentas (Lagrán), 230.
- TINTORRO. Vino tinto espumoso, fuerte (corriente).
- TINTURERO. Ant. por Tintorero. "...quarenta rs. al *tinturero* por dar tin'e negro a las casullas blancas que estaban mui usadas" (LF Peñacerrada, 1796).
- TIÑADA. Cobertizo para ovejas (Elciego), 206.

- TIRABEQUE. Tirador; horquilla de hierro o madera con dos gomas que se unen en su extremo con un trozo de correa. Suelen usarlo los niños para tirar piedras a los pájaros, etc. (corriente), 223.
- TIRABEQUI. Tirabeque (Contrasta), 223.
- TIRABIQUE. Tirabeque (Albaina), 223.
- TIRACOL. Baticola; retranca (Arlucea), 47.
- TIRAGOMAS. Tirador; tirabeque (Vitoria), 223.
- TIRAFUERA. Instrumento de pesca a modo de remanga grande, con un largo palo que se introduce en el agua desde la orilla (Fuidio).
- TIRANTE. Instrumento a modo de punta de varal con una cadena que sirve para que los bueyes arrastren el trillo (Apellániz).
- TIRICIA. Enfermedad conocida por ictericia (Lagrán).
- TIRITAINA. Temblor de frío (Lagrán).
- TIRRITACA. Carraca usada por Semana Santa (Contrasta), 225.
- TIRRITARRA. Carraca anterior (San Vicente Arana), 225.
- TITAS. Voz para llamar a las gallinas (corriente).
- TITIMANCA. Teta perdida de la vaca (Ant. Ozaeta).
- TITOS. Voz para llamar a los polluelos (Apellániz).
- TIZÓN. Cepo; tronco grande para la lumbré en los hogares bajos (Lagrán).
- TOCATA. Lluvia repentina (Apellániz), 215.
- TOCATA. Pira grande de leña que se quema (Lagrán), 61.
- TOCATORRE. Juego de niños (San Vicente Arana).
- TOCORNIZO. Arbol raquífico (Barrundia).
- TOCORNO. Variedad de roble de hoja pequeña, que apenas llega a arbusto y vale sólo para leña (Acosta), 192.
- TOCORRO. Tocón; tronco que queda al derribar el árbol (Rioja), 199.
- TOCHO. Martillo de la azada (Virgala mayor).
- TOMADO. Se dice que está *tomado* el río cuando va crecido e inunda el molino, impidiendo trabajar en él (Maturana).
- TOMAR LA MANO. Ahuecarse los panes colocados en una manta para fermentar (Maestu), 65.
- TOMATERA. Vasija donde se condimenta el tomate. "Yt. cuatro vinagreras y dos *tomateras* de piedra fina" (Inv. Cof.^a Ocón, Bernedo, 1848).
- TONGADA. Tanda en el sentido de cierto número de personas o bestias empleados en alguna operación o en la acepción de cantidad (Laguardia).
- TONTORRÓN. Individuo de pocos alcances; tonto (Antoñana), 5.

- TOPERA. El montón de tierra que dejan sobre la superficie los topos al hacer sus agujeros (corriente).
- TOQUILLA. Prenda de lana tejida que usan las mujeres para abrigarse cuello y busto (Vitoria).
- TORCA. Hoyos profundos en terreno blando (Apellániz); sima (Los Huetos). "...más avajo de la *torca* de Lañu que dicen del Sangrador" (Moj. Lagrán-Laño, 1760).
- TORCAJO. Depósito de agua dispuesto generalmente entre cuatro eras de sal (Salinas de Añana).
- TORCAZA. Paloma de paso, o torcaz (corriente).
- TORCO. Baches hondos en terreno blando (Marquinez); sima; silo. "...junto a un *torco*, al lado de Lagrán" (Moj. Lagrán-Peñacerrada, 1618). "...varios faltados a cerrar un *torco* en Chorrota" (LC San Vicente Arana, 1809).
- TORDO CAMPANARIO. Estornino (Llanada), 104.
- TORDO CAMPANERO. Estornino (Contrasta), 104.
- TORERA. Aplicado a la vaca en celo (corriente).
- TORIL. Piedrecilla redondeada y lisa (Vitoria).
- TORRAJAS. Pan bien empapado en leche y luego frito en manteca. Este postre suele hacerse por Carnaval (Vitoria).
- TORRIJA. V. Torrajas (corriente).
- TORROLLO. Collera de paja (Lagrán).
- TORRÓN. Terrón; trozo de tierra apisonada (Lagrán).
- TORROTÉS. Mujer descuidada (Gauna), 12.
- TORTA. Panal de miel (Lagrán).
- TORTEQUIN. Pieza en el molino. "...diez rs. que pagué al Maestro que fabricó el *tortequin* para el molino de Junguitu" (Lib. Obra Pía, Cerio, 1768), 53.
- TORTERO. Planta gramínea, con raíz en forma de discos unidos (corriente).
- TOSCA. Tierra dura, apelmazada, que no deja pasar el agua (Lagrán).
- TOSEAR. Toser (Arlucea).
- TOSTADA. Trozo de pan tostado, bien untado con ajo, sal y aceite (Lagrán).
- TOTAÑO. Orden: esmero para realizar un trabajo. Se usa en sentido negativo: "Mal *totaño* hay en esa casa". "Ese hombre no hace *totaño* con esa yunta" (Contrasta).
- TOTO. Por coco, cantando a los niños para dormir:
- "A lolo Pepe
que viene el *toto*
a coger a los niños
que duermen poco" (Lagrán).

- TRABA. Palo que se pone en la pata delantera a las caballerías (Apellániz), 45.
- TRABAS. Piedras que encuentra la reja del arado al maquinar una pieza (Lagrán).
- TRABUQUETE. Cigoñal; pie derecho con especie de palanca para subir las mueras en la fabricación de la sal (Salinas de Añana), 50.
- TRAFULGAR. Confundir; cambiar el sentido de las noticias (Lagrán).
- TRAGANTÚA. Comilón (corriente), 11.
- TRAGO. El golpe de leche durante la tetada del niño al mamar (Vitoria).
- TRALLO. Tronco, generalmente corto, del que sacan tablas (Lagrán).
- TRAMOYA. Tolva; artesa en los molinos donde se vierte el grano para moler (Añoñana), 53; tolva donde echan el grano en las aventadoras para limpiarlo (corriente).
- TRAMPÓN. Trampa; huecos de salida. "...cerrar los *trampones* del tejado alto" (LF Peñacerrada, 1793).
- TRAMPULLA. Persona tramposa (Lagrán).
- TRANCA. V. Taranca (Gobeó), 45.
- TRACADA. Bache; escalerón en medio del camino (Apellániz); golpe que da el carro en los baches nombrados anteriormente (Apellániz).
- TRANCONES. Una de las piezas de la puerta (Marquinez).
- TRANGULAO. Grupo de espigas vacías (Arlucea).
- TRANQUEA. Instrumento para macerar el lino (Marquinez).
- TRANQUERA. Huecos a los lados de la puerta o ventana donde ajusta la tranca (Lagrán).
- TRANQUIA. Aparato para macear el lino (Contrasta). "Yt. un tronco para las *tranquias*" (Inv. Sabando, 1759).
- TRANQUILLA. V. Taranca (Contrasta), 45.
- TRANQUILLAR. Entrelazarse las cañas de la mies (Quintana).
- TRAPACILLA. Rastrillo (Gújuli).
- TRAQUIA. Bastidor colocado sobre la artesa a fin de apoyar en él los cedazos (Alegría).
- TRASBOLILLO. Juego de bolos, de nueve, pero colocados sin formar cuadro (Cárcamo).
- TRASCAL. Correa que sujeta el barzón al yugo (Quintana).
- TRASMANAR. Extraviar. "No se ha entregado (escritura censo) por los herederos y testamentarios de el suso dho. por decir se a *trasmánado* y perdido" (LF Durana, 1736). "...hazemos *Ymbentario* de los ornatos y demás alajas que tiene dha.

- Yglesia para que sirva de claridad y no se *trasmanen*" (LF Inv. Mandojana, 1747).
- TRASMOCHADO. Mochizo; sin copa. "En sitios en que no prosperen árboles *trasmochados*, no se haga corte de ramas" (LC Cicujano, 1849).
- TRASMOCHAR. Podar; quitar las ramas altas. "...suerte de leña juntada con motivo de guiar viveros de robres y *trasmochar* o'tros" (LC Lopidana, 1774).
- TRASMUDA. Acción de trasegar el vino de un recipiente a otro (Rioja).
- TRASNOCHO. Reunión de mujeres en las noches de invierno (Ant. Lagrán).
- TRASTES. Muebles. "...por aver traído los *trastes* del cura de Barriobusto" (LF Labraza, 1724); tras'os; cosas viejas. "*Trastes* = ciento y veinte y dos rs. en que se remataron las tablas y bancos viejos que había en dha. Yglesia" (LF Amárta, 1670).
- TREBANTO. Campo, heredad o pieza sin cultivar (Amurrio).
- TREBERE. Vulg. por trébede (Alaiza).
- TREVILLA. Travilla; asideros del calzado para sujetar los cordones (Contrasta).
- TREMESQUI. ¿Una clase de grano? "De *tremesqui*, siete celemines" (Lib. Tazmias, Antezana de Alava, 1777).
- TREMIX. V. Tremiz. "Y'en así mismo en ella un *tremix* de piedra para co'ar" (Inv. Venta de Bernedo, 1676), 58.
- TREMIZ. Piedra circular con regate, sobre la que se coloca el cesto de colar (Quin'ana), 58.
- TRENZA. Sierra que se usa para cortar troncos o hacer tablas de ellos (Apellániz), 196.
- TRES AL CUARTO. Clavos, indicando su precio. "...mas trajo setenta y nueve clavos de *tres al quarto* y un real de los de maravedí" (LF Junguitu, 1713).
- TRESAÑAR. Práctica agrícola de dejar transcurrir dos años sin sembrar cereales. Un año se deja con maíz, achicoria, e'tc., lo que también se llama en Treviño "barbecho" (Treviño).
- TRESFUEGO. Chana del hogar (Apellániz).
- TRESMANARSE. Perderse un animal o cosa (Contrasta).
- TRESNAR. Resfregar; limpiar las acémilas. "...que el día de domingo nin de Pascua que no vaya de camino nin venga ni *tresne* sus acémilas, ni ensillen sus bestias" (OA Vitoria, 1487).
- TRESPALEAR. Limpiar el grano con pala aprovechando la fuerza natural del viento (Contrasta), 78.

TRESPASAR. Volver a pasar.

“Pasar y *trespasar* en el jubilitero,
pasar y *trespasar* en el jubilitero real”.

Juego de niñas (Arlucea).

TRIA. Huella que dejan las ruedas de los carros (Barrundia).

TRIBI-TRABA. V. Corriueta (Contrasta), 172.

TRIBULLINO. Ventisca (Marquinez), 215.

TRIGAL. Criba para trigo (Quintana). “Yt un *trigal* de zamarro” (Inv. Alecha, 1763); garbillo de alambre para pasar el grano (Contrasta), 39.

TRIGALADURAS. Restos del trigo después de haberlo limpiado (Apellániz). “...siete rs. y medio en que se vendieron las ondarras y *trigaladuras* del trigo que se sembró en las heredades de la villa” (LC Apellániz, 1745), 79.

TRIGALAR. Limpiar el trigo (Apellániz). “...ondarras de un trigo que se *trigaló* por ser de mediana calidad” (LF Alegría, 1793).

TRIGARRAL. Campo sembrado de trigo (Apellániz).

TRILITRACO. Carraca de Semana Santa (Lagrán), 225.

la yunta de bueyes (Alegría), 43.

TRILLÁCRUCE. Dispositivo para amarrar los trillos tirados por la yunta de bueyes (Alegría), 43.

TRILLÁCRUZ. V. Trillacruce (Contrasta), 43.

TRILLADERA. Ramal que va del collarón de las caballerías a unirse al trillo y sirve para el arrastre de ellos en la parva (Apellániz), 43.

TRILLA DEL GALLO. Última trilla. Se come el gallo viejo, dejando uno nuevo para el cuidado del gallinero (Lagrán): primera trilla. Igual que todo lo anterior (Treviño).

TRILLEROS. Los que acompañan a la trilladora mecánica (Berricano).

TRINCÓN. Madera para contrarrestar el empuje de un macizo o ferrazo apoyándolo en el opuesto (Ozaeta).

TRINCHAR. Preparar la leña con el hacha antes de ser llevada a la carbonera (Contrasta).

TRINO. Término, trozo o porción de terreno (Salvatierra).

TRIPAUNDI. Barrigudo; que come mucho (Lagrán), 11.

TRIPILLAS. Guiso de tripas y asadura de cordero (Lagrán).

TRIPONCIO. Individuo muy comilón (Lagrán), 11.

TRIPOQUI. Estómago del cerdo (Barrundia).

TRIQUITRACA. Carraca. “Yten seis rs. que pagó por unas *triquitracas* para tocar a tinieblas en la Semana Santa” (LF Junguitu, 1678), 225.

- TRISCAR. Hacer ruido con los dedos de la mano durante el baile de la jota (Contrasta).
- TROCHADA. Trastada; travesura (Albaina).
- TROCHO. Travieso, pero sin mala intención (Albaina, Contrasta).
- TRONCA. Tocón que queda al tirar el árbol (Quintana), 199.
- TRONZADERA. V. Trenza. Sierra grande (corriente), 196.
- TRONZADORA. V. Trenza (Contrasta), 196.
- TRUJARAR. Prensar o exprimir la uva o la aceituna (Rioja).
- TRUNCAR. Bizcar; guiñar un ojo (Apellániz).
- TRUQUEAO. Baile popular (Peñacerrada).
- TUERAR. Hacer pedazos, trozos, un tronco de árbol. "...por cortar unos robres en el Soto de esta Villa, *tuerarlos* y labrarlos" (LF Bernedo, 1786). "...en vino en cortar y *tuerar* la leña del corte" (LF Labraza, 1763). "...once rs. jornales de dos días en que se ocupó a *tuerar* y labrar los árboles en el monte" (LF Ullibarri Arana, 1775).
- TUERO. Tronco de madera de poca medida (Contrasta). "Al que cayera haya pague diez y ocho rs.; si la sierra o hace *tueros*, cincuenta rs. más..." (LC Apellániz, 1790). "...doscientos y sesenta y siete rs. serrar los dhos. diez troncos o *tueros*" (LF Bernedo, 1775).
- TUFA. V. Arbel; cayuela (Contrasta). "...veinte y dos rs. dados por el maior trabajo de abrir cimienta en piedra *tufa*" (LF Contrasta, 1766), 204.
- TUFA. Flequillo; porción de pelo que se deja a los niños en la frente (Contrasta).
- TUMA. Planta de espliego (Treviño), 170.
- TUMARRAL. Sitio poblado de tumas (Treviño).
- TÚMBULO. Túmulo; catafalco. "...obligación de poner y quitar el *tumbulo* de ella..." (Lib. Cof.^a Animas, Sta. María de Victoria, 1785).
- TURRA. Voz para llamar a las gallinas (Llanada).
- TURRAJA. Postre de pan y leche. V. Torraja (Armiñón).
- TURRAR. Escocer; picar, física y moralmente (corriente).
- TURRUTAL. Finca situada en pendiente, de muy escaso rendimiento (Contrasta).
- TURRUTERO. V. anterior, Turrutal (Contrasta).
- TURTURELA. Cobertera para los pucheros (Lagrán).
- TURTURRUTELA. Cobertera grande de sartenes o cazuelas (Lagrán).
- TURTURUTELA. Como Turturrutela (Quintana).
- TUSA. Juego del chito (Lagrán).
- TXISIBEDAR. Hierba perjudicial (Lezama).

U

- UBREAR. Hinchazón o desarrollo de las ubres de los animales (Ozaeta).
- UCARREÑAS. Hueco pequeño que queda entre el tejado y el último piso (Lagrán).
- ULAGA. Aulaga; planta espinosa. "...y el traer las *ulagas* para la marcha" (LC Apellániz, 1788). "Se le prendó con una carga de *ulagas*" (LC Labraza, 1775), 167.
- ULAGAL. Lugar donde se crían ulagas. "...en un cerro... está a la en'rada del *ulagal*" (Moj. Bernedo-Quin'ana, 1576).
- ULAGAR. Sitio de ulagas. "Cap. 55.—Prohibe dar fuego a ota-cales o *ulagares*" (OA Apellániz, 1781).
- UMBIÓN. Envite: nadar a umbiones; caer al agua a umbiones, con intermitencias (Albaina)
- UNAICHIPI. Vaquero; Boyerizo menor o de día. "El Urdazay-chipi quedó en casa... (la renque), y el *unaychipi* en casa de Juan Mar'ínez" (Lib. Contratos Atauri, 1661), 3.
- UNCEJO. Paso estrecho y pendiente en el monte que permite pasar a la otra vertiente o ladera (Cuartango), 203.
- UNCHA. "Yt. dos *unchas*; la una de cavida de dos fanegas y la otra de quatro para tener granos" (Test. Apellániz, 1735).
- UNDIR. Ant. por fundir. "Yten treze rs. y seis mrs. que le costó el *undir* un acha de zera y lo que pesó de más después de *undida*". —También viene *undir* en campanas, etc.— (LF Moreda, 1693).
- UNDRÁ. Ropa ¿de cama? "Y'en otra *undra* mui buena en treinta reales" (Hijuela San Vicente Arana, 1761).
- UNGARINA. Por anguarina; prenda de vestir. "...y más me entregaron en el balor de una *ungarina* de sayal nuevo beinte reales de vellón" (Memorial de bienes, Berros'eguiete, 1678).
- UNRRAS. ¿Por Undra? "...dos *unrras* andadas y algo cansadas...: una *unrra* bieia... cinco sábanas..." (Inv. Hospital de Arbulo, 1783). "Yten tres sábanas andadas... Yten una *unrra* andada buena..." (Inv. Hospital de Ullibarri Gamboa, 1722).
- UNTAR. Engrasar. "Has *untau* el carro" (Apellániz).
- UNTE. Aceite o grasa para carros, máquinas, e'c. (Lagrán).
- URA. Garduña: animal dañino. "...diez rs. por lobos, *uras* y raposos" (OA Apellániz, 1701).
- URASCA. Recipiente en las peñas o árboles donde se recoge el agua de lluvia en lugares escasos de fuentes (Lagrán), 210.

- URDAZAICHIPI. Porquerizo menor o de día, o sea, el vecino que le toca por renque el ayudar al pastor de los cerdos. "La rrenque del *urdazaichipi* del año de 87 quedó en casa de Pedro López" (Lib. Acuerdos, Atauri, 1687), 3.
- URDIAC. Voz que por tres veces debía dar el pastor de los cerdos para reunir la manada en el pueblo. "...el de los zerdos aga su reclamo *urdiac, urdiac, urdiac...*" (OP Lagrán, 1726, copiadas de otras de 1569).
- URGUÑERO. V. Orgunero. "...dos rs. que costó una pala y un *urguñero* para el orno" (LF Labranza, 1706), 62.
- URPILA. Montón de leña plegada que se prepara para el invierno (Contrasta), 60.
- URZAYA. Muchacha joven que cuida de un nene (Contrasta). "En 1816 se daba al maestro cuatro fanegas de trigo para que enseñara el Catecismo a las *urzayas*" (LC Santa Cruz de Campezo, 1816), 15.
- USTAI. Serbal, "*Sorbus aria*", de la familia de las Rosáceas; árbol de madera rojiza, muy dura (Corres, Apellániz, etc.).
- USTE. Horca u horquilla de palo con dos puntas para hacinar mieses (Rioja), 44.
- USTILLA. Bieldo (Rioja), 44.
- USTILLO. Bieldo (Rioja), 44.
- UVILLAS. Uva silvestre (Antoñana).

V

- VACA. V. Mariquita (Contrasta, Cripán), 117.
- VACA DE DIOS. V. Mariquita (Sta. Cruz de Campezo, Peñacerrada), 117.
- VALENCIANAS. Por mantas. "...quitaron por vía de prenda las *valencianas*" (Proceso, Lagrán, 1725). "...prendada... nueve rs. de una *valenciana*" (LC Labraza, 1758).
- VAQUICA. V. Mariquita (Gauna), 117.
- VAQUITA. V. Mariquita (Lanciego), 117.
- VARA. Agujada; palo con pincho para arrear a los bueyes (Apellániz), 34.
- VARAL. Vara del carro de labranza (Apellániz), 32.
- VAREAMIENTO. Pago por heredades. "...diez y seis rs. por el *vareamiento* ordinario de sus heredades" (LF Marquinez, 1677).

- VARGA. Derrumbadero; cortadura a pico en el terreno (Encia).
- VARIADO. V. Vareamiento. "Yten del *bariado* que pagan las heredades de dha. yglesia veinte y cuatro mrs." (LF Marquinez, 1700).
- VASAL. Vasijero; vasar (corriente), 70.
- VASIJERO. Armario en la cocina para guardar platos, cazuelas, etc. (Cicujano). "...un *vasijero*" (Inv. Zaldueño, 1919), 70.
- VASO. Tronco de árbol ahuecado que sirve de colmena (Apellániz). "Yten mando la mitad de los *basos* con sus abejas" (Test. Ascarza de Treviño, 1684). "...se concede al ermitaño de Ocón, un robre para *basos* para colmena" (LC Bernedo, 1685). "Yten tres *basos* con abejas llenos de jente" (Inv. San Román de Campezo, 1776), 212.
- VELA. Se llama al acto de entregar los vecinos una vela en los entierros, si tienen enjambre, y si no trece "perras" (Lagrán).
- VELETA. Ave (Lagrán), 104.
- VELO PRIETO. Velación. "Cap. 77.º ...no haya de andar a convidar a bodas, ni a misas nuevas, ni a meter monjas, ni a *velos prietos*..." (OM Vitoria, 1487).
- VENACA. Instrumento de pesca que consiste en un palo largo y la remanga o un saco en su extremo, que suele usarse cuando está el río turbio (Vitoria).
- VENAJO. Trozo de tierra entre otros (Barrundia).
- VENCEJO. Atadura con paja de centeno para los haces de otras mieses (corriente).
- VENDEMA. Por vendimia (Orbiso).
- VENDEMAR. Vendimiar (Orbiso).
- VENTESTATE (Al...). Sin resguardo ni cobijo de ninguna clase (Contrasta).
- VENTREGADA. Niños que se tienen en un parto (El DRA lo da como animalillos). "20 de octubre baptizé dos niñas de una *ventregada* hijas de Juan de Oñate, carpintero..." (Lib. Bautizados, San Vicente, Vitoria, 1584).
- VENTRISCA. Ventisca; temporal. "El año de 1829 cayó tanta nieve y las *ventriscas* fueron tan grandes que no pudieron asistir a Misa los días de Pasqua de Navidad" (LF Berricano), 215.
- VERDECILLA. Pájaro (San Martín de Zar, Rioja), 104.
- VERDEL. Pájaro (corriente), 104.
- VERDELÓN. Pájaro (Apellániz, Rioja), 104.
- VERDERÍN. Pájaro (Virgala mayor), 104.
- VERDINES. Prado; campo de hierba. "...en los *verdines* de Canticarra" (Moj. Marquinez, 1645), 129.

- VERDUGO. Cabrio del cigñal o trabuquete (Salinas de Añana).
- VEREDA. Trabajos obligados que deben hacer todos los vecinos de un lugar en caminos, fuentes... Suele decirse: "De *vereda*, el que más trabaja, peor queda" (Apellániz).
- VERO-A. Entre las gallinas las de color blanco-sucio (Contrasta).
- VERRACO. Espuma producida por la fermentación de las uvas antes de ser pisadas en los tinós, lagos o lagares (Rioja).
- VERROJO. Cerrojo. "...una cerragilla con *verrojo* y llave" (LF Ullibarri Gamboa, 1740).
- VETA. Constitución interior de la madera cuyas líneas indicarán si es noble o rebelde (Contrasta); tratándose de personas se dice que se de buena o mala veta: que tiene buen o mal genio (Contrasta).
- VIANDANTE. El que vende pan, aceite u otras viandas. "...que ninguno de los *viandantes* del dicho nro. Concejo sea osado de negar la vianda que tubiere al que se la fuere a pedir sopena de cien mrs." (OA Lagrán, 1671).
- VIANDANTERIA. Abacería; lugar donde se venden viandas. "Gasto del día de año nuevo. Remates *viandanteria*" (LC Lagrán, 1804).
- VICA. Parte en el molino. "Yten en el dño. lugar de Arroyave de siete *vicas* y porciones que se compone el molino le pertenecen dos *vicos* o porciones" (Lib. Capellanía, Arroyabe, 1683), 52.
- VICO. Parte en la propiedad de un molino harinero. V. Vica (Amurrio), 52.
- VICO. Hoyo para jugar. Juego que consiste en introducir en el hoyo o *vico* huesos de albérchigo o cacurretas, siendo varias las fórmulas de ganar o perder según la cantidad que entra en el *vico* (Vitoria).
- VIDAO. Plantado de vides (Rioja).
- VIGAR. Prensar o exprimir la uva y la aceituna (Rioja).
- VINAZA. Busa u orujo, hollejo de la uva después de exprimida (Rioja).
- VIQUE. Parte en molino. "...una casa y un *vique* de molino" (Test. Junguitu, 1728). "...de dos *viques* y porciones que tiene dña. Capilla de San Ju.º Baptista en dña. rueda" (Lib. Capellanía, Arroyabe, 1687), 52.
- VISITA. Obsequios que hacen a la recién parida (Unzá).
- VOLANDERO. Fruto o semilla del arce (Vitoria), 146.
- VOLARIN. V. Mariquita (Inoso), 117.
- VUEBOS. Por huevos. "...treinta rs. en especias, *vuebos* y queso y lachugas" (LC Apellániz, Visita mojones, 1771).

VULCAR. Volcar; cortar, derribar árboles (Contrasta). "Si al tiempo de *vulcarlas* (se habla de hayas)... (Venta, Ullibarrí Arana, 1865); dar vuelta el carro (corriente).

Y

YAR. Arbol parecido al agustay (Contrasta).

YATEGUI. Señal que se hace a los animales, que consiste en verificar una cortada en forma de L en el extremo superior de la oreja (Contrasta).

YEBO. Yezgo o sauquillo; planta parecida al sauco que no llega a arbusto, y suele usarse para limpiar el horno (Antoñana, Apellániz).

"La tierra del *yebo*
no se la des al yerno,
dale la del halecho
que da menos provecho" (Uzquiano), 169.

YELGO. V. Yebo (Pipaón), 169.

YELSERÁ. Por yesera. "...treinta y nueve rs. remate de la *Yelsera*" (LC Apellániz, 1705). (Hoy se usa también corrientemente).

YELSERO. Yesero; albañil. "...cinco rs. y medio a Joseph de Yturbe, *yelsero*, por reconocer la cal para el blanqueo de la Yglesia" (LF Ullibarrí Gamboa, 1714). "...sesenta y cuatro rs. a Bernabé, oficio *yelsero*, por jarrear paredes" (LF An'ezana de Alava, 1772). "...pagos a *yelseros* de Aguilar y Viana" (LF Moreda, 1702).

YELSO. Por yeso (Apellániz). "...diez rs. por conducción de diez quintales de *yelso* a S. Vitor" (LC Apellániz, 1837).

YERA. Planta; hiedra (Erbi).

YERBA DE SIETE SANGRÍAS. Planta que se usa en medicina popular contra la tensión (An'oñana).

YERBADO. Pas'tos que se alquilaban a rebaños forasteros. "...mas por el *yerbado* de las obejas de la sierra treinta y nueve escudos" (LC Con'tras'ta, 1743); paraje donde crece la hierba muy lozana (Contrasta), 129.

YERBAGAR. Pastar; comer el ganado la hierba de prados y montes. "Fiemos vendidos de las propiedades y del ganado que *yerbaga* en esta Villa..." (LC Contrasta, 1737).

- YERBAL. Prado; lugar de hierba abundante (Lagrán), 129.
 YERBAZAL. Pradera con hierba lozana y en cantidad (Pipaón), 129.
 YERBINES. Campo de hierba corta y fina (Apellániz), 129.
 YEZCA. Yesca (Antoñana).
 YOSTURA. Muérdago (Cigoitia), 144.
 YUGADERO. Labrador que emplea a jornal su carro y yugada (Salvatierra); persona que es'á al mando de la yunta de bueyes, trabajando con ella (Contrasta).
 YUGAR. Uncir la pareja de bueyes. "...y ansimismo ordenamos que el que ha de hacer la guardia de ello (del toque a temporal) no pueda *yugar* en aquel dho. día" (OA Cerio, 1634).
 YURA. Muérdago (Alda, Araya), 144.

Z

- ZABAL. Por Sapozabal (Arlucea), 113.
 ZABORRERO. Persona torpe; poco diestra (Apellániz), 9.
 ZABORRO. Niño hermoso, recién nacido (Apellániz), 16.
 ZABORRO. Buey bien puesto en carnes (Contrasta), 82.
 ZABORRO. Piedra mediana que se coloca en las paredes como relleno (Lagrán).
 ZACURRAZO. Golpe. "Dales un *zacurrazo* a los gatos" (Apellániz).
 ZACUTO. Bolso pequeño (Lagrán).
 ZADILLA. Azada pequeña (Lagrán). "Yten dos *zadillas* tasadas en sie'e rs." (Inv. Apellániz, 1774). "...de una *zadilla* nueva, sesenta mrs." (Contrato herrero, Lagrán, 1650), 38.
 ZADILLAZO. Golpe dado con la *zadilla* (Lagrán).
 ZADÓN. Azadón (corriente). "...decalzar un *zadón* de cada libra que le echare un real" (Contrato herrero, Lagrán, 1650). "Yten un *zadón* de labranza largo" (Inv. Apellániz, 1685), 38.
 ZADONITO. Azadón pequeño. "Yten tres *zadonitos* pequeños mui usados tasados en doce rs." (Inv. Apellániz, 1774), 38.
 ZAGONES. Por zahones; prenda de vestir (Lagrán).
 ZAGUTA. Planta parecida al barretero (Contrasta).
 ZALGUE. V. Salgue. Cereal que se siega en verde. "...en que se vendió el *zalgue* de la pieza de la Yglesia" (LF Arriaga, 1796), 182.

- ZAMACA. Alfombra de grama que muy a menudo se apodera de las tierras (Contrasta).
- ZAMARRADA. Enfermedad grave (Vitoria).
- ZAMARRAZO. V. Zamarrada (Lagrán).
- ZAMARUJO. Se refiere a todos los peces menudos, de pequeño tamaño (Lapuebla de Arganzón), 116.
- ZAMINA. Paliza (corriente), 27.
- ZAMPABOLLOS. Sapo; zarrapo (Lagrán), 113.
- ZAMPABURROS. Renacuajo (Andoin, Araya), 114.
- ZAMUECO. Terco; atolondrado (Contrasta), 5.
- ZANABIZA. Vegetal de flor amarilla, parecido a la mostaza (Antoñana), 164.
- ZANGUNDILLA. Lagartija (Apellániz), 109.
- ZANQUISQUILAS. Especie de pequeñas pezuñas que tienen algunos animales en las patas traseras, en su parte posterior (Contrasta).
- ZAPA. Parte del gorrón en la campana. "Componer la *zapa* del gorrón para dha. esquila" (LF Antezana de Alava, 1792).
- ZAPACA. Terreno pantanoso (Arlucea), 51.
- ZAPACAL. Terreno pantanoso (Apellániz). "...en la cabezada de un *zapacal* donde se hallan unos berniazos" (Moj. Izqui, 1806), 51.
- ZAPALACA. Matraca de Semana Santa (Andoin), 224.
- ZAPALOTA. Hoja del nenúfar o ninfea (corriente), 156.
- ZAPARRADA. Empobrecimiento de las colmenas por epidemia, fríos, etc. "Este invierno menuda *zaparrada* han sufrido las abejas..." (Apellániz).
- ZAPARRADA. Esfuerzo que se realiza fuera de lo corriente en un trabajo o deporte (Contrasta).
- ZAPATITO. Flor de color amarillo, de pétalos brillantes que crece en terrenos húmedos (Rioja).
- ZAPATITOS DE LA VIRGEN. Flor amarilla de forma parecida a la anterior, muy vistosa, con bordes en los pétalos de color negro, que también crece en sitios de gran humedad (Rioja).
- ZAPATÓN. Coleóptero; ciervo volante (Pipaón), 122.
- ZAPLA. Mazo que se emplea para allanar y apisonar la tierra, sobre todo para las eras (Urcabustaiz), 40.
- ZAPLEAR. Apisonar o macear la tierra (Urcabustaiz).
- ZAPOCHABAL. Sapo; zarrapo (Rioja), 113.
- ZAPOQUILLAS. Lombrices de tierra (Lagrán).
- ZAPUQUETE. Revolcón o movimiento brusco y violento (Contrasta).

- ZARA. Juego que suele practicarse durante la Cuaresma: En una era se ata una larga sogá por sus dos extremos, a su alrededor se agarran mozas y mozos, y en medio del círculo así formado corretea un chico o chica que procurará alcanzar con la mano a alguien de los circundantes de distinto sexo, que al ser tocado deberá entrar a su vez al círculo y así sucesivamente (Contrasta).
- ZARABATA. Gayuba. V. Arenoso (Leza), 138.
- ZARAMBUL. Renacuajo (Apellániz), 114.
- ZARANCA. Palo que para evitar que anden los animales con libertad se les coloca en la pata delantera (Apellániz), 45.
- ZARANDA. Enrejado hecho con listones de madera para impedir la salida de las aves por la parte superior de la puerta (Rioja).
- ZARANI. Cesto para coger las abejas (Ant. Zuya).
- ZARAPÓN. Bardana. "Lappa maior" (Arlucea), 160.
- ZARAPOTE. V. Zarápón (Apellániz), 160.
- ZARBO. Pez menudo de río, muy sabroso (corriente), 116.
- ZARCEAR. Remover el terreno buscando algo (corriente).
- ZARCILLO. Azadilla (Apellániz), 38.
- ZARICA. Varetas de avellano o roble preparadas para arreglar o confeccionar cestos (Contrasta).
- ZAROCA. Zapaca; terreno muy húmedo (Gamboa), 51; Acequias para sanear el terreno pantanoso (Betoño).
- ZARPAR. Catar la colmena; quitarle parte de la miel. "...zarpar la enjambre de la iglesia dos rs." (LF Mendibil, 1818).
- ZARPEAR. Arañar con la mano (Arlucea).
- ZARPIAR. Escarbar los animales con las patas delanteras (Contrasta).
- ZARRA. Palo grueso; estaca que se coloca verticalmente en los cuatro puntos extremos de los carros para sostener la leña al transportarla (corriente), 32.
- ZARRACULO. V. Tapaculo (Oyardo), 132.
- ZARRAMACATIN. Juego en el que se van dando golpes al que hace de burro o caballo, cantando una larga tonada (Lagrán).
- ZARRAMPLIN. Aprendiz de albañil (Lagrán). "Yten veinte rs. abonados al *zarramplin* que sirvió a los oficiales" (LF Alda, 1860).
- ZARRANCO. V. Zarra (Apellániz), 32.
- ZARRAPO. Sapo. "Bufo vulgaris" (corriente), 113.
- ZARRAPO. Chapa de hierro, cuadrada, con un agujero central donde entra y gira el palo vertical de la puerta, que se coloca en el suelo (Apellániz). "...cuatro rs. del *zarrapo* y una sor-

tija para la puerta" (LC Apellániz, 1848). "...cuatro rs. un *zarrapo* y dos punzones para las puertas principales" (LF Mendibil, 1700).

ZARRAPOLLA. Sapo; zarrapo (Antoñana), 113.

ZARRAPOSTRO. Látigo que lleva atada en su extremo una alpargata vieja (Lagrán).

ZARRAPOTES. Bardana. V. Lapa (corriente), 160.

ZARRAPOTILLO. Bardana. La semilla se agarra fuertemente a los vestidos (Apellániz), 160.

ZARRAZO. Golpe que se da con un palo grueso (Erbi).

ZARRIO. Pececillo; zarbo (Antezana de Alava), 116; insecto más ancho y corto de cuerpo que las arañas de río o hidromedusas, que suele estar casi siempre bajo la superficie. ¿Escarabajo acuático? (Mendoza).

ZARRIOLES. Las barreras del carro cuando llevan basura (Laminoria), 32.

ZARRÓN. Zarra; palos que se ponen en los costados de los carros en vez de barreras cuando se va a por leña (Apellániz); cada uno de los palos largos verticales que forman la barrera, en los que se sujetan los transversales (Apellániz), 32.

ZARRONCILLO. Columna del balaustre en las barandas de las escaleras. "...y los *zarroncillos* y vajones de balustres serían dorados a el olio..." (LF Moreda, Condiciones pintura, 1760).

ZARROTE. Garrote (Albaina).

ZARUCA. Vaina seca del caparrón (Apellániz), 175.

ZARUGA. Vaina de las habas cuando todavía están verdes (Laminoria), 175.

ZARZANEAR. Rebuscar; revolver objetos o cosas (Contrasta).

ZASCANDIL. Aprendiz de albañil (Cicujano).

ZATAINES. Pies derechos para sostener los pesebres (Araya).

ZAURIL. Persona a la que le gusta estar en todas partes y enterarse de todo (Contrasta).

ZOCO. Terreno pantanoso (Sierra Encia), 51.

ZOCORRO. Becerro gordo, muy desarrollado (Apellániz), 82.

ZOCORRO. Leño seco de malas propiedades para despedazarlo (Contrasta).

ZOQUETE. Freno de madera en los carros (Lagrán), 32.

ZORONDOCO. Segundo toro padre (Ant. Salvatierra), 82.

ZORRERA. Paloma de paso que no marcha con sus compañeras y cría en el país (Contrasta).

ZORRO. Niño expósito. "Más sesenta rs. que a importado todo coste que a tenido un *zorro* que se encontró en la puerta de esta yglesia" (LF Labraza, 1776), 16.

- ZORRÓN. Por zurrón; bolsa que llevan los pastores (corriente). "...dándole el ganadero el *zorrón* para señal de prendaria" (OP Gauna, 1590); almaje; rebaño. "...aunque dos o más almages anden juntos que cada *zorrón* ha de pagar la dha. pena" (OA Laminoria, 1750). "...en quanto al coto de las prendarias de dichas cabras por cada una pague el dho. cabrero un cuarto y de diez cabras arriba aze *zorrón* y pagará cien mrs." (OP Lagrán, 1726).
- ZORROSTADA. Cambio del tiempo (Lagrán).
- ZOTARA. Escote en los gastos comunales (Ant. Salvatierra).
- ZUCO. Mezcla de harina de maíz y leche que en o'ros tiempos solía tomarse a la mañana como almuerzo (Contrasta); masa que forman las patatas cuando están muy cocidas y pastosas (Gopegui); barro pegajoso de arcilla (Contrasta), 217.
- ZULA. Falta; yerro; mala puntería, hablando de caza (corriente).
- ZULO. Pequeña choza construída con césped o tierra recubierta de hierba tupida (Contrasta), 205.
- ZUMAMACHE. Planta; narciso (Sierra Encia).
- ZUMBALEAR. Trabajar el zumbel para atraer a las palomas (corriente).
- ZUMBALEJO. Esquilón pequeño. "...cinquenta y uno rs. y medio que cos'ó el fundir el *zumbalejo* y las mermas" (LF Moreda, 1688), 233.
- ZUMBEL. Cimbel; engaño para las palomas (corriente).
- ZUQUE. Resina del pino (Yécora).
- ZURBA. Poma; fruta del serbal cuando está madura (Apellániz).
- ZURI. V. Zurito, en persona (Vitoria).
- ZURI (Darse el...). Escapar por temor a algo o a alguien (Contrasta).
- ZURITA. Paloma más pequeña que la torcaz y mayor que la tórtola (Apellániz); Pajarita de las nieves (Apellániz), 105.
- ZURITA. V. Mariquita (Jugo), 117.
- ZURITANA. V. Mariquita (Ocio), 117.
- ZURITO-A. Persona desenvuelta, inquieta (Contrasta, etc.).
- ZURRACALLOTE. Planta de la familia de las Crasuláceas, "*Sempervivum tectorum*", de hojas carnosas que comen los niños, que suele crecer en las grietas de las paredes (Apellániz).
- ZURRACAPOTE. Vino caliente con azúcar, canela y rodajas de limón (corriente). "...siendo de cuenta del rematante el *zurrapote*" (Contrato taberna, Lagrán, 1859).
- ZURRAPA. La hez, los residuos, lo peor de un conjunto (Contrasta), 231.

- ZURREMEQUELE.** Juego de niños: se ponen en corro y el que hace de ama piensa una palabra de la que anuncia la primera sílaba, ejemplo: "cu... cu", que puede ser cuchara, y si algún chico lo acierta coge de manos del ama un pañuelo con un nudo en su punta y pega a todos. Si nadie lo adivina, pregunta el ama: "¿Pedís leche?", y si asienten, les dice lo que era y sigue el juego (Apellániz).
- ZURRIADA.** Borrasca de granizo y nieve, acompañada de fuerte viento (Contrasta), 215.
- ZURRIAR.** Zurrar; dar azotes (Lagrán); mover con violencia o apalear un árbol frutal, sobre todo nogales, para que caiga su fruto al suelo (Contrasta).
- ZURRÓN.** Rebaño de ovejas con un pastor. "...que cada *zurrón* de ganado menudo que fuere prendado en nuestras desas en tiempo vedado pague media fanega de trigo (OM Lagrán, 1456).
- ZURRUMBEANDO.** De prisa. "Ya estás *zurrumbeando* de ahí" (Alda).
- ZURRUMBIAR.** Ruido que mete la piedra al tirarla con mucho ímpetu (Contrasta).
- ZURRUNDIAR.** Hacer desaparecer la hierba de la era para la trilla con una azada bien cortante, de manera que sólo corte la hierba sin mover la tierra (Contrasta), 75.
- ZURRUPIO-A.** Raquítico; individuo de poco valer (Contrasta).
- ZURRUTERA.** Rastro de madera para empujar en la era hacia el aventadero lo que se va trillando (Zuazo San Millán), 42.
- ZUTAÑA.** Cada uno de los palos o estacas que se colocan verticalmente en los establos para separar los ganados (Barrundia); puntal o pie derecho de madera que se pone debajo de los pesebres para sostenerlos (Zurbano).

V A R I A N T E S

1. Tesorero; administrador de los bienes del concejo: Arquero, Bolsero.
2. Guardas de campo, monte, etc.: Achero, Aldico, Ballestero, Burgare, Burgari, Buruzai, Buruzaye, Costiguero, Custiero, Escachapobres, Justiero.
3. Ayudante de los pastores: Bacerraldico, Bazarraldico, Beterdisai, Gavaldico, Italdico, Renquero, Unaichipi, Urdazai-chipi.
4. Turno en los servicios de justicia y bien público: Adra, Calleita, Renque, Reo.
5. Persona simple, de poco juicio: Ababol, Abulto, Afatuado, Berzas, Canelo, Cazorroto, Chocholo, Chocholua, Choriburu, Degollau, Dominguillo, Marzápulas, Moscatel, Mostillo, Pambuste, Pelaire, Tontorrón, Zamueco.
6. Individuo sinvergüenza, fanfarrón: Afrentacasas, Aguamansa, Alican, Alipendi, Aprovechategui, Arrapasarri, Ballarrasa, Baldao, Barulas, Chorroborrow, Desgarramantas, Dominantón, Dominón, Falsurrón, Fanfarrias, Fato, Guitarro, Pierdecasas, Robaperas.
7. Loco, entrometido, de genio vivo: Airiado, Chinado, Chirrene, Chiribilla, Chirrinfla, Chota.
8. Persona de constitución raquítica; cobarde: Afrentacasas, Alicorto, Badanas, Caloyo, Cirriburri, Chomorro, Ente, Limaco, Meco, Meque, Mirris.
9. Individuo sin aliño, de poca disposición para el trabajo: Arremaco, Calamidad, Calandanga, Caparrón, Coitao, Chi-

- flaibaila, Destotañado, Farras, Farrias, Mangarrán, Mangarro, Zaborrero.
10. Emborracharse; borrachera: Apimplarse, Borrachinga, Calamucano, Cermeña, Cirrión, Empiparse, Enchispase, Moscorra, Tablón.
 11. Hartazgo; individuo con vientre abultado: Baldorra, Bancalazo, Cenaco, Empapuzón, Entriporrado, Tragantúa, Tripaundi, Tripuncio.
 12. Mujer poco hacendosa; muy charlatana: Burreña, Cocha, Cotilla, Chafarranda, Chandra, Chota, Churrasca, Churriana, Gaceta, Lagartona, Pelifrustana, Pelona, Pendón, Pindonguera, Piscoleta, Pispirila, Rabalera, Torrotes.
 13. Máscaras; individuo disfrazado: Bobo, Cacarro, Cachi, Cachiberrio, Cachimorro, Cachimorrón, Cachirulo, Macarrero, Porrero.
 14. Matarife de cerdos: Matachín, Matalechón.
 15. Niñera; muchacha que cuida de los chicos: Cenzaina, Cenzay, Orzaya, Tata, Urzaya.
 16. Muchachos: Bartolo, Bochincho, Borte, Cagazón, Cagolita, Cagón, Chitín, Infantina, Mocarra, Mocarrete, Mocete, Moro, Zaborro, Zorro.
 17. Saludadora; embaucadora: Lobera, Saludadera, Santiguadera.
 18. Mujer que cuida del templo: Beata, Fraila, Freira, Serora, Síndica.
 19. Cabeza del cuerpo humano: Cogolla, Cosca, Chima, Chinostra, Molondra, Molondro.
 20. Almuerzo; refrigerio entre horas: "Amaiquetaco, Amarrataco, Amarrelaco, Ley, Taquillo, Tentetieso.
 21. Clases de aguardiente: Eruja, Iruja, Matarratas, Oruja, Pacharra.
 22. Diarrea; cólico: Cagaleta, Cirria, Cirrio, Cirriote, Pirrillera.
 23. Sarpullido de la piel: Aradores, Sarbullidos, Sarpullón.
 24. Rasguño; arañazo: Arañada, Lisopada, Podonazo, Raspón, Rasponazo.
 25. Golpazo; caída violenta: Cogo'ada, Culetada, Culetazo, Chotada, Despanchurrar, Despanzurrar, Morrada, Morterada, Talegada, Talegazo.
 26. Empujar con violencia: Bulzar, Pulzar.
 27. Paliza: Celpa, Palotina, Panadera, Zamina.

28. Regato que se abre en las heredades para sanearlas o para su riego: Aguacero, Aguanal, Conducto, Reajo, Regacho, Regate.
29. Desterronar; deshacer los terrones: Destorronar, Escocar, Estermonar, Estorronar, Estremonar.
30. Labrantío que se hace por vez primera en terreno sin cultivar: Ratura, Rotura, Roturo.
31. Cierre en las heredades: Barrerón, Belauco, Belaute, Cerradura, Esparrón, Langa, Mocheta.
32. Piezas varias que forman el carro de labranza: Achamaique, Aguillón, Aldamen, Anguillón, Armones, Banzo, Barrera, Burcesto, Burro, Burlalgo, Caja, Cierrol, Costillas, Chamaiqui, Chamaisqui, Falda, Mayal, Pertegal, Pertegos, Picas, Rejones, Sabija, Sabijero, Sonador, Tarabillo, Varal, Zarra, Zarranco, Zarrioles, Zarrón, Zoquete.
33. Atascarse el carro: Atestar, Entascarse, Entorcarse, Enzangarse, Enzapacarse.
34. Agujada; palo largo con pincho: Abijón, Alrrejada, Ijada, Pertica, Rejón, Ringurete, Vara.
35. Angarillas; parihuelas que se usan en labores agrícolas: Anganillas, Angellera, Anguillera, Balandrán, Ballarte.
36. Arados antiguos y modernos: Adadro, Apero, Bostor, Braban, Burdinara, Forcate, Golpino, Labroch.
37. Grada; instrumento agrícola para desterronar las heredades: Aitara, Aréa, Narra, Narria, Rastria, Rodrillo.
38. Azada; azadón: Arpón, Celerisca, Ligón, Morisca, Moriscón, Morisquilla, Sarcillo, Zadilla, Zadón, Zadonito, Zarcillo.
39. Cribas para limpiar grano: Albaina, Cebadero, Garbillo, Pasadera, Segalbal, Trigal.
40. Rodillo para allanar la era: Biura, Miru, Rodete, Rodrillo, Zapla.
41. Rastrillo para recoger el grano al aventar: Badaqui, Baraique, Belaique, Belaiqui, Beraiqui, Burruntera, Burrutera, Peraiqui.
42. Rastro para llevar la mies después de trillada al aventadero: Alegadera, Allegadera, Cirriol, Rastro, Rodillo, Zurrutera.
43. Tirante que parte del collarón del ganado hasta los trillos y permite el arrastre de los mismos: Honda, Trillacruce, Trillacruz, Trilladera.

44. Horca; instrumento de labranza para recoger los haces y remover la mies: Ablento, Ablentón, Horquiya, Horquijo, Horquillo, Sarda, Uste, Ustilla, Ustillo.
45. Palo o tabla que se pone a las caballerías en sus patas delanteras para impedir su libre desplazamiento: Piaga, Piédaga, Predega, Retranca, Tanca, Taranca, Traba, Tranca, Tranquilla, Zaranca.
46. Cencerros: Cascabela, Clasco, Changarro, Chincherrico, Puchera.
47. Retranca; correa ancha que apoyándose en la parte trasera de las caballerías, impide que la montura o carga vaya hacia delante: Brincola, Narria, Tarrea, Tarria, Tiracol.
48. Ramal empleado en el transporte por caballerías: Acarreadera, Atarrios, Prefadera.
49. Albarda; aparejos de las caballerías: Alforjón, Atuendos, Basta, Cabo, Caco, Comportón, Formal, Galma, Gancho, Jalma, Montura.
50. Cigoñal; aparato para sacar agua de los pozos: Cigüeña, Pingoste, Subebaja, Subibaja, Trabuquete.
51. Terreno pantanoso: Estinge, Zapaca, Zapacal, Zaroca, Zoco.
52. Partes que tiene una persona en el molino: Bica, Bique, Pique, Vica, Vico, Vique.
53. Piezas que componen el molino: Ala, Calce, Cama, Canaleja, Cazarra, Cerraja, Colgante, Comporta, Cubillo, Molar, Musera, Nablija Navija, Ojal, Paladera, Palanca, Parlera, Perlanga, Pica, Punto, Regadera, Remo, Rodete, Sadetín, Tortequín, Tramoya.
54. Molde para hacer quesos: Ajilla, Cajilla, Gastancera, Jilla, Quesil, Quesilla.
55. Cuchillo; navaja: Cortante, Corte, Cuchifarra, Cuchifarro, Cuchillazo, Chafarote, Chaira, Charrancha, Tarja.
56. Navajada; herida con arma blanca: Cortada, Cuchillazo, Chaflazo, Charranchazo, Tarjazo.
57. Bota o pellejo para guardar vino: Botarro, Botarrón, Brocaleja.
58. Piedra que se colocaba debajo de las calderas empleadas para colar la ropa: Coladera, Corredera, Piedra coladera, Tremix, Tremiz.
59. Llar; cadena pendiente en chimenea: Allar, Illar, Lar, Liar.
60. Montón de leña: Argoza, Gurpila, Orpila, Urpila.

61. Hoguera; fogata de leña o desperdicios: Afalostes, Brasical, Caponada, Chamarratada, Chiscurrina, Chocarrina, Chucarrina, Churrimina, Churrumina, Lumbrera, Luminaria, Marcha, Ramora, Remora, Tocata.
62. Instrumento para atizar el horno de cocer pan: Orgunero, Uргуñero.
63. Artesa para amasar el pan: Artesón, Gamella.
64. Paleta para limpiar la artesa de amasar el pan: Ralla, Rasca.
65. Ahuecar; fermentar el pan: Ledarse, Liedo, Lludar, Tomar la mano.
66. Variedades de pan, según su forma y elaboración: Aceitosa, Barbo, Bolla, Bollo, Cascapilar, Ceneque, Cocho, Comuña, Cumuña, Chosne, Delgada, Harinada, Herradura, Hortejo, Olada, Ortejo, Otana, Paloma, Pistola, Richi, Rosco, Sobadilla, Soma, Sopil, Talo.
67. Pala para meter y sacar el pan del horno: Ratilo, Retilo, Sacapán.
68. Parrilla y pala para hacer pan de maíz: Palaburrina, Radol, Talera, Talero.
69. Enmohecer; cubrirse de moho: Canecer, Canucir, Canudido, Musirse.
70. Vasar; armario para guardar vajilla: Escaparate, Escubillero, Escudillero, Parador, Vasal, Vasijero.
71. Habitación que se usa para amasar el pan: Amasadera, Amasandería.
72. Portal de la casa: Ancillo, Lancillo.
73. Desván; parte alta de la casa: Alto, Bóveda, Camarón, Camarote, Sobrao, Tablado.
74. Tejavana al lado de la casa de labranza: Borda, Borde, Cabaña, Portegado.
75. Allanar; preparar la era para la trilla: Amirutuar, Arrondillar, Birolao, Cirrindar, Mirular, Zurrundiar.
76. Lugar donde se recoge la basura: Chabitarte, Estiercolar, Tamal.
77. Lugar en la era donde se aventá la parva: Ablentadero, Ablentaño, Albeldadero, Aventaño.
78. Operación de aventar: Abeldar, Ablentar, Alberdar, Alventar, Trespalear.

79. Desperdicios de los cereales en la trilla: Brinzas, Bujos, Canzajas, Cazajas, Cecorres, Cocijón, Cuscus, Galchugo, Mince, Minche, Minses, Ondarras, Trigaladuras.
80. Huerta o heredad cerrada cerca de casa: Cercado, Cerrado, Herrain, Herrán, Hortál, Larrein, Rain, Raincita.
81. Cría del asno: Boche, Melenche, Recrió.
82. Ganado vacuno; buey: Bues, Cecorro, Chato, Chocorra, Güey, Mecherro, Mocholo, Terzón, Zaborro, Zocorro, Zorondoco.
83. Cabra: Arisco, Chota, Choto, Irasca, Irasco.
84. Oveja: Borro, Churra, Igualada, Lacha, Mardano, Marón, Marote, Marueco, Tacón, Tacona, Ternasco, Ternegón.
85. Embestirse el ganado: Acornar, Amochar, Cornar, Coscarse, Mocharse.
86. Cerdo: Barraco, Barredera, Barrionda, Ciquilón, Cocho, Charri, Chon, Galga, Gruñente, Maquera, Marrancho. El rebaño: Jerique, Porquería.
87. Cría de cerdo: Criote, Churro, Gurrin, Gurrino, Primal, Rostrizo, Rostrudo, Tetón.
88. Chamuscar; quemar el pelo al cerdo después de muerto: Chacurrar, Chiscurrar, Chucarrar, Chumarrar, Churrucar, Churrumar.
89. Vejiga de la orina en el cerdo: Bochinha, Puchica.
90. Azuzar al perro: Aluchar, Chapar, Chular.
91. Lamer el perro: Lambiar, Languar, Lenguada, Languar.
92. Molleja de cordero: Landrilla, Literuela, Litiruela.
93. Molleja de las aves: Arandón, Barandón.
94. Yema del huevo: Corronco, Gorinda, Molleja.
95. Basura; excremento de ganado mayor: Carajón, Cascarrías, Cazcarrías, Ciemo, Espurcias, Fiemo, Moñiga, Mordaca, Muchega, Sostra.
96. Excremento de ganado lanar: Alchirria, Cacarruta, Cacurrita, Cagolita, Cazcurria, Cirria, Coroche.
97. Batida a los lobos: Batería, Corrida, Resaque.
98. Aves de rapiña: Aguila blanca, Aguila roja, Aguilucho, Alorro, Azor blanco, Azor gallinero, Azor pajarero, Azor palomero, Azor rapiña, Bubarro, Cola de pescado, Gavilucho, Gazapo, Graja, Guarrilla, Guarro, Pasacapón, Rapan-te, Rapapájaros.

99. Abubilla: Babadilla, Bubilla, Gallico de monte, Gallo de monte, Reina de los pájaros.
100. Arrendajo: Balsamica, Charro, Gayo, Jayu.
101. Ave que frecuenta las orillas de los ríos: Chirulinda, Churuleta.
102. Cuclillo: Cucu, Pecu.
103. Pájaro carpintero y pico verde: Cuquila, Escaramujo, Oquil, Picapostes, Picardinchu, Picarlincho, Picatroncos, Picaverde.
104. Pájaros y otras aves: Aloya, Anchogorri, Avica, Bejerero, Cabezón, Cacachin, Cachabica-culi-casca, Cagamatos, Cañamero, Carbonero, Cardelina, Cascañeta, Castañeta, Cirriamatos, Cirrisquila, Colgadero, Colirrojo, Curica, Charra, Charrilla, Charta, Chata, Chichipan, Chinchin, Chipe, Chirricha, Choa, Chonta, Chova, Chuin, Fanfarrón, Gallopinto, Ganchurra, Gavión, Glorifo, Golorito, Jilguero majo, Jilguero feo, Lengua pajarina, Martinico, Miricha, Nevero, Pájaro nevador, Papirojo, Percha, Picacete, Rabiblanca, Rey blanca, Tarin, Tordo campanario, Tordo campanero, Veleta, Verdecilla, Verdél, Verdélón, Verderín.
105. Pajarita de las nieves, "Motacilla alba": Chimita, Chinchin, Engañapastores, Rabicandil, Señorita, Zurita.
106. Chotacabras, "Caprimulgus europaeus": Chorzabal, Engañapastor, Engañapastores, Papamoscas.
107. Murciélago: Ganchori, Ganchuri, Murciágalo.
108. Lagarto: Ardacho, Gardacho.
109. Lagartija: Chalandreja, Lagartesa, Ligaterna, Sabandija, Saganina, Saguandilla, Sanandrija, Sananina, Sanguandilla, Sangundilla, Sarandija, Sarandilla, Segundila, Segundilla, Zangundilla.
110. Comadreja: Calandreja, Paniquesilla.
111. Lengua de la culebra: Cispi, Grispi, Respe, Tijeras.
112. Rana de San Antonio, "Hyla arborea": Rana de San Antón, Rana de San Juan, Rana de Santa Catalina.
113. Sapo, "Bufo vulgaris": Cerrapo, Cucu, Raneco, Sapo cervical, Sapo zabal, Sapo zarbal, Zabal, Zampabollos, Zapochabal, Zarrapo, Zarrapolla.
114. Renacuajo: Cabezón, Cabézudo, Cuchareta, Cucharón, Chulupisca, Mendaburu, Rabocandil, Sopalburu, Zampaburros, Zarambul.

115. Babosa, "Limax rufus": Caracol de burro, Limaco, Mocosa.
116. Peces de pequeño tamaño: Chipa, Mermejuela, Peces, Zamarujo, Zarbo, Zarrio.
117. Mariquita, "Coccinella septempunctata": Abuelica-co-ta-to, Amapola, Ampollita de Dios, Angelico-to-to de Dios, Arrierros, Bibirrintingo, Bolita de Dios, Caperucita, Carambola, Catalina-nica, Celotita, Cuentadados, Cura-ica-ita, Curabolas, Gallina-ita-ita ciega, Gatita, Gorgojo, Gorringo, Machingorri, Machingorrichia, Magdalena, Margarita, María, Mariagorringo, Marigorricho, Marigorringo, Mariposa de Dios —de Santa Catalina— de la Virgen, Mariposica-llata-ta de Dios, Mariquita —de Dios— de San Antón, Monja-ita, Mosquito, Pachomingo, Pajarito de Dios, Paloma-ica-illa-ita-ita de Dios, Papirrojo, Pasiiega-guilla-guita, Pastorcica-cilla-cita-ica-illa-ita, Pipirripingo, Pipirritingo, Pipirrojo, Pospelin-llin-rinito, Pollita —ciega— del cielo, Purita, Saltarín, Santita de Dios, Sapito de Dios, Sapo de Dios, Sastre, Solitaña-taria, Vaca—de Dios, Vaquica-ta, Volarín, Zurita, Zuritaña.
118. Piojo: Alicáncano, Arrecáncano, Piejo, Pipi.
119. Luciérnaga, "Lampyrus noctiluca": Alumbranoches, Alumbrapastores, Gusano de luz, Lucero, Sapo de luz.
120. Hidrometras, "Hydrometa stagnorum": Araña de río, Cazador, Escribiente, Nadador, Sapo de trucha, Sastre.
121. Escorpión: Arraclán, Escurpión.
122. Ciervo volante, "Lucanus cervus": Buey, Cacaldarro, Cascandarro, Cuca, Cuervo, Matapollos, Zapatón.
123. Saltamon'es: Caballito de San Roque, Saltacaballos, Saltamachín, Saltaperucos, Saltapiezas, Saltarín, Saltatrigos, Saltatrillos, Saltaviñas.
124. Caballito del diablo, "Callopterys splendens", y Esna, "Aeschna cyanea": Caballo, Candil, Cigarra, Cigarrón, Cuidapozos, Palas, Pato de agua, Sacaosjos.
125. Alacrán cebollero o grillo topo: Cangrejo, Cebollero, Cortamaíces.
126. Tijereta, "Forficula auricularia": Cortadados, Cortaflores, Cortapichas, Cortatijeras, Cortatilines.
127. Carcoma, insecto que roe la madera: Cigarrero, Cuquillo, Gardama, Gardanca, Sapo.

128. Apolillado; perderse la madera por la carcoma: Agardarse, Aquerarse, Cevonado, Corcomido, Gardamarse, Oquerado.
129. Prado, terreno con hierba: Herbeña, Verdines, Yerbado, Yermal, Yerbazal, Yerbines.
130. Majuelo, espino albar, "Crataegus Oxyacantha": Abilurri, Abillurri, Anguilurri, Anguillurri, Arreliquias, Arriola, Arrol, Arrolica, Carriscol, Enrolica, Espino, Mezcola, Perras de la Virgen, Perica, Pericón.
131. Zarzarrosa, rosa silvestre: Alcallaro, Alcaracache, Alcaracachi, Alcarcarache, Arcalla, Azcaracacho, Caracache, Caracachi, Carracullo, Cernacul, Escaracach, Mariacruz.
132. Escaramujo, fruto de la zarzarrosa: Abreculos, Arrascaculos, Cernaculo, Cerraculo, Pica-pica (povos), Tapaculo, Zarraculo.
133. Planta que sirve de alimento a los cerdos, "Heracleum Sphondylium": Achuscarris, Aparapacha, Cancuera, Cancula, Lampaza, Lampazo, Lozagarri.
134. Cardencha, "Dipsacus silvester": Agua benditera, Quilicala.
135. Amapola, "Papaver Rhoeas": Abibolli, Beril, Fraile, Gallo, Mapola, Maripola, Melingorri, Monja, Pamplosa, Parrapus, Pipirigallo, Pipirreta, Pipirripingo, Polla, Pollo, Quiquirriqui.
136. Planta: Aro común, "Arum italicum": Achitabla de culebra, Achitablón, Comida de culebras, Culebreña, Hoja de culebra, Narvisuchi.
137. Arándano, "Vaccinium myrtillus": Abi, Gardincha, Manzanilleta, Obi.
138. Gayuba, "Arctostaphylos Uva-ursi": Arangoso, Arenoso, Arrastrera, Harinoso, Manzaneta, Zarabata.
139. Endrino, "Prunus spinosa": Adiola, Androl, Aran, Arañón, Marañón.
140. Conjunto de matos de endrino, zarzamora, etc.: Matarral, Matizal, Matorral.
141. Ciruelo silvestre: Ciruela del pré, Churral, Churri.
142. Fresa silvestre, "Fragaria vesca": Agulles, Alubica, Amarrubia, Arrugui, Ayugue, Marrubia, Mauliqui, Mauliquio, Metras.
143. Clemátide, "Clematis vitalba": Ajan, Berigaza, Bildurri, Biribaza, Birigaza, Brigaza, Cirigaza, Grigaza, Guirigaza, Marijalba.

144. Muérdago, "Viscum Album": Alquisan, Astura, Biura, Ostura, Yostura, Yura.
145. Arce, "Acer hispanicum": Ascarrio, Azcarrio, Azcarro, Charasca, Escarrio, Ezcarrio.
146. Semilla del arce: Avión, Gavilán, Volandero.
147. Brezo, "Erica cinerea": Astillarra, Berozo, Biercol, Brozo, Chirrinchin, Llarra.
148. Paraje abundante en brezos: Bercolar, Berozal, Biercolar, Borozal.
149. Planta "Viburnum lantana" y "Viburnum opulus": Barbatijo, Barbatil, Barbatilla, Cabritilla, Carajula, Marmaraitila, Matagente, Palo bruja, Revienta gallinas.
150. Berraña: Berlaina, Berlaña.
151. Madroño, "Arbutus Unedo": Berrubiete, Borrubiete, Borrubiote, Gurrubián.
152. Maya o vellorita, "Bellis perennis": Bichilora, Chiribita.
153. Boj y bojedal, "Buxus sempervirens": Bujal, Bujarral, Bujarro, Bujo, Corona (fruto).
154. Cardo, "Carlina acaulis": Carasol, Cardina, Girasol, Mirasol, Peine.
155. Cerraja, "Sonchus...": Cardimuelle, Cardincha, Carduguera, Carduncha, Gardubera, Garduguera, Lehocino.
156. Hoja del "Nymphaea alba" o "Nuphar luteum": Cubertera, Zapalota.
157. Gamón, "Asphodelus albus": Chandazul, Porreta, Porrino. Puerro silvestre.
158. Planta, "Cistus salvifolius": Estepa, Estrepa, Hierba lobera.
159. Helecho, "Pteridium aquilinum": Falaguera, Halecho.
160. Bardana, "Lappa maior": Garrapote, Lapa, Pegote, Zarapón, Zarapote, Zarrapote, Zarrapoteillo.
161. Enebro, "Juniperus communis": Giniebro, Gorojo, Hinastra, Hinebro, Hiniebro, Jinebro, Rosafin.
162. Estramonio, "Datura Stramonium": Hierba topera, Planta topera.
163. Aliso, "Alnus rotundifolia", de la familia de las Betuláceas: Pan blando, Pantierno.
164. Mostaza, "Sinapis nigra": Lágina, Lonsarda, Lujarda, Lusarda, Zanabiza.
165. Llantén, "Plantago major": Lentel, Pan de pájaro, Plantaina.

166. Madreselva, "Lonicera Periclymenum": Manitas de la Virgen, Manos de Dios, Parra silvestre.
167. Aulaga, "Ulex europaeus": Olaga, Ollaga, Ulaga.
168. Vilano: Abuelo, Pelufre.
169. Sauquillo, "Sambucus ebulus": Negrillos, Negruchos, Nezero, Yebo, Yelgo.
170. Espliego, "Lavandula latifolia": Esplego, Tuma.
171. Lechetrezná; planta de la familia de las euforbiáceas: Lechera, Lechocino, Lechuguino.
172. Correhuela, "Convolvulus sepium": Campanilla (flor), Corriuela, Tribi-traba.
173. Guisantes y otras leguminosas: Arveja, Arvejana, Arvejón, Arvejote.
174. Alubia: Alubión, Caparrón, Cocos, de la Hoz, Liecas, Pochas, de Riñón.
175. Vaina de legumbres: Calzones, Ceruca, Gárgola, Leica, Zaruca, Zaruga.
176. Granos de maíz asados: Palomas, Palomitas, Pompas.
177. Mazorca desgranada del maíz: Coscol, Coscorro, Cozcorro, Charoquil, Choroquil, Macote, Mazuco, Pezote, Piña.
178. Diversas clases de pimientos: Bolas, Cornicabra, Cristal, Cuerno cabra, Chili, del Pico.
179. Guindillas: Alegrías, Chil, Miracielos, Piparra.
180. Avellanas, "Corylus avellana": Carrillete (grupo); Cascaruto, Cucullo, Gárgola (envoltura); Cegama (flor); Descocar, Descocolar, Desgargar, Desgorgolar (limpiar); Mello (grano).
181. Agraz: Algaraz, Arganzón, ¿Caracache?
182. Cereal, menucia, maíz, cortados en verde: Altaverde, Altoverde, Salgue, Sargue, Zalgue.
183. Tizón, roña de los cereales: Negrillo, Niebla, Pintamonas, Royada, Tabaco.
184. Nispero, "Mespilus germanica": Abadejo, Míspero.
185. Manzana silvestre: Chimino, Maguilla, Maguillar, Maguillo, Sagarmin, Sargamin.
186. Haya, según su tamaño: Ayolín, Ayorna, Ayorno, Ayurna, Ayurno, Coscojo, Chaparro, Chara, Characo, Chirpia, Hayorno, Pisquia.

187. Hayedo: Ayedalcito, Ayolar, Ayurnal, Chaparral, Characal, Hayedal.
188. Fruto del haya: Aguases, Gabaces, Gazabais, Grana, Hove, Lande, Obe, Pasto.
189. Envoltura espinosa de la castaña: Concha, Concho, Erizo, Molso, Moncho, Morso, Quiriquio.
190. Nogal y nuez: Carriona, Coca, Nocedo, Noguero, Pajarera.
191. Envoltura exterior de la nuez: Cacute, Cascaral, Cascarón, Cocón, Concho, Corcón, Coscol, Cucón.
192. Roble: Cajigo, Carrasco, Chaparro, Tocorno.
193. Bellota del roble: Abellota, Abillote, Cil, Grana, Lande
194. Agalla del roble: Arrola, Cacurra, Cacurreta, Canica, Cascubeta, Cuco, Cucubeta, Cucumel, Cucurro, Cucurubacha, Cucurubela, Cucurumanso, Culabachón, Curabacha, Curabachón, Urrubeta, Currubita, Currumicha, Curruminchu, Currumo, Curubina, Curuqueta, Cuscubeta, Cusculubita, Gril, Madrola, Rola.
195. Ramas delgadas: Abarras, Adaqui, Barda, Retama.
196. Sierra grande para serrar árboles: Trenza, Tronzadera, Tronzadora.
197. Arbol que al ser derribado cae sobre otro: Cuca, Chelo.
198. Trozos en el árbol al desgarrarse: Asparrón, Bilocho, Burzaco.
199. Tocón; tronco que queda a ras de tierra al tirar un árbol: Choca, Chocorro, Mocha, Podón, Tococho, Tronca.
200. Hongos y setas: Belurdin, Blanquilla, Cola de ratón, Galamperna, Galaperna, Galiperna, Ligarra, Ongarrilla, Pardilla, Pata de gallina, Pata de mono, Pata de ratón, Pato de bruja, Pato de burro, Pato de lobo, Pato de monja, Perrechico, Perrochico, Pie azul, Platera, Repicoteada, Repicuteada, Senderilla, Senderuela, Seta de anillo, Seta de burro, Seta del corrillo, Seta de la sortija, Seta de vino.
201. Erizo fósil, "Micraster...": Araña, Erizo, Piedra rayo, Rayos.
202. Cerro, elevación del terreno: Alterete, Cocote, Cogote, Cordonera, Pirocucho.
203. Puerto en el monte; garganta entre peñas: Ballo, Cincho, Oncejo, Uncejo.
204. Piedra caliza dispuesta en lastras: Arbel, Cayuela, Tufa.
205. Choza en el monte: Casilla, Chabola, Choja, Zulo.

206. Cercado en el monte para el ganado lanar: Aprisco, Arteché, Barrera, Borada, Destajo, Escorta, Escorte, Estajo, Pa-
ridera, Tiñada.
207. Pocilga del cerdo: Corte, Cortín, Porciga, Porcigo, Tegui.
208. Pesebre para el ganado y las aves de corral: Bacia, Cazarra, Cazarrica, Cocino, Gambella.
209. Bebedero para el ganado: Arnasca, Asca, Cazarro, Ollarri, Pilanco, ¿Rasca?, Tinanco.
210. Hoyo en hayas para conservar agua: Canco, Caucu, Chol, Urasca.
211. Paraje de reposo de los ganados en el monte: Asestadero, Asestero, Asestil, Holgadero.
212. Colmena: Abeja, Bejera, Cuezco, Dujos, Gente, Vaso. Restos al separar la miel de la cera: Chaparri, Macol, Macón.
213. Rocío; rociada: Aguada, Cascarrina, Rosada.
214. Neblina: Boira, Carlina.
215. Lluvia y nieve en sus varios aspectos: Algarada, Borrásquear, Burrumbada, Carrasquilla, Cascarrinada, Ciriniar, Cirri-cirri, Cirrisca, Chaparrazo, Chipili-chapala, Grumajada, Grumajo, Jarrear, Lancarria, Llovisquear, Mandil, Nevescada, Nieblajar, Nieblajo, Nieblando, Nublado, Nublajo, Orbajear, Orbajo, Tocata, Tribullino, Ventrisca, Zurriada.
216. Burbujas que se forman en el agua: Borbolas, Cascabel, Gorgol.
217. Barrillo: Babilla, Babosa, Babuja, Lardeau, Zucó.
218. Carámbano; trozo de hielo que cuelga del alero de los tejados: Candela, Canjelón, Chupete, Churro, Chuzo, Grijo, Guijarro.
219. Vientos: Aizcorriano, Amescoano, Bajero, Biruji, Bochorno, Castellano, Gallego, Moncayo, Rapero, Rasquero, Sanarri, Serranillo.
220. Juego de la tala: Calderón, Cambocho, Gacho, Gambocho, Gamocho, Pilocho, Pinocho.
221. Columpio: Bimbiliboca, Bimbola, Bolumbayo, Columbio, Culumbayo, Pilimpallo.
222. Columpiarse: Colingarse, Chilingar, Escolingarse.
223. Tirador: Honda, Tirabeque, Tirabequi, Tirabique, Tiragomas.
224. Matraca de Semana Santa: Sonador, Terriquia, Zapalaca.

225. Carraca de Semana Santa: Carrancla, Cirri-cirri, Garran-ga, Quirricarra, Tarraca, Tirritaca, Tirritarra, Trilitraco, Triquitraca.
226. Instrumentos para andar por la nieve: Barrerillas, Galo-chas, Garlochas.
227. Aro; redondel: Corroncha, Corroncho, Redoncha, Redon-chel, Redonchete, Redoncho.
228. Derrame de la cera en las velas: Chorreteo, Lágrimas, Llo-radura, Lloros.
229. Cepo; bacín; recipiente para recoger limosnas en la iglesia: Aldabaque, Atabaca, Atabaque, Tabaca, Tabaque.
230. Toque de campanas a tormenta: Nublo, Temporal, Tente-nube, Tentenublo, Tintiluno.
231. Residuos de líquidos, etc.: Heces, Hondarras, Hondones, Ondarras, Poses, Rauses, Reuses, Zurrapa.
232. Andrajos; remiendos en la ropa: Atalandangos, Chapurre-jo, Chilindrajo, Pelindrajo, Petacho.
233. Esquilón pequeño: Campanillo, Cimbalejo, Zumbalejo.

A P E N D I C E

APODOS EN GENERAL QUE SE APLICAN A TODOS LOS VECINOS DEL LUGAR

ABEJEROS. Paúl.

ACEITEROS. Anúcita.

ACUQUERRES. Gauna.

ADOBEROS. Lopidana.

AGUILUCHOS. Caranca.

ALBARDAVUELTA. Atauri. Ya lo dicen los pueblos vecinos en estos versos:

“Los de Maestu, toledanos;
los de Corres, balleneros;
los de Atauri, albardavueeltas;
los de Antoñana, chapleros”.

ALBARDEROS. Grandibal, Turiso.

ALOYAS. Quejo, Zambrana. Aloya = Alondra: pájaro muy corriente.

ALPARGATEROS. Inoso, Lezama.

AMELUS. Azúa.

ANEGAUS. Guereña. Está el pueblo en terreno bajo, muy propenso a humedades por su proximidad al río Zalla.

ANIEBLAUS. Bernedo. Muy sombrío el lugar por estar situado en la ladera septentrional de la Sierra de Cantabria.

ARBEJEROS. Espejo. Abundancia de arvejas o guisantes.

ARRASTRAOS. Ali, Délica.

ARRASTRAUS. Aloria.

ARRIEROS. Peñacerrada.

ARTILLEROS. Chinchetru.

ASUST AUS. Alaiza.

ATORNAUS. Apérregui.

AUMAUS. Hereña, Mioma.

BABAZORROS. Vitoria.

BALAGOS. Ribera. El bálago es la paja del cereal, sin desmenuzar.

BALCONEROS. Arómaniz. ¿Será por los hermosos balcones que adornan la fachada del palacio que se levanta en el pueblo?

BALLENEROS. Arana, Corres, Fontecha. En la parte baja de la villa de Corres, hacia las huertas, existe una oquedad a la que denominan la cueva de la Ballena. Se asegura que, hace muchos años, en una crecida del río Aguamayor que riega su término, las aguas arrastraron un voluminoso objeto que llegó a penetrar en la citada gruta, y la exageración popular dió como cierto que se trataba de una ballena, que se convirtió, al bajar las aguas y volver a su cauce natural permitiendo penetrar en la caverna, en un sencillo baste de un macho, perdido de la recua de alguno de los numerosos arrieros que por aquellos parajes tenían su acostumbrada ruta.

BALLARTARES. Hijona.

BARBATILLAS. Arlucea. La barbatilla es una planta cuyas hojas tiernas comen las cabras. Cuéntase que reunidos en un mojón común de las cuatro villas los justicias de Sáseta, Marquinez, Urarte y Arlucea, después de celebrar su reunión y bien comidos, a uno de ellos se le ocurrió preguntar: "Y ahora qué comeríamos"; respondiendo así:

El de Urarte: "Bocao por bocao, un huevo pelao".

El de Sáseta: "Bocao por bocao, una pierna de cordero".

El de Marquinez: "Piz, piz, pechuga de perdiz".

El de Arlucea: "Barbatilla, sarri-sarra".

BARGUESES. Iburguren. El pueblo se levanta en la falda de la Sierra de Encia, que está muy cortada en esta ladera, formando derrumbaderos, o como dicen en el país, vargas.

BARQUEROS. Urizar.

BASABEROS. Urbina de Basabe.

"El pico de Marinda
se está cayendo,
todos los basaberos
lo están "tuviendo".

BASTÓN (Los del...). Foronda.

BASTONICO (Los del...). Antezana de Alava.

BATALLA (La...). Santa Eulalia.

BELITRES. Andagoya.

BORRACHOS. Mezquia.

BORRASCAS. Etura.

BOTEROS. Alcedo.

BUBILLOS. Araico, Lanciego, Ozana. Bubilla por un ave llamada Abubilla. En Lanciego había hecho una abubilla su nido en la torre de la parroquia, y los vecinos la tomaron por la representación de la Virgen, pensando trasladarla al templo, y para cogerla fueron colocando comportas una sobre otra, alcanzando gran altura. Como aún faltaba una comporta para llegar hasta el nido y no había más en el pueblo, al más listo se le ocurrió coger la de abajo, viniéndose a tierra todo el artilugio preparado.

BUEYES. Arriaga.

BUITRES. Vitoria.

CABALLEROS. Catadiano.

CABEZONES. Urturi. Aseguran que si surge alguna discusión entre los vecinos, son capaces de estarse largo rato sosteniendo sus razones de esta forma: "y sí", "y no", "y sí", "y no"...

CACALDARROS. Eguileta. Cacaldarro es el Ciervo volante, "Lucanus cervus".

CACANARROS. Zalduendo.

CALAMITATIS. Mendarozqueta.

CALDOSOS. Munain.

CALLARRANAS. Villanañe. El señor del castillo que allí se levanta, les hacía llevar harina y pan para que comiesen las ranas. También dicen que tenían que apaleaer el agua del foso que rodeaba al castillo para que las ranas no molestasen al señor durante su siesta.

CALLEJEROS. Vitoriano.

CAMARONES. Pangua.

CAMPANEROS. Sarriá.

CAMPANILLAS. Ullibarri Arrazua.

CAMPANILLEROS. Villodas.

CANDIL SIN MECHA. Alecha. Harto poco representa. Les dicen:

"Alecha, candil sin mecha,
puchero sin tajada,
sin agua y sin nada".

CAPACHIVOS. Junguitu.

CAPACHOS. Luzuriaga.

CAQUITURRIS. Ali.

“Fuente cagada,
el que te cagó
a buen precio le costó”.

CARACOLEROS. Eribe.

CARACOLES. Ordoñana, Zuazola.

CARAQUILLEROS. Pipaón. La caraquilla es parecida al caracol, de menor tamaño, con muy variadas tonalidades de color. Este apodo y los dos anteriores proceden de la abundancia de estos moluscos que, sobre todo en Pipaón, aseguraban que las sacaban de las piezas con el rastro.

CARBONEROS. Aberásturi.

CASCONES. Eguino.

CASTILLEJOS. Castillo Sopenña.

CAZUELOS. Villaluenga.

CELEMINES. Pedruzo.

CENCERREROS. Abechuco.

CIQUILONES. Sáseta. Ciquilón: cerdo macho.

COCHINOS. Caricedo.

COLORAUS. Erenchun.

CORBOS. Berrosteguieta. ¿Será cuervos?

CORRUSCOS. Armentia de Treviño, Basquiñuelas. Corrusco: trozo de pan con mucha corteza.

CORTESES. Dallo.

COSTILLUDOS. Armentia.

CUCOS. Caicedo Sopenña.

CUCUS. Astulez, Lasarte.

CUMPLIMIENTO (Los del...). Apricano.

CHABACANOS. Virgala menor.

CHAPELARRIS. Narvaja.

CHAPLEROS. Antoñana.

CHARRINES. Bujanda. Charri: cerdo.

CHINCHILLEROS. Zuazo Vitoria. Txintxil: campanillas, o sea, campanilleros.

CHINDURRIS. Arrieta, Gordoia, Urabain. Chindurri: hormiga.

CHIRRIQUEROS. Santa Cruz de Campezo. Por dedicarse a tornear toda clase de utensilios domésticos de madera.

CHIRRIS. Zárate.

CHISQUEROS. Lapuebla de Labarca.

CHIVO (Los del...). Monasterioguren. Parece que hubo largas disensiones en el pueblo sobre el irasco o macho cabrío, y decidieron acudir al juez en Vitoria. Al presentarse ante él, a modo de instrucción, el más "leído" le dijo: "Aquí venimos sobre el chivo", y el juez les respondió: "Pues ya pueden apearse, que aquí no entra nadie montado".

CHIVOS ROJOS. Guillerna.

CHOLOMOLOS. Lubiano.

CHORICEROS. Albaina.

CHORIZOS. Hermua.

CHORTACOS. Amézaga de Aspárrena.

DESCORNAUS. Foronda.

DESMORRAUS. Belunza. También les dicen: "Desmorravirgenes; apaleacristos; apaleadores de los ministros". Todo ello porque cambiaron un Santo por un chivo para la fiesta del pueblo.

DOCTORALES. Uzquiano de Treviño.

ESPUELISTAS. Ollavarre. ¿Será porque en sus inmediaciones es'uvo la famosa venta de la Melchora y los arrieros se entretendrían en echar la espuela, o último trago?

FACHENDOSOS. Obécuri.

FATOS. Leciñana del Camino. Fato: fanfarrón.

FRANCESES. Larrea.

FUERTES (Los...). Arbulo. Por el legendario "Fuerte de Arbulo", héroe entre los mayores forzudos de su época.

FUINAS. Meana.

GALLARDOS. Archua.

GALLEGOS. Elciego.

GAMELLEROS. Fuidio, Ofazu.

GAMELLONES. San Esteban. La iglesia del lugar es muy sombría y húmeda, por ello los vecinos ponían al sol las gamellas y cuando se "llenaban de sol" las introducían en el templo.

GANSOS. Luquiano, Villabezana.

GARBANCEROS. Hue'lo abajo.

GARDUÑOS. Valluerca.

GINEBROS. Mendibil. Ginebro: enebro, "Juniperus communis".

GOLONDRINAS. Larrinzar.

GOLOSOS. Trocóniz.

GOMECHINOS. Gomecha.

GORRIONES. Anda, Betoño, Burgueta, Imiruri, Sta. Cruz del Fierro, Treviño. Prueba del "cariño" que tienen al gorrión los aldeanos.

GORROSLENOS. Golernio. Afirman que en su jurisdicción se recogen buenas cosechas de cereales.

GRANDES (Los...). Añastro, Zurbano. En el caso de Añastro lo pondremos en duda, pero en Zurbano sí que pueden presumir de pueblo señorial, por las numerosas y buenas casas solariegas que allí existen.

GUAPOS CHICOS. Elguea.

GURRIATOS. Ariñez.

GURRUNEROS. Ribera.

GURRURFITUS. Barrio.

HABEROS. Elvillar.

HEBREOS. Labraza.

HEREJES. Arriano, Zuazo San Millán.

HOJALATEROS. Oyardo.

HUEVEROS. Atiega.

HUMIAUS. Hueto arriba.

INGLESES. San Román de San Millán.

JABALÍES. Villafría.

JABALINES. Ascarza de Treviño.

JUDIOS. Elvillar, Torre. Suelen cantarles a los de Torre:

Judíos, rabo de oveja,
que vendieron a Cristo por una teja”.

En Elvillar, les motejan:

“Judíos los de Elvillar,
que vendieron a San Roque
por un corrusco de pan”.

JUDIOS RABUDOS. Galarreta.

LADINOS. Unzá.

LAMPAZOS. Amézaga de Zuya.

LANUDOS. Arlucea.

LATONES. Cárcamo.

LENTEJAS. Maturana.

LENTEJEROS. Guevara. En jurisdicción de ambos pueblos colindantes —Guevara y Maturana— se cosechan lentejas de mucha fama por su calidad.

LEONES. Ladrera.

LEVADURAS. Fresneda.

LITIGANTES. Apodaca.

LOBOS. Arrieta de Treviño.

LONDINENSES. Otaza.

LUNATICOS. Luna.

MADRILEÑOS. Eguilaz, Ullibarri Gamboa.

MARINEROS. Marieta.

MARQUESES. Aréchaga.

MATALIENDRES. Gurendes.

MEDIA LEVITA. Arroyabe.

MELGUEROS. Samaniego.

MIEDOSOS. Apellániz.

MOCHETES. Arbígano.

MOCHOS. Arcaya, Uzquiano.

MOLINILLOS. Santa Cruz de Campezo. Una de las varias labores que hacen los chirriqueros es ésta de torneear molinillos. De ahí viene la copla:

“En Marañón hacen ollas,
en Genevilla cuchillos,
y en Santa Cruz de Campezo
cucharas y molinillos”.

MONOS. Pobes.

MONTORTOS. Cripán. Les cantan:

“Bubillos los de Lanciego;
Montortos los de Cripán;
Rabudos los de Laguardia;
Judíos los de Elvillar”.

MORCILLEROS. Bergüenda.

MORICOS. Guinea.

MOROS. Echabarri Urtupiña, Oreitia.

MORRALEROS. Caicedo Yuso.

MORTEREROS. Marquinez. Antes sus vecinos se dedicaban a trabajar la madera fabricando almireces, escudillas, etc., de boj.

MOSQUITEROS. Quintana. Abundancia de mosquitos en sus términos.

NECIOS. Ilárduya.

NO HAY QUE HACERLES CASO. Saraso.

NOVILLOS. Bachicabo.

OLLEROS. San Vicentejo. Antes se conocía esta aldea por San Vicente de los Olleros por la industria de objetos de barro allí existente.

ORINALES. Orenin.

PACÍFICOS. Garayo.

PALANCA. Villamanca.

PAN DE SASTRE. Guillarte.

- PAN TOSTAU. Albéniz.
 PAÑEROS. Lagrán.
 PAPELEROS. Villanueva de Valdegobia.
 PAPIRUECOS. San Román de Campezo.
 PARICEJOS, PATAS DE CONEJO. Pariza.
 PASAJEROS. Osma.
 PATACANES. Domaiquia.
 PATONES. Orbiso.
 PECUS. Opacua, Viñaspre. Pecu: cuclillo.
 PELINDRA (La...). Marinda.
 PELLEJEROS. Arechavaleta.
 PERRECHICOS. Ozaeta.
 PITIS (Los del...). Ilárraza. Un día en una de las casas del pueblo les pusieron un perro para merienda, y cuando volvieron en otra ocasión, saltó el mocete de la casa: "Madre, madre, ahí vienen los del Pitis", nombre al que atendía el pobre can que sirvió de festín.
 PLANCHAUS (Los). Antezana de Alava, Puentelarrá.
 PLANCHETAS. Audicana.
 PLATEROS. Gujuli.
 PODEROSOS. Langarica.
 PORREGUINOS. Gamarra mayor. Fueron a hacer un Santo y sacaron una porra.
 PORRETEROS. Salcedo. Enredadores.
 PUNTILLEROS. Arrieta.
 QUE CIERRA EL CULO CON LLAVE. Basabe.
 RABUDOS. Labastida, Laguardia.

De Labastida dicen:

"Rabudos de Labastida
 no bajéis los martes a Haro,
 porque saldrán los de Briñas
 y os cortarán el rabo".

De Laguardia:

"De Genevilla salieron,
 y por Laguardia pasaron,
 y en Labastida comieron
 los que a Cristo sentenciaron".

- RANAS. Ocio, Villanañe. V. Callarranas.
 RAPOSOS. Arreo, Doroño, Marquina, Molinilla, Montevite, Muergas, Navarrete, Quintanilla de la Ribera, Villamardones, Villambrosa. El remoquete más abundante en Alava.

- RATONES. Arriola.
REALISTAS. Esquibel.
REBELDES. Barrón, Gobeo.
REDRAPAOS. Comunión.
ROBACRISTOS. Espejo, Matauco.
ROCINES. Fuidio.
ROJILLOS. Albéniz.
RUINES. Crispijana, Jugo.
RUSIANOS. Bóveda.
RUSOS. Angostina.
SABARDOS. Bajauri.
SALINEROS. Salinas de Añana.
SAMARITANOS. Nanclares de Gamboa.
SAPALBURUS. Aspuru. Por renacuajos.
SARROSOS. Laño.
SARTENEROS. Antezana de la Ribera, Ocilla.
SEBOSOS. Mendiguren. Por fiestas patronales acudía el Concejo en corporación al templo a las solemnes funciones religiosas, sentándose en el banco que para ello tenían destinado, pero un año se encontraron con que no cabían todos en el asiento tradicional. Procuraron apretujarse, pero imposible, hasta que al Secretario se le ocurrió untar de sebo el banco y estirar las dos puntas para que diese de sí. Se quitaron las capas y pusieron todos manos a la obra hasta que, bien estirado, hicieron la prueba de sentarse y todos cabían perfectamente; satisfechos, se colocaron nuevamene las capas y entonces era imposible estar con cierta comodidad. Volvieron al sebo y otra vez dió el resultado apetecido, pero al ponerse las capas de ceremonia el banco se achicaba, no pudiendo encontrar solución al dilema planteado.
SERRANOS. Lasierra.
SINAPISMOS. Heredia.
SOGA LARGA. Murguía.
SOGUEROS. Echábarri Viña.
SOPICONES. Sendadiano.
SOPITATARRAS. Landa.
TABANOS. Berganzo, Franco.
TASUGOS. Acebedo.
TEMOSOS. Añua.
TOBEROS. Andoin.
TOLEDANOS. Araya, Cerio, Lecañana de la Oca, Maestu, Zumelzu, Zuazo de Gamboa. Pueblos que se creen más importantes que sus vecinos.

- TOLEDO PEQUEÑO. Ullibarri Cuartango.
 TONTORRA (Los de...). Catadiano.
 TORDOS. Payueta.
 TOSTAUS. Tuesta.
 TRIPA FINA. Alegría.
 TRIPEROS. Lapuebla de Arganzón. Fábricas de embutidos.
 TRUCHOS. Gamarra menor.
 TURCOS. Portilla.
 UMIAUS. Margarita.
 VILLANOS. Amárita.
 VINAGREROS. Urarte.
 ZANAHORIEROS. Villamaderne.
 ZARAGOZANOS. Aranguiz.
 ZARRAPOS. Asteguieta, Ezquerecocha.
 ZORROS. Comunión.
 ZUQUEROS. Yécora: Del nombre de zuque que daban a la resina del pino, que hace años se criaba en toda esta zona, aunque hoy hayan casi desaparecido.
 ZURRAPERROS. Zuazo de Cuartango.
 ZURRULANDIA (Los de...) Jócana y parte del valle de Cuartango.
 ZURRUQUEROS. Nograro.

APODOS PERSONALES

Pondremos algunas muestras de ellos, pues el pretender hacer un trabajo exhaustivo del tema llenaría muchísimas páginas, con muy poca utilidad práctica. Irán primero los recogidos en algunos documentos de siglos pasados, y, seguidamente, los que aún hoy se conservan, entre los que tenemos algunas alteraciones de nombres muy curiosas.

Martin Santua (Roitegui, 1352).

Martin fijo de Aitta (San Vicente Arana, 1352).

Mari Gabon (Amárita, 1594).

Andia Juana (Durana, 1643).

Santurun Mz. de Arbulu (Lubiano, 1708).

Santorum de Arvi (Ondátegui, 1717).

Peru Zuri (Ullibarri Gamboa, 1760).

En Labraza, año 1775: Farraquilla, Pelagatos, Tapadillo, Zurrascas.

En Contrasta, año 1800: Antoncho, Archaicho, Arraiquis, Baldorro, Baldurro, Batallón, Bigornia, Bolea, Buzubals, Cachorro, Carrascales, Coja (La...), Chaparro, Chirrina, Dieguillo, Domingochó, Faustacho, Felichiquito, Felipico, Francho, Gorrete, Gorro, Guison, Juachin, Juachincho, Juanandi, Juanbelz, Juan-suri, Julianico, Manuelico, Mayorasguillo, Mirris (La...), Místico (El...), Moro, Pachico, Pausa, Pedrico, Pedrote, Pepiquillo, Pepurrias, Pericaña, Periquillo, Regador, Romoaldico, Saltadaco, Sartatado, Sastresa (La...), Sindila, Sindili, Teniente (El...), Trampa, Zurdo.

Actuales, en todo Alava, especialmente en la zona de la Montaña: Alampau, Amescoano, Apóstol, Bailón, Balza, Banastas, Becerre, Bestillo, Cabezón, Cabrerillo, Cachorro, Calcetilla, Caleco, Canelo, Carasa, Carrairo, Cartagena, Castejón, Catana, Catorceno, Cerrojo, Cirrioso, Coca, Coronel, Corto, Culta, Cupido, Custodio, Chabola, Chile, Chispas, Chole, Chuletas, Diente, Disculpas, Escriñera, Estudiante, Felipico, Foro, Fraile, Francho, Frasca, Frutosin, Gacinto, Galocho, Ganchos, Garrula, Getris, Gitano, Goyete, Goyo, Grullo, Guardia, Hacedora, Infantes, Jape, Jota, Lanicas, Lechuga, Leonico, Llorón, Magacha, Malasa, Malentra, Mantas, Matopera, Mecherre, Miralobueno, Moro, Morrás, Morronegro, Mosquis, Muri, Navarro, Negro, Obispo, Padrico, Pacha, Palaciano, Pano, Pan sin sal, Pascasio, Pata, Pelin, Perchan, Pericañas, Perreros, Piau, Picho, Pichote, Polencho, Procul, Raposa, Raposo, Renegón, Rocíos, Rodrigón, Rocho, Rojillo, Romo, Sacristán, Señorita, Simonico, Taio, Tano, Tapón, Tejedor, Temeño, Templau, Terrible, Tinda, Tomasón, Toso, Trocho, Vistabaja, Zaborrillo, Zaino, Zorro.

GERARDO LZ. DE GUERENU

BERRIAK ETA GAI LABURRAK

EUSKERAREN INDAR-BIDEA ERRIETAN

Durango-n, Jose Echeandia Santa Ana-ko parroku jaunak eraginda euskal jai eder bat egin zen parrokiako saloian, kristau dotriña eta bide batez euskal kanta batzuek eta euskal gauzak euskeraz irakasten asi direla-ta. Irigoyen jaunak egin zuen itzaldi bat leenbizi, eta gero San Frantzisko Durango-ko neskatillak dantza batzuek egin zituzten. Dindirri-koak dantzan ekin zuten. Robles Aranguiz aitzak euskal kanta zoragarriak kantatu zituzten. Jose Alberdi eta Julian Martitegui Mañaria-n bizi diren bertsolariak ekiñaldi jatorrak egin zituzten bertsoan. Eta gaiñera "neskatilla euskalduna" izena eman zitzaion muñeka Euskal-erriko erropa antigualekoez jantzi bat sotsean eman zen. Jaialdi eder au semendiko 23-an izan zen. Ona emen Irigoyen-en itzaldia:

"Arratsaldeon Durango-ko jaun eta andrak, ta baita esker biotze-koak bertako agintarieri, etorri direalako gure jaialdi au indartuten eta bertan parte artuten.

Pozez beterik natortzue gaur Bilbo-tik zuori berbatxo bi esaten eta pozez beterik etorri dira nire lagunak bere Euskal-erriko dantza ta kantakaz alaitasun apur bat ekarten zuon biotzetara borondate onez. Eztago esan bearrik zegaitik dan poza. Danok dakizue euskera kontuan artu dozuen arduregaitik dala. Oraindiño Durango, Bizkaiko biotza izanik, euskalduna da zorionez eta Astarloa famatsua bizi zanean legez oraindiño badagoz ume euskaldunak ta baita mutil euskeraz konfesetan direanak. Orrek esan gura dau euskerea biotzaren barruan daroazuela, barru barruan, eztala zuongan gauza illa ta ugartua, bizi bizia baiño, eztala talde onetako edo aretako gauzea, eztala komenentzia onegaitik edo aregaitik defendietan doguna, gurea dala, euskaldun guztiona, eta geure gauza bat dan ezkerero eskubidea daukagula gure artean esan gura doguzan gauza guztiak bere bitartez adierazoteko eta gure amagandik

ikasi dogun izkuntza biotzekoa legez maite izateko. Baiña ez bakarrik maite izan, landu bere egin bear da maitasun orrek frutua emon daien gura badogu. Eztago dudarik gu zeinbat eta eskolatuagoak izan ainbat eta gizon balio andiagokoak izango gareala, eta jakiteak eztauko mugarik. Ai! Euskalerrian kontu geiago artuko bageuntsa kultureari eta espirituko gauzeri, segurutik elitzake gastauko ainbeste diru alperrik ardaotan eta astakeria askotan eta askotaz bere fiñagoak eta gizon landuagoak izango giñake, lagun urkoa geiago eukiko geunke kontuan eta bere arrazoiak berotu barik entzungo geunkez. Gorrotoak bere berez deseginduko litzakez, arein iturria ezjakiñean eta buru-gogortasunean egoten dalako.

Beraz, aalegindu gaitezcan gure burua landuten, zeinbat eta geiago obeto, baiña beti zentzunez, eta eztaigun pentsau gauza oso neketsua dala eta liburu asko ta asko sartu bear doguzala buruan, ezta urrik emon bere. Kijotea bere zoratu egin zan ainbeste liburu neurritik kanpo irakurteagaz. Oraindiño illabete gitxi da Bilbo-n Bizkaiko bertsolarien txapelketea izan genduala eta an ikusi genduzan bertsoan gizon batzuk, eskolara gitxi joanekoak, baiña alan da guztiz bere berezko argi indartsu bat eta euren etxe eta zeregiñetan bertsoen bidez landutako adimen zorrotz bat eukienak. Eztaukazue urrun irugarren saria irabazi ebana, bertako semea da, Yurretakoa, eta gaur emen dago Oñatiko seme bategaz teman ekiteko prest, oi daben dotoretasuna ta biotz zabala agertzeko gertu. Txalotu daiguzan biotzez.

Eta euskerazko itzalditxo au amaituteko bertso bat kantauko deusuet. Bertsolarien artean ibili ta ibili ta ni neu bere erdi bertsolari egin naz denpora laburrean eta eztaikit ba niri bere doai eder ori ez ete jatan etorriko, zeruko doaia esango neunke gaiñera. Ia ba:

Euskal lurrean jaio giñean eskerrak Goiko Aitari
Euskaldun eraz bizi nai dogu zor deusagula amari
Euskeraz esan gurako geunskio agurra guk munduari
Eta euskaldun zeruan sartu bertso harriak kantari.

Eta onegaz amaitu dot, norbaitek buruz ikasi gura badau pozik irakatsiko deusat".

"Y ahora dos palabras nada más para agradecer a todos ustedes en nombre de la Academia de la Lengua Vasca y principalmente a las autoridades locales y a D. José Echeandía, párroco de esta Parroquia de Santa Ana, a quien se debe esta acertada y noble iniciativa, el interés que se han tomado por nuestra lengua vasca, la de todos, y cuya vida sigue siendo operante en la mayoría de nuestros pueblos. La vida de esta lengua es un fenómeno natural y como natural debemos aceptarla, estudiarla y cultivarla. Así pensaron aquellos hombres reunidos en el I Congreso de Estudios Vascos que se celebró el año 1918 en Oñate y que fué

presidido por Su Majestad el Rey Alfonso XIII y donde se fundó la Academia de la Lengua Vasca, cuya trayectoria es clara y recta, la lengua por la lengua.

Gracias, pues, a todos y alegrémonos en esta velada sencilla y simpática con nuestros bersolaris, danzaris y canciones vascas, y agradezcámosles este gesto de colaboración desinteresada y fraternal.

Un saludo de todo corazón a Durango y a todos”.

EUSKERAREN EGUNA

Urtero bezala San Frantzisko Javier-koaren egunez euskeraren eguna izan da. Bilbo-n R. M. Azkue katedrakoak meza bat izan zuten Eskolapioetako kapillan semendiko 30-ean, igande egunez. Aita Martzel-ekin zuen prediku eder eta euskalduntasunez bete bat. Euskaldunen ameslari-joera bat jarri zigun begien aurrean, bertsolarien doai ederra dan joera bat, San Frantzisko Javier-koari eragin ziona gauza aundiak eta arrigarriak egitera. Aipatu zuen, gaiñera, nola Euskaltzaindiak bertsolariak ipiñi dituen euskera indartzeko eta lantzeko bide nagusi bat bezala eta esan zuen Euskaltzaindiko buruetara momentu guztietan argia etorri dedin erregutu bear dugula, orrela benetako gidari sendo izan ditzagun.

Donostian Aita Charriton mintzatu zen Urkijo mintegian itzaldi eder eta jator bat egifik. Gero afari bat egitera joan omen ziren guztiak.

EUSKERA BILBO-KO ELEIZETAN

Aita Jesuiten eleiza Indautxu-koan irurren bat egin zaio Andra Maria Sortzez Garbiari, Aita Zubieta frantziskotarra sermolari izan delarik. Eskolapioen eleizan leenbiziko ostiraletako komuniñoa egiten da euskerazko “Lagun arteko mezea” galde erantzunetarako erabillirik, euskal kanta eta euskerazko prediku ta guzti, Aita Martzel pasionistak egiña.

EUSKALZALEEN BILTZARRA BILBO-N

Diputaziñoako Bibliotekako saloian Euskaltzaindiak Euskaltzaleen biltzarra antolatu du abenduko 13 eta 14-an. Gai nagusia lexikografia, lexikologia eta euskal literatura mueten legerik nagusienak zen. Izlariak Juan Gorostiaga, Aita Villasante, Juan San Martin, Gabriel Aresti, Jose Luis Alvarez, Alfonso Irigoyen, Aita Antonio Zabala eta Luis Mitxelena. Etxaide jaunak, batzarretara ezin joanik, agur bero bat bialdu zuen lan batekin batera. Aingeru Irigaray jaunak ere bialdu zuen lan bat. Batzar

bakoitzaren ostean nai zuenari ematen zitzaion itza erabilitako gaiak nai zituen galderak egin eta iritziak azaldu zitzen. Batzarretan defenditu zen tesis nagusia izan zen: euskal itz eta moduen garbitasuna usuarioak mugatzen duela eta eguneroko izketan, eta baita literaturan ere, titulu aundiagoa dutela erabili izateko itz ongi sustraituak, latifíean edo beste nonbait jatorria izanagatik, garbi itxura geiago duten itz sustrai txikikoak baiño. *Euskera*-ren urrenge numeroan argitaratuko dira itzaldi guztiak, bakoitzaren ostean egin ziren galde-erantzun eta azaldu ziren iritzi ta guzti. Baita ere Euskaltzaindiak jarritako zimentarriak.

Itzaldiak bukatuta Bizkaiko Diputaziñoak hazkalaurreko ardao eta janariak eskeiñi ziezten izlari-entzuleeri eta Hilario Bilbao jaunak Diputaziñoaren izenean itz sutsu eta eder batzuek esan zituen. Zion nola Diputaziñoak Euskaltzaindiari giltzak eman ziozkan etxean bezala egon zedin eta eztela Euskaltzaindia Diputaziñoari eskerrak eman bear diozkan, ezpada Diputaziñoa dela benetako eskerrak Euskaltzaindiari eman bearrean dagoena egiten ari den lan indarrez beteagatik. Esan zuen nola lan aundia dagoen egiteko euskal gauzetan eta baita dokumentu zaar, euskal kanta eta beste gauza asko bildu ta estudiatzen. Lau Diputaziñoak elkarren leian ekin bear luketela adierazi zuen, nobleziaz heterikako nor-geiagoka batean, indarra emateko arazo guzti aueri eta bear bezala gure ondorengoak jaso dezaten osorik, obeturik eta indarturik gure aurrekoengandik artu genduan ondasun osoa.

AURKIBIDEA 1958

Luis Michelena.— <i>Unas observaciones al último número de "Euskera"</i>	5
Pedro de Yrizar.— <i>Sobre la b- de las terceras personas del imperativo</i>	11
O ta O', Orixe ta Oiartzabal.— <i>Axular, Mendiburu, Lizardi.</i>	17
M. Lekuona.— <i>"Noski" Azkue'ren iztegian</i>	21
N. Alzola.— <i>Euskerazko eskutitzak: Aita Jose Ignazio Arana Jesuitak Bonaparte euskalariari, eta Printzipe Jakintsu onek Aita Aranari</i>	25
<i>Euskaltzaindian sartzerakoan Ormaetxea jaunak egindako itzaldia eta Mitxelena jaunaren erantzuna (Euskal azentuaz)</i>	29
Andoni Toforica.— <i>Palabras recogidas en el Valle de Arratia.</i>	45
Juan Gorostiaga.— <i>Los nombres vascos de los meses</i>	51
— <i>De onomástica vasca</i>	57
— <i>Diccionario etimológico de la lengua vasca</i>	63
B. M. ^a Garro.— <i>Nombres genéricos de "río" en la toponimia vasca</i>	67
Santiago Arregui.— <i>Toponimia de Ezcaray</i>	83
A. Arrüe.— <i>"Calandria"-ren euskal-izenak</i>	103
Alfonso Irigoyen.— <i>Curiosidades y observaciones sobre el dialecto vizcaíno literario</i>	105
A. Cayero.— <i>Relación de los nombres de caseríos del término municipal de Munguía</i>	133
M. Lekuona.— <i>"Zipitria" abizenaren gora-beherak</i>	137
Juan San Martín.— <i>Eibar'en erabiltzen diran burdin lan-gintzako itz teknikoak</i>	141
N. Alzola.— <i>Euskal-bibliografía</i>	159
<i>Berriak eta gai laburrak</i>	167
Gerardo Lz. de Guereñu.— <i>Voces alavesas</i>	173
<i>Berriak eta gai laburrak</i>	369

6968

DEPOSITO LEGAL:

B1-1244-1958
